

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET

du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1969.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
Ministère des Communications, Tableaux de la loi:	
- Dépenses ordinaires	6
- Dépenses extraordinaires	26
-- Section particulière	38
Programmes justificatifs :	
- Dépenses ordinaires	41
- Dépenses extraordinaires	91
-- Section particulière	113
Tableaux des dépenses de personnel	115
Organismes d'intérêt public, Régie des Voies aériennes.	
Tableaux annexés à la loi :	
- Recettes	153
- Dépenses	154
Programmes Justificatifs:	
-- Recettes	156
- Dépenses	160
-- Préfiguration générale des comptes	168
Tableaux des dépenses de personnel	179
Office régulateur de la Navigation intérieure.	
Tableaux annexés à la loi:	
- Recettes	186
- Dépenses	187
Programmes Justificatifs:	
- Recettes	189
- Dépenses	190
- Préfiguration générale des comptes	194
Tableaux des dépenses de personnel	201

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVE.

	BhtdO.
Ontwerp van wet	3
Ministerie van Verkeerswezen :	
Wetstellen :	
- Gewone uitgaven	7
- Buitengewone uitgaven	27
- Alzonderlijke sectie	39
Verantwoordingsprogramma's:	
- Gewone uitgaven	41
- Buitengewone uitgaven	91
-- Alzonderlijke sectie	113
Tabellen van de personeelsuitgaven	115
Instellingen van openbaar nut :	
Regie der Inchiuegen,	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
- Ontvangsten	153
- Uitgaven	154
Verantwoordingprogramma's :	
-- Ontvangsten	156
- Uitgaven	160
- Algemene voorafbeelding der rekeningen	168
Tabellen van de personeelsuitgaven	179
Dienst voor Regeling der Binnenvaart,	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
- Ontvangsten	186
- Uitgaven	187
Verantwoordingprogramma's :	
-- Ontvangsten	189
- Uitgaven	190
- Algemene voorafbeelding der rekeningen	194
Tabellen van de personeelsuitgaven	201

H. -- 4-XIV. 1969.

Les annexes paraîtront ultérieurement.

De bijlagen zullen later verschijnen.

92

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Titre I - Dépenses ordinaires,

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 10 895 692 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département à l'effet de payer les Factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs (parties I et II).

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 33.02; Section VI : art. 11.05).

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn, en hieme uiezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Posten, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Titel I. - Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen worden kredieten geopend die de som van 10 895 692 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (delen I en II).

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard [Sectie I: art. 33.02; Sectie VI: art. 11.05].

Art. 1.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de Havail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1846 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les crédits prévus à l'article 03.01 (Section II) du présent budget pourront, en tout ou en partie être transférés à la section particulière (Titre IV).

Titre II. - Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 7 837 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 8 080 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1969 aux articles 81, 05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18.1, 18.2, 19, 20, 21, 25, 26 et 27 (Titre II: Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer Belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Titre III. - Organismes d'intérêt public.

Art. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1969 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 608 950 000 francs et pour les dépenses à 772 253 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 4.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewone personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1846 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op artikel 03.01 (Sectie II) van deze begroting mogen, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de afzonderlijke sectie (Titel IV),

Titel II. - Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ter bedragen van 7 837 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan bij uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 8 080 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten te stellen in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1969 op de artikelen 81, 05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18.1, 18.2, 19, 20, 21, 25, 26 en 27 (Titel II: Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Titel III. - Instellingen van openbaar nut.

Art. 1a.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1969.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 608 950 000 frank en voor de uitgaven 772 253 000 frank.

De Regie der Luchtwezen is ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 11.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure pour l'année 1969 annexé à la présente loi,

Ce budget s'élève pour les recettes à 121 182 000 francs et pour les dépenses à 121 180 000 francs,

Titre IV. - Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 752 520 000 francs pour les recettes et à 750 034 000 Francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1969.

Deze begroting heloopt voor de ontvangsten 121 482 000 frank en voor de uitgaven 121 180 000 frank.

Tittel IV. - Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Tittel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 752 520 000 frank voor de ontvangsten en op 750 034 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Tittel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelgd worden door het teken A aangeduid.

BA.UDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de Francs.)

Art.	LIB	ELL	B	S	Crédits sollicités	
					<u>Aanvraagde</u>	<u>kredietcijf.</u>
					pur littera	par article
					per litter.	per artikel

PARTIE 1. - COMMUNICATIONS.

Section I. -- Cabinet du Ministre et services d'autorité
Transports et Aéronautique.

CHAPITRE PREMIER. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre	BSO
11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3600
11,03	Rémunérations du personnel actif en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	116299
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3065
Total pour le § 1		123814

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	116
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances	4665
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département	3835
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	570
12,05	Fournitures de bureau, papier, Impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	2285
12,06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	5
12,07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	465
12,08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	82
12,09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1670
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	4017
12,12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	340
12,13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	2664
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1800
12,20	Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.I., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol	3700
12,21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	620

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL L --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten années antéc. (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

DEEL L -- VERKEERSWEZEN.

Sectie I.. - Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

EERSTE HOOFDSTUK. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en eepresentatiekosten van de Minister	11,01
2900	2200	[anrwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11,02
		Beroepsfuncties van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, die dienst door werkongeval getroffen).	11,03
107483	91941 (51)		
2971	2630 (258)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
114 189	97196 (309)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren, Gecreëerde inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Persentgetelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten),	12,01
116	195		
		Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruikskosten, - Frankering, van heieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies,	12,02
4474	3 158 (107)		
		Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publicaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, - Kleine uitgaven voor materieel, huishoudnodigheden, - drukwerken, - inbindingen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publicaties door het Departement,	12,03
3684 (59)	2912 (135)		
570	450 (17)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.E.B.	12,04
2178 (22)	2021	Bureauhuishoudingen, papier, drukwerken, - Inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.R.B.	12,05
5	---	Huur van huishoudmachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12,06
467 (8)	397	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.E.B.	12,07
72	75 (13)	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,08
1618	1242	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, - eigendom van de Staat (vervangende stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12,09
		Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensten en de verzekeringspremiën en der afvaardigden van het Departement die zwaar naar het buitenland bevelen alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12,10
3574	2935 (298)		
319	265	Andere kleine bestuurskosten (de receptiekosten inbegrepen)	12,12
2519	---	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd,	12,13
460	---	Uitzonderingskosten voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.),	12,14
3700	3700	Toelage aan het Nationaal Centrum voor zellvloegen V.Z.V., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werklingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vliegfeet.	12,20
590	568	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12,21

(In duizendtallen --- frank.),

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige -- ior_c_n)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antée) (v_o_g_l_g_e_j_d_ce)	TEKSTEN	Art.
3824	3284	Luchtvaart s Exploitatie, marciel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstviegtuigen (met inbegrip van de premie der door de Staat aangecane verzckeringen ten bate van het vhcqnd personeel en de passagiers),	12.22
15600	14082	Dienst van het Wegverkeer : Autoplaten en Insehrjvingsbockjes. Kosten van opaendinu der platen en drukken van de erop hctrekking hebbende bescheiden, Rijshewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
5000	3862	Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, Opvoedinl vnn de weggebruikers. -- Beproeuen van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. -- Aankoop en uitrustinçJ van demonstratiemtecieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen v(w so)rtl~dijln: docleluden, aan organlsmen van aluc : meen belang).	12.24
28800	25348	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer bctre it hel bijhouden van het repertorium der' voertulgen met eigan beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbctreffende statistieken, het bijhouden van het licheselsel « Rijbewijs », de controle van de verpllichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid Inzake voertuigen met eigan beweegkracht (huren van ordi-natoren en van periferisch materteel, kesten ,OOo invocr van het materiel, aankop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringsecontract, ver- voer- en veehuiskosten, ene.);	12.25
75150	70000	Bestuur van het Vervoer : Werlingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betrcfende her rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedlngen van de commlssarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het vet-lenen van r~tschool-brevet», enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kesten betreffende de uitleiding van de bewijzen (inbegrepen de schuldvoordertngen der vroecere hegrotingsjaren)	12.26
152750 (89)	134794 (570)	Totaal voor § 2.	
266939 (89)	231990 (879)	Totnal voor hoofdstuk I,	

HOOFDSTUK II. --- RENTE EN VERLIEZEN,

		Blijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	
2390 000	2240000	Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Natio-nale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust qesteld en overtalig ten cverstaan van een normaal effectief.	22,01
325304	312587	Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de titllifte, de ptemiës en andere soortgelijke leosten inbegrepen} verschuldigd door de Nationale Maatschappij del: Belgische Spoorwegen op de leningen aangeqaan sinds en inbegrepen 1941. voor de elektrl-Hering van het spoorwegnet.	22,02
2574200	1922400	Aanvullende toelage aan de National" Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwcht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.	22,03
	(133 000)	Tussenkomst van de Staat ten voordele Van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-wegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspruitend uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering. (110 memocie).	22,04
606700	447 000	Toelagen aan de maatschappien voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwcht van hun exploitatierekening.	22,05
5896204	1921987 (133000)	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Hunr- en rentverlagende subsidies aan bedrijven.	
128500	127 000	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 1 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldtoorderingen van de ootige begrotingsjeren en de tussenkomst in de commissieloneri op kredietopeningen op de noq niet gebruike mnur ter beschikking lfhouden leningen),	31,01
1463	1613 (71)	Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor her Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarboij, bij het Gemeentekrediet van België In uitvoering van artkel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende Inrlchting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	31,02
17900	14 770	Tussenkomst van de Staat in de Interestenlast verbonden aan leningen aangeqaan of aan te qaan door intercommunale maatschappijen vcor stedellk, gemeenschappelijk vervoer,	31,03

TITRE I, — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLE	1969
		Crédits sollicités
		<u>Aangevraagde kredieten</u>
		par l'article par l'article
		p.r. per aff. El
Autres subventions aux entreprises.		
32.01		
32.02	Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux	1 243000
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté du 25 février 1947 et supportées:	
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer Belges	150000
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	60000
32.01	Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires	394000
32.05	Intervention de l'Etat pour couvrir, en concurrence de 50 %, les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau ...	125500
32.06	Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1910-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952)	252000
Transferts de revenus aux ménages.		
33.01	Indemnités diverses et des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses agents et ses préposés	50
33.02	Application de l'arrêté du 8 octobre 1914 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail	1940
33.03	Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique	1200
33.04	Bourses -- Prix -- Prêts	5
Transfert de revenus à l'étranger.		
34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris) ...	150
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés	50000
	[L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1969 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.]	
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal)	15500
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.-Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.R.A.C.-Montréal) (y compris les créances des années budgétaires antérieures)	4:300
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1968 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	250
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
11.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention de accidents de la route «Via Secura»,	6311
	Total pour le chapitre III	2466246

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE GABITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Udode-Saint-Genève) (pour mémoire)	
	Total pour le chapitre IV	

(In duizendtallen... frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Overlq subsidies aan bedrijven.	
			32.01
1308000	1393000	Tussenkost van de Staat in het verlies qcdragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnemntcn.	32.02
		Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefvermindertngen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepallngen van de besluitwet van 25 februar 1947. eu qcdragen :	32.03
116 100 58440	150905 60 362	[J] door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
353000	315000	Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies (i.(ha-en door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	32.04
125700	117 000	Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtngen met het weg- en de waterwegen.	32.05
250 643	250 540	Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigngen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de Indiensttreding WCI'd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1915 (met inbegrip van de pensioenverhogngen verleend sedert 1952).	32.06
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
50	113	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn hedienden gepleegde daden.	33.01
1940	1875 (14)	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
1100	1100	Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulqartsatie	33.03
5	5	Beurzen, - Prijzen, - Leningen,	33.04
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
---	---	Bijdrage van België als titulaire lid van het «Institut du Transport Aérien» (Partij)	31.01
50000	52500	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) tel' uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1969 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	34.02
15500	15079	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03
1300	1020	Aandeel van België in de werkingskosten van de internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.-Montréal) [inbegrepen de schuldvoordelingen del' vorige begrotingsjaren].	34.04
235	230 (20)	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1968 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer, del' spoorweg, te Bern.	31.05
638	638	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
2463514	2505810 (135)	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg «Via Secura».	41.01
		Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

---	5000	Llitzonderlijke toelage als tegemoetkoming in de werkingskosten van het «Institut van Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genestus-Rode) (pro memolie).	53.01
---	5000	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i> per <i>titel</i> per <i>titel</i>
CHAPITRE V. --. ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	985
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)	---
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	590
74.01	Achat de moyens de transport terrestre	1030
Total pour le chapitre V		2605
Total pour l' section 1. -- Services d'autorité		9489315

Section II. — Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE PREMIER. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	642507
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	57133
	Total pour le chapitre 1	699640

§ 2. Achat de biens lion durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	879
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances	2223
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département	2741
12.01	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'U.C.F.	1946
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'U.C.F.	1200
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'U.C.F.	109
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'U.C.F.	2200
12.03	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'U.C.F.	60
12.09	Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	3619
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des agents du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	15664
12.11	Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones)	144
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	10
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	6900
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	---

(In duiz endtallen. Frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

K~B, ,,,		1:~I(~S TEN		Art.	
(années ant.) (vorige jaren)	(années années) (vorige jaren)				

TITRE I. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1 <i>Aangevraagde kr-edicten</i>	
		par Hittera per lttter«	par article per extikel
12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		1034
12.21	Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime		500
12.22	Location d'un équipement électronique pour le traitement d'informations		6931
	Total pour le ~ 2		46160
	Total pour l' chapitre I		715800

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE "REVENUS,

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1918 (art. 1 ^{er} , litt. c) (<i>y compris les créances des années budgétaires antérieures</i>) (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)		117000
	Autres subventions aux entreprises.		
32.01	Octroi de primes de démolition il la flotte de pêche maritime (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)		1000
	Transferts de revenus aux ménages.		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		85
33.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Home». pour marins belges il New York		175
33.03	Subvention aux: Œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime ."		200
33.01	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires		100
	Transferts de revenus à l'étranger.		
34.01	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.r., Londres)		325
34.02	Cotisation il l'Association internationale de signalisation maritime (Paris)		36
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,		
41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953		75 000
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure		1900
	Total pour le chapitre III		195821

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		1200
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		400
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre V		1600

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. GEWONE UITGAVEN.

Chiffres	Chiffres	TEKSTEN	Art.
Kredieten. (années antéc.) (vorige jaren)	Lijstposten. (années antéc.) (vorige jaren)		
984	946	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.20
500	500	Staatstoelagc aan het Comité voor zeevaartpropaganda	12.21
—	—	Huur van inforaatleverwerkende elektronische apparatuur	12.22
37595 (2752)	29130 (132)	Totaal voor § 2.	
68854 (6224)	617211 (2192)	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. INKOMENSAFVALLEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

94500	90 741	Tussenkoms van de Staat in de ioteresten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. I, lit. c) (met inbegrip van de schulduorderingen "an de "or/ge begt'Otingsjat'en). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het beqrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	31,01
-------	--------	--	-------

Overige subsidies aan bedrijven.

2300	2816	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het beqrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	32.01
------	------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

85	50	Allerhande schadeverpoeclingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedlenen gepleegde daden.	33,01
----	----	--	-------

175	175	Tussenkoms van de Staat in de werkingkosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.	33.02
-----	-----	---	-------

700	199	Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marline-leqqd	33.03
-----	-----	--	-------

100	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.01
-----	---	--	-------

Inkomensoverdrachten aan het huitenland.

325	276	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.a. Londen).	34.01
-----	-----	--	-------

36	34	Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs)	34,02
----	----	--	-------

Inkomensoverdrachten aan landen en aan openbare instellingen, zonder bedrijfskarakter.

65000	70 000	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 Februari 1953.	41,01
-------	--------	---	-------

3324	4781	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der hnnnscheepvaart.	41,02
------	------	--	-------

166545	169075	Totaal voor hoofdstuk III.	
--------	--------	----------------------------	--

HOOFDSTUK V. AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

400	2100	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.R.B.	74.01
-----	------	---	-------

80	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
----	---	---	-------

210	—	Aankoop van veevoermiddelen te land (pro mernorie)	74.04
-----	---	---	-------

690	2100	Totaal voor hoofdstuk V.	
-----	------	--------------------------	--

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités	par article
		Allonger raagde <i>kredieten</i>	
		par littera	par article
		pe' littero	pee artikel

CHAPITRE VI, - - DIVERS.

01,01	Matériel, exploitation et entretien des navires et batcnuux, des ateliers et magasins, etc, (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation; etc.),	161000
03,01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publiés de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1945)	2500
	Total pour le chapitre VI	163500
	Total pour la section II. - Administration de la Marine et de la Navipatlou intérieure	1 106721

Section III, - Enseignement.

CHAPITRE PREMIER. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	23760
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	400
	Total pour le § 1	24160

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins, -- Frais de justice en matière d'affaires civiles) admi- nistratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, -- Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	150
12,02	Bau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affrètement de correspondances, -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions, -- Redevances	150
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements à des journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publi- cations par le Département	61
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	645
12,05	Fournitures de bureau, papier, Impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P. ...	70
12,07	Habillement fourni à l'intervention de l'D.G.B.	40
12,08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'D.C.F. (pour mémoire)	
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et déliât. matériels, ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat/employeur dans le prix des abonnements sociaux)	380
12,12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	20
	Total pour le § 2	1 516
	Total pour le chapitre I	25676

CHAPITRE III, --- TRANSFERTS DE REVENUS,

	Transferts de revenus aux ménages,	
33,01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	4
33,02	Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime	975

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten (années antérieures) J. ori	1967 Dépenses Littuwn (années antérieures) (vorige jaarcijfers)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.

H7000	136303	Materiel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en ruakzinnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadekosten, lichamelijk en materieel schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	01.01
10	10	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen roegstaan door de openbare kredietinstellingen (art. I van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1918).	03.01
117010	136313	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1002786 (6224)	921699 12192	Totaal voor sectie D. -- Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Sectie III. -- Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ 1. Lonen en sociale lasten.

22583	20991	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hopere en bijzondere luncries, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkougeval getroffen).	11.03
400	389	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
22983	21380	Totaal voor § I.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

186	135	Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
150	136	'Vater, stroom, gas en elektriciteit. -- Aandere verbruiksuitgaven. -- Frankeid van brieven, Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Uetributies.	12.02
61	40	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, Inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrafische installaties). -- Publikaties door het Departement.	12.03
645	645	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
70	70	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
60	60	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
9	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.08
383	400	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerlasten betreffend dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
20	15	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten Inbegrepen)	12.12
158	1501	Totaal voor § 2.	
24567	22881	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid teri overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
750	575	Studiebeurzen, prijzen en premies aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevissersscholen.	33.02

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Francs.)

Art.	LIB ELL g S	1969	
		Crédits sollicités 4. mlgetJtilltge kredicten	par article per ortikel
	Transferts de revenus à l'enseignement libre.		
41.01	Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis»		6070
14.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime		12200
1~.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion		50000
11.01	Subvention aux écoles de batellerie		50
	Total pour l' chapitre III		69299
	CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		72
	Total pour le chapitre V		72
	CHAPITRE VI. - DIVERS.		
01.01	Marine et Navigation intérieure, Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique «Commandant Fourcault», - Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). -- Matériel, mobilier l'Our cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. - Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)		16900
	Total pour le chapitre VI		16900
	Total pour la section III. - Enseignement		111 947
	Section IV. - Commissariat général au Tourisme.		
	CHAPITRE PREMIER. - DEPENSES DE CONSOMMATION.		
	§ 1. Salaires et charges sociales.		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations on salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations on salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		19 977
11.01	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		318
	Total pour le § 1		20295
	§ 2. Achat de biens non durables et de services,		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)		445
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. - Impositions. - Redevance.		614
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel. de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département		420
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.e.P.		61
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.		87
12.07	Habille ment fourni li l'intervention de l'O.e.P.		11
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		30

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

komstenoverdrachten auri het vrij onderwijs.

37	6	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	71.01
37	6	Totaal hoofdstuk V.	

Zeevaren en Binnenvaart. r Exploitatie van de zeevaars- en zeevissersscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault », - Onkosten verbonden aan de middelste armatuur (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, veelvuldig en schadeposten), - Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. - Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.);

16730	15339	
--16710-	--15339	Totaal voor hoofdstuk VI.
84598	74295	Totaal voor sectie III. - Onderwijs,
(23)	(20)	

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (mei inbegrip van de bezoldingen van Ionen van het hulp personeel, de toelagen voor hooge en bijzondere functies, de verzoeken voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldingen of lonen van het rijdelijk of hulp personeel, ill dienst door werkonzeval getroffen).	11,03
18'700	15965		
318	318 (67)	AUerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
19018	16283 (67)	Totaal voor § 1,	

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve, en strafzaken. - Presentiegelden, reis, en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten). -

317	280	provisieele voorschotten).	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer, - Belastingen. - Retributies.	12.02
583 (66)	625 (16)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03
420 (37)	409 (34)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.E.B.	12.04
61	30	Illembodenbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.D.N.	12.05
87	80	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.N.B.	12.07
8	(50) 5	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.03

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten p;:-littera -, - par article -p;:-littera -, - par article	
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		102
12.10	Indemnités généralement quelconques ou personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1058
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		1412
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		125
12.20	Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères)		62000
12.21	Dépenses résultant de la réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances,		2400
	Total pour le § 2		68745
	Total pour le chapitre I		89 040

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	3
33.02	Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.	1550

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme: cotisations, participations, etc.	275
-------	--	-----

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Tourisme social. -- Vacances ouvrières	800
-------	---	-----

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subsides aux stations thermales	4000
	Total pour le chapitre III	9628

CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers	10000
	Total pour le chapitre IV	10 000

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	60
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.e.P.	35
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	65
74.01	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre V	160
	Total pour la section IV. - Commissariat général au Tourisme	108828

(In duizendtallen -- Frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN .

1968 Crédits Kredieten [années antée] (vorine [aren])	1967 Dépenses Uitgaven [années autée] (vorige [eren])	TEKSTEN	Art.
102	100	Uitgiften in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat [vervangingsstukken inbeprepen] en eventueel van nehuilrde voertuigen, .	12.09
1008	926	Allerhande veegocdingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervockosten betreffende dienstreezen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-weekgever in de prijs van de sodale abonnementen) . . .	12.10
792	---	Huur voor onroerende goederen voor de c-e-schitende diensten van het Departement, . - Belastingen slaande op gehouwel van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
125	115	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen VOOR inrichting van nieuwe lokalen, . verhuizingskosten, . cne.), .	12.14
58 000	57500	Commissie- en gencreel voor Toerisme i Publiciteit, . propaganda, . tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten . van dapladschrijvers; . houders van reisaqentschappen en Belgische en hultenlandse personaliteiten).	12.20
2400	---	Uitgaven voortspruhend uit het ondernemen van markistudies . en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespreiding .	12.21
63913 (103)	60 075 (100)	Totaal voor § 2.	
82931 (103)	76358 (168)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

3	3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloetend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid teri overstaan van door zijn organen en door zijn bedlenden gepleegde daden.	33.01
4550	5949	Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenvrkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.	33.02
		Inkomstenoverdrachten aan het buitenland, .	
250	250	Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme c bijdragen, . deel-nemingen, . enz.	34.01
		Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter, .	
750	730	Sociaal toerisme, . - Arbeidersvakantie	41.01
		Inkomstenoverdrachten aan de !Telncellen en de provinciën, .	
2000	4675	Toelagen aan de waterkuuroorden	43.01
7553	11 607	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven, .

15000	9993	Toekennng a van premies ter bevordering van de moderniserinq ol van de bouw van hotel-Instichtingen.	51.01
15000	9993	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

100	40	Aankoop van machines, meubllair en allerhande mateeieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
35	35	Aankoop van machines niet leverbaar . door het C.B.B.	74.02
65	63	Aankoop van meubllair en allerhande materieel niet leverbaar . door het C.B.B.	74.03
170	---	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro. memorte)	74.01
370	138	Totaal voor hoofdstuk V.	
105851 (103)	98 096 (168)	Totaal voor sectie IV. - Commissie- en gencreel voor Toerisme, .	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

[En milliers de francs.]

Art.	LIBELLÉ S	1969	
		Crédits sollicités	
		<u>Adopté</u>	<u>Crédités</u>
		<u>pour l'exercice</u>	<u>par article</u>

Section V. -- Recherche scientifique.

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenue à l'étranger.

34,01	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhodc-Saint-Cnèsq)	5855
	Total pour la section V, - Recherche scientifique	5855
	Total pour la partie I. - Communications	10 822 666

PARTIE II. -- SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES,Section VI. -- Services généraux communs aux communications
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE PREMIER. --- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	45099
11,03.1	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1181
11,05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. --- Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	8068
	Total pour le § 1	54315

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	2 500
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances, - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - Impositions, - Redevances	1360
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, --- Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Locaux de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département	1855
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	130
12,05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	758
12,07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	30
12,08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10
12,09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	180

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1968 Credieten Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)		1967 Dépenses Uitgave (année antérieure) (vorige jaren)		TEKSTEN		Art.
				AlIerhande verqoedingen aan bet Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade		12.10
552	542			voorts de vervoerkosten betreffende diensten, en de verzekeringsspreken en der afge- vaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de bijdragen van de sociale abonnementen)		
1950	1949			Uitgaven voor heroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursusseu van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement, Verkeerswezen en Postwezen, Telegrafie en Telephonie, aangaan)		12.11
20	20			Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)		12.12
3461	—			Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Bclas- tingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.		12.13
—	900			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).		12.14
16605 (12)	12120 (455)			Totaal voor § 2.		
68644 (12)	58985 (665)			Totaal voor hoofdstuk I.		
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.						
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.						
24 (4)	5			AlIerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten opzichte van door zijn orgaan en door zijn bedienden gepleegde daden.		33.01
24 (4)	5			Totaal voor hoofdstuk III.		
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.						
160	141			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.E.B.		74.01
65	—			Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. „		74.02
622	497			Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.		74.03
—	106			Aankoop van vervoermiddelen te land		74.04
847	747			Totaal voor hoofdstuk V.		
69515 (16)	59737 (665)			Totaal voor sectie VI.		
69515 (16)	59737 (665)			Totaal voor deel II. - Algemene diensten gemeentelijk voor Verkeerswezen en Postwezen, Telegrafie en Telephonie.		
9895790 (6455)	8842204 (137059)			Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven.		

TITRE II. --- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
Act.	LIBELLES	Engage- ments 1967 Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 Mnchttajncen 1968		Autorisations nouvelles 1969 Nleatoe machtiqmoen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overnedraflen kredleien van hei varlqe. beqrotdnqsuflu:	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredleien 1968	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

Section I,

Communications.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Contributions. à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Société Nationale des Chemins de fer Belges :

- 22.02 Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation. à fin 1964 (pour mémoire)
- 22.03 Avance récupérable il certaines sociétés de transports, en commun urbains en vile de les mettre en mesure de faire face ti des difficultés de trésorerie (pour mémoire)

Subventions aux entreprises.

Divers,

- 32.01 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967
- 32.02 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements. pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2' alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire)
- 32.03 Avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'exercice 1967 (pour mémoire).
- 32.04 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour les exercices 1965 et 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2' alinéa des statuts de ladite Société (pour mémoire).
- 32.05 Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et en 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise

Totaux pour le chapitre II

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGA VEN.

ORDONNANCEMENTS — OI/DONNANCE1?INGEN				TEKSTEN	Art.,
Ordonnan- cements 1967	Autorisations 1968 Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Ooerqedmaen kredieten van het voorgaande begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	10	11	12

Sectie 1.

Verkeerswezen.

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Bijdragen in rentelasten
en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriëmiddelen te waarborgen en hij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1961 gecumuleerd exploitatiekort (pro memorie), 22.02

Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijke gemeenschappelijke vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriëmiddelen het hoofd te bieden (pro memorie), 22.03

Subsidies aan bedrijven.

Alletlei:

Tussenkornst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967. 32.01

191 ODD

Tussenkornst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen per tranches en voor goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33. c, 2° lid, van de statuten van vermeldde vennootschap (pro memorie), 32.02

22806,1

Terugvorderbaar voorschot uit hoofde van de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het dienstjaar 1967 voorzien thesauriëmiddelen (pro memorie), 32.03

111 936

Tussenkornst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor de dienstjaren 1965 en 1966 te vereffenen per tranches en voor goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33. c, 2° lid, van de statuten van vermeldde vennootschap (pro memorie), 32.04

Tussenkornst van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Belgische munt, 32.05

106000

340 000

297000

Totalen voor hoofdstuk II,

TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLS	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 Machtigingen 1968		Autorisations : nouvelles 1969 Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedretten kredieten van het voorgaande boekjaar	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers:

51.03 « Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Antwerpen », -- Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes:

61.01 Ponds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946

Marine:

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime

Divers:

61.03 Dépenses afférentes à l'achèvement de la jonction Nord-Midi (voir mémoire)

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,

Marine:

63.01 Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de Pêche à Ostende (voir mémoire)

Totaux pour le chapitre III

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et D.U.I.C.S.

Marine:

73.01 Bâtiments, travaux, etc. (non compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de l'Armée et à leurs dépendances à Ostende)

Aéronautique:

73.02 Matériel, bâtiments, travaux

Divers:

73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse, -- Achat de terrains, -- Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.

Achat de matériel durable.

Marine:

74.01 Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers (voir mémoire)

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. ~.. BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONN AN CER,INGEN				TEKSTEN	Art.,
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnns- cerirtgen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelle, s 1969 — Nieuioe ma.chtiginfJer. 1969		
	Crédits , reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het oocioe begrotingsjtlar	Crédits , adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	io	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN,

Vermogensoverdrachten aan bedrijven,

Allerlei:

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen.
- Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale
werkplaats te Hoboken.

51.03

10000

30000

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Rechts der Luchtvaart

275 000

181000

171000

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van
20 november 1946.

61.01

Zeevissers

559 000

50000

670000

750000

Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwik-
keling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.

61.02

Allerlei:

882

Luchtvaart met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-
verbinding [pro memorie].

61.03

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies

Zeevissers

3396

Tussenkomen van de Staat in de bouwkosten van de Zeevissers-
scheep te Oostende [pro memorie].

63.01

838278

50 000

861000

927000

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken,

Zeevissers

1462

10737

26500

7000

Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omroepinstallaties)
uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij
der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zee-
wezen en de horeca te Oostende).

73.01

Luchtvaart

829

3030

1000

1000

Matenteel gebouwen, werken

73.02

Allerlei:

649

1470

2 000

2000

Centrum van Sint-Genesius-Rode - Aankoop van gronden -
Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen
van toegangswegen, enz.

73.03

Aankoop van duurzaam materieel

Zeevissers

289

Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnen-
haven van Antwerpen (pro memorie).

74.01

TITRE II. ~ DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Act,	LIBELLÉ:S	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Enganç- merits 1967 Vast- leggingen 1967	Autorisa tions 1968 Macht/finlen 1968		Autorisations nouvelles 1969 Nieuwe mechtigiruten 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedcooen ksedieten van het vorige begrotingsj aar	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6
74.02	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende	23 000	—	4000	—
74.03	Construction d'un baliseur pour le Service du balisage à Anvers (pour mémoire)	136	—	—	—
74.04	Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à Ostende	—	—	6000	—
74.06	Matériel et équipement.	—	—	2900	4000
74.07	Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications	12 541	2000	—	—
74.08	Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police maritime à Anvers	—	—	7500	1000
Totaux pour le chapitre IV		38539	20880	108100	37000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

Madne:

81.01	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (pour mémoire).	—	—	—	—
81.02	Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres	272 841	12158	5900	350000

Société Nationale des Chemins de fer Belges:

81.05	Projets relatifs à :				
	1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (il compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes)	18600	—	15700	2000
	2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (pour mémoire)	126)	824	1300	—
81.06	Electrification de la ligne Erquennes-Herbethal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'insertion du sens de circulation des trains et l'insolnition d'une Flare bicournd)	383176	4021	313 000	<135000
81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêts royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances)	39777	15223	40000	65000
81.08	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges: intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les Bldes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important	65220	1004	35000	74000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS				OI'DONN ANCBINGEN	
Ordonnan- cements 1967	Autorisations 1968		Autorisations nouvelles 1969	TEKSTEN	Art.
	Machtielingen 1968				
Ordonnan- ceringen 1967	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits. adaptés 1968	Nieuwe machtielingen 1969		
	Overgedragen kredieten van het vorige bewoetingsjaar	Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	1a	11	12

4526	11173	9000	2000	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.	74.02
2 063	564	---	---	Bouwen van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen (pro memorie).	71.03
15750	9183	19000	2000	Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst van het Loods- wezen te Oostende.	74.04
---	---	3000	3000	Materieel en uitrusting * * * * *	74.06
---	8100	6500	2000	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.	71.07
---	---	3 000	5000	Bouwen van een snelvarende motorboot voor de Dienst der zee- vaartpolitie te Antwerpen.	71.08
25574	11857	70000	93000	Totale voor hoofdstuk IV,	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN,

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven,

Zeevaren :

1006	100	500	---	Toekennen van crisisschotten aan de kustvaartvloot (pro memorie).	81.01
94 153	16046	171 000	119000	Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.	81.02

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Programma's betreffende :

16873	15727	11000	---	1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische auto- motoren) (met inbegrip van de verbetering en de modernis- ering van bespande locomotieven en metalen rijtuigen);	
1253	1117	1000	---	2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (pro memorie);	
256911	83207	313000	490000	Elektrificatie van de lijn Eupelennes-Herbordthal en antennes (met inbegrip van de bijdragen in de kosten van de aanpassings- werken die door de «Deutsche Bundesbahn» dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinstroom- keer en de inrichting van een tweestroomstation).	81.06
55521	11399	66000	70000	Tussenkornst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en de Jijelg/Ondse kruisingen van de openbare weg door spoor- wegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden),	81.07
51851	30278	66000	67000	Lichtgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen, op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg of wegverkeer,	81.08

TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLE: S	ENGAGEMENTS ... VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 Nieuwe machtigingen 1969
			crédits reportés de l'année budgétaire précédente Ooergedragen kredieten van het voorgaande begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6
81,09	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des Installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83.3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement matérialisé par l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces Justificatives	3 000 000	---	3300 000	3300000
81,10	Extension du port d'Anvers. Plan décennal, Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet	89251	80154	80000	123000
81,11	Electrification des lignes: Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Ouvry et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes)	5651	4838	5000	7000
81,12	Aménagement et modernisation de la ligne Gand Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche)	11954	30046	130000	401 000
81,13	Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives	3529	---	3600	4000
81,14	Port de Gand: Equipement du Sijferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen ...	45467	18784	21400	17000
81,15	Anvers: Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville	137779	8652	180 000	218000
81,17	Anvers: Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut	---	3900	90000	220000
81,18	Intervention de l'Etat dans les dépenses				
	1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus	9010	2990	24 000	---
	2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	5856	4376	---	35000
81,19	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale	2271	2729	7000	10000

(In duiz. endtalton... frank.).

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANGBRINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordorman- cements 1967	Autorisations 1968 Ma.chtiqinetl. 1968	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits. adaptés 1968	Autorisations nouvelles 1969	
O'donnan- cu/nt/en 1967	Overgedraagn kredieten van he: vorige begrotingsjaar		A~"gepaste kredieten 1968	Nieuwe meehiqinpen. 1969	
7	8		9	10	12
"3000000	—	3 300 000	3300000	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken,	81,09
95076	8 157	82 000	166000	Lijtbredening van de haven van Antwerpen. Tienarenplan, Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties, die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.	81,10
21166	17782	13 000	1000	Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleuwaalse traque sporen), Brussel-Berque-Ouény en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van de locomotieven),	81,11
9294	42983	102 000	230000	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linker-oever).	81,12
—	1: as!	3 500	4000	Tussenkomen van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het ver- vanen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot Inaucteratie van het spoorwagematerieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 storkwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende nadering tot de regularisatie van het spoorwagematerieel, zomede toekenning van het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van de voorkeuren voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de voorkeuren dienstjaar), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.	81,13
30 303	11 209	28 000	45000	Haven van Gent: Lijtbredening van het Siffer dok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.	81,14
91230	38866	138 000	230 000	Antwerpen: Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad.	81,15
160 000	—	360000	225000	Antwerpen: Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.	81,17
556)	8352	9 000	4000	Tussenkomen van de Staat in de uitgaven : 1. voor het optrekken van een nieuw ontvangstgebouw te Luik-Guillemins, de verhuizing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen,	81,18
18464	8536	—	11 000	2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
15606	1393	7000	10000	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omerschakeling.	81,19

TITRE II, -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art,	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 Vast- leffingen 1967	Au total 1968 Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 Nieuwe toewijzingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Gevergdragen kredieten van het oorlog begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6
81.20	Aménagement des parcs routiers communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	12 101	9285	12000	3000
81.21	Courtrai. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel	—	2705	—	15000
81.22	Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire)	—	—	—	—
81.23	Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (pour mémoire)	—	—	—	—
81.25	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, — Réparation d'immeubles	25 797	6022	13 000	4000
81.26	Modernisation des installations de signalisation	2126	2874	5000	20000
81.27	Ports de Bruay et de Zeebrugge. Développement des Installations ferroviaires	1292	13 057	15000	—
Divers:					
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris: — les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail, prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunération et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.); — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses; — l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros	937008	285066	1290000	2336 000
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains	—	5 000	15 000	7 000
Totaux pour le chapitre V		5173324	513705	5601900	7646 000
Totaux pour la section J. - Communications		5213881	534588	5710 000	7683 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCE'RINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1967 Ordonnans- ceringen 1967	Autorisations 1968 — MElchtij7inpen 1968		Autorisations nouvelles 1969 Nleuco mnehtiqinoep. 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begroti nqsjaar	Crédits adaptée 1968 Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	10	11	12
8 128	11 150	4 000	15 000	Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor auto- bussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervoers- lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen.	81,20
—	3 000	—	4 000	Kortrijk, Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.	81,21
—	26 000	—	—	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (pro memorie).	81,22
1 191	—	—	—	Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (pro memorie).	81,23
4 329	31 044	30 000	22 000	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. - Herstellen van gebouwen.	81,25
1 467	3 532	2 000	9 000	Modernisering van de seininrichtingen	81,26
4 439	11 061	6 500	13 000	Havens van Brugge en Zeebrugge. Ontwikkeling del' spoorweg- installaties.	81,27
Allerlei ;					
849463	126536	1549000	1580000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van : -- de werkkosten der commissies van het coördinatie- comité en van de werkgroep voorzlen bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz). - de beheerskosten van de ondernemingen door de maat- schappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de moe- lijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de control. der uitgaven. - de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's.	81,28
4674	5326	3500	10000	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.	81,29
4 800 993	523 182	6269 000	1631000	Totale voor hoofdstuk V.	
6 001 845	618 039	7200 000	7948000	Totale voor sectie I. - Verkeerswezen.	

TITRE II. --- DHPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En mtlliers de frons.)

Art.,	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 Vast- leggingen 1967	Autorisatons 1968 Machtigingen 1968		Autorisatons nouvelles 1969 Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

Section II,

Tourisme.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social	50583	20000	70000	100000
51.02	Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional	38116	10000	50000	54000
Totaux pour la section II. - Tourisme '... ..		88999	30 000	120000	154000
Totaux pour le titre II. -- Dépenses extraordinaires ..,		5302880	564 588	5830000	7837000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGAVEN. ,

ORDONNANCEMENTS --- ORDONNANCERINGEN				REKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1967	Autorisations 1968 --- M Richtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1968			
Ordonnanceringen 1967	Coördinatie kredieten van het voorafge- legde begrotingsjaar»	Aangepaste kredieten 1968	Nieuwe measures 1969		
7	8	9	10	11	12

Sectie II.

Toerisme, .

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven, .

16276	42069	40 000	85000	Tussenkost van de Staat in het raam van de reglementering, betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme, .	51,01
16276	40000	30 000	47000	Tussenkost van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting, .	51,02
16276	82069	70000	132000	Totalen voor sectie II. - Toerisme, .	
6021 121	700 108	7270 000	8080000	Totalen voor titel II. - Buitengewone uitgaven.	

TITRE IV. --- SECTION PARTICULIERE. ,

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au jer janvier 1969 Solde op 1 janunri 1969	Recettes de l'année Ontvnruijsten citt het leer
---------	---------	---------------------	---------	--	--

Section I,

Dépenses de j'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE L

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CRBDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds destiné il assurer le maintien ct le développement de la marine mar- chande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948) :		
			Soldes "		
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		750000
			Dépenses:		
			- patrimoniales		
600	3	A.	Ponds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de" lois des 1er février 1939 et 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime:		
			SaMes	3360	
			Recettes :		
			- d'origine budgétaire (art. 03.01 du budget ordinaire, Section II) 2500		
			--- particulières: non patrimoniales 20		2520
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
600	4	A	Fonds spécial ct temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) :		
			Soldes	1076	
			Recettes		
			Dépenses,		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le Titre IV. -- Section particulière	4436	752520

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
E. ANSELEE.Le Ministre des Communications.
A. BERTRAND.Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS,Le Ministre du Budget.
A. COOLS.

40

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE L

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

PARTIE I,
COMMUNICATIONS.EERSTE DEEL
VERKEERSWEZEN.

Section I.

Sectie L

Cabinet du Ministre et services d'autorité:
Transports et Aéronautique.Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.CHAPITRE PREMIER.
DEPENSES DE CONSOMMATION.EERSTE HOOFDSTUK.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. ... *Traitement et frais de représentation du Ministre.*AH. 11.01. ... *[eertvedde en representatiekosten van de Minister.]*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	850 000	835 000	425 000	Eigenlijk loon 111

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. - *[eersioeden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.]*

1969	1968	1967
3600000	2900000	2200000

1969	1968	1967
3600000	2900 000	2200000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1995000	1 533000	961000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	—	—	—	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues Sécurité Sociale	90000	70000	55000	--- werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	1560000	1220000	780000	Barembabzoldigingen.
Majoration index	390 000	174 000	148 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	36 000	32000	30 000	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index.	9000	7000	6000	Verhoging index.
Totaux F	1995000	1533000	964 000	Totalen.
112 Allocations directes F	1515000	1297000	1 176000	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Indemnités de Cabinet	1020000	940000	1108000	Kabinetsovergoedingen.
Pécule de vacances	60000	45000	25000	Verlofgeld.
Allocations familiales	180000	100000	36 000	Kinderbijslagen.
Majoration index.	255000	212000	7000	Verhoging index.
Totaux F	1515000	1297000	1176000	Totalen.
113 Contributions patronales art. 11 assu. rances sociales.	90000	70000	60 000	T. Verkeversbijdrager sociale verzeker- 113 ketingen.
Totaux généraux F	3600000	2900 000	2200000	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit:

A. - Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. -- Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt:

A. -- Kabinetsvergoedingen (agencen van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. - Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif Effectief	A	B
Chef de Cabinet. -- Kabinetschef F	1	75000	---
Chef de Cabinet adjoint. -- Adjunct-Kabinetschef	1	55 000	---
Secrétaire de Cabinet. -- Kabinetssecretaaris	1	40 000	---
Secrétaire particulier. -- Particulier secretaris	1	30 000	---
Attachés. -- Attelchés	8	150000	1326000
Personnel de Cabinet. -- Personeel van het Kabinet	27	530 000	260 000
Chauffeurs d'auto. -- Autobestuurders	3	144 000	---
Nettoyseuses et gens de service. -- Schoonmakers en dienst- personeel	3	---	270 000
	45	1024 000	1856000
Augmentation de l'Index. -- Verhoging van het indexcijfer		256000	464000
Totaux. -- Totalen F		1280 000	2320 000
Total général. -- Algemeen totaal F		3600000	

Art. 11.03. -- Rémunération s du: personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les Indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1969	1968	1967
116 299 000	107483000	91941000 (51000)

Art. 11.03. -- Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-dingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

1969	1968	1967
116299000	107483000	91941000 (51000)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	102591000	93966000	81269 000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	6240000	5832 000	5081000	- afhouding weduwen en 'wèzert,
--, retenues Sécurité Sociale	2270000	2270000	1745000	- werknemersbijdragen Sociale Ze- kerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques	69147 000	68160 000	61933 000	Binnenlandse bezoldigingen.
Programmation sociale	3113000	741 000	---	Sociale programmering.
Promotions de grade et augmen- tations barémiques.	1280 000	4000 000	2 040000	Bevorderingen in graad en weddever- hoeningen.
Recrutements autorisés dans les [iml]. tes des cadres.	3413 000	1 225000	1715 000	Toegetaste aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension.	400 000	80 000	---	Vermindering wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstelling.
Majoration index	19 210 000	16 189000	12487 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures (1).	812 000	700 000	700000	Toelagen voor hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence.	2250 000	2100 000	1900 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	766 000	631000	494000	Verhoging Index.
Totaux F	102591000	93956 000	81 269 000	Totaal.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i> F	11 068 000	10 877 000	8 693 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition,</i>				<i>Semenstellirut,</i>
Pécule de vacances	4246000	1216000	2900000	Verlofgeld.
Allocations familiales	5250000	5250000	4700 000	Kindcrbijslagen.
Indemnités Je naissance	260000	200000	200 000	Geboortevrgoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration Index	1312000 ¹	1181000 ¹	893000	Verhoging Index.
Totaux F	11068 000 ¹	10 877 000	8693000 ¹	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assu- rances sociales.</i>	2640 000	2640000	2030000	<i>Ver'tgevet'sbijdrilgen sociale uer ze- ketirujen.</i> 113
Totaux généraux F	116299000 ¹	107483000	91 992 000	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par le Jeu normal des augmentations barémiques, par la programmation sociale et la hausse de l'index. l'odroï de fonctions supérieures (1) et les recrutements envisagés.

Les tableaux I à III donnent le détail des crédits sollicités,

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,*

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de normale wedde-
verhogingen, de sociale programmering en de indexverhoging, de toc"
kenulng van hogere functies (1) en de voorgenomen aanwervingen.

De tabellen I tot III geven het detail van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. -- *Allerhende toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3065~	2971000	2630000 (258000)
			Eigenlijk loon 111

(1), Répartition des fonctions supérieures:

a) Administration des Transports (350000) :

Directeur général	1
Conseiller	1
Inspecteur principal	5
Secrétaire d'administration	1
Commis-dactylographe	1
Commis.	7
Conducteur d'auto-mécanicien	1

17

b) Administration de l'Aéronautique (462 000) :

Consellier	1
Ingenieur principal	3
Secrétaire d'administration	1
Inspecteur principal	3
Pilote d'avion	1
Dessinateur principal	1
Dessinateur	1
Adjoint administratif	1
Commis-sténodactylographe principal	2
Commis	1
Premier ouvrier	1

16

(1) Verdeling der hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (350000) :

Dirccteur-generaal	1
Adviseur	1
Eerstaaawezend inspecteur	5
Bestuurssecretaris	1
Klerk-dactylograaf	1
Klerk	7
Autobestuurder-mecanieker	1

17

b) Bestuur der Luchtvaart (462 000) :

Adviseur	1
Eerstaaawezend ingenieur	3
Besluurssecretaris	1
Eerstaaawezend inspecteur	3
Vliegtuigpilot	1
Eerstaaawezend tekenaar	1
Tekenaar	1
Adm In'stralef adjunct	1
Eerstaaawezend klerk-stenodactylograaf	2
Klerk	1
Eerste werkmán	1

16

Le crédit se décompose comme suit;

Het krediet is samengevat als volgt:

SERVICES	Indemnités pour travail supplémentaire ou pour prestations spéciales, Primes. Indemnités de caisse	Allocations pour prestations aériennes.	Autres allocations	Total
DIENSTEN	Vergoedingen voor Ouderwiel of voor bijzondere prestaties, Premies. K85-ve-(loedirffen	Toelagen voor vluchtprestaties.	Andere toelagen	Totaal
Administration des Transports. - Bestuur van het Vervoer.	317 000	—	1054 000	1371000
Administration de l'Aéronautique. - Bestuur der Luchtvaart	50 000	800 000	544 000	1694000
Totaux .. - Totaal .. F	367 000	800 000	1 898000	3 065000

L'augmentation des crédits est en ordre principal la conséquence de la majoration des allocations de vol accordées à certains fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Aéronautique.

De verhoging der kredieten is hoofdzakelijk het gevolg van de -oormerding van de vliegtoelagen toegekend aan sommige ambtenaren en agenten van het Bestuur der Luchtvaart,

~ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) •

Art. 12.01. - Eerloon van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Present/contingenten, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en peritelen. - Aan derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	116000	116000	195 000	Algemene werkkosten • ... 121

Les prévisions se décomposent comme suit:

Administration des Transports	F 70 000
Administration de l'Aéronautique	46000
	F 116 000

Crédit inchangé.

De voorstellen zijn samengesteld als volgt:

Bestuur van het Vervoer	F 70000
Bestuur der Luchtvaart	46000
	F 115000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation - Affranchissement de correspondances, - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven - Frankering van brieven. - Telegrammen - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4665 000	4474000	3457805 (107 000)	Algemene werkkosten • ... 121

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes; / De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen:

SERVICES DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz, électricité etc. Gas, elektriciteit, enz.	Affranchissement de correspondances Fnmkering van dienststukken	Télégrammes et téléphones Telegrammen en telefoons	Transports Vervoer	Total Totaal
Hôtel ministériel. -- Hotel van de Minister.	75 000	312 000	---	245 000	---	632 000
Administration des Transports. -- Bestuur van het Vervoer,	865 000	1 305 000	40 000	955 000	50 000	3 215 000
Administration de l'Aéronautique. -- Bestuur der Luchtvaart	130 000	200 000	40 000	428 000	20 000	818 000
Totaux, -- Totalen F	1 070 000	1 817 000	80 000	1 628 000	70 000	3 665 000

L'augmentation par rapport à 1968 résulte de l'occupation de nouveau locaux et de l'extension du réseau téléphonique de l'Administration des Transports.

De verhoging ten opzichte van 1968 vloeit voort uit de bezetting van nieuwe lokalen en de uitbreiding van het telefoonnet van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.05. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, -- Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publicités par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven aan lokalen, meubilair, materieel, en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbindrijen en onderhoudsprodukten, -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), -- Publiksdies, dao, het Departement.

Classification économique	1969	1968	1967	Économische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 835 000	3 684 000 (59 000)	2 911 711 (135 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit a été évalué comme suit :

Het krediet werd geraamd als volgt:

SERVICES DIENSTEN	Dépenses d'entretien de locaux, etc. Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.	Location de biens mobiliers Huur van roerende goederen	Fournitures de bureau Bureaubenodigdheden	Impressions Drukkerijen	Reliures Inbindrijen	Abonnements aux journaux et publications officielles Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	Acquisition d'ouvrages Aanschaffing van werken	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif Aansluitingen aan administratieve verenigingen	Total Totaal
Hôtel ministériel. -- Ministerieel hotel, F	430 000	---	---	---	---	---	---	---	430 000
Cabinet. -- Kabinet	---	---	110 000	---	---	90 000	---	---	200 000
Administration des Transports. -- Bestuur van het Vervoer	2 116 000	216 000	150 000	18 000	5 000	19 000	---	65 000	2 589 000
Administration de l'Aéronautique. -- Bestuur der Luchtvaart	180 000	4 000	130 000	122 000	30 000	50 000	50 000	50 000	616 000
Totaux, -- Totalen. F	2 726 000	220 000	390 000	140 000	35 000	159 000	50 000	115 000	3 835 000

Le montant des crédits est augmenté en raison de l'extension et de l'entretien des locaux de l'Administration des Transports.

Het bedrag der kredieten is verhoogd wegens de uitbreiding en het onderhoud der lokalen van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. - Vloeis en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	570 000	570 000	150 000 (17000)	Algemene werkkosten • ... 121
Ventilation du crédit:		Onderverdeling van het krediet :		
Cabinet. F	100000	Kabinet F	100000	
Administration de l'Aéronautique	170 000	Bestuur der Luchtvaart.	470000	
	fi 570 000		F 570000	
Crédit inchangé.		Ongewijzigd krediet.		
Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		Art. 12.05. - Bureaubenodigheden, papier, dructwerken, afbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2285 000	2178 000 (22000)	2 021 283	Algemene werkkosten • ... 121
Décomposition du crédit:		Onderverdeling van het krediet :		
Cabinet. F	185000	Kabinet F	185000	
Administration des Transports	1750000	Bestuur van het Vervoer	1750 000	
Administration de l'Aéronautique	350000	Bestuur der Luchtvaart.	350000	
	F 2285000		F 2285000	
Crédit adapté aux nécessités de 1969.		Krediet aangepast aan de behoeften voor 1969.		
Art. 12.06. - Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		Art. 12.06. - Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.		

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5000	5000	---	Algemene werkkosten • ... 121
Administration de l'Aéronautique: 5 000 francs. Crédit inchangé.		Bestuur der Luchtvaart. : 5 000 frank. Ongewijzigd krediet,		
Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	465000	467 000 (5000)	396730	Algemene werkkosten • ... 121
Ventilation du crédit:		Onderverdeling van het krediet :		
Cabinet • F	66000	Kabinet. F	66000	
Administration des Transports	379000	Bestuur van het Vervoer	379 000	
Administration de l'Aéronautique	20000	Bestuur der Luchtvaart	20 000	
	F 465000		F 465000	

Crédit destiné à l'équipement en uniformes des chauffeurs et huisiers et des contrôleurs de la route à l'Administration des Transports.

Krediet bestemd voor de uniformen van de autobestuurders en kamerbewaarders en van de wegcontroleurs bij het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.08. Prijskosten d'entretien et petit matériel d'entretien
journaliers à l'intervention de l'O.C.S.

Art. 12.08. - Onderschiedsproducten en klein oncierliou dsuuecieei
gcle<cr<1door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	82000	72000	75217 (13 000)	Algemene werkkingskosten ... 121

Ventilation du crédit:

Cabinet.	F	12000
Administration des Transports		50000
Administration de l'Aéronautique		20000

F 82000

Crédit adapté aux nécessités de 1969.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat
(y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Onderverdeling van het krediet:

Kabinet.	F	12000
Bestuur van het Vervoer		50000
Bestuur der Luchtvaart		20000

ii 82000

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.09. - Lijst van in gebruik met het gebruik van motorvoertuigen,
eigendom van de Staat (vervaguingsstukken, inbegrepen) en eventueel
van gehuurde voertuigen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1670 000	1648 000	1 211 681	Algemene werkkingskosten ... 121

Le crédit se décompose comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

SERVICES DIENSTEN	Frais de consommation. carburants, lubrifiants Kosten van oerbruik, brand- en smeerstoffen	Frais d'entretien onder- houdskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques Aankoop van materieel, gereedschap- pen en banden	Total Totale
Cabinet. - Kabinet F	210 000	50000	30000	290 000
Transports - Vervoer	700 000	420 000	180000	1300000
Aéronautique. - Luchtvaart	30 000	—	50000	80000
Totaux. - Totaal F	940 000	470000	260 000	1670 000

L'augmentation du crédit est la conséquence de l'extension du parc automobile de l'Administration des Transports.

De verhoging van het krediet is het gevolg van de uitbreiding van het autopark van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour eh/wges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués de l'Etat se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allechende verloedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lesten en materiële schade evenals de veroorzakerende betrekking dienstreis en de verzekeringpremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het oliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1017000	3571000	2935 000 (298 DaO)	Algemene werkkingskosten ... 121

Art. 12.14. *Frais exceptionnels* d'« serv.écs et *«acquisition»* de biens *«non durable»* (tredeau» et fournitures pour l'umé/wyement de l'1011-
VCallX locoux, [rais de dénnéogement, etc.),

Art. 12.14. - *Uitwending* fSllligivcll : voor diensten en voor aankopell
niet duurzime F/oederen (werken en lcvrtipen (toot inrichting
nietve lokelen, vcrbnizingkosten,, erlz.).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	1 800000	460000	---	Algemene werkingskosten , 121

Les prévisions se décomposent comme suit:

Administration des Transports fi	1400000
Administration de l'Aéronautique	400000
F	1800000

Les crédits sont prévus :

... pour la remise en état de locoux occupés par l'Administration des Transports à la Halte centrale, lesquels se trouvent dans un état délabré;
— pour des travaux rendus nécessaires il l'Installation de chauffage, au magasin et il la bibliothèque de l'Administration de l'Aéra" nautique.

Art. 12.20. - *Subvention* au *Centre national de vol à voile*. A.B.B.L. • au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol.

De voorzieningen zijn samenqesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer fi	1400000
Bestuur der Luchtvaart	400000
fi	1800000

De kredieten worden voorzien :

~ voor de door het Bestuur van het Vervoer in het Centraal station ingenomen lokalen, die zich in een verwaarloosde staat bevinden;
. voor de nodige werken aan de verwarmingsinstallatie, het magazijn en de bibliotheek van het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 12.20. - *Toelage* aan het *Nationaal Centrum voor zeilvliegen*. V.Z. tV. • ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum elsmet. In de kosten van aankoop van vlieg-
ge" meterieel en L'an toekening van vlieggcid.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collec- tive effectuées par des tiers.	3700000	3700000	3700 000	Kosten van door derden geleverde 126 prestaties met collectief nut.

Centre national de vol à voile, A.S.B.L.

Participation:

1" dans les frais de fonctionnement fi	2 400 000
20 dans les Irais d'acquisition de matériel volant et d'octroi de primes de rendement	1 300 000
F	3700000

Le crédit est destiné à encourager la pratique du vol à voile par la jeunesse belge dans le but de favoriser le recrutement de personnel navigant..

Art. 12.21. - *Cotisation* au Centre de contrôle de *cediocomnruicutions* des services mobiles.

Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W.

Deelneming:

10 in de werkingskosten F	2400000
2" in de kosten van aankoop van vliegend materieel en toekenning van rendementspremië	1300000
fi	3700000

Het krediet is bestemd om de beoefening van het zweefvliegen door de Belgische [eugd aan te moedigen met het oog op het bevorderen van de aanwerving van vliegend personeel.

Art. 12.21. - *Bijdrage* aan het *Centrum* voor controle der *ruilouerbindingen* van de mobiele diensten.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collec- tive effectuées par des tiers.	620000	590000	568000	Kosten van door derden geleverde 126 prestaties met collectief nut.

Le montant du crédit est majoré pour tenir compte de l'accroisse-
ment des frais d'exploitation du Centre.

Het bedrag van het krediet wordt verhoogd om rekening te houden met de stijging van de exploitatiekosten van het Centrum.

Art. 12.22. - *Aéronautique: Exploitation, matériel, transports, etc.* - *Exploitation* des il'ions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en Faveur du personnel navigant et des passa-
gers).

Art. 12.22. - *Luchtvaart r Exploitation, mntecieel, vzwoez, enz.* ~ *Exploitiel* der *dienstluequigen* (met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen... ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) • ... F	5214 000	3824000	3283568	Specifieke aankopen (civil) ..* ... 123

Le crédit se compose comme suit:

a) Exploitation des avions de service	37137000
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	200 000
c) Redevances dues à la R.V.A. pour la location d'un hangar	207000
d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	900 100
e) Exploitation du charroi automobile (Direction technique)	120000
F	5214 000

Le montant du crédit est augmenté pour tenir compte des frais d'exploitation (entretien, réparation, carburant) des avions de service.

Une partie des dépenses, évaluée à 927 000 francs, est récupérable à l'occasion des vols effectués notamment pour le compte de la Régie des Voies aériennes.

Art. 12.23. -- Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. -- Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents. -- PeL'm's de conduite et documents y afférents.

Het krediet is samengesteld als volgt:

a) Exploitatie van de dienstvluchtgruic	F 3787000
b) Kasten der verzekerings- en onderschrijven tcn. bate van de aq entcn die geroepen zijn vliepgestates of rclz.cn pcr vliegtilig te verrichten	200 000
c) Aan de R.L.V.A. verschuldigd huurgeld VON de huur van een leeds	207 000
d) Gecredschap en bevoorradng in grondstoffen, cm. voor de Controldienst van het vliegnd maten-el.	900 000
e) Exploitatie van autovoertuigen (Technische Directie)	120 000
F	5214000

Het bedrag van het krediet wordt verhoogd om rekening te houden met de exploitatiekosten (onderhoud, herstelling, brandstof) van de dienstvluchtgruic.

Een gedeelte van de uitgaven, geraamd op 927000 frank, is terugvorderbaar naar aanleiding van vluchten die o.m. uitgevoerd worden voor rekening van de Regie der Luchtwezen.

Art. 12.23. - Dienst van het Wegverkeer : Autoploien en inechrijvingsboekjes. - Kosten. "an opzending der plaien en drukken vall de erop betrekking hebbende beschiden. - Rijbe,vijzen en ecop' betrekking hebbende, besclietden,

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) F	15 822 000	15 600 000	14 082 437	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Crédit destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques et carnets d'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata.

Dépenses entièrement récupérables.

La majoration tient compte du nombre et du genre des véhicules à immatriculer.

Krediet hesternd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van platen en inschrijvingsboekjes van nieuwe voertuigen evenals van duplicata.

Volledig verhaalbare uitgave.

De verhoging houdt rekening met het aantal en de aard van de in te schrijven voertuigen.

Art. 12.24. -- Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. - Education des usagers de la route. - Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. - Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris le cas échéant des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général).

Art. 12.24. - Dienst Van het Wegverkeer: Drukken en verspreiden vall allerhoruie hescheiden. - Op'oodiny van de weygebmkers. - Beproeven van installeies met liet oog op de veiligheid van het wel.)-verkeer. - Aankoop en uitrinsting van demonstreäemetesteel (desquevallend, met inbegrip van toelaen te verlenen voor soortgelijke doelēēden, élan organismen - van algemeen belang).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) F	6 030 000	5 000 000	3862380	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives au fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et à la propagande en faveur de la sécurité routière.

L'augmentation est due d'une part, aux frais d'édition de documents éducatifs indispensables pour familiariser les usagers avec les modifications du Code de la Route et d'autre part, à l'extension des activités du Conseil, et à l'intensification de la lutte contre les accidents de la route par la mise en œuvre de moyens accrus; films éducatifs, brochures, affiches, etc.

Het krediet moet de uitgaven dekken in verband met de werking van de Hoge Raad voor de Veiligheid van het Wegverkeer en met de propaganda ten voordele van de veiligheid van het wegverkeer.

De verhoging is te wijten, enerzijds aan de kosten voor het uitgeven van opvoedende documenten, die onontbeerlijk zijn om de weggebruikers vertrouwd te maken met de wijzigingen van de Wegcode, en anderzijds aan de uitbreiding van de werkzaamheden van de Raad en de intensivering van de strijd tegen de verkeersongevallen door het ruimer aanwenden van media, zoals opvoedende films, brochures, aanplakbrieven, enz.

Art. 12.25. - Administration des Transports et Poids de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires minicrles des véhicules nntomotetu:s, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers «Permis de cond.,re », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité etoile en matière de véhicules autornotellrs (location d'ordinateur" et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, ucht de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppe", etc., contrat de main-d'œuvre, irais de transport et de démenacement, etc.),

Art. 12.25. - Bestuur van het Vervoer et Werkingskosten Van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium de. uoertuigen met eigen beioeokr scht, de controle varl de oerocerbescheiden en de"betreffende statistieken, h21 bijhouden van het fchesstelsel «Rijbewijs », de controle van de verplichte oerzeke-ring ten aanzien Van de bnqerlijke aansprekelijkheid inzake voer-tutpen met eigen beweegkracht (huren oan ordin storen en van perijerisc h moterieel, kosten voor inuoer Van het metetiēel, aankoop "arl moqnetische bunden, van drukuierk, boekjes, om51~gen, enz., dienstverhuingsconirect, uervoer- en verhuiskosten, em.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (ci-VI-I) ~-F~3~1~0~00 ~O~O~28				123

Les crédits ont été calculés sur la base de, prévisions suivantes :	
- Location de 2 ordinateurs et de matériel périphérique.	22 400 000
- Cartes, rubans, bandes et feuillets magnétiques, disques, papier, etc.	150 000
- Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	4 050 000
- Travaux de programmation (personnel programmeur et opérateur)	1300 000
- Conditionnement d'air	300 000
- Adaptation des ordinateurs (écrans, machines à écrire, frais d'importation et de transport, etc.)	145 000
F	31 000 000

L'augmentation résulte de l'adaptation des ordinateurs, de l'augmentation du prix des fournitures et de la hausse des charges salariales,

L'adaptation du matériel comporte l'interrogation à distance des fichiers matricules en accès direct afin de permettre une identification rapide et sûre des conducteurs en infraction grave.

Art. 12.26. - *Administratiell des Transports: Dépenses de fonctionnement du service. Conséquences de l'application de la loi relative aux permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour le délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :	
- Huur van 2 computers en van periferisch materieel.	F 22 400 000
- Kaarten, banden, magnetische plaatjes en banden, papier, enz.	150 000
- Dienstverhuur, uringcontract (personeel onder contract)	4 050 000
- Programmeringswerken (programmeur- en operatorpersoneel)	1300 000
- Luchtverwarmingssysteem	300 000
- Aanpassing van de computers (schermen, schrijfmachines, invoer- en uitvoerkosten, enz.)	145 000
F	31 000 000

De verhoging spruit voort uit de aanpassing van de computers, de stijging van de prijs der benodigdheden en de verhoging van de lonen,

De aanpassing van het materieel beoogt de rechtstreekse ondervraging op afstand van de naamlijststeekkaarten, ten einde een snelle en zekere verenzelvinding van autochaleiders bij zware overtreding te laten,

Art. 12.26. - *Bestuur Vln het Veevoel: IJkerijskosten van de dienst belust met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (druk- ier; bezoldigingen en verplaatingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het uerlenen van rijlsch oolbrevetten, enz.) en telligbetalig aan de gemeenten van de kosten (eteffende de uideeling van de bewijzen (Inbegrepen de schuldverdringen van de vorige begrotingsjaren).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) ... F	42280000	7 000 000	99 956	Spccifieke aankopen (civil) ... 123
Les prévisions se décomposent comme suit :				De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :
Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire ... F	40 850 000			Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen ... F 40 850 000
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire ...	500 000			Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs ... 500 000
Indemnités aux membres des commissions d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite.	930 000			Vergoedingen aan de leden van de commissies voor bekwaamheidsexamens opgelegd aan de rijlschool- directeurs en instructeurs ... 930 000
F	42 280 000			F 42 280 000

Le crédit a été calculé compte tenu d'une part des sommes restant dues aux communes pour la délivrance des permis et licences et d'autre part, de la mise en circulation de nouveaux véhicules ainsi que de l'octroi de brevets, d'école de conduite.

Het krediet werd berekend rekening gehouden, enerzijds, met de aan de gemeenten nog verschuldigde sommen uit hoofde van de aflevering van rijbewijzen en vergunningen, en anderzijds, met het in omloop brengen van nieuwe voertuigen, alsook met het toekennen van rijlschoolbrevetten,

CHAPITRE II, INTERETS ET PERTES,

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Art. 22.01. - *Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à l'effectif normal,*

HOOFDSTUK 11. RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Art. 22.01. - *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overstaande in de VIIIde een normaal effectief,*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	2525000 000	2390000000	2240000000	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222

La charge du chef de l'existence de pensions excédentaires a été estimée à 2525 000 000 de francs sur la base de données actuarielles.

L'intervention de l'Etat a été fixée à ce montant conformément à la résolution de la conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

De last uit hoofde van overtallige pensioenen werd geraamd op 2 525 000 000 frank op basis van actuariële gegevens.

De tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op dit bedrag, overeenkomstig de beslissing van de Europese conferentie der Ministers van Vervoer op 16 mei 1957 betreffende de normalisatie der spoorwegen, tenzij anderszins,

Art. 22.02. -- *Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification dit réseau [et autres].*

Art. 22.02. -- *Te/I;~tencl/i1/I dooi de St usé vln de interest n (de verliczen bi) de ultqilte, de prmics en audrc sootgelijke kecten inbcrcpen) vetschuldigd door de Nnticnlti Miwtschappij der Bdlj)'''1ia. Spoorwegen op de leningen a11/geyaan sluis en inbeqrepcn. 194L (1900) de elektrificering van het spooneqnet.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
221 Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	325100000	325304 000	312587 000	Bijdragen in de rentelast van rechts- 221 persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société Nationale des Chemins de fer Belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en l'apport avec les besoins réels.

Krediet aanqcvraagd in het kader van de werken van de Commitsle voor regeling van de Financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie Van de beleidingen ultgevoerd ol uit te voeren voor: de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften,

Art. 22.03. - *Subvention complémentaire il la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat il l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.*

Art. 22.03. - *Aanvullende toelage van de Nationale Miwtschappij der Belgische Spoorwegen. "Is bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatie van deze Maatschappij."*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	3233600000	2574200 000	1922400000	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B.

Cette contribution comprend notamment:

- a) une intervention dans les charges résultant de la programmation sociale F 812600 000
- b) une intervention de l'Etat pour l'assurance «soins de santé» des assujettis de la Société à l'instar des subventions accordées aux unions nationales de mutualités. 479 000 000

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S.

Deze bijdrage omvat Inzonderheid:

- a) een tussenkomst in de lasten voortvloeiende uit de sociale programmering F 812 600 000
- b) een staats tussenkomst voor de verzekering «gezondheidszorg» van het hieraan onderworpen personeel van de Maatschappij naar het voorbeeld van de toelagen verleend aan de nationale mutualiteitsverenigingen. F 479000000

Art. 22.04. - *Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (Caisse des œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance mutuelle-invalidité (pour mémoire).*

Art. 22.04. - *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Wet.. ken) ter titel van bijdrage in de lasten voortvloeiend uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	—	—	— (133 000 000)	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Art. 22.05. - *Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

Art. 22.05. - *Toelagen aan de maatschappijen voor: stedelijk vervoer, als bijdrage tot het evenwicht van de exploitatierekening.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	685500000	606700 000	417000000	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu d'une part, de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, des charges résultant de la majoration des dépenses de personnel, de la hausse des prix des carburants, lubrifiants, énergie électrique, matières et divers et de l'augmentation des charges inhérentes aux emprunts contractés.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatierekening van de betrokken maatschappijen, rekening gehouden enerzijds met de ontoreikendheid van de ontvangsten van het vervoer en, anderzijds, met de lasten voortvloeiend uit de verhoging van de personeelsuitgaven, de prijsstijging van de brandstoffen, smeermiddelen, elektrische energie, grondstoffen en diversen en uit de verhoging der lasten verbanden aan de afgesloten leningen.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. -- *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis au il émettre par l'Etat conformément à l'article 7 des lois des 18 avril 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. -- *Tussenkomst van de Staat in de inkomsten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 april 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren en de tussenkomst in de commissieleningen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
311 Entreprises publiques F	110000000	128 500000	127000000	Openbare bedrijven 311

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1969 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1969 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

Art. 31.02. -- *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles al'pres du Crédit Communal de Belgique. Avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.*

Art. 31.02. -- *Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij "voor het Intercommunale Vervoer te Brusselolder Stadsweerborg, bij het Gemeentekrediet van België, uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk Vervoer te Brussel en omgeving.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
311 Entreprises publiques F	1313000	1163000	1613 000 (71 000)	Openbare bedrijven 311

Le crédit est établi en fonction du capital restant à rembourser au 1^{er} janvier 1969.

Het krediet is vastgesteld in functie van het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1969.

Art. 31.03. -- *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Art. 31.03. -- *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aan te leggen of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
311 Entreprises publiques F	26400000	17900 000	14 770 000	Openbare bedrijven 311

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêts avec maximum de 3 %, la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est majoré compte tenu des engagements supplémentaires à contracter par les sociétés en vue de la réalisation de leurs plans d'investissement de première nécessité.

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft del' interestenlasten, met een maximum van 3 %; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vermeerderd rekening gehouden met de bijkomende verbintenissen door de maatschappijen aan te gaan met het oog op de verwezenlijking van hun investeringsplannen van eerste noodzakelijkheid.

Autres subventions aux entreprises.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.02. -- *Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.*

Art. 32.02. -- *Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragell door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques P	243 000 000	1 308 000 000	1 393 000000	Openbare bedrijven 321

La perte subie par la S.N.C.B. du chef de la délivrance d'abonnements sociaux est estimée à 1462 millions de francs sur base du trafic de 19611.

La somme de 1 243 000 000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat, soit 85 % de ladite perte.

Art. 32.03. - *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-roi du 25 février 1947 et supportées:*

a) Par la Société Nationale des Chemins de fer Belges:

Het door de N.M.B.S. onderaan verites uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen wordt geraamd Df 1.162 miljoen frank, op basis van het verkeer van 1968.

De winst van 1243 000 000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat, hetzij 85 % van bedoeld verlies.

Art. 32.03. - *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ter voordele van zekere categorieën van bevoorrechte reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluiten van 25 februari 1947 en gedragen,*

a) Door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen:

321	Entreprises publiques F	150 000 000	146 100 000	150 905 000	Opnbare bedrijven 321
-----	---------------------------------	-------------	-------------	-------------	------------------------------

b) Par la Société Nationale des Chemins de fer Belges:

b) Door de Nationale Maatschappij van Buurispoortwegen:

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	60000000	58440000	60362 000	Opnbare bedrijven 321

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-roi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1967.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes «voyageurs» des deux sociétés.

Art. 32.04. - *Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.*

Kredieten bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluiten van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1967 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten «reizigers» van de twee maatschappijen.

Art. 32.04. - *Forfaitaire tussenkomst (van de Staat in het verlies) gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering (van de Staat) van abonnementen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	391000000	353000000	315000 000	Opnbare bedrijven 321

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

La somme de 394 000 000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat, soit 85 % de la perte subie par la S.N.C.B.

Art. 32.05. - *Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.*

Krediet aangevraagd als bijdrage tot de bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18-jarige ouderdom.

De som van 394 000 000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat, hetzij 85 % van het verlies geleden door de N.M.B.S.

Art. 32.05. - *Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen, met het wegvervoer en de overtochten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	125500 000	125700000	117100 000	Openbare bedrijven 321

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.

Cette intervention, fixée sur la base des éléments comptables de 1967, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterweg.

Deze tussenkomst, vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1967, stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

Arl. 32.06, „ Ve.pocding ncrlecrul mm de NiiPiiiiiie Ivnatsch'rpjij acrl
Belpische. Spoorwcegen tot compensatie Vln de Icrhoijigclij P.m de
de zoldigrijen „ elij van de pensienien toegekand aan de oorloqsinsdi-
elen! enm de oudstriders „ en geliJggestelden. wun de Ilgriten wadvan
de Indienstreding; „ werd Hltgesteld W'ljens de orcloq 1940-1945, Mn
de gclitczen agenten van het Bestuur van Afriken aan de gedcor-
teerten <00, vcrplichie tewcrkstelling in Dnirsi end tijdelis de oorloq
1910'1945 (met inheq lp vln penstoenvcrhoqingen „ verlcnd scdcrl
1952) .

$$\sim T; 2; \sim$$

Krediet vastgesteld op basis van de normatieve verrekeringen met betrekking tot het jaar 1967.

Samenvatting. In de toestand van de toelagen
aan de Nutionolc. Mnetscheppl] der Belgische Spoorwegen.

(In duizendtallen frank.)

Inlcouensoverdrachten .. aan **gezinnen.**

Art. 33.01. - ~~Allerhande schuldeoergoedingen aan derden voortvloeiend uit liet oprusmea door de Staat valt zijn verentiooideelikhed ten oerstrnnn .. van door zijn orqonen. en door zijn bedienden gepleegde deden.~~

Ventilation du crédit :		Onderverdeling van het krediet :	
Cabinet	F 5000	Kabinet	F 5000
Administration des Transports	20 000	Bestuur van het Vervoer	20000
Administration de l'Aéronautique	25000	Bestuur der Luchtvaart	25000
	F 50000		F 50000
Crédit inchangé.		Ongewijzigd krediet .	

Art 33.02, - Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1941 modifié en dernier lieu par l'arrêté Royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.

Art. 33.02, - Toepassing [Jnn liet besluiten van de Regent van 19 oktober 1941 gewijzigd in laatste instantie] bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.11 Aide sociale: ménages F	1940 000	1940 000	1 874 659 (44000)	Sociale steun: gezinnen 33.11

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents, survenus avant la création de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen voor de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld rekening houdend met het aantal rechthebbenden.

Art. 33.03, - Intervention de l'Etat en faveur de gijffens, de vulgarijsetion a-ronalitiq(1e,

Art. 33.03, - Tussenkunst (Jnn de Staat ten bate van de verenigingen voor Inlichtingvervoerswetgeving.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: Institutions ... F	1 200 000	1 100 000	1 100 000	Andere overdrachten: instellingen ... 33.62

Ventilation du crédit:

a) Fédération des clubs belges d'aviation du tourisme: Intervention dans les frais d'écologie de candidats pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant F	600 000
b) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	600 000
F	1 200 000

L'augmentation du crédit est due à la hausse des frais d'exploitation des aérodromes privés dont le nombre augmente de 2 dans le courant de 1968.

Onderverdeling van het krediet:

a) Belgische Federatie der toerismevliegclubs: Tussenkunst in de opleidingskosten van kandidaat-toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel F	600 000
b) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart	600 000
F	1 200 000

De verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de exploitatiekosten der privé luchtvaartterreinen waarvan het aantal met 2 verhoogt in de loop van 1968.

Art. 33.04, - Bourses. - Prix. - Prêts.

Art. 33.04, - Beurzen ... - Prijzen, - Leningen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles: ménages, ... F	5000	5000	4999	Culturele doelinstellingen: gezinnen ... 33.31

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.),

Tussenkunst van het Departement ter gelegenheid van sportmanifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.),

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01, - Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris).

Art. 34.01, - Bijdrage van België als tituleer lid van het «Institut du Transport Aérien» (Parijs).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger,	150 000	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 312

Le crédit correspond au montant de la contribution belge.

Het krediet stemt overeen met het bedrag van de Belgische bijdrage.

Art. 34.02. - *Quotepart de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1969 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisée au paiement des dépenses de même nature.)

Art. 34.02. --- *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de erin toegehoegde protocollen.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1969 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique	1969	1968	1967-1	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	50 000 000	50 000 000	52500 000	Internationale instellingen in het buitenland.	341

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence «Eurocontrol» créée le 1er mars 1963 par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkkosten van het bureau «Eurocontrol» opgericht op 1 maart 1963 door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Art. 34.03. - *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal).*

Art. 34.03. - *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	15500000	15500000	15079000	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Crédit inchangé et destiné à couvrir les frais d'exploitation des navires océaniques.

Krediet ongewijzigd en bestemd om exploitatiekosten te dekken van de oceaanscheepen.

Art. 34.04. - *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C., Montréal) (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Art. 34.04. - *Aandeel van België in de tveckingskosten van de Internationale organisatie "an de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europe. Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L. Montréal) (Inbegrepen de schuldvoortdurende der vorige begrotingsjaren).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	4300000	4300000	4020000	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Litvoerting van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Art. 34.05. - *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1968 de l'Office central des Transports internationaux par chemins de fer, à Berne.*

Art. 34.05. - *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1968 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Verkeer op de spoorweg, te Bern.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	250000	235000	230000 (20000)	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Crédit fixé au niveau du montant de la contribution belge.

Krediet vastgesteld op het peil van het bedrag der Belgische bijdrage

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan Fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route «Via Secura».*

Art. 41.01. - *Toelage van de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg «Via Secura».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	638000	638000	638000	Inkomensoverdrachten aan Fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	41

Subventie bestemd tot de propagande en ten bate van de veiligheid van de weg.

CB1\PITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de C₅D₁₀ à l'étranger.

Art. 53.0r. -- Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut (à la Kermesse de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (pour mémoire).

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermouwensoverdrachten aan het buitenland, .

Art. 53.0 1. -- Uitzollderlijke toelage u/s tegemoetkoming α in de
u/erkinskosten hel «Institut l'on Kram an de DY/lamiqu des
Fluides» › (Sint-Genesius-Rode) (pro memorie).

Classification on on liq.Ue		1969	1968	1967	Economische classificatie
531	Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	5000000	Internationale instellingen in het binnenland.

CHAPITRE V.
ACHAT DE BIENS MBUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.0r. - Achttl. de machines, de mobilier ct de matériel divers
à l'intervention de rO.GF.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01., - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel
door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique			1969	1968	1967	Economische classificatie
742	Achat d'autre matériel F	985000	1 035000	694282	Aankoop ander materieel	742

Ventilation du crédit:

Cabinet	• F	60000
Administration des Transports (Service du permis de conduire)	•	850000
Administration de l'Aéronautique		75000
	F	985 000

Le crédit doit permettre le remplacement progressif de matériel en service depuis plusieurs années.

Art. 74.02. - *Acl1Bt* de machines non livrables par rO.C.P.
(pour mémoire),

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	F	60000
Bestuur van het Vervoer (Dienst van het rijbewijs)	850000	
Bestuur der Luchtvaart	75 000	
	F	985000

Het krediet moet toelaten over te gaan tot de geleidelijke vervanging van sinds jaren in gebruik zijnde materieel.

Art. 74.02, - *Aankoop "an machines niet: leerbnnr. door het C.B.B.*
(pro: memorle),

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
7-4-2~---A-c-h-a-t-d'-a-ll-tr-e-m-a-té-ri-e-l-----F--		500		Aankoop ander materieel 742

Art., 74. 03_ -- Achat de mobilier et de matériel divers
non liorebls pat' R.O.C.F.

Art. 71.03.1 - Aankoop /Inn mcubilaic en eilerhnd« mnierieel
niet levesbeer dooc hei eBB.

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie
742	Achat d'autre matériel F	590 000	965000	712664	Aankoop ander materieel 712

Le crédit se décompose comme suit :

Cabinet.	...	...	...	...	...	...	...	...	F	B0000
Administration des Transports	...	...	...	...	...	...	...	...		260000
Administration de l'Aéronautique	...	...	...	...	...	...	...	...		250000
									f	590000

Le crédit est destiné à l'acquisition de meubles et d'appareils spéciaux répondant à des besoins fonctionnels.

Het krediet is samengesteld als volgt :

[illegible]

Het krediet is bestemd tot aaukoop van meubelen en speciale teestellen die aan functionele behoeften beantwoorden.

Art. 74.04. - Achat rie "0!Jens. de trespont: terrestre.

Art. 74.01.. - Aankoop van vervoernddclen te land.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport, F	1030000	719352		Aankoop vervoermtatrlclcl • ... 741

Le crédit se décompose comme suit:

Cabinet	F	300000
Administration des Transports		730000
	F	1030 000

Le crédit est destiné à l'achat de voitures en raison de l'extension des services de contrôle sur le trafic routier des marchandises.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Kabinet	F	300000
Besluit van het Vervoer		730000
	F	1030 000

Het krediet is bestemd tot de aankoop van autovoertuigen wegens de uitbreiding der controleactiviteiten op het goedervervoer langs de weg.

Section II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

1969	1968	1967
642507000	595 047 000 (2752000)	533722 881 (190000)

Sectie II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actieve en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel. In dienst door weerkonsequenties getroffen).

1969	1968	1967
M2 507 000	595 017000 (2752000)	533722 881 (190000)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
III Salaire proprement dit ... F	563142000	516904000	161917000	Eigenlijk loon ... III
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	24150000	23038000	18285000	- inhouding weduwen en wezen.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques ...	309800000	309800 000	255417 000	Baremabezoldigingen.
Remises aux pilotes ...	54935000	53900000	53900000	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Programmation sociale ...	13975 000	3731 000	—	Sociale programmering.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7543000	3258 000	13240 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	66347 000	46186000	60432000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Majoration index ...	93 069 000	82566 000	66511 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1).	1278000	1 310 000	1360 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence.	12700000	12700 000	11 600 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index ...	3495000	3 153 000	2457 000	Verhoging index.
Totaux ... F	563142000	516904000	464947 000	Totalen.
112 Allocations directes ... F	69100000	68 056000	60616 000	Directe toelagen ... 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances ...	21 850 000	21781000	16300 000	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	36800 000	36800 000	35930 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	900 000	900000	900 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100000	100000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begroefkosten.
Majoration index ...	9450 000	8505000	7386000	Verhoging index.
Totaux ... F	69100000	68086000	60616000	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
113 Contributions patronales EUX assn-rances sociales	10 265 000	10057 aD	8319881	Verloofgeversbijdrage sociale verze ... 113
Totaux généraux F	642507000	595047 000 (2752 000)	533912881 (190000)	Algemene totalen

L'accroissement des crédits s'explique par le jeu normal des augmentations budgétaires, par la programmation sociale et la hausse de l'index. L'octroi de fonctions supérieures (1) et les recrutements envisagés.

Le tableau IV donne le détail des crédits sollicités,

Art. 11.01. - Allocations généralement quelques
au personnel de l'Eto.

De verhoging der kredieten is te wijten aan de normale wettelijke verhogingen, de sociale programmering en de stijging van de index, de toekenning van hogere functies (1) en de voorgenomen aanwervingen.

Tabel IV geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 11.04. - Alleen toeelagen linn "et Rijkspersoneel."

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	57133 000	55899 000 (720000)	54358000 (1870000)	Eigenlijk k 1000n 111

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées:

a) Agents à bord des paquebots ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 15 voyages aller et retour au cours d'une période de 12 mois consécutifs (arrêté royal du 20 janvier 1965).

Fonctions supérieures exercées:

Commandant	15
Premier lieutenant	34
Commissaire de bord	20
Quartier-maître charpentier	32
Maître	29
Premier officier mécanicien	24
Officier mécanicien	36
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe	11d
Quartier-maître 1 ^{er} manœuvre, ou matelot-charpentier	70

370

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

6) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964:

Chef administratif	1
Commandant-chef de service	1
Ingenieur-technicien	2
Premier lieutenant	1
Sous-chef de bureau	4
Chef de bureau	2
Brigadier de la police maritime	2
Ticket-collector	1
Commis-dactylographe	1
Chef-cuisinier	1
Ouvrier qualifié	5
Second au remorquage	2
Commissaire de bord	3

26

(1) Verdelling van de uitgeoefende hogere functies:

a) Agenten aan boord van de pakketboten die ten minste gedurende vijftien heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 20 januari 1965).

Uitgeoefende hogere functies:

Commandant	15
Eerste luitenant	34
Purser	20
Kwartiermeester-timmerman	32
Bootsman	29
Eerste officier-werktuigkundige	24
Officier-werktuigkundige	36
Scheepswerktuigkundige eerste klas	110
Kwartiermeester of matroos-timmerman	70

370

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964:

Bestuurschef	1
Commandant-dienstchef	1
Technisch ingenieur	2
Eerste luitenant	1
Onderbureauchef	4
Bureauchef	2
Brigadier der zeevaartpolitie	2
Ticket-collector	1
Klerk-dactylograaf	1
Chef-kok	1
Geschoold werkman	5
Stuurman bij de sleepdienst	2
Purser	3

26

Le crédit a été évalué comme suit:

Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1)	F 163000
Indemnités aux motoristes	1800000
Indemnités de nuit	4750 DOD
Allocations pour prestations extraordinaires du personnel navigant du Service des Paquebots	29592000
Frais de mer	9485000
Allocutions pour le pilotage des bateaux de plus de 15000t	5438000
Allocation de pilotage aux officiers de pont chargés du commandement des navires de la ligne Ostende-Douvres	1327000
Titres de transport	3410 000
Au total indemnités	1 168 000
	F 57133 000

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte de l'adaptation de la quotité afférente aux frais de mer suite à l'organisation d'un service régulier de car-ferries, il Harwich et à la hausse de l'index.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	879 000	879 000	639286	Algemene werkkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit:

Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration	F 150 000
Jetons de présence aux membres des comités consultatifs	567000
Frais de route et de séjour	162000
	F 879 000

Crédit inchangé.

Art. 12.02. - *Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondances - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports - Impositions. - Re:devances.*

Classification économique	1969	1968/1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2223000	2223 000	2040 452
			Algemene werkkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit:

Eau	F 56000
Gaz, électricité, etc.	512000
Affranchissement de correspondances	102 000
Télégrammes	5000
Abonnements et communications téléphoniques	1486000
Transports, impositions	62000
	F 2223 000

Crédit inchangé.

(i) Conseil d'enquête maritime. Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

Het krediet wordt geraamd als volgt:

Vergoedingen, - - - - - voor deelnemers aan commissies (1)	fi 163000
Vergoedingen aan de motoristen	1 800 000
Toelagen voor nachtwerk	1750000
Toelagen voor buitengewone prestaties van het varend personeel van de Pakketbootdienst	29592000
Zeevold	9185000
Toelagen voor belooningen van vaartuigen van men dan 15000 t	5438000
Belooningsbeleg voor de officieren belast met het bevel op de vaartuigen van de lijn Oostende-Dover	1327000
Vervoerbewijzen	3110000
Andere toelagen	1168000
	F 57133 000

Het bedrag der kredieten wordt verhoogd, ten einde rekening te houden met de aanpassing van het bedrag betreffende het zeevold ingevolge het inrichten van een regelmatig car-ferrydienst op Harwich en de stijging van de index.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Ekelouen, van odvokoten en gemeshen. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegeld, reis- en verblijfskosten. - VBil niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en presteie. Van derden (met inbegrip van uitgaven voor vorige bevoordelingen en de provisionele voorschotten).*

Het krediet is samengesteld als volgt:

Erelonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	F 150000
Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités	567000
Reis- en verblijfskosten	162000
	F 879 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. - *Water, doom, gil" en elektriciteit, - Andere verbuiksgoederen, - Prarzerinl) om. brieven. - Telegrammen, - AboTInmenien op de telephon en teleoTigesprelclen. - Vervoer. - Beles-tirujen, - Retributies.*

Het krediet is samengesteld als volgt:

"Vater	P 56000
Gas, elektriciteit, enz.	512000
Frankering van dienstukken	102000
Telegrammen	5000
Telefoonabonnementen en -gesprekken	1486000
Vervoer, belastingen	62000
	F 2223 000

Ongewijzigd krediet.

(1) Onderzoeksraad voor de zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. --- Acquisition d'ouvrages et de publications. --- Abonnements aux journaux et publications officielles. --- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications pour le Département.

Art. 12.01. - (Onderhoudstijft/H'en van de lokalen, meubilair, materiaal en machines. --- Aanschaffen van werken en publikaties. --- Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. --- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, enz. --- Huur van roerende goederen (de mechanografische installaties inbegrepen). --- Publikaties van het Bestuur van het Zeewezen (plans, hydrografische kaarten, reglementen, enz.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2741 000	2441000	2099810	Algemene werkkingskosten 121
Ventilation du crédit:				
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, y compris les installations mécanographiques	2047 000			Onderhoud van lokalen, meubilair, materiaal en machines. 2017000
Acquisition d'ouvrages et de publications	11000			Aanschaffen van werken en publikaties 11000
Abonnements aux journaux et publications officielles	65 000			Abonnements op dagbladen en officiële publikaties 65000
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, etc.	60000			Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, enz. " 60000
Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques)	48 000			Huur van roerende goederen (de mechanografische installaties inbegrepen) 48000
Publications de l'Administration de la Marine (plans, cartes hydrographiques, règlements, etc.)	50000			Publikaties van het Bestuur van het Zeewezen (plans, hydrografische kaarten, reglementen, enz.) 510000
F	2711000			F 2741000

L'augmentation du crédit est justifiée par la nécessité de faire procéder à des travaux de peinture au bâtiment du pilotage à Anvers,

Onderverdeling van het krediet :

De verhoging van het krediet is verantwoord door de noodzakelijkheid schilderwerken te laten uitvoeren in het gebouw van het Loodswezen te Antwerpen.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'a.c.p.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1946000	1 946 000	1 946000	Algemene werkkingskosten 121
Crédit inchangé.				
Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'a.c.p.				Art. 12.05. - Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1200000	1204000	1350000	Algemene werkkingskosten 121
Crédit adapté aux nécessités de 1969.				
Art. 12.06. - Location de tranchées de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'a.c.p.				Art. 12.06. - Huur van bureaumeubelen, meubilair en materieel sloot bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	109 000	98 000	---	Algemene werkkingskosten 121
Le crédit est sollicité pour la location de deux machines à reproduire, destinées respectivement à l'Administration centrale et aux Services de la Marine à Ostende.				
Het krediet wordt aangevraagd voor de huur van twee reproduceermachines, respectievelijk bestemd voor het Centraal Bestuur en voor de diensten van het Zeewezen te Oostende.				
Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'a.c.p.				
Art. 12.07. - Kleding, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2200000	2000000 (501 000)	1798000 (132000)	Algemene werkkingskosten 121

Le crédit est majoré pour tenir compte de l'accroissement du nombre des bénéficiaires.

Het krediet wordt vermeerderd ten einde rekening te houden met het stijgend aantal rechthebbenden.

Art., 12.08, --- *Pn.dnits c'antretien. c! peut nu-tél icl (l'atrtict-tl.*
fourni à l'intervention de R.O.C.F.

1), 0), - - *Qilde, liouil „prudukctd ci klein orulerhçvutlsnusteric!*
fdrtenl doot bcmlldclin9 "i/i hci C.BB.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60 000	190000	180985	Algemene werklingskosten • 121

Le crédit est adapté aux nécessités de 1969.

Het krediet is aangepast aan de behoefte voor 1969.

Art. 12.09. *Ltilitisation Je: véhictles automoteurs, propriété de: litat*
(y compris pièces de rechange) et éJen(lleillelletl de poillres louées.

Art., 12.09. *Lliiquen in verbnnd met het gebruik van motorvoertu!*
„derl, CiJerH(om van de Stint {vervanqnsatukke« inbeqr epcn) (e"leJeTl-
tteel vall ge/wurJe oortuigen,

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3619000	2847000	2101200	Algemene werkingskosten • 121

Décomposition du crédit:

Frais de consommation: carburant, lubrifiants • ... F 20 000
Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand
et Ostende (pilotaq, police maritime, Qc'nie maritime). 3599 000

F 3619000

Samenstelling van het krediet:

Verbruikskosten: brand- en smeerstoffen F 20000
Huren van voertuigen voor de diensten van Antwerpen.
Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheeps-
bouw) 3599000

F 3619000

L'augmentation du crédit est en ordre principal la conséquence de:
l'accroissement du trafic maritime et de la location supplémentaire
de véhicules à Anvers et Gand, ainsi que d'une majoration du prix au
kilomètre.

De vermeerdering van het krediet is hoofdzakelijk het gevolg van
de toename van de zeevaarttrafik en van het huren van blijvende voer-
tuigen te Antwerpen en te Gent, evenals van een verhoging van de
kilometerprijs.

Art., 12.10, - *Indemnités gcnéralemlt quelconques nu personnel de*
l'Etat pour charges réelles et dégâts initiericls d'ins; lue les frais de
transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances
des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'in-
tervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art., 12.10. - *Allerhende verqoedingen aan het l?ijfscpersoneel oot*
werkelijke lssien en matedlle schede evcnels de oer oorkosten bettej-
fende dienstreizen en de oerzekeriqspremïen e. del: afgevaardigden van
het Departement die zich naar het buitenland beqoen (met inbeqrif
van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale
abbonnementen] •

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15664000	14 160 000 (11 378 000)	13679 000	Algemene werkingskosten • 121

Décomposition du crédit:

Frais de transport afférents aux voyages de service et
indemnités de séjour F 7990000
Indemnités de séjour au personnel résidant à Flessingue. 2604 000
Indemnité pour port d'uniforme 3700000
Indemnité kilométriques • 320000
Missions à l'étranger 523 000
Indemnité de changement de résidence 40 000
Indemnité de poste 172000
Indemnité pour dommage matériel 15000

F 15664000

Samenstelling van het krediet:

Vervoe kosten betreffende dienstreisen en verblijfskosten, 7990000
Verblijfsvergoedingen aan het personeel met standplaats
Vlissingen 2604000
Uni fonnvergoeding 3700000
Kilometervergoedingen 320000
Opdrachten in het buitenland • 523000
Vergoeding wegens standplaatsverandering • 40000
Postvergoeding • 472000
Vergoeding wegens materiële schade • 15000

F 15664000

Les crédits ont été calculés compte tenu de l'augmentation des frais
de déplacement et des missions à l'étranger plus nombreuses, ainsi
que de la majoration de l'indemnité de séjour du personnel résidant
à Flessingue.

De kredieten werden berekend, rekening gehouden met de verhoging
van de verplaatsingskosten en de talrijker zendingen in het buitenland,
evenals met de verhoging van de verblijfsvergoeding voor het perse-
neel met standplaats Vlissingen.

Art. 12.11, - *Dépenses de [ormutioti professionnelle à l'Administration*
Je l' Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours
d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des
Communications et des Postes. Télégraphes et Téléphones).

Art., 12.11. - *Uitgaven vaal: betoepsscholing bij het Bestuur van het*
Zeeioezen en van de Binnenvaart. (niet inbeqrepen de cursussen van
algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement:
Verkeerswezen; Posterijen, Telegrafie. en Telefontie aanbelangen]

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	141000	—	—	Algemene werkingskosten • 121

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives à la formation du personnel technique spécialisé à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Het krediet is er toe bestemd de uitgaven te dekken betreffende de opleiding van het technische personeel bij het Bestuur van de Zeevaart.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration* (y compris les frais de réception).

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven* (de receptiekosten inbegrepen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10000	10 000	10000	Algemene werkkingskosten • ... 121
Achat de couronnes pour gens de mer et pour les monuments • ... F	8000			Aankoop van kronen voor zeehelden en voor de monumenten • ... F 8000
Petites dépenses imprévues • ...	2000			Kleine onvoorziene uitgaven • ... 2000
	fi 10 000			F 10000
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département • Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	6900000	7501000 (870 000)	—	Huur van gebouwen en land • ... 122

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la location d'immeubles pour les besoins de l'Administration centrale et des services installés à Nieuport, Zeebrugge, Gand et Anvers ainsi que d'autres biens immobiliers tels que bureaux, garages, terrains.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de huur van de gebouwen voor de diensten van het Hoofdbestuur en van de diensten gevestigd te Nieuwpoort, Zeebrugge, Gent en Antwerpen, evenals van andere onroerende goederen, zoals burelen, garages, terreinen.

L'adaptation tient compte de la disparition de charges suite à l'abandon d'un immeuble.

De aanpassing houdt rekening met het wegvallen van zekere lasten ingevolge het ontruimen van een gebouw.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens mobiliers durables (travaille et fournitures pour l'équipement de nouveaux locaux, [rais de déménagement, etc.] pour mémoire).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (coerken en leeringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, etc.) (pro memoria).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	609 000	1840 470	Algemene werkkingskosten • ... 121

Art. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Art. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radio-verbindingen van de mobiele diensten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1034 000	984000	946000	Algemene werkkingskosten • ... 121

L'augmentation du crédit se justifie par l'accroissement des frais d'exploitation du Centre.

De verhoging van het krediet is verantwoord door de stijging van de exploitatiekosten van het Centrum.

Art. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.*

Art. 12.21. — *Staatsteleug aan het Comité voor zeevaartpropaganda.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500000	500 000	500000	Algemene werkkingskosten • ... 121

Crédit inchangé et destiné à la propagande en faveur de la marine.

Krediet ongewijzigd en bestemd om propaganda te voeren ten voordele van de zeevaart.

Art. 12.22. - Location d'un équipement électronique pour le truiemcni (l'informwlions.

I Art. 12.22. ~ HWIr. Qan informtieoerwerkemle elektronische eppuretuur, .

Classification économique		1967		Economische classificatie	
121	Dépenses générales de fonctionnement.	69J1~	—	Algemene werkkingskosten	121

La mise en service d'un équipement électronique par l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure doit permettre le traitement d'Informations du groupe maritime de la cote à Ostende (réservations pour la ligne Ostende-Douvres-Harwich, contrôle des stocks, calcul du prix de revient, planification des travaux du service technique, etc.).

Le crédit est calculé en fonction des besoins de l'année.

Het inwetkngste llen van een elektronische apparaatuur door het Bestuur van het Zcewczcn en van de Binnenvaart. moet toclatcn de informatics te ver-werken van de zcegrocp der Kust te Oostende (plaatsbesprekng voor de lijn Oostcnde-Dover-Harwich, controle der stocks, berekening van cie kostprijs, planficatie van de werken van de technische dienst, enz.).

Het krediet wrd bereknd in functie van cie behocften van het laar.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS,

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. - Intervention de l'Hint dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 [art. 2) et d^u 23 août 191B (art. JO, litt. c) (y compris les créances des années budgétaires antérieures).

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reportée aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. - *Tiissenkomst van de Staat in de Inieresten op leningen toegeesteen door de openbre kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1^{er} februurl 1939 [art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderlngen van de vorlqe bcqrotings-aren).*

(Het eventueeloverschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op cie volgende begrotingsjaren moçen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique		1967		Economische classificatie	
312	Aux entreprises privées ... F	117 000 000	9:00 000	Aan privébedrl ven ...	312

Crédit fixé compte tenu de l'augmentation du volume et du nombre de constructions à financer par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - Octroi de primes de démolition il la flotie de pêche maritime.

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reportée aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Krediet vastgesteld rekening gehouden met de grotere omvang en de stijging van het aanrål door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te Hnanciercn constructies.

Overlqe subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - *Toekenning a van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren moçen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique		1969	1968	196~	Economische classificatie	
322	Aux entreprises privées ... F	1000 000	2300 000	2815950	Aan privébedrijven ...	322

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de 1968 et destiné à favoriser par l'octroi de primes de 5 000 francs maximum par B.R.T., le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de trente ans d'âge cru non rentables.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de teflagement de la responsabilité de l'Etat à régar'd d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het kredietsaldo van 1968 en bestemd om door het toekennen van premies van maximum 5000 frank per B.R.T. de verjonging van de zeevisserijvloot in de hand te werken door de vervanging van meer dan dertig jaar tellende of aler renderende vaartuigen.

Inkornensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Allechnade schedevergoednngen aan derden oortvloeiend a uit het apnernen door de Stest van zijn vesontwoordeiikheid ten overstaan van door zijn orqonen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie	
33.61	Autres transferts: ménages ... F	85000	85 000	50 000	Andere overdrachten: gezinnen ...	33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. -- *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Home» pour marins belges " New York.*

Art. 33.02. -- *Tussenkost van de Siant in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.*

Classification économique	1969	1968	1967	Économische classificatie
33.62 Autres transferts: Institutions ... F	175 000	175000	175 000	Andere overdrachten : Instellingen 33.62

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

Tehuts Inqertcht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New York. De uitgaven worden gedragen door de rederijen die zeevaartlijnen op New York exploiteren, mits tussenkost van de Staat.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.03. - *Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime,*

Art. 33.03. - *Toelage aan opvoedende ierkeren ten bete vall de zeelieden en llat de mnrinejeugd,*

Classification économique	1969	1968	1967	E c o n o m i s c h e C l a s s i f i c a t i e
33.62 Autres transferts: Institutions ... F	200000	700000	198790	Andere overdrachten : instellingen... 33.62

Le crédit est adapté en fonction des nécessités de 1969.

Het krediet is aangepast in functie van de behoeften voor 1969.

Art. 33.04. - *Pertes résultent de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Art. 33.04. - *Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen tjan de Staat elsmede uit buitengewone voorvallen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	100000	100 000	—	Andere overdrachten: gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).*

Art. 34.01. - *Bijdrage van België aan de Inter-gouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., Londen).*

C l a s s i f i c a t i o n é c o n o m i q u e	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	325 000	325000	276 000	Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite organisation).

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de overeenkomst betreffende gezegde organisatie).

Art. 34.02. - *Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris).*

Art. 34.02. - *Bijdrage aan de «Association internationale de signalisation maritime» (Parijs).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	36 000	36000	34422	Internationale instellingen in het buitenland.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus aux fonds et aux Institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 11.01. - Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 11.01. - Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het 0011 op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
11 Transferts de revenus aux fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.	75000 000	65000000	70000000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 11

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission consistant en l'étude et l'application des mesures propres à améliorer la navigation intérieure entre la Belgique et le bassin du Rhin.

L'augmentation résulte de l'accroissement du trafic « produits métallurgiques ».

De toelage moet de Dienst voor Regeling der Binnenvaart toelaten zijn opdracht te vervullen, bestaande in de studie en de toepassing van de maatregelen tot verbetering van de binnenvaart tussen België en het Rijnbekken.

De verhoging vloeit voort uit de toename van de lijnverkeer.

Art. 41.02. - Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.

Art. 41.02. - Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevoordeling van de modernisering (Jan de Belgische vloot der binnenschepen).

~~~~~C=la-s""s-if-ic-a""t-io-n-é-c-o-n-O-m-i-q-U-e-----I-1-9-6-9---1-- --1-9-6-8==I==""1-9-~;---r-----E-c-o-n-o-m-i-Sc-h-e-c-la-s""S~i\_f-i\_c\_a-t-i\_e\_~\_""~""~""~""= \_~:

| Classification économique                                                                     | 1969     | 1968    | 1967    | Economische classificatie                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 1900 000 | 3324000 | 1781000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41 |

Crédit établi sur la base du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.

Krediet vastgesteld op basis van het bedrag der leningen toegestaan aan de schippers en reders.

#### CHAPITRE V.

##### ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'attention de l'O.C.F.

#### HOOFDSTUK V.

##### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en anderzake met name door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique           | 1969    | 1968    | 1967    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 1200000 | 400 000 | 2100000 | Aankoop ander materieel ... .. 742 |

Ce crédit permettra de procéder à certains renouvellements et à l'achat de matériel complémentaire pour les besoins des divers services de la marine et de la navigation intérieure.

L'augmentation est en ordre principal la conséquence de l'occupation de nouveaux locaux, l'extension des services et des activités, notamment l'exploitation de la ligne Ostende-Harwich.

Dit krediet zal toelaten sommige vernieuwingen door te voeren en aanvullend materieel te kopen ter behoeve van de verschillende diensten van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

De verhoging is in hoofdzaak het gevolg van het bezetten van nieuwe lokalen, de uitbreiding van de diensten en de activiteiten, namelijk de exploitatie van de lijn Oostende-Harwich.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en anderzake met name niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique           | 1969   | 1968   | 1967 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|--------|--------|------|------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 100000 | 80 000 | —    | Aankoop ander materieel ... .. 742 |

Le crédit est destiné à l'achat:

- de stores verticaux orientables pour le bâtiment de l'Administration centrale;
- de deux tables à dessiner pour les besoins de la Direction technique;
- de deux tableaux de planification pour le Service Technique et le Service de pilotage à Ostende.

Het krediet is bestemd voor de aankoop van:

- vertikaaloriënteerbare zonneschermen voor het gebouw van het Centraal Bestuur;
- twee tekentafels voor de behoeften van het Technisch Bestuur;
- twee planborden voor de Technische Dienst en de dienst van het Loodswezen te Ostende.

Art. 74.04. - Achat de moyelS de transport ferrcsrfe (pour mémoire), | Art. 74.04. - Aankoop vilt vervoerruiddelen te land (pro memorie).

| Classification économique              | 1969 | 1968    | 1967 | Economische classificatie             |
|----------------------------------------|------|---------|------|---------------------------------------|
| 711 Achat de matériel de transport. fi | —    | 210 000 | —    | Aankoop vervoermaterieel . ... .. 741 |

## CHAPITRE VI.

## DIVERS.

Art. 01.01. - Matériel, exploitation et entretien des navires et /bateaux, des ateliers, et magasins. etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).

## HOOFDSTUK VI.

## DIVERSE.

Art. 01.01. - Materieel, exploitatie en ontlerhoud vati de schepen en boten, „M de iuerkhuizen, en magazijnen. enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, llcharneljke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).

| Classification économique          | 1969        | 1968        | 1967      | Economische classificatie          |
|------------------------------------|-------------|-------------|-----------|------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement .. F | 161 000 000 | 147 000 000 | 136302673 | Niet economisch verdeeld ... .. 01 |

Le crédit se décompose comme suit:

| Het krediet is samenqesteld als volgt:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1969        | 1968        | 1967       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| li) Energie (combustibles solides, liquides, gazeux et électricité).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 54200 000   | 44500 000   | 40000 000  | a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6750 000    | 6500000     | 5325 000   | b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren vlin de R.T.T. en de reddingsdienst).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| c) Dépenses résultant de l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11500000    | 11 500 000  | 11000000   | cl) Uitgaven voortvloeiend uit de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover [publiciteit, propaganda, wederzijdse prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (ballage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.). | 28450 000   | 27 000 000  | 29665000   | cl) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen [lokale, navigatietoestellen, blusapparaten] en uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, alle en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), Informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.). |
| el Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1000000     | 2000 000    | 1 750 000  | e) Opruiming van wrakken, verliezen, avertijen, schade aan derden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 59100000    | 55500 000   | 48562673   | f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëringskosten, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 161 000 000 | 147 000 000 | 136302 673 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Le montant des crédits est augmentée pour tenir compte;

- des besoins supplémentaires en énergie, nécessités par l'accroissement du nombre des traversées des car-ferries sur la ligne Ostende-Douvres et l'exploitation de la nouvelle liaison Ostende-Harwich;
- de la conclusion de nouveaux contrats en vue d'assurer la sécurité de la navigation (installations radar, patrouille des icebergs dans l'Atlantique nord, etc.);
- de la hausse du niveau général des prix des travaux et fournitures (produits d'entretien, pièces de rechange, réparations).

Art. 03.01. -- Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (nrt. lor de 111 loi du 1<sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Het bedrag van de kredieten wordt verhoogd, ten einde rekening te houden met:

- de bijkomende drijfmachtkosten, ontstaan door de stihlue van het nantal overvaart van de car-ferries op de lijn Oostende-Dover en de exploitatie van de nieuwe verbinding Oostende-Harwich;
- het afsluiten van nieuwe contracten met het oog op het verzekeren van de veiligheid der scheepvaart (radarinstallaties, patroonbediening van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan, enz.);
- de stijging van het algemeen peil der prijzen voor werken en leveringen (onderhoudsproducten, wisselstukken, herstellingen).

Art. 03.01. - Waarborg van de Staat voor de terugbetaling del' leningen toegekend door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

| Classification économique        | 1969    | 1968  | 1967   | Economische classificatie       |
|----------------------------------|---------|-------|--------|---------------------------------|
| 03 Opérations internes ... .. fi | 2500000 | 10000 | 10 000 | Interne verrichtingen ... .. 03 |

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds de garantie figurant sous l'article 600.3.A de la section particulière (titre IV) du budget.

L'augmentation résulte de la nécessité de reconstituer progressivement le fonds en question auquel il a été fait appel récemment en vertu de la garantie solidaire de l'Etat, lors d'une faillite importante. La reconstitution s'impose par ailleurs au regard du volume des capitaux actuellement garantis.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 600.3.A van de afzonderlijke sectie (titel IV) van de begroting.

De verhoging vloeit voort uit de noodzakelijkheid over te gaan tot de geleidelijke wedersamenstelling van het fonds in kwestie, waarop onlangs, uit hoofde van de solidaire waarborg van de Staat, beroep werd gedaan naar aanleiding van een belangrijk faillissement. De wedersamenstelling is bovendien geboden, ten aanzien van de omvang van de thans gewaarborgde kapitalen.

### Section III. - Enseignement,

#### CHAPITRE PREMIER.

#### DEPENSES DE CONSOMMATION.

##### § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),

| 1969     | 1968       | 1967      |
|----------|------------|-----------|
| 23760000 | 22 583 000 | 20991 145 |

### Sectie III. - Onderwijs,

#### EERSTE HOOFDSTUK

#### CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

##### § 1, Lonen en sociale lasten,

Art. 11.03. -- Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de verminderingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonrecht getroffen).

| 1969      | 1968       | 1967       |
|-----------|------------|------------|
| 23760 000 | 22 583 000 | 20 991 145 |

| Classification économique                        | 1969      | 1968       | 1967      | Economische classificatie                                       |
|--------------------------------------------------|-----------|------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| 111 Salaires proprement dits ... .. F            | 20279000  | 19157 000  | 17967145  | Eigenlijk loon ... .. 111                                       |
| dont:                                            |           |            |           | waarvan :                                                       |
| - retenue veuves et orphelins ...                | 1169000   | 1039 000   | 850000    | - afhouding weduwen en wezen.                                   |
| Décomposition.                                   |           |            |           | Samenstelling.                                                  |
| Traitements barémiques ... ..                    | 11606000  | 14 606 000 | 13 546145 | Barembezoldigingen.                                             |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. | 264000    | 110 000    | 563 000   | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutements dans la limite des cadres.          | 249.000   | 165 000    | 622000    | Aanwervingen binnen de perken van de kaders.                    |
| Restructuration à l'enseignement ...             | 275000    | 275000     | 464 000   | Herstructuratie bij het onderwijs.                              |
| Réduction pour départs et mises à la pension.    | —         | —          | -326 000  | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen. |
| Programmation sociale ... ..                     | 611000    | 150 000    | —         | Sociale programmatie.                                           |
| Majoration index ... ..                          | 3786 000  | 3373 000   | 2656 000  | Verhoging index.                                                |
| Allocaat ons pour fonctions supérieures.         | 50000     | 50 000     | 50 000    | Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.               |
| Allocations de foyer et de résidence.            | 310 000   | 340 000    | 325 000   | Haard- en standplaatstoelagen.                                  |
| Majoration index ... ..                          | 98 000    | 88000      | 67 000    | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... .. F                                  | 20279 000 | 19 157000  | 17967145  | Totaal.                                                         |

| Classification économique                                   | 1969      | 1968      | 1967      | Economische classificatie                                |
|-------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------|
| 112 Allocations directes ... .. fi                          | 3041000   | 2995 000  | 2 611 000 | Directe toelagen. ... .. 112                             |
| <i>Décomposition.</i>                                       |           |           |           | <i>Semenstelling,</i>                                    |
| Pécule de vacances ... ..                                   | 897000    | 894000    | 650 000   | Verlofgeld,                                              |
| Allocations familiales ... ..                               | 1600000   | 1600 000  | 1550 000  | Kinderbijslagen.                                         |
| Indemnités de naissance ... ..                              | 75 000    | 75 000    | 75 000    | Geboortevergoeding.                                      |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 40 000    | 40 000    | 40000     | Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten, ... |
| Malpraton index ... ..                                      | 429 000   | 386000    | 296000    | Verhoging Index.                                         |
| Totaux ... .. fi                                            | 3 041 000 | 2995000   | 2611000   | Totalen,                                                 |
| 113 Contributions pordonales. "ux ass.,<br>ances sociales.  | 440 000   | 431000    | 413 000   | Werkgeversbijdragen sociale verzeker- 113<br>ingen.      |
| Totaux généraux ... .. fi                                   | 23760000  | 22583 000 | 20 991145 | Algemene totalen,                                        |

L'accroissement des crédits s'explique par les augmentations budgétaires, la programmation sociale, les recrutements et la hausse de l'index.

Le crédit est décomposé au tableau V ci-annexé.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De verhoging van de kredieten dient gezocht in de weddeverhogingen, de sociale programmering, de aanwervingen en de stijging van de Index.

Het krediet is onderverdeeld in bijgaande tabel V.

Art. 11.04. - Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel.

| Classification économique           | 1969    | 1968   | 1967    | Economische classificatie |
|-------------------------------------|---------|--------|---------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 400 000 | 400000 | 389 076 | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Ventilation du crédit:

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Frais de mer ... .. F                           | 31000   |
| Prestations supplémentaires et spéciales ... .. | 45000   |
| Indemnités de nuit ... ..                       | 14 000  |
| Facilités de circulation ... ..                 | 300000  |
| F                                               | 400 000 |

Crédit Inchangé.

Onderverdeling van het krediet :

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Zeegeld ... .. F                           | 31000  |
| Bijkomende en bijzondere prestaties ... .. | 45000  |
| Toelagen voor nachtwerk ... ..             | 24000  |
| Verkeersfaciliteiten ... ..                | 300000 |
| F                                          | 400000 |

Ongewijzigd krediet.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des allocataires et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advokaten en geneesheren. - Gerechteskosten, in zake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Preseniegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

| Classification économique                 | 1969    | 1968    | 1967   | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|---------|---------|--------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 150 000 | 186 000 | 135443 | Algemene werkkosten ... .. 121 |

Ventilation du crédit:

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| Jetons de présence ... .. F               | 100000 |
| Frais de route et de séjour ... ..        | 30 000 |
| Indemnités aux chargés de cours ... ..    | 10 000 |
| Honoraires des avocats et médecins ... .. | 10000  |
| F                                         | 150000 |

Crédit adapté aux besoins,

Onderverdeling van het krediet:

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Preseniegelden ... .. F                      | 100 000 |
| Reis- en verblijfskosten ... ..              | 30000   |
| Vergoedingen aan lesgevers ... ..            | 10000   |
| Erelonen van advokaten en geneesheren ... .. | 10000   |
| F                                            | 150000  |

Krediet aangepast aan de behoeften,

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, etc. - Abonnements et communications téléphoniques. - Trains, transports, impositions, redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksmiddelen. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.

| Classification économique                 | 1969    | 1968    | 1967    | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 150 000 | 150 000 | 135 500 | Algemene werkingskosten. ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                    |   |         |
|--------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Eau                                                                | F | 25 000  |
| Gaz, électricité                                                   |   | 68 000  |
| Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, etc. |   | 50 000  |
| Transports, impositions                                            |   | 7 000   |
|                                                                    | F | 150 000 |

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                           |   |         |
|-----------------------------------------------------------|---|---------|
| Water                                                     | F | 25 000  |
| Gas, elektriciteit                                        |   | 68 000  |
| Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz. |   | 50 000  |
| Vervoer, belastingen                                      |   | 7 000   |
|                                                           | F | 150 000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, meubilair en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubodenodigheden, drukkerijen, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.

| Classification économique                 | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 61 000 | 61 000 | 40 000 | Algemene werkingkosten ... 121 |

Ventilation du crédit:

Entretien des locaux, mobilier, etc.:

|                                                      |   |        |
|------------------------------------------------------|---|--------|
| Ecole supérieure de la Navigation à Anvers           | F | 14 000 |
| Ecole de Navigation à Ostende                        |   | 8 000  |
| Ecole de Pêche à Helst                               |   | 5 000  |
|                                                      |   | 27 000 |
| Acquisition d'ouvrages et de publications            |   | 14 000 |
| Abonnements aux Journaux et publications officielles |   | 9 000  |
| Menues dépenses de matériel, etc.                    |   | 3 000  |
| Location de biens mobiliers                          |   | 8 000  |
|                                                      | F | 61 000 |

Crédit inchangé.

Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.

Onderverdeling van het krediet:

Onderhoud van lokalen, meubilair, enz.:

|                                                    |   |        |
|----------------------------------------------------|---|--------|
| Hogere Zeevaartschool Antwerpen                    | F | 11 000 |
| Zeevaartschool Oostende                            |   | 8 000  |
| Vissersschool Helst                                |   | 5 000  |
|                                                    |   | 27 000 |
| Aanschaffen van werken en publicaties              |   | 14 000 |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties |   | 9 000  |
| Kleine uitgaven voor materieel, enz.               |   | 3 000  |
| Huur van roerende goederen                         |   | 8 000  |
|                                                    | F | 61 000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969    | 1968    | 1967    | Economische classificatie       |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 645 000 | 645 000 | 645 000 | Algemene werkingskosten ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. - Fourniture de blanchiment, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.P.

Art. 12.05. - Hurenbenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 70 000 | 70 000 | 70 000 | Algemene werkingskosten. ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. - *Habillage* [ou] *l'injection* de r.O.C.E.Art. 12.07. - *Kleding* geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969   | 1968  | 1967  | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|--------|-------|-------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 40 000 | 60000 | 60000 | Algemene werkingkosten . ... 121 |

Le crédit est adapté aux besoins de 1969.

Het krediet is aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de r.O.C.E. (pour mémoire)*Art. 12.08. - *Omverhoudingsprovisies en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memoria)*

| Classification économique                 | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie       |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | —    | 9000 | 156  | Algemene werkingkosten. ... 121 |

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour: charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*Art. 12.10. - *ATterhanne vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de oervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

| Classification économique                 | 1969    | 1968    | 1967   | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|---------|---------|--------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 380 000 | 383 000 | 400000 | Algemene werkingkosten . ... 121 |

Ventilation du crédit :

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| Frais de transport et indemnités de séjour . ... F | 60000   |
| Facilités de transport . ...                       | 10 000  |
| Indemnités pour port d'uniforme . ...              | 285 000 |
| Indemnités kilométriques . ...                     | 10000   |
| Indemnité de changement de résidence . ...         | 10 000  |
| Indemnité pour clommage matériel . ...             | 5000    |
| F                                                  | 380 000 |

Crédit adapté aux besoins.

Onderverdeling van het krediet :

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Vervoerkosten en verblijfsvergoedingen . ... F | 60 000  |
| Verkeersfaciliteiten . ...                     | 10 000  |
| Liniiformvergoedingen . ...                    | 285000  |
| Kilometervergoedingen . ...                    | 10000   |
| Vergoeding wegens standplaatsverandering . ... | 10 000  |
| Vergoeding wegens materiële schade . ...       | 5 000   |
| F                                              | 380 000 |

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.12. - *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*Art. 12.12. - *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

| Classification économique                 | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 20000 | 20000 | 15000 | Algemene werkingkosten . ... 121 |

Décomposition du crédit:

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Achat des couronnes . ... F | 9000   |
| Frais de réception . ...    | 11 000 |
| F                           | 20000  |

Crédit inchangé.

Samenstelling van het krediet :

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Aankoop van kronen . ... F | 9000   |
| Receptiekosten . ...       | 11 000 |
| F                          | 20 000 |

Ongewijzigd krediet.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

Transfert, de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Aan derden te verschaffen vergoedingen aan derden, voortvloeiende uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten opzichte van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

| Classification économique                | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie                 |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts: ménages . ... F | 1000 | 1000 | —    | Andere overdrachten: gezinnen . ... 33.61 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. - *Bouclis d'éudes, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.*

Ait. 33.02. - *Stuilebeuzzen, prijzen en premien aan de leerlingen van de zeeoartscholen en de zeevisscholen.*

| Classification économique               | 1969   | 1968    | 1967   | Economische classificatie                 |
|-----------------------------------------|--------|---------|--------|-------------------------------------------|
| 33.31 Plus culturelles: ménages . ... F | 975000 | 750 000 | 571800 | Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31 |

| SCOLES — SCHOLEN                                                                                              | Bourses d'études<br>Studiebeurzen | Prix et primes<br>Prijzen en premien | Total<br>Totaal |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------|
| Ecole supérieure de Navigation à Anvers. - <i>Hoogere Zee-oartschool te Antwerpen</i> ... .. F                | 525 000                           | 15000                                | 540 000         |
| Ecole de Navigation à Ostende. - <i>Zeevaartschool te Oostende</i> ... ..                                     | 100000                            | 15000                                | 115 000         |
| Ecole de pêche à Heist. - <i>Visserijschool te Heist</i> ... ..                                               | —                                 | 20000                                | 20000           |
| Ecoles professionnelles de pêche subventionnées. - <i>Gesubsidieerde beoepsscholen voor zeevissers</i> ... .. | —                                 | 45000                                | 45 000          |
| Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. - <i>Hoogere radio-navigatieschool te Brussel</i> ... ..    | 255000                            | —                                    | 255000          |
| Totaux. - <i>Totelen</i> ... .. II                                                                            | 880 000                           | 95000                                | 975 000         |

L'augmentation résulte de la modification de la réglementation majorant le montant des bourses.

De vermeerdering vloeit voort uit de wijziging van de reglementering tot verhoging van het bedrag van de beurzen.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 11.01. - *Subvention à l'œuvre royale de «l'ibis».*

Art. 44.01. - *Toelage aan het koninklijk werk «l'ibis».*

| Classification économique           | 1969    | 1968                | 1967    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|---------|---------------------|---------|------------------------------------|
| 140 Non réparti économiquement... F | 6070000 | 5720000<br>(23 000) | 5470000 | Niet economisch verdeeld . ... 140 |

Le subside est destiné à couvrir les dépenses afférentes au fonctionnement et à l'entretien de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré en fonction de l'augmentation normale des traitements, de la hausse de l'index, de la programmation sociale et des dépenses d'exploitation.

De toelage is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de werking en het onderhoud van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd in functie van de normale weddeverhogingen, van de stijging van de Index, van de sociale programmatie en van de exploitatieuitgaven.

Art. 44.02. - *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Art. 41.02. - *Toelagen aan de scholen voor zeeoeronderwijs.*

| Classification économique                                                      | 1969       | 1968       | 1967                   | Economische classificatie                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| H1 Contributions pour traitements du personnel de renseignement libre.         | 11 025 000 | 10 265 000 | 9 910 000<br>(20 000)  | Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel del" vrije scholen, 441 |
| 443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. | 1 175 000  | 1 375 000  | 1 059 233              | Bijdragen voor overige werklingskosten van het vrij onderwijs. 443      |
|                                                                                | 12 200 000 | 11 640 000 | 10 999 233<br>(20 000) |                                                                         |

Crédit nécessaire pour accorder des subventions:

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| a) de traitement ... .. F   | 11 025 000 |
| b) de fonctionnement ... .. | 900 000    |
| c) d'équipement ... ..      | 275 000    |
| F                           | 12 200 000 |

Le crédit est majoré pour tenir compte des augmentations normales des traitements, de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| a) wedden ... .. F        | 11 025 000 |
| b) werklingskosten ... .. | 900 000    |
| c) uitrusting ... ..      | 275 000    |
| F                         | 12 200 000 |

Het krediet wordt vermeerderd, rekening gehouden met de normale weddeverhogingen, de stijging van de index en de sociale programmatie.

Art. 44.03 ..... [niet uitsluitend] de rbat dans les fms de; fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'Aviation.

Art. 41.03. - Tussenkost van de St nnt ir! de toerklosgkosten vall de burgerlijke luchto nartschocvl oaar de vorming (m) beroepsplloten voor vliegtuigen.

| Classification économique          | 1969     | 1968      | 1967       | Economische classificatie          |
|------------------------------------|----------|-----------|------------|------------------------------------|
| HO Non réparti économiquement... F | 50000000 | 25100 000 | 19 000 000 | Niet economisch verdeeld . ... 440 |

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, les dépenses afférentes à l'organisation des cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la Sabena, etc.

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte:

1° de l'accroissement des heures de vol pour l'instruction opérationnelle et l'instruction avancée;

2° de l'augmentation des dépenses de personnel et de celles se rapportant au matériel volant et didactique (renouvellement des appareils d'entraînement);

3° de l'acquisition de nouveaux appareils en vue de l'instruction élémentaire et avancée.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegcaptu bestuursders, door de Sabena gevraagd, enz.

Het bedrag van die kredieten wordt vermeerderd, rekening gehouden met;

1° de verhoging van het aantal vliegreuen voor het operationeel en gevorderd onderricht;

2° de verhoging van de personeelsuitgaven en de uitgaven die betrekking hebben op het vlieg- en didactisch materieel (vernieuwing van trainingsapparaten);

3° de aankoop van nieuwe toestellen met het oog op het elementair en gevorderd onderricht.

Art. 44.04. - Subvention aux écoles de batellerie,

Art. 44.04. - Toelage aan de schipperscholen,

| Classification économique                                                      | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------------------------------------|
| 143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. | 50 000 | 50 000 | 25 000 | Bijdragen voor overige werkingskosten van het vlg onderwijs. 443 |

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel des différentes écoles pour enfants de bateliers.

Krediet bestemd voor de aankoop van didactisch beroepsmaterieel voor de verschillende scholen voor schipperskinderen,

#### CHAPITRE V.

##### ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de R.O.E.F.

#### HOOFDSTUK V.

##### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van de R.O.E.F.

| Classification économique        | 1969-1968 | 1968   | 1967 | Economische classificatie         |
|----------------------------------|-----------|--------|------|-----------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... F | 72000     | 37 000 | 5836 | Aankoop ander materieel . . . 742 |

Ce crédit doit permettre de procéder à certains renouvellements et à l'achat de matériel pour les différentes écoles.

Dit krediet moet toelaten over te gaan tot sommige hernieuwingen en tot de aankoop van materieel voor de verschillende scholen,

#### CHAPITRE VI.

##### DIVERS,

Art. 01.01. - Marine et navigation intérieure: Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'insinuation pratique «Commandant Fourcault». - Frais afférents à l'armement guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, peries et avaries). - Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. - Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).

#### HOOFDSTUK VI.

##### DIVERSE.

Art. 01.01. - Zeeioezen en Binnenoeet: Exploitatie van de zeevaart- en zeeuisserschoolen en het oefenschip «Commandant Fourcault», - Onkosten verbouwen aeri de geleide emerinege (brndsto), olle, smeeemiddelen, oruierhond, herstelligen, oerlies- en schedeposten}, - Materieel, meubilair voor keukens, klassen, ielers, sloepzelen, enz. - Ondethoud van de leerlirujen. (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).

| Classification économique           | 1969      | 1968      | 1967     | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|-----------|-----------|----------|------------------------------------|
| HO Non réparti économiquement ... F | 16900 000 | 16730 000 | 15338831 | Niet economisch verdeeld . ... 440 |

Ventilation du crédit:

Onderverdeling van het krediet:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ecole<br>supérieure de<br>Navigation<br>à Anvers<br>(y compris les<br>navires écoles)<br><br>Hoogere<br>Zeevaartschool<br>te Antwerpen<br>(opleidings-<br>schepen<br>inbegrepen) | Ecole<br>de Navigation<br>à Ostende<br>(y compris le NIE<br>« Commandant<br>Fourcault »)<br><br>Zeevaatschool<br>te Oostende<br>(O;8 « Com-<br>mandant<br>Fourcault »<br>inbegrepen) | Ecole<br>de pêche<br>de l'Etat<br>il Helst<br><br>Rijks-<br>zeevisserij-<br>school te<br>Heist | Total<br>1969<br><br>Totaal<br>1969 | Crédits<br>1968<br><br>Kredieten<br>1968 | Dépenses<br>1967<br><br>Ligtgeven<br>1967 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). - Energie [brondstoffen r vesten, oïoeibete en g~s-vormige - elektriciteit] . ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 140000                                                                                                                                                                           | 280 000                                                                                                                                                                              | ---                                                                                            | 420 000                             | 375 000                                  | 350 000                                   |
| h) Intervention dans les frais d'amarrage il bord des navires écoles. - Tussenkomsin de kisten vnn emerinepe ann boord van de opleidingschepen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11800000                                                                                                                                                                         | ---                                                                                                                                                                                  | ---                                                                                            | 11 800 000                          | 11 200 000                               | 11 000 000                                |
| c) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école «Commandant Fourcault », etc.), Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. - Coninecten voor huur en ondecloud [lokelen, zeevaartuistrustingen voor het opleidingsschip «Commandant Fourcault », enz.). Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeiën uit verplichtingen... nit hoolde van het oerstrekken !Jan zeevaart, en zeevisserijonderwijs .. ... | 2468000                                                                                                                                                                          | 750000                                                                                                                                                                               | 112000                                                                                         | 3330000                             | 3800 000                                 | 3240000                                   |
| d) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations. tluipeHient de cuisines, dommages à des tiers, etc....). - Wecken en leveringen voor het oast en vlottend materieel (grondstoffen, onderhrnul, herstellingen, kenkenultrustingen, schede aan dealen, enz.) . " ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 825000                                                                                                                                                                           | 330 000                                                                                                                                                                              | 45 000                                                                                         | 1200 000                            | 1200000                                  | 593831                                    |
| e) Pertes et avaries. assurances des élèves. - Verliezen en schede, verzekeringen van de leerlingjen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 124 000                                                                                                                                                                          | 17 000                                                                                                                                                                               | 9000                                                                                           | 150000                              | 155000                                   | 155 000                                   |
| Totaux, - Tctelen ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15357000                                                                                                                                                                         | 1 377 000                                                                                                                                                                            | 166000                                                                                         | 16900 000                           | 16730 000                                | 15338831                                  |

Une légère augmentation de crédit est demandée pour tenir compte de la hausse du prix des carburants ainsi que des frais d'amarrage des élèves.

Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd ten etnde rkenlnq te houden met de stijging van de prijs cler brandstoffen. cvenals met de verhoging van de amarlnaqekosten van de leerlingen.

## Section IV.

## Commissariat général au Tourisme.

## CHAPITRE PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. --- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) •

| 1969      | 1968     | 1968      |
|-----------|----------|-----------|
| 19977 000 | 18700000 | 15965 000 |

## Sectie IV.

## Commissariaat-generaal voor Toerisme.

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen vall bij scitie* en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsok de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) •

| 1969      | 1968     | 1968      |
|-----------|----------|-----------|
| 19977 000 | 18700000 | 15965 000 |

| Classification économique                               | 1969       | 1968      | 1967       | Economische classificatie                                           |
|---------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|---------------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F                     | 17680 000  | 16426000  | 14 020 000 | Eigenlijk loon ... .. 111                                           |
| dont:                                                   |            |           |            | waarvan:                                                            |
| - retenue veuves et orphelins ...                       | (1050 000) | (996 000) | (861000)   | — afhouding weduwen en wezen,                                       |
| - retenues Sécurité Sociale ... ..                      | (387 000)  | (387000)  | (344 000)  | — werknemersbijdragen Sociale Zekerheid,                            |
| Décomposition.                                          |            |           |            | Semenstelling,                                                      |
| Traitements barémiques ... ..                           | 11504 000  | 11266 000 | 10331000   | Barernabezoldigingen,                                               |
| Programmatton sociale ... ..                            | 493000     | 114 000   | —          | Sociale programmatte,                                               |
| Promotions de grade et augmen-<br>talions barémiques    | 500 000    | 450000    | 350 000    | Bevordertngen in graad en weddever-<br>hogingen.                    |
| Recrutements autorisés dans les Hml-<br>tes des cadres. | 920 000    | 800 000   | 450000     | Toequestane aanwervingen blnnen de<br>perken der kaders,            |
| Réduction pour départs et mises à la<br>pension.        | -20000     | —         | —          | Vermindering wegens uitdiensttre-<br>dingen en oppensloenstellngen, |
| Majoration Index ... ..                                 | 3234000    | 2816 000  | 2115 000   | Verhoging index.                                                    |
| Allocations pour fonctions supé-<br>rieures (1).        | 539 000    | 500000    | 380000     | Toelagen voor de uitoefening van<br>hogere functies (1).            |
| Allocations de foyer et de résidence.                   | 300 000    | 300000    | 270000     | Haard- en standplaatsloelagen,                                      |
| Majoration index ... ..                                 | 210 000    | 180000    | 124 000    | Verhoging index.                                                    |
| Totaux ... .. F                                         | 17680000   | 16426000  | 14 020 000 | Totalen,                                                            |
| 112 Allocations directes ... .. F                       | 1 847 000  | 1824 000  | 1545 000   | Directe toelagen ... .. 112                                         |
| Décomposition.                                          |            |           |            | Semenstelling,                                                      |
| Pécule de vacances ... ..                               | 672 000    | 672 000   | 493 000    | Verlofgeld,                                                         |
| Allocations familiales ... ..                           | 900000     | 900 000   | 850000     | Kinderbijslagen,                                                    |

## (1) Fonctions supérieures exercées (539 000) :

|                                               |   |
|-----------------------------------------------|---|
| Commissaire général adjoint. ... ..           | 2 |
| Directeur • ... ..                            | 1 |
| Conseiller. ... ..                            | 1 |
| Inspecteur principal. ... ..                  | 2 |
| Inspecteur adjoint de première classe. ... .. | 2 |
| Adjoint administratif. ... ..                 | 2 |
| Technicien en publicité • ... ..              | 2 |
| Commis-sténodactylographe principal ... ..    | 1 |
| Hôtesse ... ..                                | 1 |
| Commis-dactylographe ... ..                   | 1 |

15

## (1) Uitgeoefende hogere functies (539 DOD) :

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Adjunct-Commissaris-generaal ... ..   | 2 |
| Directeur • ... ..                    | 1 |
| Adviseur • ... ..                     | 1 |
| Eerstestaanzend inspecteur ... ..     | 2 |
| Adjunct-inspecteur eerste klas ... .. | 2 |
| Administratief adjunct ... ..         | 2 |
| Publiciteitstechnicus ... ..          | 2 |
| Eerste klerk-stenotypist(e) • ... ..  | 1 |
| Hofmeesteres • ... ..                 | 1 |
| Klerk-typist (e) ... ..               | 1 |

15

| Classification économique                                   | 1969      | 1968      | 1967     | Economische classificatie                            |
|-------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|------------------------------------------------------|
| Indemnités de naissance ... ..                              | 50 aDO    | 50 000    | 40000    | Geboortevergoedingen,                                |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. | ---       | ---       | ---      | Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. |
| Majoration index ... ..                                     | 225000    | 202000    | 162000   | Verhoofing index.                                    |
| Totaux ... .. F                                             | 1817 000  | 1821000   | 1515 000 | Totaal.                                              |
| 113 Contributions patronales aux assurances sociales.       | 450000    | 450 000   | 100000   | Wettelijke bijdragen sociale verzekeringskosten.     |
| Totaux généraux ... .. F                                    | 19977 000 | 18700 000 | 15965000 | Algemene totalen.                                    |

L'accroissement des crédits s'explique par les augmentations barométriques, les recrutements autorisés, la programmation sociale et la hausse de l'index.

Le tableau VI donne le détail des crédits sollicités.

Art. I.U.H. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De stijging van de kredieten dient gezocht in de weddeverhogingen, de toelagen aanwervingen, de sociale programmering en de stijging van de index.

De tabel VI geeft de uitvoerige opgave van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. -- Alledaagse uitgaven van het Rijkspersoneel.

| Classification économique           | 1969    | 1968   | 1967                | Economische classificatie |
|-------------------------------------|---------|--------|---------------------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 318 000 | 318000 | 318 000<br>(67 000) | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                |         |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales ... .. F | 31000   |
| Autres allocations ... ..                                                      | 287000  |
| F                                                                              | 318 000 |

Crédit inchangé.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).

Het krediet is samenges teld als volgt :

|                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties ... .. F | 31000   |
| Andere toelagen ... ..                                            | 287000  |
| F                                                                 | 318 000 |

Ongewijzigd krediet.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strejken. -- Presentiegelden reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en pesteties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

| Classification économique                 | 1969   | 1968    | 1967   | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|--------|---------|--------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 115000 | 317 000 | 280000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Honoraires d'architectes-conseils ... .. fi | 75000   |
| Jetons de présence ... ..                   | 190000  |
| Frais de route et de séjour ... ..          | 180 000 |
| F                                           | 445 000 |

Le crédit est augmenté pour tenir compte des jetons de présence accordés au président et aux membres du Conseil supérieur du Tourisme et du Conseil supérieur du Tourisme social.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. - Impositions. - L'edev snes,

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Honoraria van raadgevende architecten ... .. F | 75 000  |
| Presentiegelden ... ..                         | 190 000 |
| Reis- en verblijfskosten ... ..                | 180 000 |
| F                                              | 445000  |

Het krediet wordt verhoogd, rekening gehouden met de presentiegelden toegekend aan de voorzitter en de leden van de Hoge Raad voor Toerisme en de Hoge Raad voor Sociaal Toerisme.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere oecbruiks-uitgaven. - Frankering van brieven, - Teleurenmen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belestingex. - /?etributies.

| Classification économique                 | 1969   | 1968              | 1967              | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|--------|-------------------|-------------------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 611000 | 583000<br>(66000) | 625000<br>(16000) | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                           |     |   |         |
|---------------------------|-----|---|---------|
| Eau, vapeur               | ... | F | 165000  |
| Gaz, électricité, etc.    | ... |   | 27 000  |
| Télégrammes et téléphones | ... |   | 420 000 |
| Transports                | ... |   | 2 000   |
|                           |     | F | 614 000 |

Une légère majoration de crédit est demandée pour tenir compte de l'augmentation du nombre des appareils et des communications téléphoniques.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                          |     |   |         |
|--------------------------|-----|---|---------|
| Water, stoom             | ... | F | 165 000 |
| Gas, elektriciteit, enz. | ... |   | 27 000  |
| Telegrammen en telefoon  | ... |   | 420000  |
| Vervoer                  | ... |   | 2000    |
|                          |     | F | 614000  |

Een licht vermeerdering van het krediet wordt aangevraagd ten einde rekening te houden met de verhoging van het aantal telefoontoe- stellen en telefoon gesprekken.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitvoeren van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffing van werken en publikaties. - Abonnemen- ten op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukkosten, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.

| Classification économique                      | 1969    | 1968               | 1967                | Economische classificatie     |
|------------------------------------------------|---------|--------------------|---------------------|-------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonction-<br>nement. | 420 000 | 420 000<br>(37000) | 409 111<br>(34 000) | Algemene werkkosten . ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                       |     |         |
|-------------------------------------------------------|-----|---------|
| Dépenses d'entretien et d'aménagement de locaux, etc. | F   | 387000  |
| Location de biens mobiliers                           | ... | 3000    |
| Fournitures de bureau                                 | ... | 20000   |
| Abonnements aux journaux et publications officielles  | ... | 10 000  |
|                                                       | F   | 420 000 |

Crédit inchangé.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.F.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                         |     |   |        |
|---------------------------------------------------------|-----|---|--------|
| Uitgaven voor onderhoud en inrichting van lokalen, enz. | ... | F | 387000 |
| Huur van roerende goederen                              | ... |   | 3000   |
| Bureaubenodigheden                                      | ... |   | 20 000 |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties      | ... |   | 10 000 |
|                                                         |     | P | 420000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.04. - Vaste en oloelbare brandslaffell geleverd door bemiddeling van het e.B.B.

| Classification économique                      | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie     |
|------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonction-<br>nement. | 61000 | 61000 | 30000 | Algemene werkkosten . ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.E.F.

Art. 12.05. - Bureaubenodigheden, papier, drukkosten, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                      | 1969   | ~1968 | 1967             | Economische classificatie    |
|------------------------------------------------|--------|-------|------------------|------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonction-<br>nement. | 87 000 | 87000 | 79794<br>(51000) | Algemene werkkosten. ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'a.c.P.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.E.B.

| Classification économique                      | 1969   | 1968 | 1967 | Economische classificatie     |
|------------------------------------------------|--------|------|------|-------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonction-<br>nement. | 11 000 | 8000 | 5437 | Algemene werkkosten . ... 121 |

Le crédit est adapté aux nécessités de 1969.

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de la C.F.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CRB.

| Classification économique                 | 1969  | 1968  | 1967 | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|-------|-------|------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10000 | 10000 | 5000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. - L'acquisition de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken en Inbegrepen) en c.q. van gehuurde voertuigen.

| Classification économique                 | 1969   | 1968   | 1967    | Economische classificatie    |
|-------------------------------------------|--------|--------|---------|------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 102000 | 102000 | 100 000 | Algemene werkkosten. ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants ... F 62000  
Frais d'entretien ... 40000  
F 102000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen ... F 62000  
Onderhoudskosten ... 40000  
F 102000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.10. - Indemnités générales pour quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et délégués matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Alleenrekenende vergoedingen van het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en mededele schade evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

| Classification économique                 | 1969    | 1968    | 1967   | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|---------|---------|--------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1058000 | 1008000 | 926000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements ... F 55 000  
Indemnités kilométriques ... 285000  
Frais de route et de séjour ... 289000  
Missions à l'étranger ... -200 000  
Autres dépenses ... 219000  
Dédommagement accidents ... 10000  
F 1058 000

Le crédit est augmenté pour tenir compte de l'accroissement du nombre des déplacements suite à l'extension des activités des divers services.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen ... F 55000  
Kilometervergoedingen ... 285000  
Reis- en verblijfkosten ... 289000  
Opdrachten in het buitenland ... 200 000  
Andere uitgaven ... 219000  
Schadevergoeding ongevallen ... 10 000  
F 1058000

Het krediet wordt verhoogd ten einde rekening te houden met het stijgend aantal verplaatsingen ingevolge de uitbreiding der activiteiten van de verschillende diensten.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. -- Impôts frappent les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. -- Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

| Classification économique                | 1969     | 1968   | 1967 | Economische classificatie         |
|------------------------------------------|----------|--------|------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains. F | 1412 000 | 792000 | —    | Huur van gebouwen en land ... 122 |

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la location d'immeubles et de bureaux pour les besoins du Commissariat général au Tourisme.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de huur van de gebouwen en bureaus voor de diensten van het Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

Art. 12.11. -- *Prais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens durables* [tous aux et joumitutes pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.].

Art. 12.14. -- *Llirzotulerinqsutoçoen* [ude dinsten en uoor aankopen van niet dllurza111egoederen (werkN eu leoerituigen voor inrichting van nieuoe lokulen, verhuizingskosten, em.)]

| Classification économique                 | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 125000 | 125000 | 111944 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Le crédit est destiné à l'aménagement de locaux.

Het krediet is bestemd voor de inrichting van lokalen.

Art. 12.20. - *Commissariat général au Tourisme: Publicité propagande, expositions* (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères).

Art. 12.20. - *Commissariaal-generaal voor Toerisme: Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen* (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).

| Classification économique                | 1969       | 1968       | 1967       | Economische classificatie                  |
|------------------------------------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civil) . . . . F | 62 000 000 | 58 000 000 | 57 499 965 | Specifieke aankopen (civiel) . . . . . 123 |

Le crédit se décompose comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                                  | 1969       | 1968       | 1967       |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Publicité dans la presse belge et étrangère, par radio et frais de réception. | 14 700 000 | 13 200 000 | 13 000 000 | 1. Publiciteit in de Belgische en buitenlandse pers, per radio en receptiekosten. |
| 2. Publications diverses . . . . . F                                             | 13 700 000 | 13 500 000 | 13 200 000 | 2. Diverse publikaties.                                                           |
| 3. Expositions et foires . . . . .                                               | 4 200 000  | 5 200 000  | 5 100 000  | 3. Tentoonstellingen en beurzen.                                                  |
| 4. Films et photos . . . . .                                                     | 3 400 000  | 3 400 000  | 3 300 000  | 4. Films en foto's.                                                               |
| 5. Maisons à l'étranger . . . . .                                                | 23 200 000 | 20 200 000 | 20 700 000 | 5. Bijhuizen in het buitenland.                                                   |
| 6. Transports . . . . .                                                          | 1 500 000  | 1 200 000  | 1 000 000  | 6. Vervoer.                                                                       |
| 7. Clichés, maquettes, frais d'expédition . . . . .                              | 700 000    | 700 000    | 599 965    | 7. Matrijzen, kleine modellen expeditiekosten.                                    |
| 8. Cotisations, abonnements . . . . .                                            | 600 000    | 600 000    | 600 000    | 8. Bijdragen, abonnementen.                                                       |
| Totaux . . . . . F                                                               | 62 000 000 | 58 000 000 | 57 499 965 | Totalen.                                                                          |

Le montant des crédits est augmenté en vue:

- d'accroître la publicité touristique tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays;
- d'augmenter le tirage d'éditions: telles que guide des hôtels, calendrier des manifestations, brochures, dépliants et affiches afin de faire face à la demande croissante de documentation;
- d'équiper les stands aux expositions et d'organiser des manifestations à l'étranger;
- de doter la représentation belge à l'étranger de matériel publicitaire plus important (films et photos);
- de faire face aux frais d'installation et de fonctionnement des bureaux des démarcheurs touristiques à l'étranger, ainsi qu'aux augmentations des salaires, loyers, etc.;
- de renforcer la prospection touristique à l'étranger.

Het bedrag van de kredieten wordt verhoogd met het oog op:

- het opvoeren van de toeristische publiciteit zowel in het buitenland als in het binnenland;
- het verhogen van de oplage van edities zoals de hotelgids, kalender der manifestaties, brochures, folders en aanplakbrieven en ten einde tegemoet te komen aan de stijgende vraag naar documentatie;
- de uitrusting van de stands op de tentoonstellingen en het organiseren van manifestaties in het buitenland;
- het verstrekken van belangrijker publiciteitsmaterieel (films en foto's) aan de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland;
- de installatie- en werkingskosten van de bureau's der toeristische prospectors in het buitenland, evenals de verhoingen voorzien voor lonen, huur, enz.;
- het versterken van de toeristische prospectie in het buitenland.

Art. 12.21. - *Dépenses résultant de la "réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en tapleur de l'étalement des vacances.*

Art. 12.21. - *Uitgaven voortvloeiend uit: het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespeiding.*

| Classification économique                | 1969    | ~1967   | Economische classificatie                  |
|------------------------------------------|---------|---------|--------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civil) . . . . F | 2100000 | 2400000 | Specifieke aankopen (civiel) . . . . . 123 |

Le crédit est destiné à l'élaboration d'une politique touristique sur base de données fournies par des analyses scientifiques des marchés.

Het krediet is bestemd voor de uitwerking van een toeristische politiek op basis van gegevens, verstrekt door wetenschappelijke marktanalyses.

CHA PITRE III.  
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- Indemnités diverses II des tiers dev ant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis, par ses organismes et ses préposés.

| Classification économique               | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie                |
|-----------------------------------------|-------|-------|-------|------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts: ménages, ... F | 3 000 | 3 000 | 2 728 | Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. -- Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.

Ad. 33.02. -- Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en ligs's, enz.

| Classification économique                   | 1969     | 1968     | 1967    | Economische classificatie                    |
|---------------------------------------------|----------|----------|---------|----------------------------------------------|
| 33.62 Autres transferts: institutions ... F | 4550 000 | 1550 000 | 5948780 | Andere overdrachten : instellingen ... 33.62 |

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes:  
Syndicats d'initiative ... .. F 3500000  
Fédérations provinciales ... .. 900 000  
Ligues et associations touristiques ... .. 150000  
F 1550000

Crédit inchangé et destiné à intervenir dans les frais de propagande des organisations.

Transferts de revenus à l'étranger,

Art. 34.01. -- Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme: cotisations, participations, etc.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen:  
Verenigingen voor vreemdelingenverkeer ... .. F 3 500 000  
Provinciale federaties ... .. 900 000  
Toeristische ligs's en verenigingen. ... .. 150000  
F 1550000

Ongewijzigd krediet bestemd als tussenkomst in de propagandakosten van de organisaties.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. -- Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme: bijdragen, deelnemingen, enz.

| Classification économique                                 | 1969   | 1968    | 1967    | Economische classificatie                      |
|-----------------------------------------------------------|--------|---------|---------|------------------------------------------------|
| 34.1 Organisations internationales établies dans le pays. | 150000 | 150 000 | 150 000 | Internationale instellingen in het binnenland. |
| 34.2 Organisations internationales à l'étranger.          | 125000 | 100000  | 100 000 | Internationale instellingen in het buitenland. |
|                                                           | 275000 | 250000  | 250000  |                                                |

Le crédit se ventile comme suit:

Cotisations du Commissariat général au Tourisme:  
a) à divers organismes internationaux ... .. F 150000  
b) à l'Union Internationale des Offices officiels de Tourisme à Genève ... .. 125 000  
F 275000

Crédit adapté compte tenu du montant des cotisations.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. -- Tourisme social. -- Vacances ouvrières.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Bijdragen van het Commissariaat-Generaal voor Toerisme:  
a) aan diverse internationale organismen ... .. F 1500'00  
b) aan de «Union Internationale des Offices officiels de Tourisme» te Genève ... .. 125000  
F 275000

Aangepast krediet, rekening gehouden met het bedrag der bijdragen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. -- Sociaal toerisme. -- Arbeiderso ekenie.

| Classification économique                                                                     | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 800000 | 750000 | 729500 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41 |

Crédit destiné à l'octroi de subventions à des organismes rdevs pour la propagande en faveur du tourisme social.

L'augmentation tient compte d'une intervention dans les loyers des établissements de tourisme pm relais.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - *Subsides aux stations thermales.*

Krediet bestemd voor de toelagen van toelagen aan privéorganisaties voor de propaganda ten bate van het sociaal toerisme.

De verhoging houdt rekening met de tussenkomst in de huur van de inrichtingen voor toeristische.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 43.01. - *Toelagen aan de toederkurcorden.*

| Classification économique |                                     | 1969      | 1968    | 1967     | Economische classificatie          |
|---------------------------|-------------------------------------|-----------|---------|----------|------------------------------------|
| 435                       | Autres contributions spécifiques, F | 4 000 000 | 200 000 | 4675 000 | Ander specifieke bijdragen ... 435 |

L'augmentation du crédit est demandée en vue de permettre le développement de l'équipement technique des stations thermales.

De verhoging van het krediet wordt aangevraagd wegens de ontwikkeling van de technische uitrusting der waterkuuroorden.

#### CHAPITRE IV.

##### TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. - *Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers.*

#### HOOFDSTUK IV.

##### VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. - *Toekennin van premies ter beoordening van de modernisering af van de bouw van hotelintichingen.*

| Classification économique |                           | 1969       | 1968        | 1967    | Economische classificatie |
|---------------------------|---------------------------|------------|-------------|---------|---------------------------|
| 512                       | Entreprises privées ... F | 10 000 000 | 150 000 000 | 9993300 | Privébedrijven ... 512    |

Le crédit est destiné à stimuler, par voie de subsides, la modernisation de l'équipement hôtelier en permettant aux exploitants d'augmenter le confort des établissements et de les adapter aux exigences de l'établissement des vacances.

Het krediet is bestemd om, door middel van toelagen, de modernisering van de hoteluitrusting in de hand te werken om de exploitanten in staat te stellen het confort van de inrichtingen te verbeteren en deze aan de behoeften van de vakantiespreiding aan te passen.

#### CHAPITRE V.

##### ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

#### HOOFDSTUK V.

##### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubelen en overige materieel door bemiddeling (van het C.B.E.)*

| Classification économique |                              | 1969   | 1968    | 1967   | Economische classificatie       |
|---------------------------|------------------------------|--------|---------|--------|---------------------------------|
| 742                       | Achat d'autre matériel ... F | 60 000 | 100 000 | 40 232 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Le crédit est adapté aux nécessités de 1969.

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 74.02. - *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02. - *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.E.*

| Classification économique |                              | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie       |
|---------------------------|------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------|
| 742                       | Achat d'autre matériel ... F | 35 000 | 35 000 | 34 625 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. - *Aankoop van meubelen en overige materieel niet leverbaar door het C.B.E.*

| Classification économique |                              | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie       |
|---------------------------|------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------|
| 712                       | Achat d'autre matériel ... F | 65 000 | 65 000 | 62 649 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 74.04. -- *Achat de moyens de transport terrestre* (pour memoire). | Art. 74.01. -- *Aankoop* van vervoermiddelen te land (pro memortc).

| Classification économique             | 1969 | 1968   | 1967 | Economische classificatie          |     |
|---------------------------------------|------|--------|------|------------------------------------|-----|
| 741 Achat de matériel de transport, F | —    | 170000 | —    | Aankoop vervoermaterieel . . . . . | 741 |

## Section V.

## Recherche scientifique.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

## Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. -- *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut van Karman de Dynamique des Fluides (Rode-Saint-Genève)*.

## Sectie V.

## Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. -- *Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het: «Institut van Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode)*.

| Classification économique                                | 1969    | 1968     | 1967     | Economische classificatie                      |     |
|----------------------------------------------------------|---------|----------|----------|------------------------------------------------|-----|
| 341 Organisations internationales établies dans le pays. | 5855000 | 3 125000 | 18404000 | Internationale instellingen in het buitenland. | 341 |

Contribution de la Belgique fixée à 31 % (7632 000 francs), déduction faite des rémunérations de personnel à charge de l'Etat (2190 000 francs) et compte tenu du remboursement d'une dépense faite (413 000 francs).

Bijdrage van België vastgesteld op 31 % (7632000 frank) na aftrekking van de personeelsbezoldigingen ten laste van de Staat (2 190 000 frank) en rekening gehouden met de terugbetaling van een verrichte uitgave (413 000 frank).

## PARTIE II,

SERVICES GENERAUX  
COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET  
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

## Section VI.

Services généraux communs aux: Communications  
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1, Salaires et charges sociales.

Art., j 1.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel- auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

| 1969      | 1968      | 1967      |
|-----------|-----------|-----------|
| 45099 000 | 43346000. | 38587 000 |

## DEEL II,

ALGEMENE DIENSTEN  
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN  
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

## Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Ver keerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTUWE BESTEDINGEN.

## § 1, Lonen en sociale lasten.

Art., 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en tu beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-> personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe" dingen voor arbeidsongevallen, alsok de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonqeval getroffen).

| 1969      | 1968      | 1967      |
|-----------|-----------|-----------|
| 45 099000 | 43346 000 | 38587 000 |

| Classification économique                                | 1969      | 1968       | 1967       | Economische classificatie                                            |
|----------------------------------------------------------|-----------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... .. F<br>dont:      | 40101000  | 38 398 000 | 34 505 000 | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. III<br>waarvan :                        |
| - retenue veuves et orphelins ...                        | (2441000) | (2400000)  | (2163000)  | - afhouding wduwen en wezen.                                         |
| - retenues Sécurité Sociale ... ..                       | (774 000) | (760000)   | (688000)   | - werknemersbijdragen ... Sociale Ze-<br>kerheid.                    |
| <i>Décomposition.</i>                                    |           |            |            | <i>Samenstelling.</i>                                                |
| Traitements barémiques ... ..                            | 28286 000 | 28270 000  | 27 095000  | Barema bezoldigingen.                                                |
| Programmation sociale ... ..                             | 1190000   | 270 000    | —          | Sociale programmatic.                                                |
| Promotions de grade et augmen-<br>tations barémiques.    | 1 650 000 | 1650 000   | 800 000    | Bevorderingen in graad en wedde-<br>verhoingen.                      |
| Recrutements autorisés dans les limi-<br>tes des cadres. | 200 000   | 200 000    | 100 000    | Tocqstane aanwervingen binnen de<br>perken van de kaders.            |
| Majoration index ... ..                                  | 7541000   | 6783 000   | 5320 000   | Verhoging index.                                                     |
| Réduction pour départs et mises à la<br>pension.         | -20000    | —          | —          | Vermindering wegens uitdiensttre-<br>dingen en oppensloenstellingen. |
| Allocations pour fonctions supé-<br>rieures (1).         | 503 000   | 500 000    | 500 000    | Toelagen voor de uitoefening van<br>hogere functies. (1).            |
| Allocations de foyer et de résidence.                    | 500 000   | 500 000    | 500000     | Haard- en standplaatstoelagen.                                       |
| Majoration index ... ..                                  | 251000    | 225 000    | 190 000    | Verhoging Index.                                                     |
| Totaux ... .. F                                          | 40101000  | 38398 000  | 34505 000  | Totaal.                                                              |

## (1) Fonctions supérieures exercées (503 000) :

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| Directeur d'administration ... ..              | 2 |
| Conseiller ... ..                              | 1 |
| Directeur ... ..                               | 1 |
| Conseiller d'organisation ... ..               | 2 |
| Conseiller adjoint ... ..                      | 3 |
| Premier inspecteur ... ..                      | 1 |
| Moniteur d'organisation de première classe ... | 1 |
| Agent technique-mécanographe ... ..            | 1 |
| Commis-sténodactylographe ... ..               | 5 |
| Opérateur-mécanographe spécial ... ..          | 1 |
| Commis ... ..                                  | 1 |

19

## (1) Ligtqoefende hogere functies (503 000) ;

|                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| Bestuursclereett                       | 2 |
| Adviseur ... ..                        | 1 |
| Directeur ... ..                       | 1 |
| Organisatieadviseur ... ..             | 2 |
| Adjunct-adviseur ... ..                | 3 |
| Eerste Inspecteur ... ..               | 1 |
| Organisatemonitor eerste klasse ... .. | 1 |
| Technische beambte-mecanograaf ... ..  | 1 |
| Klerk-stenotypiste ... ..              | 5 |
| Spectaal operator-mecanograaf ... ..   | 1 |
| klerk ... ..                           | 1 |

19

| Classification économique                                    | 1969      | 1968      | ~9_6_7   | ~ - - - - - ( : ~ - - - - - ) ' c h e c l " S . S . i f i c a t i e |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|---------------------------------------------------------------------|
| 112 Allocations directes ... .. II                           | 4098000   | 4 048 000 | 3282000  | Directe toeleg ... .. 112                                           |
| Décomposition.                                               |           |           |          | Samenstelling.                                                      |
| Pécule de vacances ... ..                                    | 1538000   | 1538000   | 1100000  | Verlofgeld.                                                         |
| Allocations fam.Hales • ... ..                               | 2000000   | 2000 000  | 1800000  | Kinderbijslagen.                                                    |
| Indemnités de naissance ... ..                               | 60000     | 60 000    | 10 000   | Geboortevergoeding.                                                 |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. |           |           |          | Vergoedingen voor laatste ziekte en bcqra feniskostm.               |
| Majoration index ... ..                                      | 500000    | 451000    | 342000   | Verhoging index.                                                    |
| Totaux ... .. P                                              | 4098000   | 4 048 000 | 3282000  | Totaal.                                                             |
| 113 Contributions patronales aux assurances sociales.        | 900000    | 900000    | 800000   | Werkgeversbijdragen sociale verzekerings.                           |
| Totaux généraux ... .. II                                    | 45099 000 | 43346 000 | 38587000 | Algemene totalen.                                                   |

L'accroissement des crédits résulte de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

Le tableau VII donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De vermeerdering van de kredieten vloeit voort uit de sociale programmering en uit de stijging van de index.

De tabel VU geeft de uitvoering opgevat van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. - Allerhande toeleg aan het Rijkspersoneel.

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                     | ~969      | 1968     | 1967                  | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                           | 1181000   | 1181 000 | 1274 000<br>(210 000) | Eigenlijk loon ... .. 111                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ventilation du crédit:                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |          |                       | Onderverdeling van het krediet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions ... .. F                                                                                                                                                                                              | 37 000    |          |                       | Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan de werkzaamheden van commissies ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Facilités de circulation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 1144000   |          |                       | Verkeersfaciliteiten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Crédit inchangé.                                                                                                                                                                                                                                                                              | F 1181000 |          |                       | Ongewijzigd krediet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Art. 11.05. - Dépenses diverses du service social des Communications entre que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. - Communication et Postes. Télégraphes et Téléphones). |           |          |                       | Art. 11.05. - Allerhande uitgaven voor meescheppelijk; dienstbetoon van Verkeerswezen ende dan aankoop van oermoogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ter bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie). |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                  | 1969      | ~968    | 1967    | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 115 Salaire en nature ... .. F                                                                                                                                                                                                                                             | 8068 000  | 7512000 | 7004443 | Loon in natura ... .. 115                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ventilation du crédit:                                                                                                                                                                                                                                                     |           |         |         | Onderverdeling van het krediet:                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A. - Secours:                                                                                                                                                                                                                                                              |           |         |         | A. - Hulpelden:                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Secours pour position exceptionnelle aux agents, en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre ... .. F | 3 200 000 |         |         | Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden ... .. F |
| Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi ... ..                                                                                                                                      | 300000    |         |         | Hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltuiging van de Noord-Zuidverbinding ... ..                                                                                                                         |
| B. - Oeuvres sociales:                                                                                                                                                                                                                                                     |           |         |         | B. - Sociale Werken:                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Subvention à l'A.S.B.L. «Service social des Communications» pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif ... ..                                                   | 4114 000  |         |         | Toelage aan de V.Z.W. «Sociale Dienst van Verkeerswezen» voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1917 evenals voor het ontspanningscentrum ... ..                                                                 |
| C. - Dépenses diverses:                                                                                                                                                                                                                                                    |           |         |         | C. - Diverse uitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif ... ..                                                                                                                             | 454000    |         |         | Onderhoud en vernieuwing van het materieel der mess, kantinen, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum ... ..                                                                                                                                    |
| F 8068000                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |         |         | F 8068000                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Une légère augmentation est demandée afin de tenir compte:

- de l'extension des activités du service social notamment en matière de médecine curative;
- du nombre croissant de bénéficiaires (y compris ceux de l'ancien O.N.J.);
- des besoins accrus en matière d'entretien et de renouvellement du matériel en service depuis plusieurs années.

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) •

Een lichte vermeerdering wordt aangevraagd ten einde rekening te houden met:

- de uitbreiding van de werkzaamheden van de sociale dienst namelijk inzake curatieve geneeskunde;
- het stijgend aantal rechtzoekenden (inbegrepen deze van de voor- "w"ge N.Z. V.);
- de toeneemende behoeften inzake onderhoud en hernieuwing van het sedert meerdere jaren in gebruik zijnde materieel.

## § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art 12.01. -- Erelonen van oedokoen en geneesheren. -- Gerechis- ksten inzake bargedijke, sminisratieoe en sttafzaken. -- Presen- tiegelden, re/- en verblijfkosten Vltit niet tot de R.ijksdienstea behorende persorien, - Bezoldiging van niet tot de Adminidratie behorende desknndiqen en prestaties Van derden (met inbegrip van ultgaven voor vroegere bcqrotnqslaren en de provlstone lc voorschotten) •

| Classification économique |                                       |         |          | Economische classificatie |                                      |
|---------------------------|---------------------------------------|---------|----------|---------------------------|--------------------------------------|
| 121                       | Dépenses générales de fonctionnement. | 2800000 | 2 833000 | 2 308 000                 | Algemene werkingskosten • ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                                                                                                                                       |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Avocats, avoués, médecins et autres prestations de tiers (y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi). | F | 2570000 |
| Frais de route et de déplacement des avocats, ... ..                                                                                                                  |   | 230 000 |
|                                                                                                                                                                       | F | 2800000 |

Le crédit est adapté aux besoins de 1969.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                                                                                                                                            |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Advokaten, pleitbezorgers, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip vln de advokaten ooor de znken die het vvoequer Bureau Van de Noord-Zuid-verbinding betreffen) ... .. | F | 2570000 |
| Retsgelden en verplaatsingen van advoka tell. ... ..                                                                                                                                       |   | 230000  |
|                                                                                                                                                                                            | F | 2800000 |

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere vetbsuiks-uitgeven. - Fraktkezing uen brieoen. - Teleqrammen. - Abonne-menten op de teleijon en teleijonsprekken. - VerVoer. - Beles-iingen. - Rettributies.

| Classification économique                      | 196~     | 1968                                    | 1967                 | Economische classificatie            |
|------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 1360 000 | 1313 000                                | 1 229880<br>(313000) | Algemene werkingskosten • ... .. 121 |
| Le crédit se décompose comme suit :            |          | Het krediet is samengesteld als volgt : |                      |                                      |
| a) Services généraux:                          |          | a) Algemene diensten :                  |                      |                                      |
| Eau, vapeur • ... .. F                         | 150000   | Water, stoom ... .. F                   | 150000               |                                      |
| Gaz et électricité. ... ..                     | 170 000  | Gas en elektriciteit ... ..             | 170000               |                                      |
| Affranchissement de correspondances ... ..     | 15 000   | Frankering van dienststukken ... ..     | 15000                |                                      |
| Télégrammes et téléphones ... ..               | 690000   | Teleqrammen en telefoon . ... ..        | 690000               |                                      |
| Transports ... ..                              | 30000    | Vervoer ... ..                          | 30000                |                                      |
| Redevances , ... ..                            | 275000   | Retributies . ... ..                    | 275000               |                                      |
|                                                | 1330000  |                                         | 1330000              |                                      |
| b) Mécanographie:                              |          | b) Mecanografie :                       |                      |                                      |
| Transports . ... ..                            | 30000    | Vervoer ... ..                          | 30000                |                                      |
| F                                              | 1360 000 | F                                       | 1360000              |                                      |

| Classification économique                 | 1969    | 1968               | <i>T</i> 1967       | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|---------|--------------------|---------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 4855000 | 5360000<br>(4 000) | 4142794<br>(77 000) | Algemene werkingskosten • ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                                           |   |         |             |
|---------------------------------------------------------------------------|---|---------|-------------|
| a) Services Généraux:                                                     |   |         |             |
| Dépenses d'entretien des locaux, etc.....                                 | F | 180 000 |             |
| Location de biens mobiliers .....                                         |   | 15000   |             |
| Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, etc. ....           |   | 300000  |             |
| Affiliation à des organismes d'intérêt administratif .....                |   | 20 000  |             |
| Impressions .....                                                         |   | 160000  |             |
|                                                                           |   |         | 975 000     |
| Publications:                                                             |   |         |             |
| Mise à jour des réglementations en matière:                               |   |         |             |
| - de personnel .....                                                      | F | 900 000 |             |
| - de comptabilité .....                                                   |   | 75 000  |             |
|                                                                           |   |         | 975 000     |
| Périodique <i>Echos des Communications</i> et publications diverses ..... |   |         | 355000      |
| Matériel mécanographique:                                                 |   |         |             |
| Location .....                                                            | F | 1385200 |             |
| Entretien .....                                                           |   | 4800    |             |
|                                                                           |   |         | 1390 000    |
| b) Bibliothèque centrale:                                                 |   |         |             |
| Reliures (petits travaux) .....                                           | F | 20 000  |             |
| Abonnements aux journaux et publications officielles .....                |   | 280 000 |             |
| Acquisition d'ouvrages et de revues .....                                 |   | 860000  |             |
|                                                                           |   |         | I 1 600 000 |
|                                                                           | F | 4855000 |             |

Le crédit est adapté aux besoins de 1969.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides  
litrés à l'intervention de l'O.C.P.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                          |   |         |             |
|--------------------------------------------------------------------------|---|---------|-------------|
| i) Algemene diensten:                                                    |   |         |             |
| Onderhouds uitgaven der lokalen, cm.....                                 | F | 480 000 |             |
| Huur van roerende goederen .....                                         |   | 15 000  |             |
| Kleine uitgaven voor matriciel, burcaubenodigheden, enz. ....            |   | 300 000 |             |
| Toetreding tot organen van administratief belang .....                   |   | 20000   |             |
| Drukwerken .....                                                         |   | 160 000 |             |
|                                                                          |   |         | 975000      |
| Publikaties:                                                             |   |         |             |
| Bijwerking der reglementeringen inzake:                                  |   |         |             |
| - personeel .....                                                        | F | 900 000 |             |
| - comptabiliteit .....                                                   |   | 75000   |             |
|                                                                          |   |         | 975000      |
| Tijdschrift <i>Echo's van Verkeerswezen</i> en diverse publikaties ..... |   |         | 355 000     |
| Mecanografisch materiaal:                                                |   |         |             |
| Huur .....                                                               | F | 1385200 |             |
| Onderhoud .....                                                          |   | 4800    |             |
|                                                                          |   |         | 1390 000    |
| h) Centrale bibliotheek:                                                 |   |         |             |
| Inbindingen (kleine werken) .....                                        | F | 20000   |             |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties .....                 |   | 280000  |             |
| Aanschaffen van werken en tijdschriften .....                            |   | 860000  |             |
|                                                                          |   |         | I 1 600 000 |
|                                                                          | F | 4855000 |             |

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.04. - Vaste en oloelbere brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969   | 1968   | 1967    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|--------|--------|---------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 130000 | 130000 | 110 000 | Algemene werkingskosten. " ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. - Pomptnres de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. - Bureau benodigheden, papier, druk werken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969   | 1968              | 1967               | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|--------|-------------------|--------------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 758000 | 745 000<br>(4000) | 701215<br>(65 000) | Algemene werkingskosten " ... 121 |

Ventilation du crédit:

|                             |   |         |
|-----------------------------|---|---------|
| Services généraux .....     | F | 609 000 |
| Mécanographie .....         |   | 59 000  |
| Bibliothèque centrale ..... |   | 90 000  |
|                             | F | 758 000 |

Crédit adapté aux besoins.

Onderverdeling van het krediet:

|                            |   |         |
|----------------------------|---|---------|
| Algemene diensten .....    | F | 609 000 |
| Mécanografie .....         |   | 59 000  |
| Centrale bibliotheek ..... |   | 90 000  |
|                            | F | 758 000 |

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.07. - Habilleme[n]t [aurni à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969  | 1968             | 1967  | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|------------------|-------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 30000 | 25000<br>(4 000) | 17624 | Algemene werkingskosten " ... 121 |

Le crédit demandé tient compte de l'extension du nombre des bénéficiaires et de l'augmentation du prix des uniformes.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de uitbreiding van het aantal rechthebbenden en met de verhoging van de prijs der uniformen.



Art. 12.12. --- *Aulres menues dépenses d'administration*  
(y compris les frais de réception).

Art. 12.12. - *Andere kleine besiuursui qven*  
(de receptiekosten inbegrepen).

| Classification économique | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie |
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|

|                                           |       |        |        |                                    |
|-------------------------------------------|-------|--------|--------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 30000 | 20 000 | 20 000 | Algemene werklingskosten . ... 121 |
|-------------------------------------------|-------|--------|--------|------------------------------------|

Dépenses de «public relations»,

Une légère augmentation est demandée afin de promouvoir les relations avec des personnalités étrangères pour des questions touchant les activités du Département.

Uhgawn voor «public relations»,

Een lichte verhoging wordt aangevraagd ter bevordering van de relaties met vreemde personaliteiten bij de behandeling van kwesties in verband met de activiteiten van het Departement.

Art. 12.13. - *Location de biens immobiliers pour [cs divers services du Département. - Impôts trifppant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. - *Huur oor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belesting-sleende op gebouwen van het Rijk of doce hem gehw!d.*

| Classification économique                | 1969    | 1968    | 1967 | Economische classificatie         |
|------------------------------------------|---------|---------|------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains. F | 3735000 | 3461000 | ---  | Huur van gebouwen en land ... 122 |

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte de l'occupation de nouveaux locaux.

Het bedrag der kredieten wordt verhoogd ten einde rekening te houden met het bezetten van nieuwe lokalen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de seroices et d'acqzisations de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Art. 12.14. - *Llitzondeciruqsuitqeen oor diensten en voor eenkopen van niet duut'zame goederen (werken en leeringen voor inrichting van nieuwe lokelen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie),*

| Classification économique                 | 1969 | 1968 | 1967   | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|------|------|--------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | ---  | 900000 | Algemene werklingskosten . ... 121 |

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat il l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Allerhende schudevergoedingen aan derden uoorivloeiend uit het opnemen door de Steet UJn zijn uerentumordelijkheid ten overstaan van door zijn o.-ganen en door zijn bedienden gepleegde cleden.*

| Classification économique              | 1969  | 1968          | 1967  | Economische classificatie                 |
|----------------------------------------|-------|---------------|-------|-------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts: ménages ... F | 24000 | 24 000 (4000) | 5 000 | Andere overdrachten : gezinnen ... 33.6 I |

Crédit Inchangé.

Ongewijzigd krediet.

### CHAPITRE V.

#### ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. --- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de R.O.C.F.*

### HOOFDSTUK V.

#### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubelen en allerhande materieel door bemiddeling ua" het C.B.B.*

| Classification économique          | 1969   | 1968   | 1967    | Economische classificatie         |
|------------------------------------|--------|--------|---------|-----------------------------------|
| 742 Ach at d'autre matière 1 ... P | 170000 | 160000 | 144 059 | Aankoop ander materieel . ... 742 |

Cc crédit permettra de procéder au l'emplacement de machines et de mobilier devenant vétustes.

Dit krediet zal toelaten over tt' gaan tot de vervanging van verouderde machines en meubilair.

Art. 71.02. - Achat de machines non livrables par tO.C.F.

Art. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique           | 1969  | 1968  | 1967 | Économische classificatie            |
|-------------------------------------|-------|-------|------|--------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 60000 | 65000 | ---  | Aankoop ander materieel • ... .. 742 |

Ce crédit est destiné à rachat d'une machine pour les besoins du service de la mécanographie.

Dit krediet is bestemd tot de aankoop van een machine ten behoeve van de mechanografische dienst.

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par tO.C.F.

Art. 71.03. -. Aankoop van meubilair en overhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique           | 1969    | 1968   | 1967   | Économische classificatie            |
|-------------------------------------|---------|--------|--------|--------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 1138000 | 622000 | 496706 | Aankoop ander materieel • ... .. 742 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                    |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Services généraux ... .. 11                                                                                     | 270 000          |
| b) Service social:                                                                                                 |                  |
| --- Acquisition de matériel pour les mess, cantines, réfectoires, les centres de médecine et le centre récréatif . | 868 000          |
| <b>F</b>                                                                                                           | <b>1 138 000</b> |

L'augmentation de crédit est en ordre principal la conséquence des besoins d'équipement des mess et cantines.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                                                              |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Algemene diensten ... .. F                                                                                | 270000           |
| b) Sociale dienst:                                                                                           |                  |
| - Aanschaffen van materieel voor de mess, kantinen, refters, de medische centra en het ontspanningscentrum . | 868000           |
| <b>F</b>                                                                                                     | <b>1 138 000</b> |

De verhoging van het krediet is in hoofdzaak het gevolg van de uitrustingsbehoeften van refters en kantinen.

Art. 74.01. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. -- Aankoop van oerucetrandelen te land,

| Classification économique               | 1969   | 1968 | 1967    | Économische classificatie             |
|-----------------------------------------|--------|------|---------|---------------------------------------|
| 711 Achat de matériel de transport .. F | 185000 | ---  | 106 070 | Aankoop vervoermaterieel • ... .. 741 |

Le crédit est prévu pour le renouvellement d'une voiture de service.

Het krediet wordt voorzien voor de vernieuwing van een dienstwagen.

TITRE II,  
DEPENSES  
EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Communications.

CHAPITRE II  
TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Contributions à la charge d'intérêts  
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 22.02. -- Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour lui assurer une trésorerie saine et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (pour mémoire).

Classification économique.

22.2: Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|--------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | FI  | 1100 000 000 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ---          |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ---          |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                               |     |     |     |   |               |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 1 100 000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Art. 22.03. -- Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains et vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (pour mémoire).

Classification économique.

22.2: Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 80000 000 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ---       |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                               |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 80000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|

Subventions aux entreprises.

DIVERS.

Art. 32.01. -- Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des recharges pour matériel votant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel votant de la Sebevo pour l'exercice 1967.

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

TITEL II  
BUITENGEWONE  
UITGAVEN.

Sectie 1.

"erkeersve-en.

HOOFDSTUK II

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Bijdragen in rentelasten en in exploitatieverliezen  
van openbare bedrijven.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ  
DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 22.02. -- Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende besonniemidelen te ioerboren en bij te dregen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort (pro memorie).

Economische classificatie.

22.2: Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | I 100 000 000 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---           |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                             |     |     |     |   |               |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | F | 1 100 000 000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Art. 22.03. -- Teruqoortetbaet voorschot aarl zekere maatschappijen voor stedellijte gemeenschappelijk vertjoer ten eirule hen in staat te stellen aan thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden. (pro memorie).

Economische classificatie.

22.2: Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | 80000000 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---      |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                             |     |     |     |   |          |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | F | 80000000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

Subsidies aan bedrijven.

ALLERLEI.

Art. 32.01. -- Tiszenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, elsmede van de tlitrustirig van de werkplaatsen voor orulerhoud en revlsie van het vliegend materieel aan de Seberui oor het dienstjaar 1967.

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vedleggingen: nihil.

## Ordonnancements.

|                               |                                    |      |     |     |             |           |
|-------------------------------|------------------------------------|------|-----|-----|-------------|-----------|
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                 | ...  | ... | ... | F           | ---       |
| Ordonnancements               | 1967                               | ...  | ... | ... | ...         | ---       |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire | 1968 | ... | ... | ...         | ---       |
| Crédits ajustés               | 1968                               | ...  | ... | ... | ...         | ---       |
| Autorisations nouvelles       | 1969                               | ...  | ... | ... | ...         | 191000000 |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                | ...  | ... | F   | 191 000 000 |           |

En exécution des dispositions de l'article 33 A des statuts de la Sabena, l'Etat accorde à cette Société les crédits nécessaires pour couvrir les amortissements de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de révision de son matériel volant, dans la mesure où les résultats propres de cette société ne le permettent pas.

Le montant définitif de l'avance sera fixé par tiré ministériel.

Art. 32.02. --- Intervention de l'Etat dans les charges d'émoussissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2° "Inée, des statuts de ladite Société (pour mémoire).

## Classification économique.

## 32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

## Ordonnancements.

|                               |                                    |      |     |     |             |             |
|-------------------------------|------------------------------------|------|-----|-----|-------------|-------------|
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                 | ...  | ... | ... | F           | ---         |
| Ordonnancements               | 1967                               | ...  | ... | ... | ...         | 228 064 000 |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire | 1968 | ... | ... | ...         | ---         |
| Crédits ajustés               | 1968                               | ...  | ... | ... | ...         | ---         |
| Autorisations nouvelles       | 1969                               | ...  | ... | ... | ...         | ---         |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                | ...  | ... | F   | 228 064 000 |             |

Art. 32.03. - Avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'exercice 1967 (pour mémoire).

## Classification économique.

## 32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

## Ordonnancements.

|                               |                                    |      |     |     |             |             |
|-------------------------------|------------------------------------|------|-----|-----|-------------|-------------|
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                 | ...  | ... | ... | F           | ---         |
| Ordonnancements               | 1967                               | ...  | ... | ... | ...         | 111 936 000 |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire | 1968 | ... | ... | ...         | ---         |
| Crédits ajustés               | 1968                               | ...  | ... | ... | ...         | ---         |
| Autorisations nouvelles       | 1969                               | ...  | ... | ... | ...         | ---         |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                | ...  | ... | F   | 111 936 000 |             |

Art. 32.04. - Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour les exercices 1965 et 1966, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2° alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).

## Classification économique.

## 32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

## Ordonnancements.

|                           |                                           |      |     |     |            |             |
|---------------------------|-------------------------------------------|------|-----|-----|------------|-------------|
| Ordonnancements           | 1966 et vorige.                           | ...  | ... | ... | F          | ---         |
| Ordonnancements           | 1967                                      | ...  | ... | ... | ...        | ---         |
| Kredieten                 | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1968 | ... | ... | ...        | ---         |
| Aangepaste kredieten      | 1968                                      | ...  | ... | ... | ...        | ---         |
| Nieuwe machtigingen       | 1969                                      | ...  | ... | ... | ...        | 191 000 000 |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                                       | ...  | ... | F   | 191000 000 |             |

In uitvoering van de bepalingen van artikel 33 A van de statuten van de Sabena, kent de Staat aan deze Maatschappij de nodige kredieten toe voor het dekken van de delgingskosten van haar vliegveerd materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel en van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegveerd materieel, in de mate dat de eigen resultaten van deze maatschappij zulks niet toelaten.

Het definitief bedrag van het voorschot zal bij ministerieel besluit vastgesteld worden.

Art. 32.02. - Tussenkomen van de Staat in de lasten tot afschrijving uall het olieged materieel, VBIZde ioisselstukken voor uliegelZei maieriel elsmede van de uitrusting van de uerklpuatsen voor ondechoud en revisie uall het olieged materieel van de Sabena Voor het dienstjaar 1966 te vez'effenen per tranches en Voor goedkeurillg van de belens gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking <Ilnde bepelingen van attike! 33 C, 2° lid van de stututen van verrneld, vennooischep (pro memorie).

## Economische classificatie.

## 32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

## Ordonnancements.

|                           |                                           |      |     |     |           |           |
|---------------------------|-------------------------------------------|------|-----|-----|-----------|-----------|
| Ordonnancements           | 1966 en vorige                            | ...  | ... | ... | F         | ---       |
| Ordonnancements           | 1967                                      | ...  | ... | ... | ...       | 228064000 |
| Kredieten                 | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1968 | ... | ... | ...       | ---       |
| Aangepaste kredieten      | 1968                                      | ...  | ... | ... | ...       | ---       |
| Nieuwe machtigingen       | 1969                                      | ...  | ... | ... | ...       | ---       |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                                       | ...  | ... | F   | 228064000 |           |

Art. 32.03. - Tussenkomen van de Staat in de lasten tot afschrijving uall het olieged materieel, VBIZde ioisselstukken voor uliegelZei maieriel elsmede van de uitrusting van de uerklpuatsen voor ondechoud en revisie uall het olieged materieel van de Sabena Voor het dienstjaar 1966 te vez'effenen per tranches en Voor goedkeurillg van de belens gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking <Ilnde bepelingen van attike! 33 C, 2° lid van de stututen van verrneld, vennooischep (pro memorie).

## Economische classificatie.

## 32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

## Ordonnancements.

|                           |                                           |      |     |     |           |           |
|---------------------------|-------------------------------------------|------|-----|-----|-----------|-----------|
| Ordonnancements           | 1966 en vorige                            | ...  | ... | ... | F         | ---       |
| Ordonnancements           | 1967                                      | ...  | ... | ... | ...       | 111936000 |
| Kredieten                 | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1968 | ... | ... | ...       | ---       |
| Aangepaste kredieten      | 1968                                      | ...  | ... | ... | ...       | ---       |
| Nieuwe machtigingen       | 1969                                      | ...  | ... | ... | ...       | ---       |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                                       | ...  | ... | F   | 111936000 |           |

Art. 32.04. - Tussenkomen van de Staat in de delgingskosten van het olieged materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het olieged materieel van de Sabena voor de dienstjaren 1965 en 1966 te <Jerelthen per tranches en <Jóór goedkeuring van de belens gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid, <Jan de stututen van vetmelde vennootschap (pro memorie).

## Economische classificatie.

## 32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

|                               |                                    |      |     |              |
|-------------------------------|------------------------------------|------|-----|--------------|
| <i>Ordonnancements,</i>       |                                    |      |     |              |
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                 | ...  | ... | F 479267 000 |
| Ordonnancements               | 1967                               | ...  | ... | ---          |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire | 1968 | ... | ---          |
| Crédits ajustés               | 1968                               | ...  | ... | ---          |
| Autorisations nouvelles       | 1969                               | ...  | ... | ---          |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                | ...  | ... | fi 179267000 |

Art. 32.05. - *Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise,*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

|                               |                                    |      |     |              |
|-------------------------------|------------------------------------|------|-----|--------------|
| <i>Ordonnancements,</i>       |                                    |      |     |              |
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                 | ...  | ... | F ---        |
| Ordonnancements               | 1967                               | ...  | ... | ---          |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire | 1968 | ... | ---          |
| Crédits ajustés               | 1968                               | ...  | ... | ---          |
| Autorisations nouvelles       | 1969                               | ...  | ... | 106000000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                | ...  | ... | F 106 000000 |

En vue d'intervenir dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise, une avance de 423,8 millions de francs, il régulariser budgétairement, en 4 tranches à partir de 1969, a été accordée à cette société par la remise de bons du Trésor.

Le présent crédit constitue la première tranche de cette régularisation.

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

#### DIVERS.

Art. 51.03. - *«Maatschappij voor het Intercommiineel Vervoer te Antwerpen».* --- *Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken;*

Classification économique.

51.1: Entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 120 000 000 de francs.

Programme ajusté: néant.

Engagements: néant.

|                               |                                    |      |     |            |
|-------------------------------|------------------------------------|------|-----|------------|
| <i>Ordonnancements,</i>       |                                    |      |     |            |
| Ordonnancements               | 1966, et antérieurs                | ...  | ... | F ---      |
| Ordonnancements               | 1967                               | ...  | ... | ---        |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire | 1968 | ... | ---        |
| Crédits ajustés               | 1968                               | ...  | ... | 10000000   |
| Autorisations nouvelles       | 1969                               | ...  | ... | 30000000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                | ...  | ... | F 40000000 |

Le crédit d'ordonnement représente l'apport de l'Etat en 1969 dans les frais de construction de l'atelier central.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

#### REGIE DES VOIES AERIENNES.

Art. 61.01. - *Fonds spécial créé par l'art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Classification économique,

61.0: Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme: néant.

Engagements: néant.

#### *Ordonnancements,*

|                            |                                           |      |     |              |
|----------------------------|-------------------------------------------|------|-----|--------------|
| Ordonnancements            | 1966 et antérieurs                        | ...  | ... | fi 479267000 |
| Ordonnancements            | 1967                                      | ...  | ... | ---          |
| Kredieten                  | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1968 | ... | ---          |
| Aangepaste kredieten       | 1968                                      | ...  | ... | ---          |
| Nieuwe machtigingen        | 1969                                      | ...  | ... | ---          |
| Nieuw ordonnancementplafon | ...                                       | ...  | ... | F 479267000  |

Art. 32.05. - *Tussenkomen van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluatie van de Belgische munt van de Belgische munt,*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

|                            |                                           |      |     |             |
|----------------------------|-------------------------------------------|------|-----|-------------|
| <i>Ordonnancements,</i>    |                                           |      |     |             |
| Ordonnancements            | 1966 en vorige                            | ...  | ... | F ---       |
| Ordonnancements            | 1967                                      | ...  | ... | ---         |
| Kredieten                  | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1968 | ... | ---         |
| Aangepaste kredieten       | 1968                                      | ...  | ... | ---         |
| Nieuwe machtigingen        | 1969                                      | ...  | ... | 106000 000  |
| Nieuw ordonnancementplafon | ...                                       | ...  | ... | F 106000000 |

Met het oog op de tussenkomen in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluatie van de Belgische munt, werd, door afgifte van schatkistbons, aan deze maatschappij een voorschot van 423,8 miljoen frank toegekend, budgettair te regulariseren in 4 tranches, met ingang van 1969.

Het huidige krediet maakt de eerste tranche uit van deze regulatie.

### HOOFDSTUK III.

#### VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

#### ALLERLEI.

Art. 51.03. - *«Maatschappij voor het Intercommunaal Verkeer te Antwerpen».* --- *Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.*

Economische classificatie.

51.1: Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 120 000 000 frank.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

|                            |                                           |      |     |             |
|----------------------------|-------------------------------------------|------|-----|-------------|
| <i>Ordonnancements,</i>    |                                           |      |     |             |
| Ordonnancements            | 1966 en vorige                            | ...  | ... | F ---       |
| Ordonnancements            | 1967                                      | ...  | ... | ---         |
| Kredieten                  | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1968 | ... | ---         |
| Aangepaste kredieten       | 1968                                      | ...  | ... | 10000000    |
| Nieuwe machtigingen        | 1969                                      | ...  | ... | 30000 000   |
| Nieuw ordonnancementplafon | ...                                       | ...  | ... | F 40 000000 |

Het ordonnancementkrediet verteltwoordigt de Staatsinbreng van 1969 in de bouwkosten van de centrale werkplaats.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

#### REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 61.01. - *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluiten van 20 november 1946.*

Economische classificatie.

61.0: Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

*Ordonnancements.*

|                 |           |               |     |         |            |      |     |     |    |                |
|-----------------|-----------|---------------|-----|---------|------------|------|-----|-----|----|----------------|
| Ordonnancements | 1966      | ct            | an  | térie   | urs        | ..,  | ... | ... | F  | 1085000000     |
| Ordonnancements | 1967      |               | .., | ...     | ...        | ...  | ... | ... |    | 2750000000     |
| Credits         | 1967      | reportés      | à   | l'année | budgétaire | 1968 | ... | ... |    |                |
| Crédits ajustés | 1968      | ...           | ... | ...     | ...        | ...  | ... | ... |    | 1810000000     |
| Autorisations   | nouvelles | 1969          | .   | ...     | ...        | ...  | ... | ... |    | 1470000000     |
| Plafond         | nouveau   | d'ordonnement | ... | ...     | ...        |      |     |     | fi | 1 688 000 0'00 |

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'année 1969 et des années antérieures.

## MARINE.

Ait. 61,02, - Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la matine merchonde, ct de la pêche maritime.

Classification économique.

61.0: Transferts de capitaux : aux fonds et aux institutions publiques  
sans caractère d'entreprise.

Programme: néant.

*Engagements:* néant.

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnancements ~ 1966 et antérieurs            | ... | ... | ... | F   | 471 000 000   |
| Ordonnancements ~ 1967                          | ... | ... | ... | ... | 559 000 000   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 50 000 000    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 670 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 750 000 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | ... | ... | ... | F   | 2 500 000 000 |

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche d'un montant global de 4 milliards de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche marlinière prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

L'importance du crédit est justifiée par l'accroissement des prêts accordés ou à accorder aux armateurs compte tenu du prix de revient des navires, lesquels sont de plus en plus grands et partant, plus coûteux.

## DIVERS.

Art., 61,03. - Dépenses alférelltes à l'achèvement de la [onctlan  
Nord-Midi [pour mémoire).

Classification économique.

61,0; Transferts de capitaux: aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,

Programme initial: 47000000 de francs.

Programme ajusté: néant.

*Engagements.*

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 45382000 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Autres nouvelles 1969                           | ... | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | ... | F   | 45382000 |

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 43940000 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 882451   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | —        |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | —        |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | —        |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 44822451 |

## Grdöntumçeringen, . .

|                   |                |              |      |     |                |     |             |
|-------------------|----------------|--------------|------|-----|----------------|-----|-------------|
| Ordonnanceringen  | 1966 en        | voor         | ...  | ... | ...            | F   | 1085000000  |
| Ordonnancertingen | 1967           | ...          | ...  | ... | ...            | ... | 2750000000  |
| Krediet           | 1967           | overgedragen | naar | het | begrotingsjaar | ... | ...         |
| 1968              | ...            | ...          | ...  | ... | ...            | ... | ...         |
| Aankoop           | krediet        | 1968         | ...  | ... | ...            | ... | 181 000 000 |
| Nieuw             | machtigingen   | 1969         | ...  | ... | ...            | ... | 1470000000  |
| Nieuw             | ordonnancering | plafon       | ...  | ... | ...            | f   | 1688000000  |

Krediet is bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken. Van het jaar 1969 en de volgende jaren te financieren.

## ZEEWEZEN.

Art. 61.02. -- Optichten van een fonds bestenu! om het behoud en de  
ontwif<eling te verzekeren van de hnnde!svloot en de zceolsserti.

Economische classificatie,

61.0: Verruocnsoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter, .

Programma: nihil,

*Vastleggingen:* nihil.

*Grdonnenceringen.*

|                           |                                           |     |               |
|---------------------------|-------------------------------------------|-----|---------------|
| Ordonnanceringen          | 1966 en vcrige . . . . .                  | f i | 471000000     |
| Ordonnanceringen          | 1967 . . . . .                            |     | 559000000     |
| Kredieten                 | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar |     |               |
| 1968 . . . . .            | . . . . .                                 |     | 50000000      |
| Aangepaste kredieten      | 1968 . . . . .                            |     | 670000 000    |
| Nieuwe machtigingen       | 1969 . . . . .                            |     | 750000000     |
| <hr/>                     |                                           |     |               |
| Nieuw ordonnanccringsplan | . . . . .                                 | F   | 2 500 000 000 |

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaal bedrag van 1 miljard frank tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Het belangrijk krediet is verantwoord door de toename der aan de reders toegestane of toe te stane leningen, rekening gehouden met de kostprijs der vaartuigen die steeds groter en meteen kostelijker worden.

ALLERLEI...

Art., 61.03. - *Uitga/len met betrekking tot de voitooilng van de Noord-Zuldoerbinding (pro memorie).*

Economische classificatie.

61.0: Vermoegensoverdrachten aan fondsen en aan openbare Instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma: 47000 '000 frank.

Aangepast programma: nñhtl.

*Vastleggingen,*

|                          |                       |      |     |                |     |     |            |
|--------------------------|-----------------------|------|-----|----------------|-----|-----|------------|
| Vastleggingen            | 1966 en voorlqpe      | ...  | ... | ...            | ... | F   | 45382000   |
| Vastleggingen            | 1967                  | ...  | ... | ...            | ... | --- | ---        |
| Kredieten                | 1967 overgedragen ... | naar | het | begrotingsjaar | ... | --- | ---        |
| Aangepaste kredieten     | 1968                  | ...  | ... | ...            | ... | --- | ---        |
| Nieuwe machtigingen      | 1969                  | ...  | ... | ...            | ... | --- | ---        |
| Nieuw vastleggingsplafon | ...                   | ...  | ... | ...            | ... | F   | 45 382 000 |

Grdonnoncerintjen,

|                           |         |              |      |     |                |   |          |
|---------------------------|---------|--------------|------|-----|----------------|---|----------|
| OrdonnancerIngen          | 1966 en | voorige      | ...  | ... | ...            | F | 43940000 |
| Ordonnanceringen          | 1967    | ...          | ...  | ... | ...            |   | 882451   |
| Kredieten                 | 1967    | overgedragen | naar | het | begrotingsjaar |   |          |
|                           | 1968    | ...          | ...  | ... | ...            |   |          |
| Aangepaste kredieten      | 196B    | ...          | ...  | ... | ...            |   |          |
| Nieuwe machtigingen       | 1969    | ...          | ...  | ... | ...            |   |          |
| Nieuw ordonnanceringsplan |         |              |      |     |                | F | 44822451 |

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

## MARINE.

Art. 63.01. - *Intervention de l'Etat dans les flottes de construction de récolte de pêche à Os/elle (pour mémoire).*

Classification économique.

63.1: Contributions : aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.

Programme : néant.

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 12599102 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 2017540  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | —        |

|                              |     |     |     |     |     |   |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | — |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | — |

|                              |     |     |     |     |   |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 11616642 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 11209109 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 3396102  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | —        |

|                              |     |     |     |     |     |   |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | — |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | — |

|                               |     |     |     |     |   |          |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 11605511 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

## CHAPITRE IV.

## INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

## MARINE.

Art. 73.01. - *Bâtiments, travaux, etc. (Y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende).*

Classification économique.

73.3: Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant,

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 12178602 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 15300000 |

|                              |     |     |     |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 84700000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 27000000 |

|                              |     |     |     |     |   |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 140178602 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 10 544662 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 1462185   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 10737000  |

|                              |     |     |     |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 26500000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 74000000 |

|                               |     |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 123243847 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Le crédit d'engagement demandé permettra de réaliser notamment divers travaux d'infrastructure en vue de l'amélioration des conditions d'accostage. L'aménagement du bâtiment de la Marine à Flessingue ainsi que l'engagement du montant des décomptes des travaux en cours.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux échéances de 1969.

Vermogensoverdrachten 1130 de g'mcmtcn en de provinciën.

## ZEEWEZEN.

Art. 63.01. - *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van de zeevloerschool te Oostende (pro memorie).*

Economische classificatie.

63.1: Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

Programma : nihil.

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 12599102 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 2017540  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | —        |

|                           |     |     |     |     |     |   |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | — |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | — |

|                          |     |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 14616642 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | F   | 11 209409 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | 3396102   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | —         |

|                           |     |     |     |     |     |   |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | — |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | — |

|                            |     |     |     |     |   |          |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 14605511 |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN~

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

## ZEEWEZEN.

Art. 73.01. - *Gebouwen, iorcken, enz; (met Inbegrip van omvormingswerken nit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij del' Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewesen en aanhorigheden te Oostende).*

Economische classificatie.

73.3: Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 12178602 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 15300000 |

|                           |     |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 84700000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 27000000 |

|                          |     |     |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 140178602 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | F   | 10544662 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | 1462185  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 10737000 |

|                           |     |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 26500000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 71000000 |

|                            |     |     |     |     |   |           |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 123243847 |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Het aanvraagd vastleggingskrediet zal onder meer toelaten verschillende infrastructuurwerken te verwezenlijken met het oog op de verbetering van de aanlegvoorwaarden der schepen, aanpassingswerken uit te voeren in het zeewezengebouw te Vlissingen en over te gaan tot de vastlegging van de verrekeningen betreffende de aan gang zijnde werken.

Het aanvraagd ordonanceringskrediet sterkt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

# AERONAUTIQUE,

Art. 73.02. - *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique.

73.3: Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | fi  | 32220684 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 1204479  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 2090 000 |

|                              |     |     |     |     |     |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |

|                              |     |     |     |     |   |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 37515163 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 31649993  |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 829002    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 030 000 |

|                              |     |     |     |     |     |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |

|                               |     |     |     |     |   |          |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 37508995 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Crédits devant permettre d'effectuer les aménagements nécessaires aux Installations du laboratoire aérotechnique, du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

## DIVERS.

Art. 73.03. - Centre de Rhode-Saint-Genèse: Achat de terrains. - l'élisation de puits perdus. de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.

Classification économique.

73.3: Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | —        |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 657512   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1490 000 |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 2000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 4 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 8 117512 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 648779   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1470 000 |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 2 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 4 000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |         |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 8118779 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux installations et bâtiments du Centre.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

Achat de matériel durable.

## MARINE.

Art. 74.01. - Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du Port d'Anvers (pour mémoire).

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme: néant.

Engagements.

|                                |     |     |     |     |     |          |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | ... | ... | ... | F   | 5959 000 |
| Engagements 1967               | ... | ... | ... | ... | ... | —        |

# LUCHTV AART,

Art. 73.02. - *Matériel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie.

73.3: Aanleg van weq- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

|                                                        |     |     |     |     |     |          |
|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | F   | 32220684 |
| Vastleggingen 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | 1 204479 |
| Krediet 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 2090000  |

|                          |     |     |     |     |     |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste krediet 1968  | ... | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |

|                          |     |     |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | P | 37515 163 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Ordonnanceringen.

|                                                        |     |     |     |     |     |           |
|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                        | ... | ... | ... | ... | F   | 31 649993 |
| Ordonnanceringen 1967                                  | ... | ... | ... | ... | ... | 829002    |
| Krediet 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 3030000   |

|                           |     |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |

|                             |     |     |     |     |   |          |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 37508995 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Die kredieten mochten toelaten de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de installaties van het aerotechnisch laboratorium, van de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

## ALLERLEI.

Art. 73.03. - Centrum van Sint-Genesius-léode s Aankoop van won- den. -- Verwezenlijking van steilputten, septische putten, eenlezen van toelgangswegen. enz.

Economische classificatie.

73.3: Aanleg van weq- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | —       |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 657512  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1190000 |

|                           |     |     |     |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 2000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 4000000 |

|                          |     |     |     |     |   |         |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 8147512 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | —       |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 648779  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1470000 |

|                           |     |     |     |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 2000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |

|                             |     |     |     |     |   |         |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 8118779 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van uitbreidings- en aanpassingswerken aan de installaties en gebouwen van het Centrum.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldaen van 1969 te betalen sommen.

Aankoop van duurzaam materieel.

## ZEEWEZEN.

Art. 74.01. - Bouwen van drie motorboten voor de Douanedienst in de binnenhaven van Antwerpen (pro. memorie).

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

|                              |     |     |     |     |     |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 5959000 |
| Vastleggingen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | —       |

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... .. | ---       |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                            | ---       |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                    | ---       |
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F                  | 5959000   |
| <i>Ordonnancements,</i>                                |           |
| Ordonnancements 1966 et antérieurs ... .. F            | 5670000   |
| Ordonnancements 1967 ... ..                            | 288750    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... .. | ---       |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                            | ---       |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                    | ---       |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F                 | 5 958 750 |

Art. 74.02. - *Construction d'un remorqueur, pour le Service du remorquage à Ostende.*

Classification économique.

74.U: Achat de matériel de transport.

Programme initial: 18 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 27 000 000 de francs.

*Engagements.*

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs ... .. F                | ---        |
| Engagements 1967 ... ..                                | 23000000   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... .. | ---        |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                            | 4000 000   |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                    | ---        |
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F                  | 27 000 000 |
| <i>Ordonnancements.</i>                                |            |
| Ordonnancements 1966 et antérieurs ... .. F            | ---        |
| Ordonnancements 1967 ... ..                            | 4526370    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... .. | 11473000   |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                            | 9000000    |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                    | 2 000 000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. fi                | 26999 370  |

Le crédit d'ordonnement de 2 millions de francs. est destiné à faire face aux échéances de 1969.

Art. 74.03. - *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (pour mémoire).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial: 10 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 25 200 000 francs.

*Engagements.*

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs ... .. F                | 25 025400  |
| Engagements 1967 ... ..                                | 136178     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... .. | ---        |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                            | ---        |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                    | ---        |
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F                  | 25 161 578 |
| <i>Ordonnancements.</i>                                |            |
| Ordonnancements 1966 et antérieurs ... .. F            | 22532325   |
| Ordonnancements 1967 ... ..                            | 2062803    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... .. | 564000     |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                            | ---        |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                    | ---        |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F                 | 25159128   |

Art. 74.04. - *Construction d'un bateau pilote pour le Service du pilotage à Ostende.*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial: néant.  
Programme ajusté: 46000 000 de francs.

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... ..  | ---     |
| Aangepaste kredietten 1968 ... ..                                | ---     |
| Nieuwe machtigingen 1969 ... ..                                  | ---     |
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. F                                | 5959000 |
| <i>Ordonnancements.</i>                                          |         |
| Ordonnancements 1966 en vorige ... .. F                          | 5670000 |
| Ordonnancements 1967 ... ..                                      | 288750  |
| Kredietten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. | ---     |
| Aangepaste kredietten 1968 ... ..                                | ---     |
| Nieuwe machtigingen 1969 ... ..                                  | ---     |
| Nieuw ordonnancingsplafon ... .. F                               | 5958750 |

Art. 71.02. - *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.*

Economische classificatie.

74.1.: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 18000000 frank.  
Aangepast programma: 27 000 000 frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige ... .. F                            | ---       |
| Vastleggingen 1967 ... ..                                        | 23 000000 |
| Kredietten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. | ---       |
| Aangepaste kredietten 1968 ... ..                                | 4000000   |
| Nieuwe machtigingen 1969 ... ..                                  | ---       |
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. F                                | 27000000  |
| <i>Ordonnancements.</i>                                          |           |
| Ordonnancements 1966 en vorige ... .. F                          | ---       |
| Ordonnancements 1967 ... ..                                      | 4526370   |
| Kredietten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. | 11473 000 |
| Aangepaste kredietten 1968 ... ..                                | 9000000   |
| Nieuwe machtigingen 1969 ... ..                                  | 2000000   |
| Nieuw ordonnancingsplafon ... .. F                               | 26999370  |

Het ordonnancingskrediet van 2 miljoen frank is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 71.03. - *Bouwen van een betonningsvoetstuk voor de Betonningsdienst te Antwerpen (pro memoria).*

Economische classificatie.

74.1.: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 10000 000 frank.  
Aangepast programma: 25200 000 frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige ... .. F                            | 25025400 |
| Vastleggingen 1967 ... ..                                        | 136178   |
| Kredietten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. | ---      |
| Aangepaste kredietten 1968 ... ..                                | ---      |
| Nieuwe machtigingen 1969 ... ..                                  | ---      |
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. F                                | 25161578 |
| <i>Ordonnancements.</i>                                          |          |
| Ordonnancements 1966 en vorige ... .. F                          | 22532325 |
| Ordonnancements 1967 ... ..                                      | 2062803  |
| Kredietten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. | 564000   |
| Aangepaste kredietten 1968 ... ..                                | ---      |
| Nieuwe machtigingen 1969 ... ..                                  | ---      |
| Nieuw ordonnancingsplafon ... .. F                               | 25159128 |

Art. 74.04. - *Bouwen van een lootsveertuig voor de Dienst van lietslootsuren te Oostende.*

Economische classificatie.

74.1.: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: nihil.  
Aangepast programma: 46 000 000 frank.

*Engagements.*

|                 |                                         |      |     |     |     |           |
|-----------------|-----------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements     | 1966 et antérieurs                      | ...  | ... | ... | F   | 39941 627 |
| Engagements     | 1967                                    | ...  | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits         | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ...  | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits ajustés | 1968                                    | ...  | ... | ... | ... | 6 000 000 |
| Autorisations   | nouvelles                               | 1969 | ... | ... | ... | ---       |

|         |                      |     |     |     |   |            |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond | nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 459'11 627 |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|

*Ordonnancements.*

|                 |                                         |      |     |     |     |           |
|-----------------|-----------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements | 1966 et antérieurs                      | ...  | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnancements | 1967                                    | ...  | ... | ... | ... | 15756066  |
| Crédits         | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ...  | ... | ... | ... | 9183000   |
| Crédits ajustés | 1968                                    | ...  | ... | ... | ... | 19000000  |
| Autorisations   | nouvelles                               | 1969 | ... | ... | ... | 2 000 000 |

|         |                       |     |     |     |   |            |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond | nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 45 939 066 |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Le crédit d'ordonnement de 2 millions de francs correspond aux échéances de 1969,

Art. 74.06. - *Matériel et équipement.*

Classification économique.

71.2: Achat d'autre matériel.

Programme: néant.

*Engagements.*

|             |                                         |     |     |     |     |     |
|-------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Engagements | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | --- |
| Engagements | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | --- |
| Crédits     | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                 |           |      |     |     |     |          |
|-----------------|-----------|------|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés | 1968      | ...  | ... | ... | ... | 2900000  |
| Autorisations   | nouvelles | 1969 | ... | ... | ... | 4000 000 |

|         |                      |     |     |     |   |          |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond | nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 6900 000 |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|----------|

*Ordonnancements.*

|                 |                                         |     |     |     |     |     |
|-----------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ordonnancements | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | --- |
| Ordonnancements | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | --- |
| Crédits         | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                 |           |      |     |     |     |          |
|-----------------|-----------|------|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés | 1968      | ...  | ... | ... | ... | 3000000  |
| Autorisations   | nouvelles | 1969 | ... | ... | ... | 3000 000 |

|         |                       |     |     |     |   |           |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond | nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 6 000 000 |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|-----------|

Crédit destiné à l'acquisition notamment de machines-outils pour les ateliers du Génie maritime à Ostende,

Le crédit d'ordonnement sollicitée correspond aux échéances de 1969.

Art. 71.07. - *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications,*

Classification économique.

74.2: Achat d'autre matériel.

Programme initial: 80 000 000 de francs.

Programme ajusté: 18000 000 de francs,

*Engagements.*

|             |                                         |     |     |     |     |          |
|-------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 250000a  |
| Engagements | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | 12541000 |
| Crédits     | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 2000000  |

|                 |           |      |     |     |     |     |
|-----------------|-----------|------|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés | 1968      | ...  | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations   | nouvelles | 1969 | ... | ... | ... | --- |

|         |                      |     |     |     |   |            |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond | nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 17 041 000 |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|

*Ordonnancements.*

|                 |                                         |     |     |     |     |          |
|-----------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---      |
| Ordonnancements | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Crédits         | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 8100 000 |

|                 |           |      |     |     |     |          |
|-----------------|-----------|------|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés | 1968      | ...  | ... | ... | ... | 6500 000 |
| Autorisations   | nouvelles | 1969 | ... | ... | ... | 2000 000 |

|         |                       |     |     |     |   |           |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond | nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 16900 000 |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|-----------|

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

*Vastleggingen.*

|                      |                                                |     |     |     |     |          |
|----------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen        | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | P   | 39941627 |
| Vastleggingen        | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Kredieten            | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Aangepaste kredieten | 1968                                           | ... | ... | ... | ... | 6000000  |
| Nieuwe machttingen   | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---      |

|                          |     |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 45941627 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

*Ordonnancements.*

|                      |                                                |     |     |     |     |          |
|----------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements      | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | ---      |
| Ordonnancements      | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | 15756066 |
| Kredieten            | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 9183000  |
| Aangepaste kredieten | 1968                                           | ... | ... | ... | ... | 19000000 |
| Nieuwe machttingen   | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | 2 000000 |

|                             |     |     |     |     |   |          |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 45939066 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Het ordonnancementskrediet van 2 miljoen frank sterft overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 74.06. - *Materieel en uitrusting.*

Economische classificatie.

74.2: Aankoop ander materieel.

Programma: nihil.

*Vastleggingen.*

|               |                                                |     |     |     |     |     |
|---------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Vastleggingen | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | --- |
| Vastleggingen | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | --- |
| Kredieten     | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                      |      |     |     |     |     |           |
|----------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten | 1968 | ... | ... | ... | ... | 2900 000  |
| Nieuwe machttingen   | 1969 | ... | ... | ... | ... | 4 000 000 |

|                          |     |     |     |     |   |         |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 6900000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

*Ordonnancements.*

|                 |                                                |     |     |     |     |     |
|-----------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ordonnancements | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | --- |
| Ordonnancements | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | --- |
| Kredieten       | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                      |      |     |     |     |     |          |
|----------------------|------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten | 1968 | ... | ... | ... | ... | 3000000  |
| Nieuwe machttingen   | 1969 | ... | ... | ... | ... | 3 000000 |

|                             |     |     |     |     |   |         |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 6000000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Krediet o.m. bestemd voor het aanschaffen van werktuigmachines voor de werkhuizen van de Scheepsbouw te Oostende.

Het aanvraagd ordonnancementskrediet komt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 74.07. - *Instelling oeti een redekeien met teleoerbindingssysteem (angs de: Schelde).*

Economische classificatie.

74.2: Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma: 80 000 000 frank.

Aangepast programma: 18000 000 frank.

*Vastleggingen.*

|               |                                                |     |     |     |     |          |
|---------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 2500 000 |
| Vastleggingen | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | 12511000 |
| Kredieten     | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 2000000  |

|                      |      |     |     |     |     |     |
|----------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten | 1968 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machttingen   | 1969 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                          |     |     |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 17 041000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnancements.*

|                 |                                                |     |     |     |     |         |
|-----------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnancements | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | ---     |
| Ordonnancements | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Kredieten       | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 8400000 |

|                      |      |     |     |     |     |          |
|----------------------|------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten | 1968 | ... | ... | ... | ... | 6500 000 |
| Nieuwe machttingen   | 1969 | ... | ... | ... | ... | 2000000  |

|                             |     |     |     |     |   |           |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 16900 000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Het ordonnancementskrediet sterft overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 71.08, -- *Constructio/I d'une vedette rapide pOU/ le Service de la police maritime U AmJers.*

Classification économique,

74.1: Achat de matériel de transport,

Programme; néant.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | --- |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | --- |
| Credits 1961 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | --- |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 7 500 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000   |

|                              |     |     |     |     |   |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 8500000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Ordonnancement,

|                                                 |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | ... | F   | --- |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | ... | --- |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | --- |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 3 000000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 5 000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 8 000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Le crédit d'engagement se rapporte aux décomptes définitifs relatifs à la construction de la vedette rapide.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux échéances de 1969.

## CHAPITRE V.

### OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

#### MARINE.

Art. 81.01. - *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage* (pour mémoire).

Classification économique.

81.7: Octrois de crédits, à des entreprises privées.

Programme; néant.

Engagements; néant.

Ordonnements.

|                                                 |     |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | ... | F   | 105351758 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | ... | 1006171   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 100 000   |

|                              |     |     |     |     |     |        |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 500000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | ---    |

|                               |     |     |     |     |   |            |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 106960 929 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

Art. 81.02. - *Construction de paquebots à moteur et de cae-ferries pour la ligne Ostende-Douvres.*

Classification économique.

81.1: Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Programme initial; 820 632 000 francs.

Programme ajusté: 2 155000000 de francs,

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 1513 486 040 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 272 841 148  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 12158 000    |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 5900 000   |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 350000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 2154385188 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

Art. 71.08, -- *Bouwen van een snelvoerende motorboot voor de Dienst der zeeuntpolitic in Antwerpen.*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Programma; nihil.

Vastleggingen.

|                                                     |     |     |     |     |     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Vastleggingen 1966 en vorige                        | ... | ... | ... | ... | F   | --- |
| Vastleggingen 1967                                  | ... | ... | ... | ... | ... | --- |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | ... | ... | ... | ... | ... | --- |

|                           |     |     |     |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 7500000 |
| Nieuwe machtigheden 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |

|                          |     |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 8500 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Ordonneringen.

|                                                     |     |     |     |     |     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ordonneringen 1966 en vorige                        | ... | ... | ... | ... | F   | --- |
| Ordonneringen 1967                                  | ... | ... | ... | ... | ... | --- |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | ... | ... | ... | ... | ... | --- |

|                           |     |     |     |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 3000000 |
| Nieuwe machtigheden 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 5000000 |

|                           |     |     |     |     |   |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 8000000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Het vastleggingskrediet heeft betrekking op de definitieve verrekenningen aangaande de bouw van de snelvarende motorboot.

Het ordonnancingskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

## HOOFDSTUK V.

### KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

#### ZEEWEZEN.

Art. 81.01. - *Toekennen van subsidies aan de kustvaartvloot* (pro memorie).

Economische classificatie.

81.7: Kredietverleningen aan privébedrijven.

Programma; nihil.

Vastleggingen; nihil.

Ordonneringen.

|                                                     |     |     |     |     |     |           |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                        | ... | ... | ... | ... | F   | 105354758 |
| Ordonneringen 1967                                  | ... | ... | ... | ... | ... | 1006171   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | ... | ... | ... | ... | ... | ---       |

|                           |     |     |     |     |     |        |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 100000 |
| Nieuwe machtigheden 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 500000 |

|                           |     |     |     |     |   |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 106960929 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Art. 81.02. - *Bouwen van motorpekeboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.*

Economische classificatie.

81.1: Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma, 820 632000 frank.

Aangepast programma: 2 155 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                     |     |     |     |     |     |             |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                        | ... | ... | ... | ... | F   | 1513486 040 |
| Vastleggingen 1967                                  | ... | ... | ... | ... | ... | 272 841 118 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 12 158000 |
| Nieuwe machtigheden 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 5900 000  |

|                          |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 2154385188 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

*Ordonnances*

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnances 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1 499 346,7 |
| Ordonnances 1967                                | ... | ... | ... | ... | 91 153 425  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 160 160 000 |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 171 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 119 000 000 |

|                               |     |     |     |    |               |
|-------------------------------|-----|-----|-----|----|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | II | 1 899 545 892 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|----|---------------|

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la construction d'un paquebot en remplacement du « Prins Albert ».

Le crédit d'ordonnement est destiné à liquider les tranches de paiement contractuelles et correspond aux échéances de 1969.

## SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

## Art. 81.05. -- Programmes relatifs à :

1. la modernisation du matériel de transport à voilages de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métalliques et d'autotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'autotrices et de voitures métalliques existantes).

Classification économique.

- 81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 440 000 000 de francs.

Programme ajusté: 1 846 000 000 de francs.

*Engagements*

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1 809 054 662 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 186 000 000   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ---           |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 157 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 2 000 000   |

|                              |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 1 815 354 662 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

*Ordonnements*

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 1 751 638 875 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | 168 728 25    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 157 270 000   |

|                              |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 14 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ---        |

|                               |     |     |     |   |               |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 1 798 238 700 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Le crédit d'engagement doit permettre d'engager le montant des décomptes relatifs à la construction de 20 voitures R.I.C.,

2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'initiative de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (pour mémoire).

Classification économique.

- 81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 45 000 000 de francs.

Programme ajusté: 68 000 000 de francs.

*Engagements*

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | fi  | 64 392 860  |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 126 500 000 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 824 000     |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 130 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ---         |

|                              |     |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 67 781 860 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

*Ordonnements*

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 60 582 005 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | 425 282 9  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 114 7 000  |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 100 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ---         |

|                               |     |     |     |   |            |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 67 281 834 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

*Ordonnements*

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                          | ... | ... | ... | F   | 1 499 346 467 |
| Ordonnements 1967                                        | ... | ... | ... | ... | 94 153 425    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 160 46 000    |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 171 000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... | ... | 119 000 000 |

|                              |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringssplafon | ... | ... | ... | F | 1 899 545 892 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Het vastleggingskrediet moet toelaten over te gaan tot de bouw van een pakketboot in vervanging van de « Prins Albert ».

Het ordonnanceringsskrediet is bestemd om de contractuele betalings-schijven te verffenen en sternt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen bedragen.

## NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

## Art. 81.05. -- Programmas, betreffende :

1. de modernisering van het vervoermaterieel. Voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (inlicoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen).

Economische classificatie.

- 81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 440 000 000 frank.

Aangepast programma: 1 846 000 000 frank.

*Vastleggingen*

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | II  | 1 809 054 662 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 186 000 000   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---           |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 157 000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... | ... | 2000 000    |

|                          |     |     |     |   |               |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 1 845 354 662 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

*Ordonneringen*

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1 751 638 875 |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 168 728 25    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 157 270 000   |

|                           |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 14 000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ---        |

|                              |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringssplafon | ... | ... | ... | F | 1 798 238 700 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Het vastleggingskrediet moet toelaten het bedrag vast te leggen van de afrekeningen betreffende de bouw van 20 R.I.C.-wagens.

2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt, ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Post (pro memorie).

Economische classificatie.

- 81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 45 000 000 frank.

Aangepast programma: 68 000 000 frank.

*Vastleggingen*

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | fi  | 64 392 860  |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 126 500 000 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 824 000     |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 130 000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ---         |

|                          |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 67 781 860 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

*Ordonneringen*

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | fi  | 60 582 005  |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 425 282 9   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 114 700 000 |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 100 000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ---         |

|                              |     |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonnanceringssplafon | ... | ... | ... | F | 67 281 834 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Art. 81.06. - *Electrification de la ligne Erquelines-Herbethal et antenne,* (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement il effectuer par la «Deutsche Bundesbahn» pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare btcourant] •

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 200 000 000 de francs.

Programme ajusté: 2768 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1 632 550 646 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 383 176 421   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 4 021 000     |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 313 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 435 000 000 |

|                              |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 2 767 748 067 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |                |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | P   | I 1 957 694 76 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 256 940 785    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 832 070 00     |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 313 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 490 000 000 |

|                               |     |     |     |   |               |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 2 338 917 261 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Le programme des travaux comporte l'équipement des sections Erquelines-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Herqueth et Pepinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1969 concernent en ordre principal:

- l'acquisition de terrains;
- la construction, la modification et l'adaptation des tunnels au gabarit électrique;
- l'adaptation des ouvrages d'art existants;
- les travaux et aménagements aux voies;
- les travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications;
- la pose des caténaires et l'équipement des sous-stations.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.07. - *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité à la signalisation des passages et traversées à niveau de ra voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 40 000 000 de francs.

Programme ajusté: 133 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 272 500 730 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 397 765 18  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 152 23 000  |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 400 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 65 000 000  |

|                              |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 432 500 248 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 150 460 910 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 55 520 769  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 113 990 000 |

|                              |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 66 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 70 000 000 |

|                               |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | P | 356 380 679 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Art. 81.06. - *Elektrifizierung "an der Linie Erquelines-Herbethal und antenne"* (mit Inbegriff van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de «Deutsche Bundesbahn» dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het tractaat en de inrichting van een tweestroomstelsel).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 200 000 000 frank.

Aangepast programma: 2768 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1 632 550 646 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 383 176 121   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 402 100 00    |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 313 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | 435 000 000 |

|                           |     |     |     |   |               |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | F | 2 767 748 067 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Ordonneringen.

|                                                          |     |     |     |     |                |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | P   | I 1 957 694 76 |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 256 910 785    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 832 070 00     |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 313 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | 490 000 000 |

|                            |     |     |     |   |               |
|----------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnancingsplafond | ... | ... | ... | F | 2 338 917 261 |
|----------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Het programma der werken omvat de uitrusting van de baanvakken Erquelines-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal, Bressoux, Luik-Herqueth en Pepinster-Spa, hetzij 175 km spoor.

De voor 1969 voorziene vastleggingen houden in hoofzaak verband met:

- de aankoop van gronden;
- het oplichten, wijzigen en aanpassen van de tunnels aan het elektrisch profiel;
- het aanpassen der bestaande kunstwerken;
- de werken aan en het geschiktmaken der sporen;
- de werken van signalisatie, verlichting, drijfkracht en televerbinding;
- het plaatsen van bovenleidingen en het uitrusten van de onderstations.

Het ordonnancingskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.07. - *Fussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegingen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betrekende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen. L'an de openbare weg doot spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 40 000 000 frank.

Aangepast programma: 433 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 272 500 730 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 397 765 18  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 152 23 000  |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 400 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | 65 000 000  |

|                           |     |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | F | 432 500 248 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonneringen.

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 150 460 910 |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 55 520 769  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 113 990 000 |

|                           |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | 66 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | 70 000 000 |

|                            |     |     |     |   |             |
|----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnancingsplafond | ... | ... | ... | F | 356 380 679 |
|----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Le programme à réaliser est porté à 433 millions de francs en vue d'accroître la sécurité des traversées de routes aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Le crédit d'ordonnancement sollicité correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.08. - Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de La Société Nationale des Chemins de fer Belges: intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'ad et de voies de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important.

Classification économique,

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 444564 000 francs.  
Programme ajusté: 1 196000 000 de francs.

Engagements,

|                                                 |     |     |     |   |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F | 1020 538 563 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... |   | 65220 498    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... |   | 1004 000     |

|                              |     |     |     |  |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|--|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... |  | 35 000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... |  | 7 1000000 |

|                              |     |     |     |   |              |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 1 195763 061 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|

Ordonnancements,

|                                                 |     |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | P | 930 671 252 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... |   | 51851067    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... |   | 30278000    |

|                              |     |     |     |  |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|--|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... |  | 66000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... |  | 67000000 |

|                                  |     |     |     |   |             |
|----------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | ... | F | 1 145800319 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Le programme des travaux est porté à 1196000000 de francs.  
Le crédit d'engagement sollicité est destiné à la suppression de passages à niveau sur les lignes électrifiées.  
Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.09. - Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. Il comprend une annuité de 83,3 millions de francs pour érosionnement des dépenses de renouvellement prévisionnel à l'électrification, avec faculté de liquider des provisions, contre production des pièces justificatives.

Classification économique,

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme: néant,

Engagements,

|                                                 |     |     |     |   |                |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F | 16 616 000 000 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... |   | 3 000 000 000  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... |   | —              |

|                              |     |     |     |  |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|--|---------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... |  | 3 300 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... |  | 3 300 000 000 |

|                              |     |     |     |   |                |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 26 216 000 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|

Ordonnancements,

|                                                 |     |     |     |   |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F | 16616000 000 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... |   | 3000 000 000 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... |   | —            |

|                              |     |     |     |  |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|--|---------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... |  | 3300 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... |  | 3 300 000 000 |

|                                  |     |     |     |   |               |
|----------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | ... | F | 26216 000 000 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports. d'une part, par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'autre

Het te vcrwez enlijken programma wordt op 433 miljoen frank gebracht ten einde de veiligheid bij het oversteken van de wcq aan de overwegen te verbeteren en de duur van het oponthoud der wqvoertuigen te verminderen.

Het ordonnanceringkrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.08. - Lijntrassen betreffende de elektrificatie (Rijst gedeelte van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen bijdrage van de Staat in de kosten betreffende, de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de afschaffing van toegangscoepen op de lijnen met kruispunten met een druk spoorwag of wegverkeer.

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid hebbende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 444 564 000 frank.  
Aangepast programma: 1 196000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |   |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F | 1 020 538 563 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... |   | 65220498      |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... |   | 1004000       |

|                           |     |     |     |  |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|--|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... |  | 35000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... |  | 74 000000 |

|                          |     |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 1 195763061 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnanceringen

|                                                          |     |     |     |   |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | F | 930671252 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... |   | 51 851067 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... |   | 30278000  |

|                           |     |     |     |  |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|--|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... |  | 66000000  |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... |  | 67000 000 |

|                             |     |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | F | 1145800 319 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Het programma der werken is op 1 196000 000 frank gebracht.  
Het aangevraagd vastleggingskrediet is bestemd voor de afschaffing van overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.  
Het ordonnanceringkrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.09. -- Herenieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor overwegen, met de elektrificatie oerbend houden de oernieuwings, met het recht provisionele uorschotten te betalen, vóór het Indienst van de bewijssukken.

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid hebbende openbare bedrijven.

Programma: nihil,

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |   |              |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F | 16616000 000 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... |   | 3000 000 000 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... |   | —            |

|                           |     |     |     |  |              |
|---------------------------|-----|-----|-----|--|--------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... |  | 3300000 000  |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... |  | 3300 000 000 |

|                          |     |     |     |   |               |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 26216 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |   |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | F | 16616000000 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... |   | 3000000 000 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... |   | —           |

|                           |     |     |     |  |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|--|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... |  | 3300 000000 |
| Nieuwe machtelingen 1969  | ... | ... | ... |  | 3300000 000 |

|                             |     |     |     |   |              |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | F | 26216000 000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de vernieuwing van de sporen en hun infrastructuur, de aanleg van de inrichtingen, de inrichting

rage, de foree motrice et de télécommunications et, d'autre part, par la reconversion et la modernisation du matériel roulant, de l'outillage, etc.

Le crédit d'engagement de 330000000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1969 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixée à 3500 000 000 de francs pour ladite année.

Art. 81.10. - *Extension du Port d'Anvers: Plan décennal. -- Prolongement des travaux ferroviaires 9 compris les installations des quais et des darses supplémentaires vers Zandvliet.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 300 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 865 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 492276170   |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 89251 244   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 80 154 000  |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 80 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 123 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 861681111

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 406162173   |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 95075733    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 8157000     |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 82 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 166 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 757 394 906

Le programme des travaux est porté à 865 millions de francs,

Les engagements envisagés en 1969 concernent en ordre principal:

— les travaux de voie au 7<sup>e</sup> bassin du port nord et du port sud;

— divers travaux d'aménagement de voies, de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.11. - *Electrification des lignes: Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Ouvé et y et embranchement vers Saint-Ghislain. Londen-Hesselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 500 000 000 de francs,  
Programme ajusté: 1 858 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1835257758 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 5661 100   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 4838 000   |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 5000 000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 7 000 000  |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 1 857 756 858

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 1 737 840 307 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 21 166 008    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 17782 000     |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 13 000 000    |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 100 000       |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 1 790 788 315

Le crédit d'engagement est nécessaire pour les travaux de voies.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus pour 1969.

tingen voor verlichting, drijfkraft en te verblinden en andere lijns, door de omschakeling en de modernisering van het rollend materieel, het gereedschap, enz.

Het vastleggingskrediet van 3300 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staat voor 1969 in een programma van vernieuwings- en moderniseringswerken, voor bedoeld op 1 500 000 000 frank vastgesteld.

Art. 81.10. - *Illebreisling, van de haven van Antwerpen: Tieniprenplan - Financiering, van de spoorwegen met inbegrip van de tuita/loties die de bijkennende dokken van Zandvliet bedienen.*

Economisch e classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 300 000 000 frank.  
Aangepast programma: 865 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                            |     |     |     |     |           |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                               | ... | ... | ... | F   | 492276170 |
| Vastleggingen 1967                                         | ... | ... | ... | ... | 89251244  |
| Krediet ten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 80154000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                  | ... | ... | ... | ... | 80000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | 123000000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 864681414

Ordonnanceringen.

|                                                            |     |     |     |     |             |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                            | ... | ... | ... | F   | 106162173   |
| Ordonnanceringen 1967                                      | ... | ... | ... | ... | 95075733    |
| Krediet ten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 8157000     |
| Aangepaste kredieten 1968                                  | ... | ... | ... | ... | 82 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | 166 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 757391906

Het programma van de werken wordt op 865 miljoen frank gebracht.

De in 1959 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk:

— de spoorwegwerken aan het zevende dok van de noorder- en zuidhaven;

— diverse werken voor spooraanpassingen, voor signalisatie, voor televerblinden, voor verlichting en voor drijfkraft.

Het ordonnanceringskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.11. - *Electrificatie van de lijnen: Brussel-Gent (over Denderleeuw-Alost, treke sporen), Brussel-Bergh-Ouvé en uertekking naar Saint-Ghislain. Londen-Hesselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmende rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 500 000 000 frank,  
Aangepast programma: 1 858 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                            |     |     |     |     |            |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                               | ... | ... | ... | F   | 1835257758 |
| Vastleggingen 1967                                         | ... | ... | ... | ... | 5661100    |
| Krediet ten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 4838000    |
| Aangepaste kredieten 1968                                  | ... | ... | ... | ... | 5000000    |
| Nieuwe machtigingen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | 7000000    |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 1857756858

Ordonnanceringen.

|                                                            |     |     |     |     |            |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                            | ... | ... | ... | F   | 1737840307 |
| Ordonnanceringen 1967                                      | ... | ... | ... | ... | 21166008   |
| Krediet ten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 17782000   |
| Aangepaste kredieten 1968                                  | ... | ... | ... | ... | 13000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | 1000000    |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 1790788315

Het vastleggingskrediet is noodzakelijk voor de werken aan de sporen.

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd ten einde de voor 1969 voorziene betalingen te verzekeren.

Art. 81.12, - *Aménager et moderniser  
de la ligne Gand-Sint-Pierre-Antwerpen* (zie gmtche).

Classification économique,

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 986800 000 francs,  
Programme ajusté: 707 000000 de francs.

Engagements,

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 33205267    |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | III. 953956 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 30046 000   |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 130 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 401 000 000 |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | F   | 706 205 223 |

Ordonnancements,

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | p   | 1 122232    |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 9293665     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 42983 000   |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 102000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 230 000 000 |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 385 398 897 |

Le crédit d'engagement permettra de continuer l'aménagement de la ligne 59 «Anvers-rive gauche à Gand», Cet aménagement constitue le complément de la nouvelle Balise à l'Escaut qui, avec la ligne des remparts, doit améliorer les communications ferroviaires entre Anvers et la région gantoise.

La première phase comprend l'électrification d'Anvers à Saint-Nicolas. Les travaux à Gentbrugge et Gand-Est vont de pair avec les travaux exécutés par l'Intercommunale E3.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux décaissements prévus en 1969,

Art. 81.13. - *Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2350 wagons, y compris l'achat des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tombereaux [contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des rétrocessions, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs], avec faculté de liquider des provisions affectant production des pièces justificatives.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 2363 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 2453 000 000 de francs.

Engagements,

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 2441 138479   |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 3529 009      |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 3600 000      |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 4 000 000     |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | F   | 2 452 267 488 |

Ordonnements,

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 2428402313    |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 4051000       |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 3500 000      |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 4 000 000     |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 2 439 533 343 |

Art. 81.12, - *Aanpassen en moderniseren van de lijn  
Gent-Sint-Pieters-Antwerpen* (linkcroover),

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 986800 000 frank.  
Aangepast programma: 707 000 000 frank,

V'stielluigell,

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 33205267   |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 111953956  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 30046000   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 130 000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 401000000  |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | F   | 706205223  |

Ordonneringen,

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1122232     |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 9293665     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 42983000    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 102 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 230000000   |
| Nieuw ordonnancingsplafon                                | ... | ... | ... | F   | 385398897   |

Het vastleggingskrediet zal toelaten door te gaan met de aanpassing van de lijn 59 «Antwerpen-Linkeroever naar Gent». Deze aanpassing sluit aan met de nieuwe verbinding onder de Schelde die met de lijn op de vestingen, het spoorverkeer moet in de hand werken tussen Antwerpen en het Gentse.

De eerste fase omvat de elektrificatie van Antwerpen tot Sint-Niklaas. De werken te Gentbrugge en Gent-Oost gaan gepaard met de door de Intercommunale E3 uitgevoerde werken.

Het aangevraagde ordonnancingskrediet stemt overeen met de in 1969 voorziene betalingen,

Art. 81.13. - *Tussenkoms van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het verlaten van de Belgische Staat door een reeks van 450 metalen uitwerpen en met het oog op de aankoop van 2350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voorvloeiende uit de financiële verplichtingen verboden, ten gunste van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Eurooese Maatschappij tot inentien van het spoorwegmaterieel oetreffende de huur-verkoop, aan de Nettonale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot repuliserende oerhoring en vernieuwing "an sommige voor die tijdstippen 1956 uitgetrokken kredieten zomede toekennig van bijkredieten voor de uitvoering met betrekking tot 1955 en de oorige diensijoren), met het recht provisionele voorschotten te betalen voor de indiening van de bevestigingsstukken.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 2363 000 000 frank,  
Aangepast programma: 2453000000 frank.

Vastleggingen,

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 2441 138479 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 3529009     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 3600000     |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 4000 000    |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | F   | 2452267488  |

Ordonneringen,

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 2428402343 |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 4051000    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 3500000    |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 4000000    |
| Nieuw ordonnancingsplafon                                | ... | ... | ... | F   | 2439953343 |

Quatorzième tranche d'ordonnement à valoir sur un programme total de 2453000 000 de francs et destinée à l'embourser l'annuité pour 1967 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

Art., 81.14. - *Port de Gand: Equipement du Siffel'dock et débouchement d'une ligne industrielle sur la rive droite dit canal Gand-Terneuzen.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 116 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 191 000 000 de francs.

#### Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 88215647  |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 45467326  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 18784 000 |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 21400000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 17000000  |

Plafond nouveau d'engagement ... F 190866973

#### Ordonnements.

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 47400938 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | 30303310 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 14209000 |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 28000000 |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 45000000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 164913248

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen notamment par des travaux de voies au Siffeldock.

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

Art., 81.15. - *Anvers: Etablissement. Ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs sur le nord et le sud de la ville.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 80 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 829 000 000 de francs.

#### Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 284 087 777 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 137779029   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 8652000     |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 180000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 218 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 828 518 806

#### Ordonnements.

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 90690 168 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | 91229696  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 38866000  |

|                              |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 138000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 230000000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 588785864

Le programme des travaux est porté à 829 millions de francs. L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem vise à l'amélioration, notamment des liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise ainsi que la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

Vestibule de bétailstranche op afrekening van het totaal programma van 2153000000 frank, bestemd om de annuïtet voor 1969 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

Art., 81.11. - *Haccn oan Gent r Uitl'isting vall. hei Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroer van het kanaal Gent-Terneuzen.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 116 000 000 frank.  
Aangepast programma: 191 000 000 frank.

#### Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 88215647   |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 45467326   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 18784 000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 21 400 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 17000 000  |

Nieuw vastleggingsplafond ... F 190 866 973

#### Ordonneringen.

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 47400 938  |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 30 303310  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 14 209000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 28000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 45 000 000 |

Nieuw ordonneringsplafond ... F 164913 248

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten door te gaan met de werken van aanleg van het lijnverheidslijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen onder meer met de spoorwerken aan het Siffeldock.

Het aangevraagd ordonneringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art., 81.15. - *Antwerpen-Zuid; Aanleg van een spoorlijn op de ringtoallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de steil.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 80 000 000 frank.  
Aangepast programma: 829 000 000 frank.

#### Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 284087777  |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 137779029  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 8652000    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 180000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 218000 000 |

Nieuw vastleggingsplafond ... F 828518806

#### Ordonneringen.

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 90690168    |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 91229696    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 38866000    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 138000000   |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 230 000 000 |

Nieuw ordonneringsplafond ... F 588 785 864

Het programma der werken werd gebracht op 829 miljoen frank. De aanleg van een spoorlijn op de versterkingsoord van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem heeft een ruime verbetering op het oer der spoorverbindingen in de Antwerpse agglomeratie evenals de afschaffing van twintig overwegen door de buitengebruikstelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

Les travaux prévus en 1969 concernent en ordre principal:

- les travaux de voies et des ouvrages d'art à Berchem-formalin;
- les travaux de terrassements, de constructiols, de télécommunications, de signalisation, d'éclairage, de force motrice;
- la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations, etc.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus en 1969.

Art. 81.17. — *Anvets : Constructiön d'un tunnel ferroviaire il, double voie combiné QveC" le tunnel routier salis l'Escallt.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 75000000 de francs.  
Programme ajusté: 1 119 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 804534471   |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | —           |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 3900 000    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | 90 000000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | 220 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 1118434471

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | F   | 372 599 570 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 160 000 000 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | —           |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | 360 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | 225 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 1 117599570

Le programme des travaux est fixé à 1 119 millions de francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de prendre engage" ment pour des travaux complémentaires et pour des décomptes divers.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1969.

En raison de la construction du tunnel routier sous l'Escaut par l'Intercommunale pour le E3, les travaux de gros-œuvre du tunnel ferroviaire sont également effectués par eet organisme qui agit en l'occurrence pour le compte de la S.N.C.B.

Art. 81.18. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses:*

1. de construction d'un nouveau bâtiment des recerics à Liège "Guil" lemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus.

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations am: investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 175 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 332 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 295119571  |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | 9009595    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 2990000    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | 24 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | —          |

Plafond nouveau d'engagement ... F 331 119 166

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | F   | 287519910 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 5565209   |
| Crédit. 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 8352 000  |

De ill 1969 voor'zlene werken houden in hoofdzaak verband met:

- de spoorwerken en kunstwerken te Berchem-vormlnq;
- de grondwcrkn, de bouw wcrkn, de werken van tcleverbrldnq, signalisatci, verlichting, dñjfkraft;
- hot plaatsen van bovcnleldnqcn en hct ultrustcn van de onder" stations, enz.

Het ordonnancerlnqskrediet werd aangebracht tcn elnde de in 1969 voorz. iene uitbetalnqcn te vcrzekeren.

Art. 81.17. — *Antwerpen: Boiwoen vlla een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spcxn: onder de Schelde.*

Economische classificatie.

81.2: Deelnernlnq in het kapitaal of als deelnernlnq bcschouwde financiering van investernlnqcn van rechtspersoonlijkheid bezittende opcnbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 750 000 000 frank.  
Aangepast programma: 1 119 000 000 frank.

Vastleggillgen.

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorlqe                             | ... | ... | F   | 804534471 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | —         |
| Kredlctcn 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 3900000   |
| Aangepaste kredleten 1968                                | ... | ... | ... | 900 00000 |
| Nieuwe machtiqlnqcn 1969                                 | ... | ... | ... | 220000000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 1118431471

Ordonnancerinpen.

|                                                          |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancerlnqcn 1966 en vorlqe                          | ... | ... | F   | 372599570   |
| Ordonnancerlnqcn 1967                                    | ... | ... | ... | 160000000   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | —           |
| Aangepaste kredleten 1968                                | ... | ... | ... | 360 000000  |
| Nieuwe machtighingen 1969                                | ... | ... | ... | 225 000 000 |

Nieuw ordonnaucertnqsplafon ... F 1117599570

Het programma der werken is vastgesteld op 1 119 miljoen frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten verbintenis aan te gaDn voor bijkomende werken en voor diverse afrekeningen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Aangezien de Intercommunale voor de E3 de wegtunnel onder de Schelde bouwt, wordt de ruwbouw van de spoortunnel, insgelijks door deze instelling verzekerd. In onderhavig geval treedt ze op voor rekening van de N.M.B.S.

Art. 81.18. — *Tusscnkomst van de Stnnt. ill de uitfla<en:*

1. »oor het optceken (7all een nieuw onivençqbouto te Luik-Guillemins, de oerbouioing van de instellnties met het oog op de intchtinq van de onmiddellijke omgeving van het station, eismade voor de oprichtinu van een nieuw qebouio voor de Post en Voor de Regie van Telegroiie en Teleiönne, met inbegrip van het vegstation voor autobnssen.

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 175 000 000 frank.  
Aangepast programma: 332000000 frank.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | F   | 295119571 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | 9009595   |
| Kredleten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 2990000   |
| Aangepaste kredleten 1968                                | ... | ... | ... | 24000 000 |
| Nieuwe machtiqlnqcn 1969                                 | ... | ... | ... | —         |

Nieuw vastleggingsplafon ... 331119166

Grdonnnncctinqcn.

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancerlnqcn 1966 en vorige                          | ... | ... | F   | 287519910 |
| Ordonnancerlnqcn 1967                                    | ... | ... | ... | 5565209   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 8352000   |

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits ajustés 1968 . . . . .         | 9000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 . . . . . | 4000000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . . F 314 437119

Le crédit d'ordonnancement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

2. de suppression de passages à niveau sur les lignes à électrifier de la Société Nationale des Chemins de fer Belges,

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 45000 000 de francs.

Programme ajusté: 209 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                           |    |            |
|-----------------------------------------------------------|----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs . . . . .                  | fi | 162814 617 |
| Engagements 1967 . . . . .                                |    | 5885677    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . . . . |    | 4376000    |

|                                        |  |            |
|----------------------------------------|--|------------|
| Crédits ajustés 1968 . . . . .         |  |            |
| Autorisations nouvelles 1969 . . . . . |  | 35 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement . . . . . F 208076294

Ordonnancements.

|                                                           |    |           |
|-----------------------------------------------------------|----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs . . . . .              | [1 | 127515680 |
| Ordonnancements 1967 . . . . .                            |    | 18463557  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . . . . |    | 8536 000  |

|                                        |  |          |
|----------------------------------------|--|----------|
| Crédits ajustés 1968 . . . . .         |  |          |
| Autorisations nouvelles 1969 . . . . . |  | 17000000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . . F 171515237

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.19. -- *Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 20000 000 de francs.

Programme ajusté: 139 129 000 francs.

Engagements.

|                                                           |   |           |
|-----------------------------------------------------------|---|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs . . . . .                  | F | 117129051 |
| Engagements 1967 . . . . .                                |   | 2270 544  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . . . . |   | 2729 000  |

|                                        |  |            |
|----------------------------------------|--|------------|
| Crédits ajustés 1968 . . . . .         |  | 7 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 . . . . . |  | 10 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement . . . . . F 139128595

Ordonnancements.

|                                                           |   |           |
|-----------------------------------------------------------|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs . . . . .              | F | 95784 316 |
| Ordonnancements 1967 . . . . .                            |   | 15606191  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . . . . |   | 1393000   |

|                                        |  |          |
|----------------------------------------|--|----------|
| Crédits ajustés 1968 . . . . .         |  | 7000000  |
| Autorisations nouvelles 1969 . . . . . |  | 10000000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . . F 129783507

Crédits devant permettre de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment la construction d'une voie de desserte à Ghlin.

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 . . . . . | 9000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969 . . . . .  | 4000000 |

Nieuw ordonnanceringsplafond . . . . . 31437119

Het aanvraagd ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te betalen aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

2. voor de opheffing van overloegen op niet geëlectrificeerde lijnen v.m. de Nationale Moetschnppij der Belgische Spoorwegen,

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 45000 000 frank,

Aangepast programma: 209 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                                    |   |           |
|--------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige . . . . .                             | F | 162814617 |
| Vastleggingen 1967 . . . . .                                       |   | 5885677   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 . . . . . |   | 1376 000  |

|                                     |  |            |
|-------------------------------------|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 . . . . . |  |            |
| Nieuwe machtigingen 1969 . . . . .  |  | 35 000 000 |

Nieuw vastleggingsplafond . . . . . F 208076294

Ordonnancements.

|                                                                    |   |            |
|--------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige . . . . .                           | F | 127515680  |
| Ordonnancements 1967 . . . . .                                     |   | 18 463 557 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 . . . . . |   | 8 536000.  |

|                                     |  |          |
|-------------------------------------|--|----------|
| Aangepaste kredieten 1968 . . . . . |  |          |
| Nieuwe machtigingen 1969 . . . . .  |  | 17000000 |

Nieuw ordonnanceringsplafond . . . . . F 171 515237

Het aanvraagd vastleggingskrediet moet de geleidelijke opheffing van overloegen toelaten met het oog op het beperken van de verkeers-hinder langs de weg en van de ongevallen op de kruisingen van de spoorweg met de weg.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.19. -- *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschikeling.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 20 000 000 frank,

Aangepast programma: 139 129 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                                    |   |            |
|--------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige . . . . .                             | F | 117129 051 |
| Vastleggingen 1967 . . . . .                                       |   | 2270544    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 . . . . . |   | 2729000    |

|                                     |  |           |
|-------------------------------------|--|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 . . . . . |  | 7 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969 . . . . .  |  | 10000 000 |

Nieuw vastleggingsplafond . . . . . P 139128.595

Ordonnancements.

|                                                                    |   |           |
|--------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige . . . . .                           | F | 95784316  |
| Ordonnancements 1967 . . . . .                                     |   | 15606 191 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 . . . . . |   | 1 393000  |

|                                     |  |            |
|-------------------------------------|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 . . . . . |  | 7 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969 . . . . .  |  | 10 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafond . . . . . F 129783507

Deze kredieten moeten toelaten de infrastructuur van het spoor te verwezenlijken onontbeerlijk voor de aanleg van nieuwe nijverheden in de ontwikkelingszones, namelijk de aanleg van een dieningspoor te Ghlin.

Art. B1.20. -- *AlliëBgement des gires routières COT/Will/es pour autobus, y compris t(1méta-fement des places de stetinnnnment, rendu néces-snlre par la présence des véhicules des lignes de Stlbstitution de hl Société Nutioruile des Chemins de fer Belges.*

Classification économique.

81.2: Par l'kelpat lons ml capital ou financements considérés comme pur-ticipatrons aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 5000 000 de francs.

Programme ajusté: 124000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 86641 988 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 12414451  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 9285 000  |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 12000000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 3000000   |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | P   | 123341439 |

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 77 809 889  |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 8127679     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 11150000    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 4 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 15000000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 116 087 568 |

Le programme des travaux est porté à 124 millions de francs, Le crédit d'engagement servira à poursuivre les travaux d'établis-sement des gares routières.

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1969,

Art. B1.21. - *Coustrer ; Suppression de pesseges à niveau el' construction d'un tunnel.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme par-ticipations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 55 321 000 francs.

Programme ajusté: 114 000 000 de francs.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 95804365   |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 2705000    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 15 000 000 |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | F   | 113 509365 |

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 91 868 016 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 3 000 000  |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 4 000000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 98868 016  |

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution des travaux relatifs à la suppression du passage à niveau n° 90, sis chaussée de Tournai.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.22. -- *Avance de l'Etat à IR Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de reconstruction de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire).*

Classification économique.

81.3: Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements: néant.

Art. 81.20 -- *Inchtchtintj ihm de gCf71cel1schtlppdijke weg. \ratio/IS. voOr uutobussen met inbegrip val de vldchtillg. (Jiri de pnrkerplont~en wegens de <wntuc2iglzad var; de loertlijen van de PCrh.1110ings~ llijnen van de Nntionale Maalschappij der Belgische Spoorweogen.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde Finan-ciering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 5000000 frank.

Aangepast programma: 124 000000 frank.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 86641988  |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 12114 451 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 9285 000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 12000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 3000000   |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | F   | 123341439 |

Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | F   | 77 809 889  |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | 8 127679    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 11 150000   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 4000000     |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 15000 000   |
| Nieuw ordonnancementsplafon                              | ... | ... | ... | P   | 116 087 568 |

Het programma der werken werd gebracht op 124 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet zal dienen tot het voortzetten van de werken van aanleg van de wegstations.

Her aangevraagd ordonnancementskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldaag en van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.21. - *Koririk : Afschiffing onn oortoeqer: en beu,, ran een tunnel.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde finan-ciering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 55321 000 frank.

Aangepast programma: 111 000 000 frank.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 95804365  |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 2705000   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 15000 000 |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | F   | 113509365 |

Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | F   | 91 868 016 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 3000000    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 4000000    |
| Nieuw ordonnancementsplafon                              | ... | ... | ... | F   | 93 868 016 |

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van de werken betreffende de opheffing van overweging n° 90 gelegen op de steenweg op Doornik.

Het ordonnancementskrediet steunt overeen met de op de vervaldaag en van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.22. - *Voorschot van de Stee aan de Nationale Mu.s.schappij der Belgische Spoorwegen ten einde de cestouretieoerken uall de hoofdUJerkplaats van Cuesmes te financieren. (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.3: Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

*Ordonnancemenis.*

|                               |                                         |     |     |     |     |            |
|-------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 42 000 000 |
| Ordonnancements               | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 26000000   |
| Crédits ajustés               | 1968                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Autorisations nouvelles       | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                     | ... | ... | ... | ... | 68 000 000 |

Art. 81.23, ... *Montzen: Construction d'une route d'accès à la gare*  
(pour mémoire),

## Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 200 000 francs.  
Programme ajusté: néant.

*Engagements.*

|                              |                                         |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements                  | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 1 191 000 |
| Engagements                  | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits                      | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits ajustés              | 1968                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Autorisations nouvelles      | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Plafond nouveau d'engagement | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 1 191 000 |

*Ordonnancements.*

|                               |                                         |     |     |     |     |           |
|-------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnancements               | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | 1 191 000 |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits ajustés               | 1968                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Autorisations nouvelles       | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 1 191 000 |

Art. 81.25, - *1<sup>re</sup> section du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges: Réparation d'immeubles,*

## Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 539 000 000 de francs,  
Programme ajusté: 928 000 000 de francs.

*Engagements.*

|                              |                                         |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements                  | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 879158527  |
| Engagements                  | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | 25797023   |
| Crédits                      | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 6022 000   |
| Crédits ajustés              | 1968                                    | ... | ... | ... | ... | 13 000 000 |
| Autorisations nouvelles      | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 4000000    |
| Plafond nouveau d'engagement | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 927977 550 |

*Ordonnancements.*

|                               |                                         |     |     |     |     |           |
|-------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements               | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 828518855 |
| Ordonnancements               | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | 4329269   |
| Crédits                       | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 31044000  |
| Crédits ajustés               | 1968                                    | ... | ... | ... | ... | 30000000  |
| Autorisations nouvelles       | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 22000000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 915892124 |

Crédit d'engagement destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belge.1 (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

*Ordonnancemenis.*

|                           |                                         |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements           | 1966 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 12000 000  |
| Ordonnancements           | 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits                   | 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 26000000   |
| Crédits ajustés           | 1968                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Autorisations nouvelles   | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 68 000 000 |

Art. 81.23, ... *Montzen: Plan/eg van een toegangsweg*  
*naar het station (pro memore),*

## Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1200000 frank.  
Aangepast programma: nihil.

*Vastleggingen.*

|                          |                                                |     |     |     |     |         |
|--------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Vastleggingen            | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 1191000 |
| Vastleggingen            | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Kredieten                | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Aangepaste kredieten     | 1968                                           | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Nieuwe machtigingen      | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Nieuw vastleggingsplafon | ...                                            | ... | ... | ... | F   | 1191000 |

*Ordonnancemenis.*

|                           |                                                |     |     |     |     |         |
|---------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnancements           | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | ---     |
| Ordonnancements           | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | 1191000 |
| Kredieten                 | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Aangepaste kredieten      | 1968                                           | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Nieuwe machtigingen       | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                                            | ... | ... | ... | F   | 1191000 |

Art. 81.25, - *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; Herstellen van gebouwen.*

## Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 539 000 000 frank.  
Aangepast programma: 928 000 000 frank.

*Vastleggingen.*

|                          |                                                |     |     |     |     |            |
|--------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen            | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 879158527  |
| Vastleggingen            | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | 25797 023  |
| Kredieten                | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 6022 000   |
| Aangepaste kredieten     | 1968                                           | ... | ... | ... | ... | 13 000 000 |
| Nieuwe machtigingen      | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | 4000000    |
| Nieuw vastleggingsplafon | ...                                            | ... | ... | ... | F   | 927977 550 |

*Ordonnancemenis.*

|                           |                                                |     |     |     |     |            |
|---------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements           | 1966 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 828518855  |
| Ordonnancements           | 1967                                           | ... | ... | ... | ... | 4329269    |
| Kredieten                 | 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 31044 000  |
| Aangepaste kredieten      | 1968                                           | ... | ... | ... | ... | 30000000   |
| Nieuwe machtigingen       | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | 22 000 000 |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                                            | ... | ... | ... | F   | 915892 124 |

Vastleggingskrediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste infrastructuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht en telecommunicatieinstallaties).

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.26. -- *Morletis, diol des l'still-Uons de sifnidisation,*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme Initial: néant,  
Programme ajusté: néant,

Engagements,

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | —          |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 2125725    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 2874000    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 5000000    |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 20 000 DaO |

Plafond nouveau d'engagement ... F 29999 725

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 1467416  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 3532000  |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | 2000000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | 9000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 15 999 416

Le crédit d'engagement est sollicité en vue de réaliser la concentration des postes de stpnisatton et d'appliquer des techniques modernes afin d'accroître la sécurité et la rentabilité des transports ferroviaires,

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969,

Art. 81.27. -- *Portis de Beuges et de Zeebrugge: Développement des installations ferroviaires.*

Classification économique.

81.2 - Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 3 150000   |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | 4292310    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 13 057 000 |

|                              |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 15000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | —         |

Plafond nouveau d'engagement ... F 35 4199310

Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | 4438912  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 11061000 |

|                              |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 6500000    |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 13 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 35 41999 912

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1969,

## DIVERS.

Art. 81.28. - *Tsaxeux à exécuter en vue d'assure. I" promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations. Il comprend:*

- les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail, prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, Butas dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc);
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en contrepartie des débits à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros,

Classification économique,

Art. 81.26. -- *Alfadcmiserillj V"ti de seïnluaichtiïnen,*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | —        |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 2125725  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 2874000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 5000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 20000000 |

Nieuw vastleggingsplan ... F 29999725

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | 1467416  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 3532000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 2000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 9000 000 |

Nieuw ordonnancingsplan ... F 15999416

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de verwezenlijking van de concentratie der selposten en de toepassing van de moderne technieken ten einde de veiligheid en de rentabiliteit van het spoorvervoer op te drijven,

Het ordonnancierskrediet stemt overeen met de op de vervaldaen van 1969 te betalen sommen,

Art. 81.27. -- *Haoens van Brugge en Zeebrugge: Ontwikkeling der spoortoeinstellies.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 3150000    |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 41292310   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 13 057 000 |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 15 000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | —          |

Nieuw vastleggingsplan ... F 35 4199310

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | 4438912  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 11061000 |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 6500000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 8000 000 |

Nieuw ordonnanciersplan ... F 35 41999912

Het ordonnancierskrediet is hestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldaen van 1969 te betalen sommen.

## ALLERLEI.

Art. 81.28. - *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering. <Jan het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van:*

- de ierkingkosten der commissies van het coördinatiecomité en van de wedegroep voorziet bij koninklijk besluit Van 29 januari 1962 (contractuele lasten, inzeke bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.);
- de beheerskosten van de ondernemingen, door de maatschappijen, t'Dar gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele oorschoten aan deze maatschappijen te beinlen tot dekking van de voor- te schieten kosten) olstnede de studie- en wetkiTZgskost-n tan de dienst belasi met de controle der uitgaven;
- de aanleg van parking die in oerblinding steen met de stations van de pre-metros,

Economische classificatie.

81.2: Participations nu capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 000 DOD00 de francs.  
Programme ajusté: néant.

#### Bijdragen

|                                                 |    |            |
|-------------------------------------------------|----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | fi | 2835832375 |
| Engagements 1967                                |    | 937007837  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 |    | 285066 000 |

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Crédits ajustés 1968         | 1 290 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | 2336000000    |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | 7683906212 |
|------------------------------|------------|

#### Ordonnancements.

|                                                 |   |           |
|-------------------------------------------------|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | F | 512723729 |
| Ordonnancements 1967                            |   | 849463350 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 |   | 126536000 |

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | 1519000000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | 1580000 000 |

|                               |   |             |
|-------------------------------|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | F | 4617723 079 |
|-------------------------------|---|-------------|

Le crédit d'engagement sollicité pour 1969 doit permettre:

- à Bruxelles, de mettre en adjudication les travaux afférents à divers tronçons des axes Est-Ouest, de la Petite ceinture et Nord-Sud, en relation avec certains travaux de génie civil entrepris par d'autres services publics;
- à Anvers, d'exécuter les ouvrages d'art nécessaires à la gare de boisement De Keyserlei-Frankrijklei ainsi que les travaux de mise en site indépendant de lignes de tram;
- à Liège, de réaliser des expropriations à la place Saint-Lambert ainsi que des travaux préparatoires;
- à Charleroi, de réaliser des expropriations et des travaux (le génie civil, entre la Gare du Sud et la rue du Rivage;
- à Gand, d'effectuer des travaux d'aménagement préparatoire.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1969,

Art. 81.29, - *L'entente de l'Etat dans les feais de construction d'obris pnu: les voyageurs utilise les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.  
Programme ajusté: néant.

#### Engagements.

|                                                 |   |            |
|-------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | F | 18577 000  |
| Engagements 1967                                |   | 5 000000   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 |   | 15 000 000 |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1968         | 7 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | 45 577 000 |

|                              |   |            |
|------------------------------|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | F | 45 577 000 |
|------------------------------|---|------------|

#### Ordonnements.

|                                                 |   |           |
|-------------------------------------------------|---|-----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | F | 13 567783 |
| Ordonnements 1967                               |   | 4673891   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 |   | 5326 000  |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | 3500000   |
| Autorisations nouvelles 1969 | 10000 000 |

|                               |   |          |
|-------------------------------|---|----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | F | 37067674 |
|-------------------------------|---|----------|

Crédits destinés à la mise en chantier en 1969 de 1 500 abris pour voyageurs.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van Investeringen van rechtspersoonlijkheid hebbende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1000 000 000 frank.  
Aangepast programma: nihil.

#### Vastleggingen.

|                                                          |    |            |
|----------------------------------------------------------|----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | 11 | 2835832375 |
| Vastleggingen 1967                                       |    | 937007837  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 |    | 285066000  |

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | 1290 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | 2336000000   |

|                          |   |            |
|--------------------------|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | F | 7683906212 |
|--------------------------|---|------------|

#### Ordonnanceringen.

|                                                          |   |            |
|----------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | F | 512723729  |
| Ordonnanceringen 1967                                    |   | 849463350  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 |   | 126536 000 |

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | 1549 000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | 1580 000000 |

|                             |   |               |
|-----------------------------|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | F | 4 617 723 079 |
|-----------------------------|---|---------------|

Het voor 1969 aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten:

- te Brussel, de werken in aanbesteding te stellen betreffende verschillende vakken van de Oost-West en de Noord-Zuid assen en van de Kleine Ring, nauw verbonden met sommige werken van burgerlijke bouwkunde, ondernomen door andere openbare diensten;
- te Antwerpen, de kunstwerken uit te voeren die nodig zijn voor het station aan het kruispunt De Keyserlei en Frankrijklei, alsook de werken voor in eigen bedding brengen van tramlijnen;
- te Lulk, de onteigeningen op de «place Saint-Lambert» alsmede voorheredende werken te verwezenlijken;
- te Charleroi, onteigeningen en werken van burgerlijke bouwkunde tussen het station «Charleroi-Sud» en «rue (hl Rivage» te verwezenlijken;
- te Gent, eerste aanpassingswerken, uit te voeren.

Het ordonnancierskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen,

Art. 81.29, - *Tussenkomst (Jan de Stet in de bouwtkosten van schuilepleetsen voor de uizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale trnmivegeri gebruiken.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.  
Aangepast programma: nihil.

#### Vastleggingen.

|                                                          |   |            |
|----------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | F | 18577000   |
| Vastleggingen 1967                                       |   | 5 000000   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 |   | 15 000 000 |

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | 7 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969  | 45 577 000 |

|                          |   |          |
|--------------------------|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | F | 15577000 |
|--------------------------|---|----------|

#### Ordonnanceringen.

|                                                          |   |          |
|----------------------------------------------------------|---|----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | F | 13567783 |
| Ordonnanceringen 1967                                    |   | 4673891  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 |   | 5326000  |

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | 3500 000   |
| Nieuwe machtigingen 1969  | 100 000000 |

|                             |   |          |
|-----------------------------|---|----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | F | 37067671 |
|-----------------------------|---|----------|

Kredieten bestemd voor de aanvang in 1969 van de bouw van 1 500 schuilmuisjes voor reizigers.

## Section II.

## Tourisme.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. - *Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social.*

Classification économique.

51.2: Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial: néant,  
Programme ajusté: néant.

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 61117332   |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 50583 000  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 20 000 000 |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 70000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 100000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 301 700 332 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 50651375  |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 16275902  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 42069 000 |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 40000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 85000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 233999277 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Crédits destinés à couvrir les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc", d'établissements destinés au tourisme social.

Art. 51.02. - *Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.*

Classification économique.

51.2: Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial: néant,  
Programme ajusté: néant.

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | —          |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 38416000   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1a 000 000 |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 50000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 54 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 152116 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | —        |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 40000000 |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 30 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 17 000 000 |

|                               |     |     |     |     |    |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | fi | 117 000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-------------|

Crédit sollicité afin de favoriser le développement de l'équipement touristique régional dans le cadre d'une politique de valorisation économique et sociale.

## Sectie II.

## Toerisme.

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. - *Trissenkost Van de Staal in het raam van de reglementering betreffende het uelenen van de subsidies voor de bevestiging Vall hei sociaal toerisme.*

Economische classificatie.

51.2: Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma: nlhl,  
Aangepast programma: nlhl,

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 61117332  |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 50 583000 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 20000000  |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 70 000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 100000000 |

|                          |     |     |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 301700332 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

## Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 50654375 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 16275902 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 42069000 |

|                           |     |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 40000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 85000000 |

|                             |     |     |     |     |    |           |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | fi | 233999277 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-----------|

Kredieten bestemd voor het dekken van de uitgaven met betrekking tot het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz., van inrichtingen voor sociaal toerisme.

Art. 51.02. - *Tussenkost van de Staat in de financiering van aankopen en in het werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.*

Economische classificatie.

51.2: Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma: nlhl,  
Aangepast programma: nlhl,

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | —          |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 38116000   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1a 000 000 |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 50000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 54 000 000 |

|                          |     |     |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 152416000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

## Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | —        |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 10000000 |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 30000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 170000000 |

|                             |     |     |     |     |    |           |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | fi | 117000000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-----------|

Kredieten aangevraagd voor het bevorderen van de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting in het raam van een politiek, tot economische en sociale valorisatie.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE.

## Section L

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. - Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (M. 1 de la loi du 23 août 1948).

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Sectie L

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOOR EAMELIJK GESTIJFD  
DOOR BEGROTINGSIJDJETEN.

Art. 600.2.A. -- Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij. (art. 1 van de wet van 23 augustus 1918).

| Classification économique                                                           | 1969          | 1968        | 1967        | Economische classificatie                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                                                                    |               |             |             | <i>Ontvangsten :</i>                                                                          |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                          | 14 978 000    | 25934000    | 152185000   | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                 |
| 261 Intérêts sur capitaux empruntés ...                                             | 16553 000     | 43289000    | 47198000    | Interesten op ontleende kapitalen ... 261                                                     |
| 660 Transferts de capitaux du budget<br>(art. 61.02 du budget extraordi-<br>naire). | 750 000 000   | 720000 000  | 559000 000  | Vermogensoverdrachten van de be-<br>grooting (art. 61.02 van de buiten-<br>gewone begroting). |
| 867 Remboursement de capitaux ... ..                                                | 285947000     | 207255000   | 156542000   | Terugbetaling van kapitalen ... .. 867                                                        |
| Totaux ... .. F                                                                     | 1 097 478 000 | 996478000   | 914 925 000 | Totaal.                                                                                       |
| <i>Dépenses:</i>                                                                    |               |             |             | <i>Uitgaven:</i>                                                                              |
| 817 Octroi de crédits à des constructeurs<br>de bateaux:                            |               |             |             | Kredietverlening aan scheepsbou-<br>wers :                                                    |
| a) sur ressources propres ... F                                                     | 327 500 000   | 250000 000  | 319229000   | a) op eigen middelen;                                                                         |
| b) sur crédits budgétaires ... ..                                                   | 750000 000    | 720 000 000 | 559000000   | b) op begrotingskredieten.                                                                    |
| 125 Commission due par l'Etat à la<br>S.N.C.L.                                      | 11300000      | 11 500000   | 14 762 000  | Commissieloon door de Staat ver-<br>schuldigd aan de N.M.K.N.                                 |
| Totaux ... .. F                                                                     | 1088800000    | 981500 000  | 888991000   | Totalen.                                                                                      |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                        | 8678 000      | 141978 000  | 25934000    | Nieuw saldo ... .. 950                                                                        |

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948 modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1918, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Art. 600.3.A. - Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application des lois des 1<sup>er</sup> février 1939 et 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.

Art. 600.3.A. - Fonds bestemd om de kredietoverschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten, en van de scheepsbouw.

| Classification économique                                                    | 1969     | 1968      | 1967     | Economische classificatie                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                            |          |           |          | <i>Ontvangsten :</i>                                                            |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                   | 3360000  | 7305000   | 7305000  | Overgedragen saldo ... .. 990                                                   |
| 080 Transfert de l'article 03.01 de la Sec-<br>tion II, du budget ordinaire. | 2500000  | 20 000    | —        | Overdracht van artikel 03.01 van de<br>Sectie II, van de gewone begru-<br>ting. |
| 867 Remboursement de capitaux ... ..                                         | 20000    | 1 270 000 | —        | Terugbetaling van kapitalen ... .. 867                                          |
| Totaux ... .. F                                                              | 5880 000 | 8595 000  | 7305000  | Totalen.                                                                        |
| <i>Dépenses:</i>                                                             |          |           |          | <i>Uitgaven:</i>                                                                |
| 817 Octroi de crédits à des constructeurs<br>de bateaux.                     | —        | 5235000   | —        | Kredietverlening aan scheepsbou-<br>wers.                                       |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                 | 5880000  | 3360000   | 7 305000 | Nieuw saldo ... .. 950                                                          |

Art. 600.4.A. -- Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses antérieures de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre).

Art. 600.4.A. - Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de .venffening mogelijk te maken van de achterstallige schulduorderingen van het Proeger bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 m/wrt 1934 houdende de begroting voor l'Orde),

| Classification économique |                          | 1969    | 1968    | 1967     | Economische classificatie     |
|---------------------------|--------------------------|---------|---------|----------|-------------------------------|
| <i>Recettes:</i>          |                          |         |         |          | <i>Ontvangsten:</i>           |
| 990                       | Solde reporté ... .. F   | 1076000 | 1110000 | 1 157000 | Overgedragen saldo ... .. 990 |
| 33,11                     | Dépenses ... ..          | 34000   | 34000   | 47000    | Uitgaven ... .. 33.11         |
| 950                       | Solde à nouveau ... .. F | 1042000 | 1076000 | 1110000  | Nieuw saldo ... .. 950        |

Prévision du budget de l'exercice 1926 de l'ancien Ministère des Chemins de fer. Télégraphes et Téléphones. après clôture de ce budget.

Voorafneming op de begroting van het dienstjaar 1926 van het vroeger Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Telefoon na afsluiting van die begroting.

MS

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

---

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

TABLEAU I,

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Services d'autorité : a) Administration des Transports,

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADEN                                     | N°<br>N° | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minimum Maximum |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|
| Article 11,0,3 - Section L Artikel 11,03 - Scelle L                                 |          |                                            |
| Directeur général. - Directeur-pencrnrl                                             | 161      | 359910 - 502800                            |
| Directeur d'administration. - Bestuursdirecteur                                     | 151      | 310 980 - 431400                           |
| Ingénieur en chef-directeur. - Hooftingenieur-nieur-directeur                       | 134      | 287 520 - 407 940                          |
| Conseiller. - Adviseur                                                              | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Directeur. - Directeur                                                              | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Ingénieur principal-chef de service. - Eerstestaanzewend ingenieur-hoofdplan dienst | 122      | 237 540 - 346 740                          |
| Inspecteur principal-chef de service. - Eerste enwezend inspecteur-hoofdplan dienst | 121      | 189600 - 310 020                           |
| Conseiller adjoint-chef de service. - Adjunct-adviseur-flOofd van dienst            | 121      | 189600 - 310020                            |
| Ingénieur principal. - Eerstestaanzewend ingenieur                                  | 116      | 215100 - 321300                            |
| Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur                                              | 113      | 183480 - 281 460                           |
| Inspecteur principal. - Hersteenioezend inspecteur                                  | 113      | 183480 - 281460                            |
| Premier inspecteur. - Eerste inspecteur                                             | 112      | 170 400 - 277 380                          |
| Ingénieur. - Ingenieur                                                              | 113      | 183480 - 281 460                           |
| Secrétaire d'administration. - Bestuurssecretar(L)                                  | 103      | 188 580 - 286 560                          |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 101      | 159400 - 256980                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 113      | 183180 - 281 460                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 242      | 137400 - 231480                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 252      | 153 400 - 256 980                          |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 241      | 135 400 - 229 140                          |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 241      | 135 100 - 229440                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 224      | 121400 - 182520                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 223      | 116400 - 182520                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 222      | 111100 - 177 420                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 202      | 93 400 - 138400                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 222      | 111 400 - 177420                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 211      | 94400 - 156400                             |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 202      | 93400 - 138400                             |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 201      | 88 400 - 133 400                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 222      | 111400 - 177420                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 343      | 104400 - 166 400                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 341      | 94400 - 156 400                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 341      | 94400 - 156400                             |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 324      | 88400 - 130 400                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 334      | 91 400 - 146 400                           |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 323      | 85400 - 130400                             |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 321      | 81400 - 126400                             |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 302      | 83100 - 128 400                            |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur                                         | 323      | 85400 - 130 4Da                            |

(a) Nommé chef de cabinet du Ministre des Communications.

(b) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi de directeur,

(c) Avoient ce grade avant la modification du cadre. Justifiés numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(d) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi d'ingénieur principal-chef de service et un autre sur un emploi d'ingénieur principal.

(e) Dont 9 justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 1. Un secrétaire d'administration est en outre détaché dans un cabinet ministériel.

(f) Avoient ce grade avant la modification du cadre. Justifiés numériquement sur des emplois d'inspecteur adjoint de 1<sup>re</sup> classe et de 2<sup>e</sup> classe. Deux sous-chefs de bureau sont détachés dans un cabinet ministériel.

(g) Dont 17 justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 2. Trois rédacteurs sont détachés dans un cabinet ministériel.

(h) Avoient ce grade avant la modification du cadre. Justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 3.

(i) Détachée dans un cabinet ministériel.

(j) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.

(k) Dont 2 détachées dans un cabinet ministériel et 3 justifiés numériquement sur des emplois de commis-sténodactylographe principal.

TABEL 1.

## Hitecnzettluqseabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitdienst en Bestuur van het Vervoer.

| Cadre<br>Kadet | Effectif -- Effectief |                         |                                       | Evaluation -- Raming<br>(En milliers de francs - In duizendtallen frank) |                         |                                       | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>--<br>Totelen<br>(In duizendtallen frank) |
|----------------|-----------------------|-------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                | Definitif<br>Vast     | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibilteti | Définitif<br>Vast                                                        | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibilteti |                                                                                |
| 1              | 1 (a)                 | ---                     | ---                                   | 503                                                                      | ---                     | ---                                   | 503                                                                            |
| 3              | 3                     | ---                     | ---                                   | 1296                                                                     | ---                     | ---                                   | 1296                                                                           |
| 2              | 2                     | ---                     | ---                                   | 733                                                                      | ---                     | ---                                   | 733                                                                            |
| 1              | 1                     | ---                     | ---                                   | 331                                                                      | ---                     | ---                                   | 331                                                                            |
| 5              | 4                     | ---                     | ---                                   | 1340                                                                     | ---                     | ---                                   | 1340                                                                           |
| 2              | 1                     | ---                     | ---                                   | 339                                                                      | ---                     | ---                                   | 339                                                                            |
| 2              | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 1              | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 1              | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 9              | 10 (b)                | ---                     | ---                                   | 2481                                                                     | ---                     | ---                                   | 2484                                                                           |
| 13             | 5                     | ---                     | ---                                   | 1330                                                                     | ---                     | ---                                   | 1330                                                                           |
| ---            | 2 (c)                 | ---                     | ---                                   | 532                                                                      | ---                     | ---                                   | 532                                                                            |
| 2              | 3 (d)                 | 1                       | ---                                   | 689                                                                      | 200                     | ---                                   | 889                                                                            |
| 8              | 17 (e)                | ---                     | ---                                   | 37M                                                                      | ---                     | ---                                   | 3784                                                                           |
| 4              | 2                     | 2                       | ---                                   | 288                                                                      | 288                     | ---                                   | 576                                                                            |
| ---            | 5 (f)                 | ---                     | ---                                   | 982                                                                      | ---                     | ---                                   | 982                                                                            |
| 28             | 17                    | ---                     | ---                                   | 3098                                                                     | ---                     | ---                                   | 3098                                                                           |
| 3              | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 31             | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| ---            | 8 (f)                 | ---                     | ---                                   | 1255                                                                     | ---                     | ---                                   | 1255                                                                           |
| 3              | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| ---            | 9 (f)                 | ---                     | ---                                   | 1305                                                                     | ---                     | ---                                   | 1305                                                                           |
| 11             | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 31             | 40 (f)                | 8 (g)                   | ---                                   | 4720                                                                     | 760                     | ---                                   | 5480                                                                           |
| 2              | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 18             | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| ---            | 8 (h)                 | ---                     | ---                                   | 1148                                                                     | ---                     | ---                                   | 1148                                                                           |
| 4              | 1 (i)                 | ---                     | ---                                   | 116                                                                      | ---                     | ---                                   | 116                                                                            |
| ---            | ---                   | ---                     | ---                                   | ---                                                                      | ---                     | ---                                   | ---                                                                            |
| 44             | 38                    | ---                     | ---                                   | 4390                                                                     | ---                     | ---                                   | 4390                                                                           |
| 20             | 12 (i)                | ---                     | ---                                   | 1414                                                                     | ---                     | ---                                   | 1111                                                                           |
| 5              | 6 (k)                 | 4 (k)                   | ---                                   | 691                                                                      | 320                     | ---                                   | 1011                                                                           |

ab) Benoemd als kabinetschef van de Minister van Verkeerswezen.

c) Wear van 1 in getal gerechtvaardigd op een betrekking van directeur.

d) Hadden deze graad vóór de aanpassing van het kader, in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van e.a., inspecteur.

e.a., ingenieur.

(e) Waarvan 9 in getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 1. Beveelcn ts 1 bestuurssecretaris gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(f) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging. In getal gerechtvaardigd op betrekkingen van adjunct-inspecteur 1ste en 2de klasse, Twee onderbureau-chefs zijn gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(g) Waarvan 17 in getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 2. Drie opstellers zijn gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(h) Hadden deze graad vóór de wijziging van het kader. In getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 3.

(i) Gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(j) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(k) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet en 3 in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van eerste klerk-stenotypiste.

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADE                                                          | N°  | Barèmes      |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|---------|
|                                                                                                         | N°  | Weddeschalen |         |
|                                                                                                         |     | Minimum      | Maximum |
| Commis. -- <i>Klerk</i> ... ..                                                                          | 301 | 79400        | 111400  |
|                                                                                                         | 32! | 81400        | 126400  |
| Commis-dactylographe. -- <i>Klerk-u] piste</i> ... ..                                                   | 30! | 79 400       | 111400  |
|                                                                                                         | 32! | 81400        | 126400  |
| Agent spécial A. - <i>Speciaal beambte A</i> ... ..                                                     | 433 | 80 400       | 110 400 |
| Téléphoniste. - <i>Telefalist</i> ... ..                                                                | 421 | 74400        | 94400   |
| Chef-huissier. -- <i>Hooftkamerbeioeorder</i> ... ..                                                    | 121 | 74400        | 94400   |
| Expéditionnaire. - <i>Expeditioneir</i> ... ..                                                          | 421 | 74400        | 94400   |
| Classeur. - <i>Klesseerder</i> ... ..                                                                   | 412 | 72 400       | 90 400  |
|                                                                                                         | 411 | 71 400       | 89 400  |
| Messenger-huissier. - <i>Bode-kemetbetoeacdr</i> ... ..                                                 | 421 | 74400        | 94400   |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - <i>Meesters-, uek- en dienstpersoneel</i> ... .. |     |              |         |
| Totaux. -- <i>Totnlen</i> ... ..                                                                        |     |              |         |

(I) Dont 3 détachés dans tin cabinet ministériel et 20 justifiés sur des emplois vacants du niveau 3.

(m) Dont 2 détachées dans tin cabinet ministériel 1.

(n) Dont 3 justifiés numériquement sur des emplois vacants du niveau 4.

(o) Dont 1 faisant fonction d'inspecteur principal, 6 Justifiés numériquement sur des emplois vacants de premier rédacteur technique et de rédacteur technique et 1 sur un emploi vacant du niveau 4.

| Cadre<br><i>Kader</i> | Effectif --- Effectief |                         |                                    | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs - In duizendzallen frank) |                         |                                    | Totaux<br>(En milliers de francs)   |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
|                       | Définitif<br>Vast      | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>in beschikbaar | Définitif<br>Vast                                                       | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>in beschikbaar | Toislen<br>(In duizendtallen frank) |
| 61                    | 69(f)                  | 15(l)                   | 1                                  | 7 010                                                                   | 1170                    | 116                                | 8296                                |
| 16                    | 14                     | 4(m)                    | ---                                | 1405                                                                    | 314                     | ---                                | 1722                                |
| 4                     | ---                    | ---                     | ---                                | ---                                                                     | ---                     | ---                                | ---                                 |
| 2                     | 2                      | ---                     | ---                                | 190                                                                     | ---                     | ---                                | 190                                 |
| J                     | 1                      | ---                     | ---                                | 80                                                                      | ---                     | ---                                | 80                                  |
| 13                    | 13                     | ---                     | ---                                | 1240                                                                    | ---                     | ---                                | 1240                                |
| 17                    | 19(n)                  | ---                     | ---                                | 1762                                                                    | ---                     | ---                                | 1762                                |
| 7                     | 8(n)                   | ---                     | ---                                | 732                                                                     | ---                     | ---                                | 732                                 |
| 19                    | 22(0)                  | 5(0)                    | ---                                | 2220                                                                    | 490                     | ---                                | 2710                                |
| 394                   | 343                    | 39                      | 1                                  | 47410                                                                   | 3542                    | 116                                | 51068                               |

(1) Waaran 3 gedetacheerd, bij een ministerteel kabinet en 20 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van niveau 3.  
 m) Waaran 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.  
 n) Waaran 3 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van niveau 4.  
 10) Waaran 1 dienstdoende e.a. inspecteur, 6 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van eerste technisch opsteller en van  
 technisch opsteller en 1 op een vacante betrekking van niveau 4.

TABLEAU II,

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité! b) Administration de l'Aéronautique,

| DESIGNATION DES GRADES                                                      | N°    | Barèmes            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|
| AANWIJZING DRR. GRADEN                                                      | N°    | Weddeschalen       |
|                                                                             |       | Minimum Maximum    |
| Article 11.03 - Section I. Artikel 11.03 - Sectie I.                        |       |                    |
| Directeur général. -- Directeur-generaal.                                   | 161   | 359 940 -- 502 800 |
| Directeur d'administration. -- Bestuursdirecteur.                           | 151   | 310980 -- 431 400  |
| Ingénieur en chef-directeur, -- Hooftingenieur-directeur                    | 134   | 287 520 -- 407 940 |
| Directeur. -- Directeur                                                     | 132   | 229 380 -- 349 800 |
| Conseiller. -- Adviseur.                                                    | 132   | 229 380 -- 349 800 |
| Ingénieur principal-chef de service. -- Eerstehoofdingenieur van dienst     | 122   | 237540 -- 346740   |
| Conseiller adjoint-chef de service, -- Adjunct-adviseur van dienst          | 121   | 189600 -- 310 020  |
| Inspecteur principal-chef de service, -- Eerste hoofdinspecteur van dienst  | 121   | 189600 -- 310020   |
| Ingénieur principal. -- Eerstehoofdingenieur                                | 116   | 215 100 -- 321300  |
| Conseiller adjoint. -- Adjunct-adviseur                                     | 113   | 183480 -- 281460   |
| Inspecteur principal. -- Eerste hoofdinspecteur                             | 113   | 183480 -- 281460   |
| Premier Inspecteur, -- Eerste inspecteur                                    | 112   | 170400 -- 277 380  |
| Ingénieur, -- Ingenieur                                                     | 103   | 188 580 -- 286 560 |
| Secrétaire d'administration. -- Bestuurssecretaris                          | 101   | 159400 -- 256980   |
|                                                                             | 113   | 183480 -- 281460   |
| Pilote d'avion. -- Vliegpijlbeveluider                                      | ---   | 168400 -- 256980   |
| Chief-contrôleur. -- Hoofdcontroleur                                        | ---   | 151400 -- 245560   |
| Navigateur, -- Navigator                                                    | spec, | 165 400 -- 262 080 |
| Dessinateur en chef. -- Hoofdtelkenaar                                      | 243   | 141400 -- 235560   |
|                                                                             | 242   | 137400 -- 231 480  |
| Ingénieur technicien. -- Technisch ingenieur                                | 252   | 153400 -- 256 980  |
| Chief administratif. -- Bestuurschef                                        | 241   | 135400 -- 229 440  |
| Contrôleur principal. -- Eerste Controleur                                  | 224   | 121400 -- 182520   |
| Sous-chef de bureau. -- Onderbureauchef                                     | 222   | 111 400 -- 177420  |
| Adjoint administratif. -- Administratief edijunc                            | 223   | 116400 -- 182520   |
| Dessinateur principal. -- Eerste telkenaar                                  | 222   | 111400 -- 177420   |
| Dessinateur, -- Tekenaar                                                    | 202   | 93400 -- 138400    |
| Contrôleur. -- Controleur                                                   | 202   | 93 400 -- 138 400  |
|                                                                             | 201   | 88 400 -- 133 400  |
| Rédacteur, -- Opsteller                                                     | 222   | 111400 -- 177420   |
| Commis-chef. -- Hooftklerk                                                  | 341   | 94400 -- 156400    |
| Commis-sténodactylographe principal. -- Beste klerk-stenotypiste            | 324   | 88 400 -- 130400   |
| Commis-sténodactylographe-secrétaire, -- Klerk-le-sienot upisle-secreta ris | 334   | 94 400 -- 146 400  |
| Commis principal. -- Eerste klerk                                           | 321   | 81400 -- 126100    |
|                                                                             | 302   | 83 400 -- 115400   |
| Commis-sténodactylographe. -- Klerk-sienotupiste                            | 323   | 85400 -- 130 400   |
|                                                                             | 301   | 79400 -- 111 400   |
| Commis, -- Klerk                                                            | 321   | 81400 -- 126400    |
|                                                                             | 301   | 79 400 -- 111400   |
| Commis-dactylographe. -- Klerk-typiste                                      | 321   | 81400 -- 126400    |
| Agent spécial A. -- Specieel beambte A                                      | 433   | 80400 -- 110400    |
|                                                                             | 421   | 74400 -- 94400     |
| Téléphoniste. -- Telefoniste                                                | 431   | 84400 -- 101600    |

(b) Dont deux sont justifiés numériquement sur des emplois de conseiller adjoint-chef de service.

(c) Dont 4 justifiés numériquement sur des emplois vacants d'ingénieur principal-chef de service et d'ingénieur principal.

(d) Dont 2 justifiés numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(e) Dont 1 justifié numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(f) Dont 1 justifié numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(g) Dont 1 justifié numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(h) Dont 1 justifié numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(i) Dont 1 justifié numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(j) Dont 1 justifié numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

TABEL II.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Autoriteitsdiensten, b) Bestuur der Luchtvaart.

| Cadre<br><br>Km/er | Effectif --- Effectief |            |                    | Evaluation --- Raming<br>(En milliers de francs --- In duizenden frank) |            |                   | Totaux<br>(En milliers de francs) |
|--------------------|------------------------|------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|-----------------------------------|
|                    | Definitif              | Temporaire | En disponibilité   | Definitif                                                               | Temporaire | En disponibilité  | Totalen                           |
|                    | Vast                   | Tijdelijk  | In disponibltlieit | Vast                                                                    | Tijdelijk  | In dsponibiliteit | (111 duizenden frank)             |
| 1                  | 1                      |            |                    | 503                                                                     |            |                   | 503                               |
| 2                  | 2                      |            |                    | 844                                                                     |            |                   | SH                                |
| 2                  | 2                      |            |                    | 797                                                                     |            |                   | 797                               |
| 1                  | 1                      |            |                    | 350                                                                     |            |                   | 350                               |
| 3                  | 2                      |            |                    | 673                                                                     |            |                   | 673                               |
| 2                  | 1                      |            |                    | 328                                                                     |            |                   | 328                               |
| 2                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 1                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 3                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 2                  | 4(E1)                  |            |                    | 1079                                                                    |            |                   | 1079                              |
| 3                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
|                    | 1(h)                   |            |                    | 282                                                                     |            |                   | 282                               |
| 2                  | S(c)                   | 1 (c)      |                    | 1271                                                                    | 189        |                   | 1460                              |
| 4                  | 5(d)                   |            |                    | 1000                                                                    |            |                   | 1000                              |
| 3                  | 1                      |            |                    | 227                                                                     |            |                   | 227                               |
| 4                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
|                    | 1(e)                   |            |                    | 263                                                                     |            |                   | 263                               |
| 1                  | !                      |            |                    | 151                                                                     |            |                   | 151                               |
| 6                  | 5                      |            |                    | 1006                                                                    |            |                   | 1006                              |
| 2                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 7                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
|                    | 4 (l)                  |            |                    | 672                                                                     |            |                   | 672                               |
| 2                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 2                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 2                  | 2                      |            |                    | 261                                                                     |            |                   | 261                               |
| 8                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 3                  | 6(l7)                  |            |                    | 863                                                                     |            |                   | 863                               |
| 1                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 3                  | 3(h)                   |            |                    | 378                                                                     |            |                   | 378                               |
|                    |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 2                  | 3(1)                   |            |                    | 368                                                                     |            |                   | 368                               |
| 5                  | 2                      | 4(j)       |                    | 209                                                                     | 322        |                   | 531                               |
| 4                  | 4                      |            |                    | 385                                                                     |            |                   | 385                               |
| 3                  | 2                      | 1          |                    | 210                                                                     | 75         |                   | 285                               |
| 1                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |
| 1                  |                        |            |                    |                                                                         |            |                   |                                   |

(a) Waarvan twee in getal gerechtsvaardigd zijn op betrekkingen van adjunct-adviseur-hoofd van dienst.

(b) Had die graad vóór de kaderwijziging. Gerechtsvaardigd op een betrekking van e.a. Inspecteur.

(c) Waarvan 1 in getal gerechtsvaardigd op vacante betrekkingen van e.a. Ingenieur-hoofd van dienst en e.a. ingenieur. Een ingenieur is beïnvloed met de hogere functies van e.a. ingenieur.

(d) Waarvan 2 gerechtsvaardigd op betrekkingen van e.a. inspecteur.

(e) Had die graad vóór de kaderwijziging. Gerechtsvaardigd op een betrekking van vliegtuigbestuurder.

(f) Hadden die graad vóór de kaderwijziging : 2 ervan gerechtsvaardigd op betrekkingen van bestuurschef en 2 op betrekkingen van administratief adjunct.

(g) Hadden die graad vóór de kaderwijziging : 3 ervan zijn belast met hogere functies.

(h) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(i) Waarvan 1 gerechtsvaardigd op de betrekking van hoofdclerk.

(j) Waarvan 1 in vervanging van een eerste klerk-steno typliste gedetacheerd bij een ministerieel kabinets.

| DESIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING OUDER GRADEN                                      | N°  | Barèmes      |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|---------|
|                                                                                            | —   | Weddeschalet |         |
|                                                                                            | N°  | Minimum      | Maximum |
| Chef-huissier. —, Hooftkomebeu/earder ... ..                                               | 421 | 74 400 —     | 94 400  |
| Messenger-huissier. —, Bode-knmerbeuesrder ... ..                                          | 411 | 71 400 —     | 89 400  |
| Personnel de maïrtse, gens de métier et de service. —, Meesters-, vsk- en dienstponeel ... | 421 | 74 400 —     | 94 400  |
| Totaux, — 'Totalen ... ..                                                                  |     |              |         |

| Cadre<br>Kader | Effectif -- Effectief |                         |                                      | Evaluation -- Raming<br>(En milliers de francs - hi duizendtallen frank) |                         |                                      | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>Totale<br>(In duizendtallen frank) |
|----------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                | Définitif<br>Vast     | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiteit | Définitif<br>Vast                                                        | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiteit |                                                                         |
| 1              | —                     | —                       | —                                    | —                                                                        | —                       | —                                    | —                                                                       |
| 1              | 1                     | —                       | —                                    | 92                                                                       | —                       | —                                    | 92                                                                      |
| 39             | 45                    | 2                       | —                                    | 5 103                                                                    | 178                     | —                                    | 5281                                                                    |
| 129            | 104                   | 8                       | —                                    | 17315                                                                    | 764                     | —                                    | 18 079                                                                  |

## TABLEAU III.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## Services d'autorité.

| Article | SEHVICES D'AUTORITE                                                                                                                                                             |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikel | A [[TO R:IT EITSDI ENS TE N                                                                                                                                                     |
| 11,03   | Report, -- Overdracht ... ..                                                                                                                                                    |
|         | Total des traitements hiérarchiques. - Totaal van de hiërarchische bezoldigingen ... ..                                                                                         |
|         | Promotions de grade et augmentations hiérarchiques. -- Bevorderingen in grade en verhogingen ... ..                                                                             |
|         | Programmation sociale. - Sociale programmering ... ..                                                                                                                           |
|         | Recrutements autorisés dans les limites des cadres et transferts d'agents. - Toegestane aanwinsten binnen de perken van de kaders en overplaatsingen van personeelsleden ... .. |
|         | Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                     |
|         | Sous-totaux. -- Subtotaal ... ..                                                                                                                                                |
|         | Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenstellingen ... ..                                      |
|         | Totaux A. - Totaal A ... ..                                                                                                                                                     |
|         | Allocations pour fonctions supérieures. - Toeleggen voor de uitoefening van hogere functies ... ..                                                                              |
|         | Allocations de loyer et de résidence. -- Huur- en standplaats toeleggen ... ..                                                                                                  |
|         | Majoration de 25 % (index). ~ Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                     |
|         | Totaux B. -- Totaal B ... ..                                                                                                                                                    |
|         | Totaux (A+B), Salaire proprement dit. - Totaal (A+B), Eigenlijk loon ... ..                                                                                                     |
|         | Pécule de vacances. -- Vakantiegeld ... ..                                                                                                                                      |
|         | Allocations familiales. - Kinderbijslag ... ..                                                                                                                                  |
|         | Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding ... ..                                                                                                                            |
|         | Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                     |
|         | Totaux : Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen ... ..                                                                                                               |
|         | Contributions patronales aux assurances sociales. ~ Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ... ..                                                                            |
|         | Totaux généraux. - Algemene totalen ... ..                                                                                                                                      |
|         | Total général pour la section I. - Algemeen totaal voor sectie I ... ..                                                                                                         |

Autoritätsoinstcl. .

| Administration des Transports<br>Bestuur van het Vervoer. |                                                      |                                                             |                                                   |                                                                                          | Administration de l'Aéronautique<br>Bestuur der Luchtveect |                                                       |                                                             |                                                     |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre<br><br>Kader                                        | Effectif<br>Effectief                                |                                                             |                                                   | Evaluation<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>Remiru;<br>(In duizend-<br>tallen/frank) | Cadre<br><br>Kader                                         | Effectif<br>Effectief                                 |                                                             |                                                     | Evaluation<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>RnninFI<br>(In duizend-<br>taller. frank) |
|                                                           | Agents<br>définitifs<br><br>Va si<br>p_s_o_r_l_e_e_l | Agents<br>temporaires<br><br>Tijdelijk<br>p_e_r_s_o_n_e_e_l | En<br>disponibilité<br><br>Tel'<br>b_s_e_l'_k_k_i |                                                                                          |                                                            | Agents<br>définitifs<br><br>Vast<br>p_e_r_s_o_n_e_e_l | Agents<br>temporaires<br><br>Tijdelijk<br>p_e_r_s_o_n_e_e_l | En<br>disponibilité<br><br>Ter<br>b_e_s_c_h_i_k_k_i |                                                                                           |
| 39-1                                                      | 343                                                  | 39                                                          | 1                                                 |                                                                                          | 129                                                        | 104                                                   | 8                                                           |                                                     |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 51068                                                                                    |                                                            |                                                       |                                                             | 18079                                               |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 3200                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 1080                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 2351                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 759                                                 |                                                                                           |
|                                                           | 12                                                   | 14                                                          |                                                   | 2400                                                                                     |                                                            | 14                                                    |                                                             | 1013                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 14167                                                                                    |                                                            |                                                       |                                                             | 5043                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 73189                                                                                    |                                                            |                                                       |                                                             | 25974                                               |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | -250                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | -150                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 72939                                                                                    |                                                            |                                                       |                                                             | 25824                                               |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 350                                                                                      |                                                            |                                                       |                                                             | 462                                                 |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 1800                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 450                                                 |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 538                                                                                      |                                                            |                                                       |                                                             | 228                                                 |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 2688                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 1140                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 75627                                                                                    |                                                            |                                                       |                                                             | 26964                                               |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 3300                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 946                                                 |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 4: 180                                                                                   |                                                            |                                                       |                                                             | 1070                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 200                                                                                      |                                                            |                                                       |                                                             | 60                                                  |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 104:5                                                                                    |                                                            |                                                       |                                                             | 267                                                 |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 8725                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 2343                                                |                                                                                           |
|                                                           |                                                      |                                                             |                                                   | 1940                                                                                     |                                                            |                                                       |                                                             | 700                                                 |                                                                                           |
| 394:                                                      | 355                                                  | 53                                                          | 1                                                 | 86 292                                                                                   | 129                                                        | 118                                                   | 8                                                           | 30007                                               |                                                                                           |

116299

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                                                                                 | Nb  | Barèmes    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|---------|
|                                                                                                                                                                        |     | Minimum    | Maximum |
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                                                                  | N°  |            |         |
| Article 11.03 - Section II. Artikel 11.03 -- Sectie II.                                                                                                                |     |            |         |
| Directeur général. - <i>Directienr-penerenl</i> ... ..                                                                                                                 | 161 | 359 940 -- | 502 800 |
| Directeur d'administration, - <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..                                                                                                          | 151 | 310980 -   | HI 400  |
| Ingénieur en chef-directeur. - <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ..                                                                                                  | 134 | 287 520 -  | 407940  |
| Directeur. - <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                                                   | 132 | 229 380 -- | 349 800 |
| Conseiller, - <i>Adviseur</i> ... ..                                                                                                                                   | 132 | 229.380 -  | 349 800 |
| Commissaire maritime en chef de la Côte. - <i>Hooiidoaterschou de» Kust</i> ... ..                                                                                     | 132 | 229 380 -  | 349 800 |
| Commissaire maritime en chef de l'Escaut. - <i>Hooiidoeterschout der Schelde</i> ... ..                                                                                | 132 | 229 380--  | 349 800 |
| Conseiller nautique-directeur, - <i>Scheepveettkundiq adoiseur-directeur</i> ... ..                                                                                    | 132 | 229 380-   | 349 800 |
| Commandant-chef de service. - <i>Commndent-dienstche]</i> ... ..                                                                                                       | 115 | 193680 --  | 314 100 |
| Chef de service. - <i>Dienstche]</i> ... ..                                                                                                                            |     | 192660 --  | 281460  |
| Commandant. - <i>Com'mandant</i> ... ..                                                                                                                                |     | 192660 -   | 281460  |
| Inspecteur principal-chef de service. - <i>Eersteenwezend Inspecteur-hocid van dienst</i> ... ..                                                                       | 121 | 189600 -   | 310020  |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-edoiseur</i> ... ..                                                                                                                   | 113 | 183180 --  | 281460  |
| Commissaire maritime de 1re classe de la Côte. - <i>Waterschout 1ste klasse der Kust</i> ... ..                                                                        | 113 | 183180 --  | 281460  |
| Commissaire maritime de 1re classe de l'Escaut. - <i>Waterschout 1ste klesse der Schelde.</i> ... ..                                                                   | 113 | 183480 --  | 281460  |
| Capitaine. - <i>Kepitein</i> ... ..                                                                                                                                    |     | 183 480 _  | 263 100 |
| Chef-pilote. - <i>Chefloods</i> ... ..                                                                                                                                 |     | 168 400 -  | 266160  |
| Patron-pilote. - <i>Locdsschlppet</i> ... ..                                                                                                                           |     | 168400 -   | 266160  |
| Pilote à Anvers et aux Bouches de l'Escaut. - <i>Loods Antioerpen en Scheldamonden</i> ... ..                                                                          |     | 168400-    | 256980  |
| Pilote de canal. - <i>Keneelloods</i> ... ..                                                                                                                           |     | 168400 --  | 256980  |
|                                                                                                                                                                        | 103 | 188580 -   | 286560  |
| Ingénieur. - <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                                                                                   | 116 | 215100 -   | 324300  |
|                                                                                                                                                                        |     | mOins/min  | 13 260, |
|                                                                                                                                                                        | 101 | 159400 --  | 256980  |
| Secrétaire d'administration et chef de bureau. - <i>Bestuursecreteris en bureeuche]</i> ... ..                                                                         | 113 | 183480 -   | 281460  |
|                                                                                                                                                                        |     | moins/min  | 12240   |
| Officier-mécanicien-chef. - <i>Officie,-hoofdwerktuigkundige</i> ... ..                                                                                                |     | 167400- -- | 256980  |
| Inspecteur maritime. - <i>Zeev aartinspecteur</i> ... ..                                                                                                               |     | 167 400 -- | 256 980 |
| Premier officier-mécanicien. - <i>Herste olfiaier .werktuigkundiq</i> ... ..                                                                                           |     | 153400 --  | 229440  |
| Commissaire maritime de 2e classe. - <i>Waterschout 2de klasse</i> ... ..                                                                                              |     | 153400 -   | 217200  |
|                                                                                                                                                                        | 242 | 137400 -   | 231480  |
| Ingénieur technicien. - <i>Technisch ingrenienr</i> ... ..                                                                                                             | 252 | 153400 -   | ~56 980 |
| Premier lieutenant. - <i>Eerste luitenant</i> ... ..                                                                                                                   |     | 153400 --  | 217200  |
| Chef administratif. - <i>Bestuursche]</i> ... ..                                                                                                                       | 241 | 135400 --  | 229440  |
| Receveur des droits maritimes (Escaut). - <i>Ontoenger der reeunertrechten {Schelde}</i> ... ..                                                                        | 233 | 133 400 -- | 221 280 |
| Inspecteur-adjoint de pe classe. - <i>Adjunct-inspecteur 1,e klasse</i> ... ..                                                                                         | 233 | 133400 -   | 221 280 |
| Pilote auxiliaire (Anvers). - <i>Hulploods (Antwerpen)</i> ... ..                                                                                                      |     | 126400     |         |
| Pilote auxiliaire (Gand). - <i>Hulploods (Gent)</i> ... ..                                                                                                             |     | 126400     |         |
| Pilote auxiliaire des Bouches de l'Escaut. - <i>Hulploods der Scheldemonden</i> ... ..                                                                                 |     | 126400     |         |
| Officier-mécanicien. - <i>Officier-werktuigkundige</i> ... ..                                                                                                          | 232 | 123400 -   | 211080  |
| Conducteur-charpentier. - <i>Conducteur-tlmmeemen</i> ... ..                                                                                                           | 232 | 123 400 -- | 211 080 |
| Adjoint technique. - <i>Technisch ndjunct</i> ... ..                                                                                                                   | 232 | 123400 --  | 211 080 |
| Commissaire maritime de 3e classe-chef de service et commissaire maritime de 3e classe. - <i>Waterschout 3de klasse-ctienstche]</i> en unntersch out 3de klasse ... .. |     | 123400 -   | 180480  |
|                                                                                                                                                                        |     | 123400 -   | 174400  |

TABEL IV.

Lijst van de personeelsuitgaven,

Bestuur van het Zeewesen en van de Binnenvaart.

| Administration centrale<br>Hcojdbestuu» |                                  |                                |                                                                         |                                                 |                 | Services extérieur.<br>Bultendiensten |                                     |                                     |                                                                          |       |       | Totaux<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>Totallen<br>(in duizend-<br>frank) |
|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>Effectief            |                                | Evaluation (en milliers de francs)<br>Ramitla (in dutzendtsllen frallk) |                                                 |                 | Cadre — Kader                         | Effectif<br>Effectief               |                                     | Evaluation (en milliers de francs)<br>Rmniny (in tluitzetultllen frallk) |       |       |                                                                                |
|                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temp.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                               | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |                                       | Ag. définitifs<br>Vast<br>personeel | Ag. temp.<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>T'oeiel                                                         |       |       |                                                                                |
|                                         |                                  |                                |                                                                         |                                                 |                 |                                       |                                     |                                     |                                                                          |       |       |                                                                                |
| 1                                       | 1                                | —                              | 503                                                                     | —                                               | 503             | —                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | 503   |                                                                                |
| 4                                       | 4                                | —                              | 1676                                                                    | —                                               | 1676            | 1                                     | 1                                   | 401                                 | —                                                                        | 401   | 2077  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 2                                     | 2                                   | 699                                 | —                                                                        | 699   | 699   |                                                                                |
| 7                                       | 6                                | —                              | 1921                                                                    | —                                               | 1921            | 3                                     | 3                                   | 1030                                | —                                                                        | 1030  | 2951  |                                                                                |
| 1                                       | 1                                | —                              | 331                                                                     | —                                               | 331             | —                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | 331   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 350                                 | —                                                                        | 350   | 3'50  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 350                                 | —                                                                        | 350   | 350   |                                                                                |
| 1                                       | 1                                | —                              | 350                                                                     | —                                               | 350             | —                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | 350   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | —     |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 282                                 | —                                                                        | 282   | 282   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 13                                    | 13                                  | 3350                                | —                                                                        | 3350  | 3350  |                                                                                |
| 1                                       | 1                                | —                              | 311                                                                     | —                                               | 311             | —                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | 311   |                                                                                |
| 6                                       | 4                                | —                              | 998                                                                     | —                                               | 998             | 3                                     | 2                                   | 557                                 | —                                                                        | 557   | 1555  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 2                                     | 2                                   | 551                                 | —                                                                        | 551   | 5'11  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 2                                     | 2                                   | 539                                 | —                                                                        | 539   | 539   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 211                                 | —                                                                        | 211   | 211   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 23                                    | 15                                  | 3 806                               | —                                                                        | 3806  | 3806  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 4                                     | 6                                   | 1567                                | —                                                                        | 1567  | 1567  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 336                                   | 303                                 | 66851                               | —                                                                        | 66851 | 66851 |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 27                                    | 24                                  | 5240                                | —                                                                        | 5240  | 5240  |                                                                                |
| 1                                       | 1                                | —                              | 200                                                                     | —                                               | 200             | 4                                     | 3                                   | 690                                 | —                                                                        | 690   | 890   |                                                                                |
| 6                                       | 5                                | —                              | 1074                                                                    | —                                               | 1074            | 7                                     | 7                                   | 1542                                | —                                                                        | 1542  | 2616  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 3                                     | 3                                   | 763                                 | —                                                                        | 763   | 763   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 11                                    | 11                                  | 2796                                | —                                                                        | 2796  | 2796  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | [3                                    | 13                                  | 2934                                | —                                                                        | 2934  | 2931  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 218                                 | —                                                                        | 218   | 218   |                                                                                |
| 2                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 2                                     | 2                                   | 299                                 | —                                                                        | 299   | 299   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 19                                    | 17                                  | 2878                                | —                                                                        | 2878  | 2871  |                                                                                |
| 2                                       | 2                                | —                              | 380                                                                     | —                                               | 380             | 2                                     | 2                                   | 428                                 | —                                                                        | 428   | 808   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 219                                 | —                                                                        | 219   | 219   |                                                                                |
| 1                                       | 1                                | —                              | 176                                                                     | —                                               | 176             | —                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | 176   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 10                                    | 3                                   | 378                                 | —                                                                        | 378   | 378   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 2                                   | 253                                 | —                                                                        | 253   | 253   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 7                                     | 2                                   | 253                                 | —                                                                        | 253   | 253   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 35                                    | 35                                  | 5337                                | —                                                                        | 5337  | 5337  |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 1                                     | 1                                   | 208                                 | —                                                                        | 208   | 208   |                                                                                |
| 1                                       | 3                                | —                              | 612                                                                     | —                                               | 612             | —                                     | —                                   | —                                   | —                                                                        | —     | 612   |                                                                                |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                       | —                                               | —               | 4                                     | 3                                   | 440                                 | 124                                                                      | 564   | 564   |                                                                                |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                               | N°  | Barèmes           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                | N°  | Minimum Maximum   |
| Lieutenant. - <i>Luitenant</i> ... ..                                                                                |     | 123100 - 174100   |
| Premier officier de quai et officier de quai. - <i>Eerste kooiofficier en kooioflichter</i> ... ..                   |     | 123400 - 174400   |
| Commissaire de bord. - <i>Parsec</i> ... ..                                                                          |     | 123100 - 174400   |
| Elève-pilote (Anvers, Gand et Bouches de l'Escaut). - <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent et Scheldemanden)</i> ... .. |     | 116400            |
| Chef de dépôt. - <i>Magazijnchef</i> ... ..                                                                          | 231 | 117400 - 204960   |
| Pilote à Zeebrugge. - <i>Loods te Zeebrugge</i> ... ..                                                               | 233 | 133400 - 221280   |
| Pilote à Ostende. - <i>Loods te Oostende</i> ... ..                                                                  | 233 | 133 400 - 221 280 |
| Pilote d'amont. - <i>Bovenloods</i> ... ..                                                                           | 233 | 133400 - 221280   |
| Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureauichei</i> ... ..                                                                | 222 | 111400 - 177420   |
| Infirmier. - <i>Ziekenverpleger</i> ... ..                                                                           | 222 | 111 400 - 177420  |
| Aumônier. - <i>Aalmoezenier</i> ... ..                                                                               |     | 140400            |
| Gestionnaire de bibliothèque. - <i>Bibliotheekbeheerder</i> ... ..                                                   | 222 | 111400 - 177420   |
| Chef-jaugeur. - <i>Scheepsmetersbees</i> ... ..                                                                      | 222 | 111400 - 177420   |
| Dessinateur principal. - <i>Eerste tekeneer</i> ... ..                                                               | 222 | 111400 - 177420   |
| Pilote à Nieuport. - <i>Loods te Nieuwpoort</i> ... ..                                                               | 233 | 133 400 - 221 280 |
|                                                                                                                      | 202 | 93400 - 138400    |
| Rédacteur-comptable. - <i>R.ekenplichtig opsieller</i> ... ..                                                        | 222 | 111400 - 177420   |
|                                                                                                                      |     | moins/min 11 000  |
|                                                                                                                      | 202 | 93 400 - 138 400  |
| Dessinateur. - <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                                | 222 | 111400 - 177420   |
|                                                                                                                      |     | moins/min 11 000  |
|                                                                                                                      | 202 | 93400 - 138400    |
| Jaugeur. - <i>Scheepsmetei</i> ... ..                                                                                | 222 | 111400 - 177420   |
|                                                                                                                      |     | moins/min 11 000  |
|                                                                                                                      | 202 | 93400 - 138 100   |
| Receveur des droits maritimes (Côte). - <i>Ontvanger der Zeeveertrechten (Kust)</i> ... ..                           | 222 | 111400 - 177420   |
|                                                                                                                      |     | mains/min 11000   |
| Hôtesse. - <i>Holmeesteres</i> ... ..                                                                                |     | 93400 - 108400    |
|                                                                                                                      | 201 | 88 100 - 133 100  |
| Rédacteur. - <i>Opsteiler</i> ... ..                                                                                 | 222 | 111 400 - 177420  |
|                                                                                                                      |     | moins/min 13 SOa  |
| Secrétaire. - <i>Secretèris</i> ... ..                                                                               | 312 | 99100 - 161400    |
| Lieutenant de la police maritime. - <i>Luitenant der zeeveertpolitie</i> ... ..                                      | 343 | 104400 - 166 400  |
| Commis-chef. - <i>Hooiðklerk</i> ... ..                                                                              | 311 | 94400 - 156400    |
| Brigadier de la police maritime. - <i>Brigadie, der zeeveertpolitie</i> ... ..                                       | 332 | 91 400 - 135100   |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenoiupistie</i> ... ..                                      | 324 | 88400 - 130100    |
| Ticket-collector principal. - <i>E.a. ticket-collector</i> ... ..                                                    | 325 | 89100 - 131 400   |
|                                                                                                                      | 303 | 87400 - 126100    |
| Ticket-collector. - <i>Ttcket-eollector</i> ... ..                                                                   | 327 | 94400 - 136 400   |
| Commis principal. - <i>Eerste kletk</i> ... ..                                                                       | 321 | 81400 - 126100    |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                                        | 301 | 79 400 - 111 400  |
|                                                                                                                      | 321 | 81 400 - 126400   |
| Agent de la police maritime. - <i>Agent der zeeveertpolitie</i> ... ..                                               | 302 | 83 100 - 115 400  |
|                                                                                                                      | 323 | 85400 - 130100    |
| Dessinateur-adjoint. - <i>Adjunct-tekent'u'</i> ... ..                                                               | 302 | 83400 - 115400    |
|                                                                                                                      | 323 | 85 400 - 130 400  |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenot qpist] e}</i> ... ..                                                    | 302 | 83400 - 115400    |
|                                                                                                                      | 323 | 85400 - 130 400   |

TABEL IV (vervolg).

Llteenzettingrabel van de personeelsultqaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hooiðbestuur |                       |   |                                                                            |                                                 |       | Services extérieurs<br>Buitendieasten |                     |    |                                                                        |                                                 |       | Totaux<br>(En milliers<br>de francs)     |
|-----------------------------------------|-----------------------|---|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|---------------------|----|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| C                                       | Effectif<br>Effectief |   | Evaluation (en milliers de francs)<br>Evaluering (in duizendtallen, frank) |                                                 |       | C                                     | Effectif<br>nUee4ef |    | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtollen, frank) |                                                 |       | Totaux<br>(in duizend-<br>tallett frank) |
|                                         | 1                     | 2 | Agents<br>définitifs<br>Y"st<br>personeel                                  | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total |                                       | 1                   | 2  | Agents<br>définitifs<br>Y"st<br>personeel                              | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total |                                          |
|                                         |                       |   |                                                                            |                                                 |       |                                       |                     |    |                                                                        |                                                 |       |                                          |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 20                                    | 23                  | —  | 2977                                                                   | —                                               | 2977  | 2977                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 10                                    | 9                   | 1  | 1153                                                                   | 130                                             | 1283  | 1283                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 15                                    | 12                  | —  | 2020                                                                   | —                                               | 2020  | 2020                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 17                                    | 12                  | —  | 1397                                                                   | —                                               | 1397  | 1397                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 1                                     | 1                   | —  | 202                                                                    | —                                               | 202   | 202                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 11                                    | 9                   | —  | 1383                                                                   | —                                               | 1383  | 1383                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 7                                     | 6                   | —  | 1006                                                                   | —                                               | 1006  | 1006                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 4                                     | 4                   | —  | 671                                                                    | —                                               | 671   | 6/1                                      |
| 11                                      | 11                    | — | 1 611                                                                      | —                                               | 1611  | 9                                     | 3                   | —  | 459                                                                    | —                                               | 459   | 2070                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 2                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | —                                        |
| 2                                       | 2                     | — | 281                                                                        | —                                               | 281   | —                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | 281                                      |
| 1                                       | 1                     | — | 179                                                                        | —                                               | 179   | —                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | 179                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 1                                     | 1                   | —  | 16,1                                                                   | —                                               | 16,1  | 16,1                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 1                                     | 1                   | —  | 124                                                                    | —                                               | 12,1  | 124                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 2                                     | 2                   | —  | 321                                                                    | —                                               | 321   | 321                                      |
| 2                                       | 2                     | — | 294                                                                        | —                                               | 294   | 1                                     | 3                   | —  | 1,106                                                                  | —                                               | 406   | 700                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 1                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | —                                        |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 4                                     | 4                   | —  | 618                                                                    | —                                               | 618   | 618                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 1                                     | 1                   | —  | 121                                                                    | —                                               | 121   | 121                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 2                                     | —                   | 2  | —                                                                      | 182                                             | 182   | 182                                      |
| 25                                      | 14                    | 7 | 2014                                                                       | 622                                             | 2666  | 24                                    | 27                  | 1  | 3372                                                                   | 93                                              | 3465  | 6131                                     |
| 1                                       | 1                     | — | 135                                                                        | —                                               | 135   | —                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | 135                                      |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 6                                     | 6                   | —  | 912                                                                    | —                                               | 912   | 912                                      |
| 3                                       | 1                     | — | 563                                                                        | —                                               | 563   | 5                                     | 4                   | —  | 523                                                                    | —                                               | 523   | 1086                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 13                                    | 11                  | —  | 1350                                                                   | —                                               | 1350  | 1350                                     |
| 1                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 40                                    | 26                  | 19 | 2608                                                                   | 1717                                            | 4325  | 1325                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | —                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | —                                        |
| 24                                      | 19                    | 2 | 1946                                                                       | 153                                             | 2099  | 45                                    | 38                  | 11 | 3971                                                                   | 847                                             | 4818  | 6917                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 57                                    | 36                  | 20 | 3561                                                                   | 1 719                                           | 5280  | 5280                                     |
| —                                       | —                     | — | —                                                                          | —                                               | —     | 2                                     | —                   | —  | —                                                                      | —                                               | —     | —                                        |
| 1;                                      | 3                     | 1 | 349                                                                        | 79                                              | 1,128 | 11                                    | 10                  | —  | 1064                                                                   | —                                               | 1064  | 1492                                     |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite),

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                 | N°  | Barèmes  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|-----------|
|                                                                                                        |     | Minimum  | Maximum   |
| AANW1/ZING DER GRADEN                                                                                  | N°  |          |           |
| Eleve-pilote d'amont. - Leeslingloods der Bovenschelde ... ..                                          |     | 83 400 - | 95600 -   |
| Eleve-pilote de la Côte. - Leerlingloods der Kust * ... ..                                             |     | 83400 -  | 95600 -   |
| Aldc-jnueur. - Hulp-scheepsmeter ... ..                                                                | 301 | 79 400 - | 111 400 - |
|                                                                                                        | 321 | 31400 -  | 126400    |
| Commis-dactylographe. - Klerk-(t)stte) * ... ..                                                        | 301 | 79 400 - | 111 400   |
|                                                                                                        | 321 | 81100 -  | 126400    |
| Pilote auxiliaire de la Côte. - Hulploods der Kust * ... ..                                            |     | 92400 -  | 106200    |
| Téléphoniste. - Telefoniste) ... ..                                                                    | 421 | 74100 -  | 94400     |
|                                                                                                        | 431 | 74100 -  | 101 600   |
| Chef-hutssler. - Hooftkamerbeweorder ... ..                                                            | 421 | 74100 -  | 94400     |
|                                                                                                        | 431 | 71100 -  | 101 600   |
| Expéditionnaire. - Expeditionair ... ..                                                                | 421 | 74100 -  | 94400     |
|                                                                                                        | 431 | 71100 -  | 101 600   |
| Messenger-huissier. - Botie-kametbeuuitdec ... ..                                                      | 411 | 71100 -  | 89 400    |
|                                                                                                        | 421 | 74100 -  | 91100     |
| Releveur de coupons. - Keertieselngemer * ... ..                                                       | 411 | 71100 -  | 39400     |
|                                                                                                        | 421 | 71100 -  | 94400     |
| Gens de métier: - Vaklieden:                                                                           |     |          |           |
| Mécanicien de bord principal. - Eie. scheepsurktuigkundige ... ..                                      |     | 109400 - | 161400    |
| Contremaître A. - Meesterknecht A * ... ..                                                             | 336 | 99 400 - | 148 400   |
| Contremaître de 1re classe. - Meesterknecht 1ste klasse * ... ..                                       | 335 | 97100 -  | 116100    |
| Patron en chef. - Opperschipper ... ..                                                                 | 335 | 97400 -  | 116 400   |
| Mécanicien de bord de 1re classe-électricien. - Scheepswerktuigkundige 1ste klasse-elektricien, ... .. | 335 | 97 100 - | 116 400   |
|                                                                                                        |     | 109400 - | 161400    |
| Patron du remorquage. - Schipper bij de sleepdienst ... ..                                             | 335 | 97 400 - | 116 400   |
| Patron des bateaux-phares. - Schipper op de lichtschepen * ... ..                                      | 335 | 97 400 - | 146100    |
| Mécanicien de bord de 1re classe. - Scheepswerktuigkundige 1ste klasse ... ..                          | 335 | 97 400 - | 146100    |
| Contremaître de 2. classe. - Meesterknecht 2de klasse * ... ..                                         | 327 | 91100 -  | 136100    |
| Conducteur de dock. - Dokleider ... ..                                                                 | 335 | 97 400 - | 146 400   |
| Premier motoriste. - Eerste motocist * ... ..                                                          | 323 | 91400 -  | 113 900   |
|                                                                                                        | 305 | 92400 -  | 131400    |
| Contremaître de 3e classe. - Meesterknecht 3de klasse * ... ..                                         | 327 | 94100 -  | 136 400   |
|                                                                                                        | 305 | 92400 -  | 131400    |
| Second du remorquage. - Stuurman bij de sleepdienst * ... ..                                           | 327 | 94400 -  | 136 400   |
|                                                                                                        | 305 | 92400 -  | 131100    |
| Patron. - Schipper * ... ..                                                                            | 327 | 94400 -  | 136 400   |
|                                                                                                        | 305 | 92400 -  | 131400    |
| Patron-canotier. - Schipper-soeier ... ..                                                              | 327 | 94100 -  | 136 400   |
|                                                                                                        | 305 | 92100 -  | 131400    |
| Motoriste. - Motorist * ... ..                                                                         | 327 | 94400 -  | 136 400   |
|                                                                                                        | 327 | 92400 -  | 131400    |
| Mécanicien de bord de 2e classe-électricien. - Scheepswerktuigkundige 2de klasse-elektricien, ... ..   | 305 | 91 400 - | 136 400   |
|                                                                                                        | 327 | 92400 -  | 131400    |
| Mécanicien de bord de 2e classe. - Scheepswerktuigkundige 2de klasse ... ..                            | 305 | 94100 -  | 136400    |
| Premier ouvrier spécialiste-électricien. - Eerste vakman-elektricien ... ..                            | 435 | 89400 -  | 119400    |

TABEL IV (vervolg).

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hoojdbestuut |                                  |                                  |                                                                        |                                                 |                 |         | Services extérieurs<br>Bultendiensien |                                |                                                                        |                                                 |                 |       | Totaux<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>Totelen<br>(In duizend-<br>tellen frank) |
|-----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|---------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif.<br>Effectief           |                                  | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtellen [rank]) |                                                 |                 | Cadre — | Effectif.<br>Effectief                |                                | Evaluation (en milliers de francs)<br>Ram/tig [In duizendtellen [cenk] |                                                 |                 |       |                                                                                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. tempor.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                              | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |         | Ag. définitifs<br>Vast personeel      | Ag. temp.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                              | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |       |                                                                                      |
|                                         |                                  |                                  |                                                                        |                                                 |                 |         |                                       |                                |                                                                        |                                                 |                 |       |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | —                                     | —                              | —                                                                      | —                                               | —               | —     |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | 1                                     | —                              | 84                                                                     | —                                               | 84              | 34    |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 5       | 3                                     | —                              | 309                                                                    | —                                               | 309             | 309   |                                                                                      |
| 6                                       | 7                                | —                                | 708                                                                    | —                                               | 708             | 8       | 4                                     | 3                              | 330                                                                    | 230                                             | 560             | 1268  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | 2                                     | —                              | 188                                                                    | —                                               | 188             | 188   |                                                                                      |
| 2                                       | 1                                | —                                | 80                                                                     | —                                               | 80              | 3       | 2                                     | —                              | 201                                                                    | —                                               | 201             | 281   |                                                                                      |
| 1                                       | 1                                | —                                | 102                                                                    | —                                               | 102             | —       | —                                     | —                              | —                                                                      | —                                               | —               | 102   |                                                                                      |
| 3                                       | 3                                | —                                | 260                                                                    | —                                               | 260             | —       | —                                     | —                              | —                                                                      | —                                               | —               | 260   |                                                                                      |
| 5                                       | 1                                | —                                | 301                                                                    | —                                               | 301             | 11      | 8                                     | —                              | 622                                                                    | —                                               | 622             | 923   |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | —                                     | —                              | —                                                                      | —                                               | —               | —     |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 19      | 13                                    | —                              | 1595                                                                   | —                                               | 1595            | 1595  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | 1                                     | —                              | 149                                                                    | —                                               | 149             | 149   |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | 1                                     | —                              | 147                                                                    | —                                               | 147             | 147   |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | 1                                     | —                              | 147                                                                    | —                                               | 147             | 147   |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 18      | 15                                    | —                              | 1940                                                                   | —                                               | 1940            | 1940  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 7       | 7                                     | —                              | 1004                                                                   | —                                               | 1004            | 1004  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 5       | 5                                     | —                              | 711                                                                    | —                                               | 711             | 711   |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 51      | 51                                    | —                              | 6605                                                                   | —                                               | 6605            | 6605  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 10      | 14                                    | —                              | 856                                                                    | —                                               | 1856            | 1856  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 1       | —                                     | —                              | —                                                                      | —                                               | —               | —     |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 9       | 9                                     | —                              | 1256                                                                   | —                                               | 1256            | 1256  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | —       | 14                                    | —                              | 1610                                                                   | —                                               | 1610            | 1610  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 6       | 1                                     | —                              | 491                                                                    | —                                               | 491             | 491   |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 37      | 31                                    | —                              | 3731                                                                   | —                                               | 3731            | 3731  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 10      | 10                                    | —                              | 1236                                                                   | —                                               | 1236            | 1236  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 64      | 44                                    | 6                              | 1656                                                                   | 556                                             | 5212            | 5212  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 11      | 11                                    | —                              | 10911                                                                  | —                                               | 1098            | 1098  |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 135     | 115                                   | 24                             | 11 830                                                                 | 2253                                            | 14083           | 14083 |                                                                                      |
| —                                       | —                                | —                                | —                                                                      | —                                               | —               | 14      | 10                                    | —                              | 1013                                                                   | —                                               | 1013            | 1013  |                                                                                      |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                        | N°          | Barèmes                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                         | N°          | Minimum Maximum                        |
|                                                                               |             |                                        |
| Maître, -- Bootsman ... ..                                                    | 435<br>30,1 | 89 400 - 119 400<br>89 400 - 128 400   |
| Chef d'équipe F. - Ploegbaas F * ... ..                                       | 326<br>435  | 92 400 - 138 00<br>89 400 - 119 400    |
| Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. -- Eerste va!cman"mecaTâcien * ... .. | 435<br>30,1 | 89 400 - 119 400<br>89 400 - 128 400   |
| Quartier-maitre-charpentier. -- Kwartiermeester-timmerman * ... ..            | 326<br>435  | 92 400 -- 138 00<br>89 400 - 119 400   |
| Conducteur de vedette. - Vedettestuurmen ... ..                               | 434         | 85 400 -- 115 400                      |
| Quartier-maitre des manœuvres. -- Kioetiermeester ... ..                      | 434         | 85 400 - 115 400                       |
| Matelot-charpentier, -- Malroos-timmerman ... ..                              |             | 85 400 - 113 200                       |
| Menuisier-ébéniste. -- Schrijoerker-meubelmnker * ... ..                      | 424<br>434  | 81 400 -- 108 400<br>85 400 - 115 400  |
| Conducteur d'auto-mécanicien, -- Aulobestuurder-mecanicien ... ..             | 424<br>434  | 81 400 -- 108 400<br>85 400 - 115 400  |
| Chaudronnier en cuivre. - Koperslaqec ... ..                                  | 424         | 81 400 - 108 400                       |
| Chaudronnier en fer. - Ketelsnker ... ..                                      |             |                                        |
| So oueur, -- Lasser * ... ..                                                  | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 - 115 400   |
| Ajusteur-mécanicien. -- Bankioerker-mecanicien ... ..                         | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 - 115 400   |
| Tapissier-garnisseur. -- Behençor-etoilegræa * ... ..                         | 424<br>434  | 81 100 - WHOa<br>85 400 - 115 400      |
| Charpentier spécialiste. - Timmerman specinlist * ... ..                      | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 - 115 400   |
| Tourneur. - Dreaier ... ..                                                    | 424<br>434  | 81 400 -- 108 400<br>85 400 -- 115 400 |
| Premier ouvrier peintre. -- Eerste weckmon schildet ... ..                    | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 - 115 400   |
| Vollier-gréur, -- Zeilmeker-tokeleer * ... ..                                 | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 -- 115 400  |
| Electricien. -- Elektriclen. ... ..                                           | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 -- 115 400  |
| Gardien de phare. -- Lichttorernoechter ... ..                                | 424<br>434  | 81 400 -- 108 400<br>85 400 - 115 400  |
| Signalenr de marée. - Ttjseinet * ... ..                                      | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 - 115 400   |
| Fraiseur. - Frezer: * ... ..                                                  | 424<br>434  | 81 400 -- 108 400<br>85 400 - 115 400  |
| Forgeron. - Smid. * ... ..                                                    | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 100 -- 115 100  |
| Chauffeur. - Stokes ... ..                                                    | 424<br>434  | 81 400 - 108 400<br>85 400 - 115 100   |
| Matelot, -- Matroos ... ..                                                    | 424<br>434  | 81 400 -- 108 400<br>85 400 - 115 100  |
| Cuisinier (embarqué). - Kok (ingescheept). ... ..                             | 435         | 89 400 - 119 400                       |
| Brigadier-manoeuvre. - Voorman-handlanger * ... ..                            | 42,1<br>434 | 81 400 -- 108 400<br>85 400 - 115 100  |



TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                         | N°  | Barèmes         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                          | N°  | Minimum Maximum |
| Magasinier-chef d'équipe, - Magazijnbediende-ploegbaas ... .. " ..* .. .. ..                   | 434 | 85400 - 115 400 |
|                                                                                                | 422 | 74400 - 101400  |
|                                                                                                | 432 | 77400 - 107400  |
| Ouvrier qualifié B. - Geschoold werkmén B ... ..                                               | 423 | 77400 - 101400  |
|                                                                                                | 433 | 80400 - 110400  |
| Matelot qualifié. - Va/matroos . ... ..                                                        | 301 | 79 400 - 111400 |
|                                                                                                | 321 | 81400 - 126400  |
|                                                                                                | 301 | 79 400 - 111400 |
| Ouvrier de précision. - Precisieuijerkmon * ... ..                                             | 321 | 81 400 - 126400 |
|                                                                                                | 424 | 81100 - 108400  |
| Magasinier. - Magazijnbediende . " ... ..                                                      | 434 | 85400 - 115400  |
|                                                                                                | 414 | 76400 - 95900   |
|                                                                                                | 423 | 77400 - 101400  |
| Menuisier, - Schrijnwerker * ... ..                                                            | 414 | 76400 - 95900   |
|                                                                                                | 423 | 77400 - 104400  |
| Ouvrier qualifié. - Geschoold userkmnn ... ..                                                  | 414 | 76400 - 95900   |
|                                                                                                | 423 | 77100 - 101400  |
| Peintre. - Schilder * ... ..                                                                   | 414 | 76100 - 95900   |
|                                                                                                | 423 | 77400 - 104400  |
| Electricien d'entretien. - Ondethoudselektricien ... ..                                        | 414 | 76400 - 95900   |
|                                                                                                | 423 | 77 400 - 104400 |
| Conducteur d'auto. - Autobestuurder ... ..                                                     | 414 | 76400 - 95900   |
|                                                                                                | 423 | 77400 - 104400  |
| Aide-culsnier. - Hulpkok ... ..                                                                | 404 | 74400 - 87000   |
|                                                                                                | 414 | 76400 - 95900   |
| Sous-chef lamaneur. - Ondel'baas-bootjessjouwer ... ..                                         | 403 | 72 400 - 85 000 |
|                                                                                                | 413 | 74400 - 93900   |
|                                                                                                | 403 | 72 400 - 85 000 |
| Frappeur. - Voors/ager. ..* ... ..                                                             | 413 | 74400 - 93 900  |
|                                                                                                | 402 | 71 000 - 83 600 |
| Manœuvre lourde. - Hulpebeider "oor zwaar werk ... ..                                          | 112 | 72 400 - 90 400 |
|                                                                                                | 402 | 71 000 - 83 600 |
| Lamaneur. - Bootjessjouwer ... ..                                                              | 412 | 72 400 - 90400  |
|                                                                                                | 402 | 71 000 - 83 600 |
| Chauffeur de chaudière. - Ketelstoker ... ..                                                   | 412 | 72 400 - 90 400 |
|                                                                                                | 102 | 71 000 - 83 600 |
| Gardien - Wachter ... ..                                                                       | 412 | 72 400 - 90400  |
|                                                                                                | 402 | 71 000 - 83 600 |
| Passeur d'eau. - Veerman ... ..                                                                | 412 | 72 400 - 90 400 |
|                                                                                                | 402 | 71 000 - 83 600 |
| Portier. - Portier * ... ..                                                                    | 412 | 72 400 - 90 400 |
|                                                                                                | 401 | 69 400 - 82 000 |
| Manœuvre. - Hulparbeider * ... ..                                                              | 411 | 71 400 - 89 400 |
| Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. - Hulppersoneel met onvolledige prestaties ... |     |                 |
| Total des traitements barémiques. - Toteel der baremabezoldigingen ... ..                      |     |                 |

TABEL IV (vervolg).

Lijst van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hoofdbeetuur |                                  |                                |                                                                       |                                                 |       | Services extérieurs<br>Buitendiensten |                                  |                                |                                                                       |                                                 |        | Totaux<br>(En milliers<br>de francs )<br><br>Totalen<br>(In duizend.<br>tsalen frank) |
|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre — /                               | Effectif<br>Effectief            |                                | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtallen frank) |                                                 |       | Cadre — Kader                         | Effectif<br>Effectief            |                                | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtallen frank) |                                                 |        |                                                                                       |
|                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temp.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                             | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total |                                       | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temp.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                             | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total  |                                                                                       |
|                                         |                                  |                                |                                                                       |                                                 |       |                                       |                                  |                                |                                                                       |                                                 |        |                                                                                       |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 1                                     | 1                                | —                              | 112                                                                   | —                                               | 112    | 112                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 8                                     | 6                                | —                              | 519                                                                   | —                                               | 519    | 519                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | —                                     | 46                               | —                              | 4105                                                                  | —                                               | 4105   | HOS                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | —                                     | 66                               | —                              | 6073                                                                  | —                                               | 6073   | 6073                                                                                  |
| 1                                       | 1                                | —                              | 104                                                                   | —                                               | 104   | 8                                     | 4                                | —                              | 386                                                                   | —                                               | 386    | 490                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 6                                     | 2                                | —                              | 174                                                                   | —                                               | 171    | 174                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 16                                    | 11                               | —                              | 969                                                                   | —                                               | 969    | 969                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 17                                    | 35                               | —                              | 2860                                                                  | —                                               | 2860   | 2860                                                                                  |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 5                                     | 2                                | —                              | 155                                                                   | —                                               | 155    | 155                                                                                   |
| 1                                       | 1                                | —                              | 105                                                                   | —                                               | 105   | —                                     | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —      | 105                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 5                                     | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —      | —                                                                                     |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 2                                     | 2                                | —                              | 188                                                                   | —                                               | 188    | 188                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 7                                     | 4                                | —                              | 297                                                                   | —                                               | 297    | 297                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 117                                   | 122                              | 36                             | 9231                                                                  | 2628                                            | 11859  | 11859                                                                                 |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 12                                    | 12                               | —                              | 978                                                                   | —                                               | 978    | 978                                                                                   |
| 2                                       | 1                                | —                              | 77                                                                    | —                                               | 77    | 2                                     | 3                                | —                              | 228                                                                   | —                                               | 228    | 305                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 23                                    | 17                               | —                              | 1387                                                                  | —                                               | 1387   | 1387                                                                                  |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 3                                     | 3                                | —                              | 231                                                                   | —                                               | 231    | 231                                                                                   |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 2                                     | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —      | —                                                                                     |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | —                                               | —     | 31                                    | 18                               | 7                              | 1388                                                                  | 518                                             | 1906   | 1906                                                                                  |
| —                                       | —                                | —                              | —                                                                     | 186                                             | 186   | —                                     | —                                | —                              | —                                                                     | 569                                             | 569    | 755                                                                                   |
| 129                                     | 106                              | 10                             | 17671                                                                 | 1040                                            | 18711 | 2451                                  | 2192                             | 156                            | 277417                                                                | 13672                                           | 291089 | 309800                                                                                |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | N° | Barèmes         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | N° | Weddeschalen    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    | Minimum Maximum |
| <p>Programmation sociale. - <i>Sociale pvoctrummtie</i> ... ..</p> <p>Traitement variable pour le personnel pilote. - <i>Veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel</i> * ... ..</p> <p>Promotions de grade et augmentations harmoniques. - <i>Beuorderingen in graad en toeddeverhogingen</i> ... ..</p> <p>Recrutements. - <i>Aenioeroingen</i> . ... ..</p> <p>Majoration de 25 % (index). - <i>Vuhoging 25 % (index)</i> ... ..</p> <p>Totaux A. - <i>Totalen A</i> ... ..</p> <p>Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Toe/agen voor de uitoelening van hogere functies.</i></p> <p>Allocations de foyer et de résidence. - <i>Hnord- en stendpleetsioeleqen</i> . ... ..</p> <p>Majoration de 25 % (index). - <i>Verhog/nB 25 % (index)</i> ". ... ..</p> <p>Totaux B. - <i>Totelen B</i> ... ..</p> <p>Totaux (A+B) + Salaire proprement dit. - <i>Totalcn (A+B) + Eigenlijk loon</i> ... ..</p> <p>Pécule de vacance. - <i>Verlofge/cl</i> * ... ..</p> <p>Allocations familiales. - <i>Kinderbijslopen</i> . * ... ..</p> <p>Indemnité de naissance. - <i>Gebooteverooeding "</i> ... ..</p> <p>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor leetste ziekte en begrafeniskosten</i> * ... ..</p> <p>Majoration de 25 % (Index). - <i>Verhoging 25 % (index)</i> ... ..</p> <p>Totaux + Allocations directes. - <i>Totalen + Directe toelagen</i> ... ..</p> <p>Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbldragen sociale verze"</i></p> <p>keringen ... ..</p> <p>Totaux généraux. - <i>Algemene totalen</i> ... ..</p> |    |                 |



TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

TABEL V.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Enseignement maritime.                                                                                                          |                                      |                                                                             | Zeevaartondcrwils. |                                           |                                                 |                                                                        |                                                 |                 |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|--|--|
| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                 | N°<br><br>N°<br><br>Minima<br>Maxima | Barèmes<br><br>Weddeschalen                                                 | Cadre<br><br>Kader | Effectif - Effectief                      |                                                 | Evaluation (en milliers de francs)<br>Ramillg (in dutzendtellen frank) |                                                 |                 |  |  |
|                                                                                                                                 |                                      |                                                                             |                    | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                              | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |  |  |
| Article IU]] - Section III.<br>Artikel 11,03 - Seclre III.<br><br>ECOLE SUPERIEURE<br>DE NAVIGATION.<br>HOGERE ZBEV AARTSCHOOL. |                                      |                                                                             |                    |                                           |                                                 |                                                                        |                                                 |                 |  |  |
| Directeur. -- Directeur . " . . . . .                                                                                           | 101                                  | 21.1 020 - 360 800                                                          | 1                  | 1                                         | —                                               | 361                                                                    | —                                               | 361             |  |  |
| Secrétaire d'adminlstratlon, -- Bestuursse-<br>cretaris . . . . .                                                               | 113                                  | 159400 - 256 980<br>183480- 281 460<br>mains/mi" 12240                      | 1                  | 1                                         | —                                               | 218                                                                    | —                                               | 218             |  |  |
| Rédacteur-comptable. - Rekenplichtig op-<br>steller. ....                                                                       | 202<br>( 222                         | 93 400 -- 138 400 ~<br>111400-177420<br>moins/min 11000                     | 1                  | 1                                         | —                                               | 115                                                                    | —                                               | 115             |  |  |
| Rédacteur. - Opsleller . . . . .                                                                                                | 201<br>222                           | 88 400 - 133 400 ~<br>111400-177 420<br>mains/mill 13500                    | 1                  | 1                                         | —                                               | 157                                                                    | —                                               | 157             |  |  |
| Commis. -- Klerk . . . . .                                                                                                      | 301                                  | 79400--111400                                                               | 1                  | 1                                         | 1                                               | 127                                                                    | 99                                              | 226             |  |  |
| Charpentier-spécialiste. - Timrnermun-spe-<br>cialist . . . . .                                                                 | 321<br>421<br>434                    | 81400- 126400<br>81400--108400<br>85400 - 115400                            | 1                  | 1                                         | —                                               | 102                                                                    | —                                               | 102             |  |  |
| Commis-dactylographe. - Klerk-typist ...                                                                                        | 301<br>321                           | 79400-111400<br>81400-126400                                                | 1                  | —                                         | 1                                               | —                                                                      | 83                                              | 83              |  |  |
| Messaqr-hulssler, -- Bode-kamerbelaar-<br>der . . . . .                                                                         | 411<br>421                           | 71 400 - 89400<br>74100-- -94400                                            | 1                  | 1                                         | —                                               | 80                                                                     | —                                               | 80              |  |  |
| Chauffeur de chaudière. - Ketelstokec. . . . .                                                                                  | 402<br>412                           | 71 000 - 83 600<br>72 400 -- 90 400                                         | 3                  | 3                                         | —                                               | 226                                                                    | —                                               | 226             |  |  |
| Professeur (univ. ou cap. l.c.), - Lereer<br>(univ. of kap. l.o.) " . . . . .                                                   |                                      | 159400 - 297 560<br>1/25 ou/of { 3 107<br>1/20 de/ van<br>159 400<br>123400 | 8                  | 8                                         | —                                               | 1998                                                                   | —                                               | 1998            |  |  |
| Chargé de cours. - Lesgever . . . . .                                                                                           |                                      | heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>pet" school-<br>jaar              | 3107               | —                                         | —                                               | 416                                                                    | —                                               | 416             |  |  |
| Premier officier-instructeur (pont). - Eer-<br>ste officie,-ondenichtu (dek) . . . . .                                          |                                      | 153400-217200                                                               | 1                  | 1                                         | —                                               | 218                                                                    | —                                               | 218             |  |  |
| Officier-instructeur [machines] -- Officier'<br>ondetrictët (machines) . . . . .                                                |                                      | 12H00 . 211 OBO                                                             | 1                  | 1                                         | —                                               | 142                                                                    | —                                               | 142             |  |  |
| Officier-instructeur (pont). - Officier-<br>ondecrictët (dek) . . . . .                                                         |                                      | 123400-171400                                                               | 2                  | 2                                         | —                                               | 259                                                                    | —                                               | 259             |  |  |
| Surveillant. - Studiemeester . . . . .                                                                                          |                                      | 109900 --198170                                                             | 4                  | 4                                         | —                                               | 653                                                                    | —                                               | 653             |  |  |
| Cher culslnler-Instructeur. -- Opperkok-<br>onderrichtët . . . . .                                                              |                                      | 99400-156 400                                                               | 1                  | 1                                         | —                                               | 150                                                                    | —                                               | 150             |  |  |
| Cuisinier-Instructeur. - Kok-onderrlchter . "                                                                                   |                                      | 90400-12; 900                                                               | 2                  | 2                                         | —                                               | 219                                                                    | —                                               | 219             |  |  |
| Maître. - Bootsman . . . . .                                                                                                    |                                      | 89400-119400                                                                | 3                  | 3                                         | —                                               | 332                                                                    | —                                               | 332             |  |  |
| Manœuvre. - Hulporbekie» . . . . .                                                                                              | 401<br>411                           | 69 400 - B2000<br>71400 - 89400                                             | —                  | —                                         | 3                                               | —                                                                      | 219                                             | 219             |  |  |
| NAVIRE. ECOLE «MERCATOR».                                                                                                       |                                      |                                                                             |                    |                                           |                                                 |                                                                        |                                                 |                 |  |  |
| OPLEIDINGSCHIP «MERCATOR».                                                                                                      |                                      |                                                                             |                    |                                           |                                                 |                                                                        |                                                 |                 |  |  |
| Commandant. - Commandant . " . . . .                                                                                            |                                      | 192 660 -281460                                                             | 1                  | 1                                         | —                                               | 72                                                                     | —                                               | 72              |  |  |
| Premier lieutenant .. - Eersie luitenant . . .                                                                                  |                                      | 15H00 --217 200                                                             | 1                  | —                                         | —                                               | —                                                                      | —                                               | —               |  |  |
| Officier-mécanicien. - Officier-werktrdg-<br>kundige . . . . .                                                                  | 232                                  | 123400-211 080                                                              | 1                  | —                                         | —                                               | —                                                                      | —                                               | —               |  |  |

TABLEAU V (suite),

TABEL V (vervolg).

| DaSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                   | N°  | Barèmes       | Cadre   | Effectif - Effectief                      |   | Raming (in duizendtellen fr"llk)                |     |                 |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|---------|-------------------------------------------|---|-------------------------------------------------|-----|-----------------|-----|
|                                                                                                |     |               |         | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personnel |   | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |     | Total<br>Totaal |     |
| AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                    | N°  | Minima        | Maxima  | Kw/cr                                     |   |                                                 |     |                 |     |
| Lieutenant. - Luitenant ... ..                                                                 |     | 123400-174400 |         | 4                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Médecin. - Geneesheer ... ..                                                                   | 103 | 188580 -      | 286560  | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Aumônier. - A&lmoezenier ... ..                                                                | 116 | 215100-       | 324 300 | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Mécanicien de bord de 1re classe-électricien - Scheepswerktuigkundige Klasse-elekticien ... .. | 335 | 97 400 ~      | 116400  | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Mécanicien de bord de 1re classe. — Scheepswerktuigkundige 1re klasse ... ..                   | 335 | 97 100 --     | 146400  | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Chief steward Instructeur. - Chief stewaard-onderlichter ... ..                                |     | 99400 -       | 156 400 | 1                                         | 1 | —                                               | 140 | —               | 140 |
| Mécanicien de bord de 2e classe. — Scheepswerktuigkundige 2de klasse ... ..                    | 305 | 92100 -       | 131400  | 2                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Secrétaire. - Secretaris ... ..                                                                | 327 | 94400 -       | 136400  | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Maître. - Bootsman ... ..                                                                      |     | 10H00 --      | 146100  | 3                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Maître-voilier. - Meester-zeilmaker ... ..                                                     |     | 89 400 --     | 119400  | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Chef-cuisinier. - Opperkok ... ..                                                              |     | 89400-119400  |         | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Charpentier-spécialiste. — Timmermen-specialist ... ..                                         | 424 | 81400 -       | 108 400 | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Steward. - Steward ... ..                                                                      | 434 | 85400 -       | 115 400 | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Matelot. - Matroos ... ..                                                                      | 424 | 81400 -       | 108 400 | 6                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Cuisinier-boulangier. - Kok-bekker ... ..                                                      | 434 | 85 400 -      | 115 400 | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Aide-steward. - Hulpsteward ... ..                                                             | 404 | 74100-        | 87000   | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Aide-cuisinier. - Hulpkok ... ..                                                               | 114 | 76100 -       | 95900   | 1                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Matelot auxiliaire. - Hulpmatroos ... ..                                                       | 101 | 74100 -       | 87000   | 6                                         | — | —                                               | —   | —               | —   |
|                                                                                                | 114 | 76 400 --     | 95 900  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
|                                                                                                | 401 | 69 400 -      | 82 000  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
|                                                                                                | 411 | 71 400 -      | 89400   |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
| ECOLE DE NAVIGATION.<br>ZEE VAARTSCHOOLOOL.                                                    |     |               |         |                                           |   |                                                 |     |                 |     |
| Directeur. - Directeur ... ..                                                                  |     | 211 020 -     | 360 800 | 1                                         | 1 | —                                               | 297 | —               | 297 |
| Secrétaire d'administration. - Bestuutssecretaris ... ..                                       | 113 | 159400 -      | 256980  | 1                                         | 1 | —                                               | 187 | —               | 187 |
|                                                                                                |     | 183480 -      | 256980  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
|                                                                                                |     | moins/min     | 12 240  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Rédacteur. - Opsteller ... ..                                                                  | 222 | 88400 -       | 133400  | 1                                         | 1 | —                                               | 137 | —               | 137 |
|                                                                                                |     | in JO -       | 7 20    |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
|                                                                                                |     | moins/min     | 13 500  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
| Commis. - Klerk ... ..                                                                         | 301 | 79 400 --     | 111400  | 1                                         | 1 | —                                               | 93  | —               | 93  |
| Charpentier-spécialiste. — Timmerman-specialist ... ..                                         | 321 | 81400 -       | 126 400 | 1                                         | 1 | —                                               | 116 | —               | 116 |
|                                                                                                | 424 | 81 400 -      | 108 400 | 1                                         | 1 | —                                               | 116 | —               | 116 |
|                                                                                                | 434 | 85400 -       | 115100  | 1                                         | 1 | —                                               | 112 | —               | 112 |
| Commis-dactylographe. - Klerk-typist ... ..                                                    | 301 | 79 400 -      | 111400  | 1                                         | 1 | —                                               | 112 | —               | 112 |
| Messenger-huissier. — Bode-kamerbetoeder ... ..                                                | 321 | 81400 -       | 126 400 | 1                                         | 1 | —                                               | 73  | —               | 73  |
|                                                                                                | 411 | 71 400 -      | 89 400  | 1                                         | 1 | —                                               | 73  | —               | 73  |
|                                                                                                | 421 | 74400-        | 94400   | 3                                         | 2 | —                                               | 189 | —               | 189 |
| Chauffeur de chaudière. - Ketelstoker ... ..                                                   | 402 | 71 000 --     | 83 600  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |
|                                                                                                | 412 | 72 400 -      | 90 400  |                                           | — | —                                               | —   | —               | —   |

TABLEA U V (suite).

TABEL V (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                        | N°<br>Barèmes                                     | Cadre                                                          | Effectif — Effectief                      |   | Evaluation. (en milliers de francs)             |     |                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---|-------------------------------------------------|-----|-----------------|--|
|                                                                                     |                                                   |                                                                | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel |   | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |     | Total<br>Totaal |  |
| AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                         | Nr<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima               | Kinde:                                                         |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| Professeur. - Leraer ... ..                                                         | 159 400 - 297 560                                 | 4611                                                           | 3                                         | — | 758                                             | —   | 758             |  |
| Chargé de cams. - Lesgever ... ..                                                   | 1/25 ou/of )<br>1/20 del uan )<br>159400<br>12H00 | heures par<br>année seo..<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 4 611                                     | — | 770                                             | —   | 770             |  |
| Premier officier-Instructeur (pont).<br>Eerste officier-onderrichter. (dek) ... ..  | 153400-- 217200                                   | 1                                                              | 1                                         | — | 166                                             | —   | 166             |  |
| Officier-instructeur (pont). -- Officier<br>onderrichter (dek) ... ..               | 123400-174400                                     | 1                                                              | 1                                         | — | 166                                             | —   | 166             |  |
| Mécaniciens de bord de 1re classe. --<br>Scheepswetkuijkundige 1ste klasse ... ..   | 335 97 400 - 146 400                              | 1                                                              | 1                                         | — | 121                                             | —   | 121             |  |
| Surveillant. -- Stadiemeester ... ..                                                | 109900 -198170                                    | 4                                                              | 1                                         | — | 583                                             | —   | 583             |  |
| Chef cuisinier-instructeur. -- Opperkok-<br>onderrichter ... ..                     | 99400 -156 400                                    | 1                                                              | —                                         | — | —                                               | —   | —               |  |
| Cuisinier-instructeur. -- Kok-otiderrichter.                                        | 90100 -124900                                     | 2                                                              | 2                                         | — | 209                                             | —   | 209             |  |
| Maître (non embarqué). -- Bootsman [nlei<br>ingescheept] ... ..                     | 89400 - JJ9 400                                   | 1                                                              | 1                                         | — | 118                                             | —   | 118             |  |
| Maitre-voilier. -- Maesrèr-zetmeker ... ..                                          | 89400 -- J 19100                                  | 2                                                              | 2                                         | — | 239                                             | —   | 239             |  |
| Manœuvre lourde. -- Hulperbeider Door<br>zwaar toerk ... ..                         | 102 71 000 - 83600<br>( 112 72 100 - 90 400       | —                                                              | —                                         | 2 | —                                               | 116 | 116             |  |
| NAVIRE ECOLE                                                                        |                                                   |                                                                |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| « COMMANDANT J10URCAULT ».                                                          |                                                   |                                                                |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| OPLE1DINC,sSCHIP                                                                    |                                                   |                                                                |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| « COMMANDANT FOUR,CAULT ».                                                          |                                                   |                                                                |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| Capitaine. -- Kepitein ... ..                                                       | 161100 -- 225 360                                 | 1                                                              | 1                                         | — | 192                                             | —   | 192             |  |
| Premier officier. -- Eerste stuurman ... ..                                         | 153400 - 217200                                   | 1                                                              | 1                                         | — | 184                                             | —   | 184             |  |
| Second. -- Stuurman ... ..                                                          | 123400 -174 400                                   | 1                                                              | 1                                         | — | 151                                             | —   | 151             |  |
| Mécaniciens de bord de 1re classe. --<br>Scheepswetkuijkundige 1ste klesse ; ... .. | 335 97 400 - 146 400                              | 1                                                              | —                                         | — | —                                               | —   | —               |  |
| Mécaniciens de bord de 2e classe. --<br>Scheepswerktuigkundige 2de klesse ... ..    | 305 92 400 - 131 400<br>327 94 100 - 136 100      | 2                                                              | 3                                         | — | 303                                             | —   | 303             |  |
| Maitre. -- Bootsman ... ..                                                          | 435 89400 -119400                                 | 1                                                              | 1                                         | — | 105                                             | —   | 105             |  |
| Quartier-maître de pont. -- Dekktosrtier-<br>meeste. ... ..                         | 431 85100 - 115 400<br>124 81100 -108400          | 2                                                              | 2                                         | — | 231                                             | —   | 231             |  |
| Chauffeur. -- Stoker ... ..                                                         | 431 85 400 - 115 100<br>421 81400 -108400         | 1                                                              | 1                                         | — | 108                                             | —   | 108             |  |
| Steward. -- Steward ... ..                                                          | 431 85400-115400<br>424 81 100-- 108 100          | 1                                                              | 1                                         | — | 90                                              | —   | 90              |  |
| Matelot. -- MattOos ... ..                                                          | 134 85100 -115100                                 | 6                                                              | 5                                         | 1 | 135                                             | 84  | 519             |  |
| Cuisinier. -- Kok ... ..                                                            | 85100 --113 200                                   | 1                                                              | 1                                         | — | 110                                             | —   | 110             |  |
| ECOLE DE PECHE DE L'ETAT.                                                           |                                                   |                                                                |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| mJKSVISSERIJSSCHOOL.                                                                |                                                   |                                                                |                                           |   |                                                 |     |                 |  |
| Directeur-professeur. -- Directeur-leceer ... ..                                    | 149400 - 263 100<br>, 201 88400 - 133100          | 1                                                              | 1                                         | — | 224                                             | —   | 224             |  |
| Rédacteur. -- Opstetler ... ..                                                      | ,222 111400 - 177120<br>mOins/min 13 500          | 1                                                              | —                                         | 1 | —                                               | 80  | 80              |  |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                       | N <sup>o</sup><br><br>N <sup>o</sup> | Barèmes<br><br>Weeldesalen<br><br>Minima      Maxima | Cad <sup>&gt;</sup> e<br><br>Kader                                   | Effectif      Blijclief      |                                                 | Evaluation      (in)      milliers de francs)<br>Rijmtip      (in)      duizenden      (Frank) |                                                 |                 |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-------|
|                                                                                                                       |                                      |                                                      |                                                                      | Agents<br>définitifs<br>Vast | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                                                      | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |       |
| Professeur, - Lereet ... ..                                                                                           |                                      | 123400--Z26160(                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
|                                                                                                                       |                                      | 109400 -197 660                                      | 6                                                                    | 6                            | —                                               | 1041                                                                                           | —                                               | 1041            |       |
|                                                                                                                       |                                      | 97400 -185420                                        |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
| Chargé de cours du jour. - Lesgever<br>dagcursus ... ..                                                               |                                      | 1/2S de/ van                                         | 432<br>heures par<br>année seo-                                      | 432                          | —                                               | 30                                                                                             | —                                               | 30              |       |
|                                                                                                                       |                                      | 123400                                               | latre/uren<br>per school-<br>jaar                                    |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
| ECOLE DU SOIR,<br>AVONDSCHOOL.                                                                                        |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
| Directeur-chargé de cours, - Directeur-<br>lesge Vast, ... ..                                                         |                                      | 137 400 -- 248 600                                   | 288<br>heures par<br>année seo-<br>laire/nren<br>per school-<br>jaar | 288                          | —                                               | 15                                                                                             | —                                               | 15              |       |
|                                                                                                                       |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
| Chargé de cours. - Lespevet ... ..                                                                                    |                                      | 1/20 de/van                                          | 576<br>heures par<br>année seo-                                      | 576                          | —                                               | 249                                                                                            | —                                               | 249             |       |
|                                                                                                                       |                                      | 123400 - 226 160                                     | latre/uren<br>per school-<br>jaar                                    |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
|                                                                                                                       |                                      | 97400,- 185 420                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |
| Personnel auxiliaire (prestations incom-<br>plètes). - Hulp personeel (onvolledige<br>prestaties) ... ..              |                                      |                                                      |                                                                      | —                            | —                                               | —                                                                                              | 108                                             | 108             |       |
| Total des traitements barémiques. -- Totaal de, brnemubezoldigingen.                                                  |                                      |                                                      | 123<br>+9 014(*)                                                     | 82<br>+9014(*)               | 9                                               | 13 787                                                                                         | 819                                             | 14 606          |       |
| Progratation sociale. - Sociale pmgrB.mmatie. .. ..                                                                   |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 611   |
| Restructuration à l'Enseignement. - Restructureiie bij het Onder-<br>wijs ... ..                                      |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 275   |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevordedingeo<br>in graad en toeddeverhogingen ... ..              |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 264   |
| Recrutements autorts dans les limites des cadres. - Toegestane<br>esruoeringen binnen de perkeri van de kaders ... .. |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 249   |
| Majoration de 25% (index). - Verhoging 25 % (index) ... ..                                                            |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 3786  |
| Sous-totaux. - Subtoelen ... ..                                                                                       |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 19791 |
| Totaux A. - Totalen A ... ..                                                                                          |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 19791 |
| Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor: de uitoei-<br>ning van hogere hincties ... ..                |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 50    |
| Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en siendpietstoeleqen.                                                 |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 340   |
| Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (index) ... ..                                                           |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 98    |
| Totaux B. - Totalen B ... ..                                                                                          |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 188   |
| Totaux (A+B) : Salaire proprement dit ... ..                                                                          |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 | 20279 |
| Totaux (1+B) : Eigenlijk loon.                                                                                        |                                      |                                                      |                                                                      |                              |                                                 |                                                                                                |                                                 |                 |       |

(\*) Heures par année scolaire.

(\*) Llen per schooljaar.

TABEL V [vervolg ).

| DBSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                       | N°<br><br>—<br><br>N°<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima<br>Maxima | Cadre<br><br>—<br><br>Kader | Effectif .. Effectief                     |                                                 | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizenden frank) |                                                 |                 |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-------|
|                                                                                                                                |                                                                   |                             | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                         | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |       |
| Pécule de vacances. ...• Vedoflje/d •.. ... .. .                                                                               |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 897   |
| Allocations familiales. - Kinderbijslagen ... .. .                                                                             |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 1600  |
| Indemnité de naissance •. - Geboortevergoeding ... .. .                                                                        |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 75    |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles, ~ Vet-<br>goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten ... .. . |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 40    |
| Majoration de 25 % (index) •...• Verhoging 25% (index) . ... ..                                                                |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 429   |
| Totaux : Allocations directes ... .. .                                                                                         |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 3041  |
| Total des Directe toelagen.                                                                                                    |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 |       |
| Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers-<br>bijdragen sociale verzekeringen ..• .. .                    |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 440   |
| Totaux généraux.- Algemene totalen ... .. .                                                                                    |                                                                   |                             |                                           |                                                 |                                                                   |                                                 |                 | 23760 |

143

TABLEAU  
DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL ..  
COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

---

UITEENZETTINGSTABEL  
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.  
COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME.

TABLEAU VI..

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Commissariat général au Tourisme.

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DEI? GRADEN                                                              | N°<br>Nr | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minimum Maximum |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|
| Article 11.03 - Section IV. Artikel 11.03 - Sectie IV.                                                        |          |                                            |
| Commissaire général. - <i>Commissaris-generaal</i> ... ..                                                     | 161      | 359 940 - 502 800                          |
| Commissaire général adjoint. --. <i>Adjunct-commissaris-generaal</i> ... ..                                   | 151      | 310 980 - 431 400                          |
| Directeur. - <i>Directeur</i> * ... ..                                                                        | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Conseiller. - <i>Adviseur</i> * ... ..                                                                        | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Conseiller adjoint-chef de service. - <i>Adjunct-adviseur-hoofd (Jan dienst</i> ... ..                        | 121      | 189 600 - 310 020                          |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                          | 113      | 183 480 - 281 460                          |
| Inspecteur principal. -- <i>E, «. inspecteur</i> ... ..                                                       | 113      | 183 480 - 281 460                          |
| Premier Inspecteur. - <i>Eerste inspecteur</i> ... ..                                                         | 112      | 170 400 - 277 380                          |
|                                                                                                               | 113      | 183 480 - 281 160                          |
| Secrétaire d'administration. --. <i>Bestuurssectetats</i> ... ..                                              | 101      | 159 400 - 256 980                          |
|                                                                                                               | 113      | 183 480 - 281 460                          |
| Conseiller artistique. - <i>Kunstedviseus</i> ... ..                                                          | 252      | 153 400 - 256 980                          |
| Chef administratif. - <i>Bestuursche</i> ... ..                                                               | 211      | 135 400 - 229 440                          |
| Inspecteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Adjunct-inspecteur</i> 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..      | 241      | 135 400 - 229 440                          |
| Technicien en publicité. - <i>Publiciteitstechnicus</i> ... ..                                                | 223      | 116 400 - 182 520                          |
| Adjoint administratif. - <i>Administratief adjunct</i> ... ..                                                 | 223      | 116 400 - 182 520                          |
| Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureeuchi</i> * ... ..                                                         | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Rédacteur comptable. - <i>Rekenplichtig opstellers</i> ... ..                                                 | 202      | 93 400 - 138 400                           |
|                                                                                                               | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Rédacteur. - <i>Opsteller</i> * ... ..                                                                        | 201      | 88 400 - 133 400                           |
|                                                                                                               | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Contrôleur spécial. - <i>Specieel controleur</i> * ... ..                                                     | 341      | 94 400 - 156 400                           |
| Hôtesse. - <i>Holmeesters</i> ... ..                                                                          | —        | 93 400 - 111 400                           |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ... .. ou/of                          | 324      | 88 400 - 130 400                           |
| Commis-sténodactylographe-secrétaire. - <i>Klerk-stenotypiste-secretaresse</i> ... ..                         | 334      | 94 400 - 146 400                           |
| Contrôleur spécial adjoint. - <i>Specieel edjunot-controleur</i> ... ..                                       | 326      | 92 400 - 134 400                           |
| Commis-chef. - <i>Hooftklerk</i> ... ..                                                                       | 341      | 94 400 - 156 400                           |
| Commis principal. - <i>Eerste Herk</i> ... ..                                                                 | 321      | 81 400 - 126 400                           |
|                                                                                                               | 302      | 83 400 - 115 400                           |
| Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i> ... ..                                                 | 323      | 85 400 - 130 400                           |
|                                                                                                               | 301      | 79 400 - 111 400                           |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                                 | 321      | 81 400 - 126 400                           |
|                                                                                                               | 301      | 79 400 - 111 400                           |
| Commis-dactylographe. - <i>Klerk-typiste</i> ... ..                                                           | 321      | 81 400 - 126 400                           |
| Expéditionnaire. - <i>Expeditioneir</i> ... ..                                                                | 421      | 71 400 - 94 400                            |
|                                                                                                               | 421      | 74 400 - 94 400                            |
| Téléphoniste. -- <i>Telefontste</i> ... ..                                                                    | 431      | 74 400 - 101 600                           |
|                                                                                                               | 411      | 71 400 - 89 100                            |
| Messenger-huissier. - <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                       | 421      | 74 400 - 91 100                            |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. --. <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... *      |          |                                            |
| Nettoyeuses. - <i>Schoonmeeksters</i> ... ..                                                                  |          |                                            |
| Totaux. - <i>Totelen</i> ... ..                                                                               |          |                                            |
| Total des traitements, barèmes. - <i>Toteel van de beremebezoldigingen</i> ... ..                             |          |                                            |
| Promotions de grade et augmentations barèmes. - <i>Bevorderingen in gred en wedde-<br/>verhogingen</i> ... .. |          |                                            |
| Programmation sociale. - <i>Sociale programmatie</i> ... ..                                                   |          |                                            |

TABEL VI.

## Uiteenzetlingstabel van de personeelsuitgaven,

Conuntssariaat genrrnal voor Toerisme.

| Cadre<br>Kader | Effectif ~ Effectief |                         |                                      | Evaluation - F/Inning<br>(En milliers de francs ~ In duizertullcn frank) |                         |                                      | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>Totalen<br>(In duizendtellen frank) |
|----------------|----------------------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiteit | Définitif<br>Vast                                                        | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiteit |                                                                          |
|                |                      |                         |                                      |                                                                          |                         |                                      |                                                                          |
| 1              | 1                    | ---                     | ---                                  | 503                                                                      | ---                     | ---                                  | 503                                                                      |
| 2              | 2(a)                 | ---                     | ---                                  | 863                                                                      | ---                     | ---                                  | 863                                                                      |
| 2              | 3(b)                 | ---                     | ---                                  | 1000                                                                     | ---                     | ---                                  | 1000                                                                     |
| 1              | 1                    | ---                     | ---                                  | 331                                                                      | ---                     | ---                                  | 331                                                                      |
| 1              | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| 2              | 2(e)                 | 1                       | ---                                  | 475                                                                      | 267                     | ---                                  | 742                                                                      |
| 4              | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| ---            | 2(d)                 | ---                     | ---                                  | 425                                                                      | ---                     | ---                                  | 425                                                                      |
| 3              | 1                    | 1                       | ---                                  | 218                                                                      | 205                     | ---                                  | 423                                                                      |
| ---            | 1(e)                 | ---                     | ---                                  | 253                                                                      | ---                     | ---                                  | 253                                                                      |
| ---            | 1(f)                 | ---                     | ---                                  | 215                                                                      | ---                     | ---                                  | 215                                                                      |
| 5              | 4                    | ---                     | ---                                  | 781                                                                      | ---                     | ---                                  | 781                                                                      |
| 4              | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| 3              | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| ---            | 3(y)                 | ---                     | ---                                  | 432                                                                      | ---                     | ---                                  | 432                                                                      |
| 1              | 1                    | ---                     | ---                                  | 135                                                                      | ---                     | ---                                  | 135                                                                      |
| 12             | 9                    | 2                       | ---                                  | 1174                                                                     | 189                     | ---                                  | 1363                                                                     |
| 3              | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| 4              | ---                  | 3                       | ---                                  | ---                                                                      | 324                     | ---                                  | 324                                                                      |
| 2              | 3(h)                 | ---                     | ---                                  | 402                                                                      | ---                     | ---                                  | 402                                                                      |
| 6              | 7(i)                 | ---                     | ---                                  | 887                                                                      | ---                     | ---                                  | 887                                                                      |
| ---            | 1(j)                 | ---                     | ---                                  | 150                                                                      | ---                     | ---                                  | 150                                                                      |
| ---            | 2(j)                 | ---                     | ---                                  | 212                                                                      | ---                     | ---                                  | 242                                                                      |
| 2              | ---                  | 2                       | ---                                  | ---                                                                      | 163                     | ---                                  | 163                                                                      |
| 4              | 6(k)                 | ---                     | ---                                  | 546                                                                      | ---                     | ---                                  | 546                                                                      |
| 4              | 2                    | 1                       | ---                                  | 202                                                                      | 80                      | ---                                  | 282                                                                      |
| 1              | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| 1              | 1                    | ---                     | ---                                  | 104                                                                      | ---                     | ---                                  | 104                                                                      |
| 2              | 2                    | ---                     | ---                                  | 156                                                                      | ---                     | ---                                  | 156                                                                      |
| 12             | 11                   | ---                     | ---                                  | 782                                                                      | ---                     | ---                                  | 782                                                                      |
| ---            | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | ---                                                                      |
| 82             | 66                   | 1a                      | ---                                  | 1a 276                                                                   | 1228                    | ---                                  | 11504                                                                    |
| ---            | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | 11504                                                                    |
| ---            | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | 500                                                                      |
| ---            | ---                  | ---                     | ---                                  | ---                                                                      | ---                     | ---                                  | 493                                                                      |

TABLEAU VI (suite),

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (suite).

| DESIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                         | N° | Barèmes<br>Weddeschalen |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------|---------|
|                                                                                                                                                             | N° | Minimum                 | Maximum |
| Recrutements autorisés dans les limites des cadres et transferts. — <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken. van de kaders en oerplsnisruign</i> ... .. |    |                         |         |
| Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> ... ..                                                                                          |    |                         |         |
| Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ... ..                                                                                                                       |    |                         |         |
| Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verlindeling voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> ... ..         |    |                         |         |
| Total A. — <i>Totaal A</i> ... ..                                                                                                                           |    |                         |         |
| Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.</i>                                                          |    |                         |         |
| Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haas- en stenoopleetstoeleqen</i> ... ..                                                                         |    |                         |         |
| Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> ... ..                                                                                          |    |                         |         |
| Total B. — <i>To/aal B</i> ... ..                                                                                                                           |    |                         |         |
| Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B); Eigenlijk loon</i> ... ..                                                                        |    |                         |         |
| Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..                                                                                                              |    |                         |         |
| Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                     |    |                         |         |
| Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..                                                                                                    |    |                         |         |
| Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> ... ..                                                                                          |    |                         |         |
| Totaux: Allocations directes. — <i>Totalen r Directe toefagen</i> ... ..                                                                                    |    |                         |         |
| Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ... ..                                                 |    |                         |         |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... ..                                                                                                           |    |                         |         |

(a) Dont 1 détaché au Cabinet du Président de la Chambre des Représentants.

(b) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur l'emploi d'inspecteur principal..

(c) Dont 1 justifié numériquement sur l'emploi de conseiller adjoint-chef de service.

(d) Avaient ce grade avant la modification du cadre; justifiés sur les emplois d'inspecteur principal.

(e) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié sur un emploi de technicien en publicité.

(f) Avait ce grade avant la modification du cadre; justifié sur un emploi d'inspecteur adjoint de 1re classe.

(F) Avaient ce grade avant la modification du cadre; justifiés sur des emplois d'adjoint administratif.

(h) Dont 2 détachées dans un cabinet ministériel.

(i) Dont 3 justifiés numériquement sur des emplois de contrôleur spécial et 1 déclaré inapte pour raisons de santé.

(j) Avaient ce grade avant la modification du cadre; Justifiés numériquement sur des emplois de contrôleur spécial adjoint.

(k) Dont 1 faisant fonction d'hôtesse et 1 autre justifiée sur un emploi non occupé du niveau 3.

TABEL VI (vervolg).

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg),

| Cadre<br>Kader | Effectif - Effectie |                         |                                        | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs - In duizendtellen frank) |                         |                                        | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>Totaal<br>(In duizendtellen frank) |
|----------------|---------------------|-------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                | Définitif<br>Vast   | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In ontsponbilitéit | Définitif<br>Vast                                                       | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In ontsponbilitéit |                                                                         |
|                | 6                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 920                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 3234                                                                    |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 16651                                                                   |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | -20                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 16631                                                                   |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 539                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 300                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 210                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 1049                                                                    |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 17 680                                                                  |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 672                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 900                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 50                                                                      |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 225                                                                     |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 181:7                                                                   |
|                | —                   | —                       | —                                      | —                                                                       | —                       | —                                      | 450                                                                     |
|                | 72                  | 10                      | —                                      | 10 276                                                                  | 1228                    | —                                      | 19977                                                                   |

- (a) Waarvan 1 gedetacheerd bij het Kabinet van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
- (b) Waarvan 1 in overtuiging benoemd bij medesleping om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van e.a. inspecteur.
- (c) Waarvan 1 in qztal gerechtvaardigd op de betrekking van adjunct-adviseur-hoofd van dienst.
- (d) Hadden die graad vóór de wijziging van het kader: gerechtvaardigd op betrekkingen van e.a. inspecteur.
- (e) Had die graad vóór dat hij werd afgeschaft, : gerechtvaardigd op een betrekking van publiciteitsstechnicus.
- (f) Had die graad vóór de wijziging van het kader: gerechtigd op een betrekking van adjunct-Inspecteur 1ste klasse.
- (g) Hadden die graad vóór de wijziging van het kader: gerechtvaardigd op betrekkingen van administratief adjunct.
- (h) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- (i) Waarvan 3 in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van speciaal controleur en longeschikt verklaard wegens ziekte.
- (j) Hadden die graad vóór de wijziging van het kader: in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van speciaal adjunct-controlleur.
- (k) Waarvan 1 dienstdoende holmeesteres en 1 andere gerechtvaardigd op een niet bezette betrekking van niveau 3.

TABLEAU VII.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services généraux,

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DBR GRADEN                                                    | N°<br>N' | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minimum Maximum |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|
| Article 11,03 - Section VI, Artikel 11,03 - Sectie VI.                                             |          |                                            |
| Secrétaire général. - <i>Secretaris-generaal</i> ... ..                                            | 171      | 398 700 - 564 000                          |
| Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                              | 161      | 359 940 - 502 800                          |
| Directeur d'administration. - <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..                                      | 151      | 310 980 - 431 400                          |
| Conseiller juridique. - <i>Rechtskundig adviseur</i> ... ..                                        | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Conseiller. - <i>Adviseur</i> ... ..                                                               | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Directeur. - <i>Directeur</i> ... ..                                                               | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Traducteur-l'viseur. - <i>Vertaler-revisor</i> ... .. ou/of                                        | 101      | 159400 - 256980                            |
| Traducteur-l'viseur principal. - <i>Eerste-adviseur vertaler-revisor</i> ... .. ou/of              | 113      | 183480 - 281460                            |
| Traducteur-directeur. - <i>Vertaler-directeur</i> ... ..                                           | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Conseiller [urldique adjoint. - <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> ... ..                        | —        | 183 480 - 303 900                          |
| Inspecteur principal-chef de service. - <i>Eerste-adviseur. Inspecteur-hoofd van dienst</i> ... .. | 121      | 189600 - 310 020                           |
| Conseiller d'organisation. - <i>Organisatieadviseur</i> ... ..                                     | 113      | 18180 - 281460                             |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                               | 113      | 183480 - 281460                            |
| Ingénieur. - <i>Ingenieur</i> ... ..                                                               | 103      | 188580 - 286560                            |
| Premier Inspecteur. - <i>Eerste inspecteur</i> ... ..                                              | 112      | 170 100 - 277 380                          |
| Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                    | 101      | 159100 - 256980                            |
| Chef administratif. - <i>Besluitsscheff</i> ... ..                                                 | 113      | 183480 - 281460                            |
| Moniteur d'organisation de 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Organisatiemonitor 1ste klasse</i> ... ..  | 241      | 135 400 - 229 440                          |
| Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Postonivancier 2de klasse</i> ... ..                     | 233      | 133 400 - 221 280                          |
| Percepteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Adjunct-postonivancier 1ste klasse</i> ... ..   | 233      | 133 400 - 221 280                          |
| Percepteur adjoint de 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Adjunct-postonivancier 2de klasse</i> ... ..     | —        | 121400 - 192720                            |
| Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                               | 222      | 111 400 - 177420                           |
| Assistant social. - <i>Maatschappelijk assistent</i> ... .. ou/of                                  | 222      | 111 400 - 177420                           |
| Assistant social de 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Maatschappelijk assistent 1ste klasse</i> ... ..  | 231      | 117400 - 204960                            |
| Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. - <i>Adjunct-postonivancier 3de klasse</i> ... ..     | 213      | 102400 - 161000                            |
| Moniteur mécanographe. - <i>Monitor mechenografe</i> ... ..                                        | 222      | 111 400 - 177420                           |
| Traducteur. - <i>Vertaler</i> ... .. ou/of                                                         | 352      | 119400 - 194760                            |
| Traducteur principal. - <i>Eerste vertaler</i> ... .. ou/of                                        | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Traducteur-chef. - <i>Hoofdvertaler</i> ... ..                                                     | 241      | 135400 - 229 440                           |
| Rédacteur. - <i>Opsteller</i> ... ..                                                               | 252      | 151000 - 256 980                           |
| Agent technique mécanographe. - <i>Tecnisch beentbe-mechenografe</i> ... ..                        | 201      | 88 400 - 133 400                           |
| Commis-chef. - <i>Hoofdklerk</i> ... ..                                                            | 222      | 111400 - 177420                            |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotppiste</i> ... .. ou/of               | 345      | 111000 - 176400                            |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Eerste klerk-stenotppiste</i> ... ..                               | 341      | 94400 - 156400                             |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Eerste klerk-stenotppiste</i> ... .. ou/of                         | 324      | 88 400 - 130 400                           |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Eerste klerk-stenotppiste</i> ... ..                               | 334      | 94 400 - 116 400                           |
| Commis principal. - <i>Eerste klerk</i> ... ..                                                     | 321      | 81 400 - 126400                            |
| Opérateur-mécanographe spécial. - <i>Specieel operateur-mechenografe</i> ... ..                    | 334      | 94400 - 146 400                            |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotppiste</i> ... ..                                      | 302      | 83400 - 115400                             |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                      | 323      | 85 400 - 130 400                           |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotppiste</i> ... ..                                      | 301      | 79 400 - 111 400                           |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotppiste</i> ... ..                                      | 321      | 81 400 - 126400                            |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotppiste</i> ... ..                                      | 301      | 79 400 - 111400                            |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotppiste</i> ... ..                                      | 321      | 81400 - 126400                             |
| Téléphoniste. - <i>Telefoniste</i> ... ..                                                          | 421      | 74400 - 94400                              |
| Expéditionnaire. - <i>Expeditioneier</i> ... ..                                                    | 121      | 74400 - 94400                              |
|                                                                                                    | 131      | 74100 - 101600                             |

TABEL VII.

## Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

## Algemene Diensten.

| Cadre<br>Kader | Effectif - Effectief |                         |                                       | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs - In duizeruttullen frank) |                         |                                       | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>Totelen<br>(In duizeruttallen [rank]) |
|----------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                | Définif<br>Vast      | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiltiet | Définif<br>Vast                                                          | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiltiet |                                                                            |
|                |                      |                         |                                       |                                                                          |                         |                                       |                                                                            |
| 1              | 1                    | —                       | —                                     | 561                                                                      | —                       | —                                     | 564                                                                        |
| 1              | 1                    | —                       | —                                     | 503                                                                      | —                       | —                                     | 503                                                                        |
| 5              | 5(a)                 | —                       | —                                     | 2130                                                                     | —                       | —                                     | 2130                                                                       |
| 1              | 2(b)                 | —                       | —                                     | 687                                                                      | —                       | —                                     | 687                                                                        |
| 3              | 2                    | —                       | —                                     | 700                                                                      | —                       | —                                     | 700                                                                        |
| 3              | 1(c)                 | —                       | —                                     | 1348                                                                     | —                       | —                                     | 1348                                                                       |
| —              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 4              | 4                    | —                       | —                                     | 886                                                                      | —                       | —                                     | 886                                                                        |
| —              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 2              | 1                    | —                       | —                                     | 263                                                                      | —                       | —                                     | 263                                                                        |
| 3              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 2              | 1(d)                 | —                       | —                                     | 230                                                                      | —                       | —                                     | 230                                                                        |
| 8              | 9(e)                 | —                       | —                                     | 2458                                                                     | —                       | —                                     | 2458                                                                       |
| 1              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 1              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 7              | 12(f)                | —                       | —                                     | 2460                                                                     | —                       | —                                     | 2460                                                                       |
| 8              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 4              | 5(g)                 | —                       | —                                     | 1065                                                                     | —                       | —                                     | 1065                                                                       |
| —              | 6(h)                 | —                       | —                                     | 1230                                                                     | —                       | —                                     | 1230                                                                       |
| —              | 2(h)                 | —                       | —                                     | 140                                                                      | —                       | —                                     | 110                                                                        |
| —              | 5(h)                 | —                       | 1                                     | 870                                                                      | —                       | 70                                    | 940                                                                        |
| 5              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 2              | 2                    | —                       | —                                     | 260                                                                      | —                       | —                                     | 260                                                                        |
| —              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| —              | 7 (i)                | —                       | —                                     | 1075                                                                     | —                       | —                                     | 1075                                                                       |
| 1              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 3              | 2U)                  | 1                       | —                                     | 250                                                                      | 112                     | —                                     | 362                                                                        |
| 26             | 16                   | 2                       | —                                     | 2003                                                                     | 186                     | —                                     | 2189                                                                       |
| 1              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 3              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 5              | 2(j)                 | —                       | —                                     | 262                                                                      | —                       | —                                     | 262                                                                        |
| —              | —                    | —                       | —                                     | —                                                                        | —                       | —                                     | —                                                                          |
| 5              | 10(k)                | —                       | —                                     | 1220                                                                     | —                       | —                                     | 1220                                                                       |
| 3              | 2                    | —                       | —                                     | 267                                                                      | —                       | —                                     | 267                                                                        |
| 12             | 10(l)                | —                       | —                                     | 994                                                                      | —                       | —                                     | 994                                                                        |
| 25             | 23                   | 7(m)                    | —                                     | 2324                                                                     | 557                     | —                                     | 2881                                                                       |
| 3              | 1                    | 2                       | —                                     | 112                                                                      | 160                     | —                                     | 272                                                                        |
| —              | 1                    | —                       | —                                     | 81                                                                       | —                       | —                                     | 81                                                                         |
| 2              | 2                    | —                       | —                                     | 204                                                                      | —                       | —                                     | 204                                                                        |

TABLEAU VII (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DE/ G/ADEN                                                                                    | N°<br>N° | Barèmes<br>Vile adeschulea<br>Minimum Maximum |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                    |          |                                               |        |
| Chef-huisster. - Hoofdkamerbewaëlter                                                                                               | 421      | 74 400 -                                      | 94 400 |
|                                                                                                                                    | 431      | 74100 -                                       | 101600 |
| Messenger-huissier. - Bcde-kemerbeumerder                                                                                          | 411      | 71400 -                                       | 89400  |
|                                                                                                                                    | 421      | 74400 -                                       | 94400  |
| Personnel de maintenance, gens de métier et de service. - Maesters-, vek- en diensiponeel                                          |          |                                               |        |
| Nettoyeuses et concierges. - Schoonmaeksters en hulsbeuerders                                                                      |          |                                               |        |
| Totaux. - Totalen                                                                                                                  |          |                                               |        |
| Total des traitements barémiques. - Totaal van de baremebezoldiptngen                                                              |          |                                               |        |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoorderingen in graed en u/edde-verhogingen                                    |          |                                               |        |
| Programmation sociale. - Sociale programmatie                                                                                      |          |                                               |        |
| Recrutements autorisés dans les limites des cadres. - Toequestene esnwervlncen binnen de pesken (lan de kcders                     |          |                                               |        |
| Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (index)                                                                               |          |                                               |        |
| Sous-total. - Subtotaal                                                                                                            |          |                                               |        |
| Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderinq voor vo~zienbare uitdlenstre~ngen en oppensiccnstellingen |          |                                               |        |
| Total A. - T'otael A                                                                                                               |          |                                               |        |
| Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen oooc de uitoefening VaTi hopere functies.                                       |          |                                               |        |
| Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en stendpleotsicelopen                                                              |          |                                               |        |
| Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (index)                                                                               |          |                                               |        |
| Total B. - Toteel B                                                                                                                |          |                                               |        |
| Totaux (A+B) + Salaire proprement dit. - Totalen (i\+B) + Bigenlijk loon                                                           |          |                                               |        |
| Pécule de vacances. - Verloiqeld                                                                                                   |          |                                               |        |
| Allocations familiales. - Kinderbijslagen                                                                                          |          |                                               |        |
| Indemnité de naissance. - Geboottevercoediruj                                                                                      |          |                                               |        |
| Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % [Index]                                                                               |          |                                               |        |
| Totaux + Allocations directes. - Totalen + Directe toelagen                                                                        |          |                                               |        |
| Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevershijdragen sociale verze-<br>keringen                                 |          |                                               |        |
| Totaux généraux. - Algetnene totalen                                                                                               |          |                                               |        |

(8) Dont 1 nommé chef de cabinet adjoint du Ministre des Communications et un autre faisant fonction de directeur général à l'Administration des Transports.

(b) Dont 1 nommé en surrombre au titre d'adjoint bilingue du chef du Service Juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.

(c) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de conseiller adjoint et 2 faisant fonction de directeur d'administration.

(d) Faisant fonction de conseiller adjoint.

(e) Dont 1 faisant fonction de directeur, 1 faisant fonction de conseiller et 3 justifiés numériquement sur des emplois vacants d'inspecteur principal-chef de service.

(f) Dont 3 faisant fonction de conseiller adjoint et 2 faisant fonction de conseiller d'organisation.

(g) Dont 1 nommé en surnombre par entraîneur linguistique, justifié sur un emploi de sous-chef de bureau et 1 faisant fonction de premier inspecteur.

(h) Nommés à ces grades en application de l'arrêté royal du 11 mars 1951, justifiés sur des emplois de chef administratif et sous-chef de bureau.

(i) Nommés à ce grade en application de l'arrêté royal du 11 mars 1951, titulaires d'emplois de rédacteur.

(j) Dont 1 est détaché dans un cabinet ministériel.

(k) Dont 5 justifiés sur des emplois vacants ou non occupés du niveau 3.

(l) Dont 3 détachés dans un cabinet ministériel.

(m) Dont 5 justifiés sur des emplois vacants ou non occupés du niveau 3.

Uiteemmettingstahd van de personeelsuttqa ven (vervolg).

TABEL VII (vervolg),

| Cadre<br>Kader | Effectif - Effectiel |            |                  | Evaluation -- 1968/69<br>(En milliers de francs - In duizendtellen frank) |            |                  | Totaux<br>(En milliers de francs) |
|----------------|----------------------|------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|-----------------------------------|
|                | Définitif            | Temporaire | En disponibilité | Définif.                                                                  | Temporaire | En disponibilité | Totaux                            |
|                | Vast                 | Tijdelijk  | In disponibiteit | Vast                                                                      | Tijdelijk  | In disponibiteit | (In duizendtellen frank)          |
| 2              | 2                    | ---        | ---              | 200                                                                       | ---        | ---              | 200                               |
| 5              | 5                    | ---        | ---              | 470                                                                       | ---        | ---              | 470                               |
| 8              | 5                    | 1          | ---              | 488                                                                       | 77         | ---              | 565                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | 860                                                                       | 220        | ---              | 1080                              |
| 165            | 150                  | 13         | 1                | 26901                                                                     | 1312       | 70               | 28286                             |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 28286                             |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 1650                              |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 1190                              |
| ---            | 1                    | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 200                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 7541                              |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 38867                             |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | -20                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 38847                             |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 503                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 500                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 251                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 1254                              |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 40 tot                            |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 1538                              |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 2000                              |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 60                                |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 500                               |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 4098                              |
| ---            | ---                  | ---        | ---              | ---                                                                       | ---        | ---              | 900                               |
| ---            | 151                  | 13         | 1                | ---                                                                       | ---        | ---              | 4-5099                            |

- (a) Waarvan 1 adjunct-kabinetschef benoemd is van de Minister van Verkeerswezen en een andere dienstdoende directeur-generaal bij het Bestuur van het Vervoer.
- (b) Waarvan 1 in overtal benoemd is als taaladjunct van de chef van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.
- (c) Waarvan 1 in overtal benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-adviseur en 2 dienstdoende bestuursdirecteurs.
- (d) Dienstdoende adjunct-adviseur.
- (e) Waarvan 1 dienstdoende directeur, 1 dienstdoende adviseur en 3 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van e.a. inspecteur-hoofd van dienst.
- (f) Waarvan 3 dienstdoende adjunct-adviseurs en 2 dienstdoende organisatieadviseurs.
- (g) Waarvan 1 in overtal benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van onderbureauchef en 1 dienstdoende eerste inspecteur.
- (h) Benoemd tot die graden bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, gerechtvaardigd op betrekkingen van bestuurschef en onderbureauchef.
- (i) Benoemd tot deze graad bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1951, titularissen van betrekkingen van opsteller.
- (j) Waarvan 1 gedetacheerd 13 bij een ministerieel kabinet.
- (k) Waarvan 5 gerechtvaardigd op vacante of niet bezette betrekkingen van het niveau 3.
- (l) Waarvan 3 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- (m) Waarvan 5 gerechtvaardigd op vacante of onbezette betrekkingen van niveau 3.

152

TITRE III.  
ORGANISMES  
D'INTERET PUBLIC.  
REGIE DES VOIES AERIENNES.

TITEL III,  
INSTEI>LINGEN  
VAN OPENBAAR NUT.  
REGIE DER LUCHTWEGEN.

#### 4. RECETTES.

(En milliers de francs. - fil duizendtollen. .. [ra11k.)

#### 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | LIBELLÉ-S                                                                                        | 1969 —<br>pal' article<br>—<br>del' az'like | 1968<br>présumées<br>—<br>vcrmoes ...<br>—<br>delijke | 1967<br>—<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                   | Art.   |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41. |                                                                                                  |                                             |                                                       |                          | HOOFDSTUK 41.                                                                                             |        |
| 411.01       | Recettes aéronautiques:                                                                          |                                             |                                                       |                          | Aeronautische ontvangsten :                                                                               | 411.01 |
|              | 1. Redevances d'atterrissage .. ...                                                              | 167000                                      | 150 000                                               | 127700                   | 1. Landingsgelden.                                                                                        |        |
|              | 2. Redevances d'embarquement .. ...                                                              | 76500                                       | 63 000                                                | 63111                    | 2. Inscheppingsvergoedingen.                                                                              |        |
|              | 3. Bâtimens et locaux .. ...                                                                     | 48500                                       | 47500                                                 | 47385                    | 3. Gebouwen en lokalen.                                                                                   |        |
|              | 4. Hangars et ateliers .. ...                                                                    | 34000                                       | 34000                                                 | 32272                    | 4. Loodsen en werkplaatsen.                                                                               |        |
|              | 5. Carburants avions .. ...                                                                      | 20000                                       | 13 000                                                | 14128                    | 5. Vliegtuigbrandstof.                                                                                    |        |
|              | 6. Emplacements non couverts .. ...                                                              | 3500                                        | 3500                                                  | 4086                     | 6. Niet overdekte oppervlakten.                                                                           |        |
|              | 7. Meetings d'aviation (pour mémoire).                                                           | —                                           | —                                                     | 38                       | 7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).                                                                      |        |
|              | 8. Appareils et installations .. ...                                                             | 500                                         | 200                                                   | 523                      | 8. Apparaten en installaties.                                                                             |        |
|              |                                                                                                  | 350 000                                     | 312000                                                | 289246                   |                                                                                                           |        |
| 03           | Recettes extra-aéronautiques (Prestations A) :                                                   |                                             |                                                       |                          | Extr a-aeronautische ontvangsten (Prestaties A) :                                                         | 03     |
|              | 1. Concessions de terrains .. ...                                                                | 100                                         | 100                                                   | 75                       | 1. Concessie van terreinen.                                                                               |        |
|              | 2. Bâtimens divers .. ...                                                                        | 200                                         | 200                                                   | 95                       | 2. Diverse gebouwen.                                                                                      |        |
|              | 3. Trafic routier .. ...                                                                         | 11 000                                      | 9500                                                  | 8649                     | 3. Wegverkeer.                                                                                            |        |
|              | 4. Buffets .. ...                                                                                | 6500                                        | 6000                                                  | 8243                     | 4. Buffetten.                                                                                             |        |
|              | 5. Magasins hors douane .. ...                                                                   | 18500                                       | 15000                                                 | 15073                    | 5. Taksvruid winkels.                                                                                     |        |
|              | 6. Terrasses de promenade .. ...                                                                 | 3 000                                       | 2500                                                  | 2805                     | 6. Wandelterrassen.                                                                                       |        |
|              | 7. Publicité .. ...                                                                              | 4200                                        | 3900                                                  | 3466                     | 7. Publiciteit.                                                                                           |        |
|              | 8. Exploitations agricoles .. ...                                                                | 1400                                        | 1100                                                  | 1070                     | 8. Landbouwuutbatingen.                                                                                   |        |
|              | 9. Commerces divers .. ...                                                                       | 3500                                        | 3150                                                  | 2466                     | 9. Diverse handelszaken.                                                                                  |        |
|              |                                                                                                  | 48400                                       | 41 750                                                | 41942                    |                                                                                                           |        |
| 04           | Recettes extra-aéronautiques (Prestations B) :                                                   |                                             |                                                       |                          | Extr a-aeronautische ontvangsten (Prestaties B) :                                                         | 04     |
|              | 1. Droit de chasse .. ...                                                                        | 50                                          | 50                                                    | 45                       | 1. Jachtrecht.                                                                                            |        |
|              | 2. Automates et exploitations propres.                                                           | 50                                          | 950                                                   | 38                       | 2. Automaten en eigen uitbatingen.                                                                        |        |
|              | 3. Maisons .. ...                                                                                | 500                                         | 420                                                   | 544                      | 3. Huizen.                                                                                                |        |
|              | 4. Visites guidées .. ...                                                                        | 650                                         | 650                                                   | 314                      | 4. Geleide bezoeken.                                                                                      |        |
|              |                                                                                                  | 1250                                        | 2070                                                  | 941                      |                                                                                                           |        |
| 09           | Remboursements:                                                                                  |                                             |                                                       |                          | Terugbetalingen :                                                                                         | 09     |
|              | 1. Produit de ventes (biens meubles) ..                                                          | 1000                                        | 1000                                                  | 965                      | 1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).                                                            |        |
|              | 2. Remboursement personnel détaché ..                                                            | 2200                                        | 3200                                                  | 2112                     | 2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.                                                                  |        |
|              | 3. Remboursement Eurocontrol .. ...                                                              | 7000                                        | 13 000                                                | 13 237                   | 3. Terugbetaling Eurocontrol.                                                                             |        |
|              | 4. Remboursement électricité .. ...                                                              | 20000                                       | 19000                                                 | 17727                    | 4. Terugbetaling elektriciteit.                                                                           |        |
|              | 5. Remboursement frais de chauffage ..                                                           | 8000                                        | 8000                                                  | 6025                     | 5. Terugbetaling verwarmingskosten.                                                                       |        |
|              | 6. Remboursement eau .. ...                                                                      | 6000                                        | 1500                                                  | 5980                     | 6. Terugbetaling water.                                                                                   |        |
|              | 7. Remboursement gaz .. ...                                                                      | 200                                         | 300                                                   | 216                      | 7. Terugbetaling gas.                                                                                     |        |
|              | 8. Remboursements divers .. ...                                                                  | 6000                                        | 1500                                                  | 7185                     | 8. Diverse terugbetalingen.                                                                               |        |
|              |                                                                                                  | 50400                                       | 53500                                                 | 53447                    |                                                                                                           |        |
|              | Totaux pour le chapitre 11.                                                                      | 450050                                      | 408520                                                | 385576                   | Totalen voor hoofdstuk 11.                                                                                |        |
| CHAPITRE 43. |                                                                                                  |                                             |                                                       |                          | HOOFDSTUK 43.                                                                                             |        |
| 430.01       | Vente d'immeubles .. ...                                                                         | 11900                                       | 6279                                                  | —                        | Verkoop van onroerende goederen .. ...                                                                    | 430.01 |
|              | Totaux pour le chapitre 43.                                                                      | 11900                                       | 6279                                                  | —                        | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                |        |
| CHAPITRE 45. |                                                                                                  |                                             |                                                       |                          | HOOFDSTUK 45.                                                                                             |        |
| 450.01       | Interventions de l'Etat:                                                                         |                                             |                                                       |                          | Tussenskomsten van de Staat:                                                                              | 450.01 |
|              | a) A fonds perdus:                                                                               |                                             |                                                       |                          | a) Niet terugvorderbaar :                                                                                 |        |
|              | 1° déficit d'exploitation (pour mémoire) .. ...                                                  | —                                           | —                                                     | —                        | 1° exploitatieverlies (pro memorie).                                                                      |        |
|              | 2° remboursement des traitements des agents détachés au Cabinet du Ministre (pro memorie) .. ... | —                                           | —                                                     | —                        | 2° terugbetaling der wedden van het personeel gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister (pro memorie). |        |
|              | 3° dotation de renouvellement .. ...                                                             | 147 000                                     | 181 000                                               | 204500                   | 3° toelage voor vernieuwing.                                                                              |        |
|              | b) Pour Immobilisations (pour mémoire).                                                          | —                                           | —                                                     | 70 500                   | b) Voor beleggingen (pro memorie).                                                                        |        |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                                                                      | 147 000                                     | 181000                                                | 275000                   | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                |        |
|              | Totaux pour les recettes.                                                                        | 608 950                                     | 595799                                                | 660576                   | Totalen voor de ontvangsten.                                                                              |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizentmlnlen frank.)

## 5. UITGAVEN.

|                             |                                                | per artikel. »oocziene werkelijke |        |        | Art.                                          |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|--------|--------|-----------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                | HOOFDSTUK 51.                     |        |        |                                               |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre,           |                                   |        |        | Bezoldiqlngen van het kaderpersoneel :        | 511.01 |
|                             | b) Personnel statutaire:                       |                                   |        |        | b) Personeel in stat utalr rechtsverband :    |        |
|                             | 1" en service à la Régie ... 316355            |                                   |        |        | 1" In dienst bij de Regie " 316355            |        |
|                             | 2" détaché au Cabinet du                       |                                   |        |        | 2" bij het Kabinet van de                     |        |
|                             | Ministre ... 2103                              |                                   |        |        | Minister gedetacheerd ... 2 103               |        |
|                             |                                                | 318458                            | 282067 | 250973 |                                               |        |
|                             | c) Personnel recruté à titre temporaire ...    | 953                               | 873    |        | cl Tildelijk aangeworven personeel.           |        |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complé-          |                                   |        |        | Bezoldiqlngen van het aanvullend perso-       | 02     |
|                             | ment ... 14 17                                 | 14 17                             | 1479   | 105    | neel,                                         |        |
| 03                          | Charges de pensions V. ... 8737                | 8737                              | 8983   | 7030   | Lasten van pcnsioenen , ... 03                |        |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation    |                                   |        |        | Sociale lasten voor tspruitend nit de sociale | 04     |
|                             | sociale: part patronale ... 6250               | 6095                              | 5756   |        | wctgeving: pntroonsaandccl,                   |        |
| 06                          | Service social... 2257                         | 2166                              | 1719   |        | Sociale dienst. ... 06                        |        |
| 07                          | Formation professtonnelle ... 1265             | 1028                              | 204    |        | Beroepsvormino ... 07                         |        |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles:       |                                   |        |        | Vergoednoeu die wrckltjke lasten dekken:      | 08     |
|                             | n) Changement de résidence ... 50              | 50                                | 10     |        | a) Vcranderlq van standplaats.                |        |
|                             | b) Indemnités pour frais funéraires ... 50     | 50                                | 30     |        | b) Verqocdlngen voor begrafenskosten.         |        |
|                             | c) Habillement (uniformes et vêtements         |                                   |        |        | c) Kledlq [uniformen en werkkledl ,]          |        |
|                             | de travail)... 1000                            | 1000                              | 1018   |        |                                               |        |
|                             | d) Indemnité pour travail de nuit ... 1600     |                                   |        |        | d) Vergoeding voor nachtarbeid.               |        |
| 09                          | Indemnités ne couvrant pas des charges         |                                   |        |        | Verqoedlngen die qeen wrcklljke lasten        | 09     |
|                             | l'elles,                                       |                                   |        |        | dekken ,                                      |        |
|                             | n) Primes pour prestations spéciales ... 17576 | 17040                             | 18991  |        | a) Premies voor bijzondere prestaties.        |        |
|                             | b) Facilités de transport au personnel         |                                   |        |        | b) Faciliteit van vervoer aan het perse-      |        |
|                             | (S.N.C.B.) ... 7500                            | 7195                              | 7063   |        | ncel (N.M.B.S.I.                              |        |
|                             | c) Indemnités de Cabinet ... 204               | 163                               | 159    |        | c) Kahinetsvergoedlngen,                      |        |
| 10                          | Honoraires forfaitaires ... 780                | 835                               | 275    |        | Fonfitaire erelonen ... 1a                    |        |
| 11                          | Réparation des dommages causés par acci-       |                                   |        |        | Verqoedlq der schade ~-oorzaak door           | 11     |
|                             | dents de travail. ... 550                      | 300                               | 415    |        | arbelrsonqevallen                             |        |
| 512.02                      | Membres de commissions... 12                   | 12                                | 1      |        | Leden van commissies .                        | 512.02 |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ... 125          | 125                               | 691    |        | Controleorganen van de Staat: ... 03          |        |
| 513.01                      | Représentation ... 575                         | 575                               | 24     |        | Representatie .                               | 513.01 |
| 02                          | Déplacements, intérim et missions ... 2250     | 2176                              | 2115   |        | Verplaatslngen, dien;t;taarnemlngen en        | 02     |
|                             |                                                |                                   |        |        | opdr achten-                                  |        |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                | 371689                            | 332212 | 296909 | Totalen voor hoofdstuk 51.                    |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                | HOOFDSTUK 51.                     |        |        |                                               |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux et charges supplémén-         |                                   |        |        | Huur van lokalen en bijkomende lasten,        | 521.01 |
|                             | taires ... 9000                                | 8500                              | 8369   |        |                                               |        |
| 02                          | Location de matériel et de mobilier ... 28000  | 26800                             | 15 126 |        | Huren van materieel en meubllalr ... 02       |        |
| 03                          | Nettoyage des locaux: ... 17000                | 14 200                            | 11707  |        | Schoonmaken van lokalen .                     | 03     |
| 04                          | Entretien et réparation:                       |                                   |        |        | Onderhoud en herstel:                         | 04     |
|                             | n) matériel et mobilier ... 670                | 600                               | 557    |        | a) materieel en meubllalr:                    |        |
|                             | b) véhicules ... 3180                          | 3180                              | 2985   |        | b) voertuigen,                                |        |
| 05                          | Assurances ... 650                             | 650                               | 629    |        | Verzekerlngen ... 05                          |        |
| 07                          | Entretien des aérodromes et de leurs           |                                   |        |        | Onderhoud van de luchthavens en hun           | 07     |
|                             | installations ... 20000                        | 17 000                            | 18476  |        | Inrlchtlngen.                                 |        |
| 08                          | Vols de contrôle des installations de sécu-    |                                   |        |        | Controlevluchten voor de veiligheidsinrlch-   | 08     |
|                             | rité ... 450                                   | 275                               | 430    |        | tlngen.                                       |        |
| 09                          | Divers ... 900                                 | 900                               | 586    |        | Verscheidene .                                | 09     |
| 522.01                      | Frais de bureau Cénéralement quelcon-          |                                   |        |        | Allerhande bureauonkosten :                   | 522.01 |
|                             | ques:                                          |                                   |        |        |                                               |        |
|                             | n) Fournitures de bureau ... 4800              | 3500                              | 4788   |        | a) Bureaubenodlqdheden,                       |        |
|                             | b) Affranchissement dit courrier ... 350       | 350                               | 271    |        | b) Frankeerkosten,                            |        |
|                             | c) Téléphone et télégraphie ... 2200           | 2 000                             | 1996   |        | c) Telefoon en telegraaf.                     |        |
|                             | d) Documentation (journaux, périodi-           |                                   |        |        | d) Documentatie [dactbladen, tild-            |        |
|                             | ques et travaux d'impression) ... 720          | 720                               | 527    |        | schrlften en drukwerken]...                   |        |
| 523.01                      | Frais de pnhlclté Cénéralement quelcon-        |                                   |        |        | Allerhande publicitei tsonkosten .            | 523.01 |
|                             | ques ... 800                                   | 800                               | 100    |        |                                               |        |
| 526.03                      | Frais de transport ... 100                     | 10a                               | 41     |        | Vervoerkosten ... 526.03                      |        |
| 01                          | Indemnités diverses à des tiers ... 3700       | 3000                              | 81     |        | Diverse verqoedlngen aan derden ... 04        |        |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte Immo-          |                                   |        |        | Inkom-tenbelastlngen (onroerende voor-        | 527.01 |
|                             | bil,ler et précompte mobilier). ... 450        | 450                               | 420    |        | heffing en roerende voorhefflqg).             |        |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                | 92 970                            | 83 025 | 71 092 | Totalen voor hoofdstuk 52.                    |        |

## 5, DEPENSES,

(En milliers de francs, " In cluzeudtullen fralk.).

## 5. UITGAVEN.

| Art.,                       | LIBER,LgS                                                     | 1969                       | 1968                  | 1967                   | TEKSTEN                                                           | Art.   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
|                             |                                                               | par article<br>pet: artikl | prévues<br>voot ziene | réelles<br>werlæ/ij/ce |                                                                   |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                               |                            |                       |                        |                                                                   |        |
| HOOFDSTUK 53,               |                                                               |                            |                       |                        |                                                                   |        |
| 531.01                      | Combustibles                                                  | 13 100                     | 13 100                | 11 018                 | Brandstoffen                                                      | 531.01 |
| 02                          | Energie électrique                                            | 30000                      | 28 000                | 25409                  | Elektrische energie                                               | 02     |
| 03                          | Eau                                                           | 6500                       | 6000                  | 1248                   | Water                                                             | 03     |
| 04                          | Gaz                                                           | 250                        | 300                   | 130                    | Watoer, gas, stroom, elektriciteit en auto's.                     | 04     |
| 05                          | Carburants pour avions et véhicules.                          | 2050                       | 2050                  | 1808                   | Bouwmaterialen en verbruiksprodukten v.                           | 05     |
| 06                          | Matériaux de construction et produits de consommation         | 1650                       | 2000                  | 1330                   | Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radioleiding.       | 06     |
| 07                          | Matériel de réserve pour électricité, radio et radioquidfi-e. | 9000                       | 11000                 | 7715                   | Reservematerieel voor de meteo                                    | 07     |
| 08                          | Matériel de réserve pour la météo...                          | 1500                       | 2000                  | 1085                   | Divers materteeel voor de exploitatie                             | 08     |
| 09                          | Matériel divers à l'usage de l'exploitation.                  | 1500                       | 1200                  | 1296                   |                                                                   | 09     |
| 533.01                      | a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications   | 1034                       | 984                   | 797                    | a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverblindingen. | 533.01 |
| 534.02                      | Déficits des receveurs                                        | 10                         | 10                    | —                      | Tekorten van de ontvangers                                        | 534.02 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                               | 66594                      | 66644                 | 54836                  | Totaal voor hoofdstuk 53.                                         |        |

## HOOFDSTUK 53.

## CHAPITRE 55.

## HOOFDSTUK 55.

|                                                                                                                                                                                                                   | Crédits<br>d'engagement                                                       | 1969    | 1968   | 1967    | Vastlegings-<br>kredieten                                                                                                                                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                               |         |        |         |                                                                                                                                                                                                             |        |
| 550.01                                                                                                                                                                                                            | Immeubles                                                                     | 201800  | 148579 | 116091  | Onroerende goederen                                                                                                                                                                                         | 550.01 |
| 04                                                                                                                                                                                                                | Matériel                                                                      | 6100    | 6300   | 3601    | Materieel                                                                                                                                                                                                   | 04     |
| 09                                                                                                                                                                                                                | Installations techniques                                                      | 33100   | 35400  | 17311   | Technische inrichtingen                                                                                                                                                                                     | 09     |
| 10                                                                                                                                                                                                                | Dépenses d'exploitation Incorporées dans les travaux de premier établissement | 39000   | 36000  | 36000   | Exploitatieuitgaven ingelid in de werken van eerste aanleg                                                                                                                                                  | 10     |
| Totaux pour le chapitre 55.                                                                                                                                                                                       |                                                                               | 280000  | 226279 | 173 003 | Totaal voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                                                                   |        |
| Totaux pour les dépenses.                                                                                                                                                                                         |                                                                               | 811 253 | 708160 | 595840  | Totaal voor de uitgaven.                                                                                                                                                                                    |        |
| Elimination de la double Inscription des travaux de premier établissement exécutés en régle et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus) |                                                                               |         |        |         |                                                                                                                                                                                                             |        |
| 550.10                                                                                                                                                                                                            |                                                                               | -39000  | -36000 | -36000  | Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in elken beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven). |        |
| Totaux définitifs des dépenses.                                                                                                                                                                                   |                                                                               | 772253  | 672160 | 559840  | Endertalen der uitgaven.                                                                                                                                                                                    |        |

Vu pour être annexé à Natte arrêté  
du 30 septembre 1968.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons beshrit van 30 september 1968

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,  
E, ANSEELE.

De Minister l'an Posterijen, Telegrafie en Telephonie,  
E, ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND,

Le Ministre des Finances,

De Minister pan Financien,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister pan Begroting.

A. COOLS.

## REGIE DES VOIES AERIENNES.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

## CHAPITRE 41.

Art. 411.01. - *Recettes Jérôme* JèS,1. *Redevances d'atterrissage.*

Evaluation: 167 000 000 de francs,

Les nouveaux tarifs sont en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1968 (arrêtés royaux du 22 décembre 1966 et 19 juin 1967). Sur la base des anciens tarifs, on a pu constater en 1967 une recette qui dépassait les prévisions de 6 900 000 francs. L'augmentation du crédit de 17 000 000 de francs tient compte de cette augmentation et d'un accroissement en moyen normal de la densité du trafic.

2. *Redevances d'embarquement.*

Evaluation: 76500 000 francs.

Le rapport accru constaté en 1967 (3 000 000 de francs) et l'accroissement annuel moyen du nombre de passagers payants permettent d'augmenter l'évaluation pour 1969 de 13500000 francs, par rapport à celle de 1968.

3. *Bâtiments et locaux.*

Evaluation: 48 500 000 francs,

La location des locaux de la nouvelle aérogare d'Ostende pendant toute une année au lieu de trois trimestres permet d'augmenter le crédit de 1000 000 de francs.

4. *Hangars et ateliers.*

Evaluation: 34 000 000 de francs,

Aucune modification n'étant intervenue dans les contrats, l'évaluation pour 1969 a été maintenue au niveau de 1968.

5. *Carburants avions.*

Evaluation: 20 000 000 de francs.

La redevance de F 0.07 au litre, établie en 1967 a eu de meilleurs résultats que prévus. Cette constatation et l'accroissement attendu de la densité du trafic ont permis de prévoir une augmentation du crédit de 7000 000 de francs en 1969,

6. *Emplacements non couverts.*

Evaluation : 3500 000 francs.

Les réalisations de 1967 comprenant des arrières, l'évaluation est maintenue au niveau de 1968.

7. *Meetings d'aviation.*

Aucune recette n'est prévue pour 1969 du fait qu'il n'est pas certain que des meetings d'aviation seront organisés.

8. *Appareils et installations.*

Evaluation: 500 000 francs.

Compte tenu des réalisations de 1967. l'évaluation pour 1969 a été augmentée de 300 000 francs.

Art. 411.03. - *Recettes extra-aéronautiques (Prestations A),*1. *Concessions de terrains.*

Evaluation: 100 000 francs.

Il s'agit ici de concessions de terrains à des fins non aéronautiques. La recette de 1969 est maintenue au niveau de 1968.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 1 van de ontvangsten.

## HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. - *Aëronautische ontvangsten.*1. *Landingsgelden*

Raming: 167000000 frank

De nieuwe tarieven zijn van kracht sinds 1 januari 1968 (koninklijke besluiten van 22 december 1966 en 19 juni 1967). In 1967 werd op basis van de oude tarieven een meeropbrengst vastgesteld van 6900 000 frank. De verhoging van het krediet met 17000000 frank houdt rekening met deze meeropbrengst en met een normale gemiddelde verhoging van de verkeersdrukten.

2. *Luchtvaartverzekeringen.*

Raming: 76500 000 frank.

De meeropbrengst vastgesteld in 1967 (3 000 000 frank) en de gemiddelde jaarlijkse toename van het aantal betalende passagiers laten toe de raming van 1969 vergeleken bij deze van 1968 met 13500 000 frank te verhogen.

3. *Gebouwen en lokalen.*

Raming: 48500 000 frank

Het verburen van de lokalen van de nieuwe luchthaven te Oostende gedurende een jaar in plaats van drie trimesters laat toe het krediet met 1 000 000 frank te verhogen.

4. *Loodsen en ierkepleisen.*

Raming: 34 000 000 frank.

Daar geen enkele wijziging zich heeft voorgedaan in de contracten werd de raming van 1969 behouden op het peil van 1968.

5. *Vliegtuigbrandstof.*

Raming: 20 000 000 frank.

Het recht van F 0,07 per liter ingevoerd in 1967 heeft betere resultaten gehad dan verwacht. Deze vaststelling, evenals de verwachte stijging der verkeersdrukten, laten toe in 1969 een verhoging van het krediet te voorzien van 7 000 000 frank.

6. *Niet overdekte oppervlakten.*

Raming: 3500 000 frank

De verwezenlijkingen van 1967 bevatten achterstallige vergoedingen. De raming wordt op het peil van 1968 behouden.

7. *Luchtvaartmeetings.*

Geen ontvangst werd voorzien voor 1969 daar nog niet vaststaat dat er meetings zullen worden ingericht.

8. *Apparaten en installaties.*

Raming: 500000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1967 werd de raming voor 1969 met 300 000 frank verhoogd.

Art. 411.03. - *Extrane-aëronautische ontvangsten (Prestaties A).*1. *Concessie van terreinen.*

Raming: 100000 frank.

Het betreft hier concessies van terreinen voor andere dan luchtvaartdoeleinden. De ontvangst voor 1969 wordt behouden op het peil van 1968.

2. *Bâtiments divers,*

Evaluation: 200 000 francs,

Location de petits bâtiments que la Régie n'utilise plus pour son exploitation et qu'elle loue à des personnes n'appartenant pas au secteur aéronautique.

3. *Trafic routier,*

Evaluation: 11 000 000 de francs,

A cet article sont groupées toutes les recettes relatives au trafic routier. Les réalisations de 1967 correspondent aux prévisions. De nouvelles exploitations à Ostende et à Bruxelles permettent de prévoir une nouvelle augmentation de 1 500 000 francs en 1969.

4. *Buffets,*

Evaluation: 6 500 000 francs.

La recette des buffets est surtout importante à Bruxelles National. Ces exploitations ont été concédées à tous les aéroports. L'octroi d'une nouvelle concession à Ostende est à la base d'une nouvelle augmentation de l'évaluation de 500 000 francs.

5. *Magasins hors dotwne.*

Evaluation: 18 500 000 francs.

Des magasins de ce genre existent à Bruxelles National et à Ostende. L'augmentation des recettes de cette rubrique est considérable. Compte tenu des réalisations de 1967, une nouvelle augmentation de ces recettes de 3 500 000 francs a été prévue pour 1969.

6. *Terrasses de promenade,*

Evaluation: 3 000 000 de francs.

L'évolution favorable des recettes à cette rubrique permet d'augmenter l'évaluation pour 1969 de 500 000 francs.

7. *Publicité*

Evaluation: 4 200 000 francs.

La publicité qui sera faite dans le nouveau complexe de l'aéroport d'Ostende est à la base de l'augmentation des recettes de cet article de 300 000 francs.

8. *Exploitations agricoles.*

Evaluation: 1 400 000 francs,

La prévision de 1967 dépasse la recette réalisée de 330 000 francs. Par conséquent l'évaluation pour 1969 a été maintenue au niveau de 1968.

9. *Commerces divers,*

Evaluation: 3 500 000 francs.

Cette rubrique comprend des concessions diverses telles que: vente de livres, kiosques à journaux, vente de fleurs, photographie, etc. Les dispositions contractuelles prévoient en général une redevance par passager. L'augmentation de la prévision de 350 000 francs s'explique par l'octroi de nouvelles concessions dans le complexe de la nouvelle aérogare d'Ostende.

Art. 411.01. - *Recettes extra-aéronautiques (Prestations B).*

1. *Droit de chasse.*

Evaluation: 50 000 francs,

Le droit de chasse est concédé pour plusieurs années et après appel à la concurrence. De ce fait son rapport est presque constant.

2. *Automates et exploitations propres.*

Evaluation: 50 000 francs.

Cette rubrique groupe les recettes provenant des guides parlants, longues-vues, passe-personnes et consignes de bagages.

L'évaluation pour 1968 est surestimée car elle comprend à tort la recette du service des bagagistes qui doit être transférée aux remboursements (voir art. 411.09/8).

2. *Diverse gebouwen.*

Raming: 200 000 frnk.

Verhuur van gebouwtje, die de Rege niet meer aanwendt voor haar exploitatie en die zij verhuurt aan personen die niet behoren tot de luchtvaartsector.

3. *Wegverkeer.*

Raming: 11 000 000 frank.

Op dit artikel worden alle ontvangsten begrepen die in verband staan met het wegverkeer. De verwachten van 1967 stemmen overeen met de voorstellen. Nieuwe exploitaties te Oostende en te Brussel maken het mogelijk een nieuwe verhoging van 1 500 000 frank te voorzien in 1969.

4. *Buffette".*

Raming : 6 500 000 frank,

De opbrengst van de buffetten is vooral belangrijk te Brussel-Nationaal. Deze uitkomsten werden op alle luchthavens in concessie gegeven. Het toekennen van een nieuwe concessie te Oostende ligt aan de basis van de nieuwe verhoging van de raming met 500 000 frank.

5. *Tijlsvrije winkels,*

Raming: 18 500 000 frank.

El' bestaan taksvrije winkels te Brussel Nationaal en te Oostende. De stijging der ontvangsten op deze rubriek is belangrijk. Rekening houdend met de verwachten van 1967 werd voor 1969 een nieuwe stijging van deze ontvangsten met 3 500 000 frank voorzien.

6. *Wandelterfassen.*

Raming : 3 000 000 Frank,

De gunstige evolutie van de ontvangsten op deze rubriek laat voor 1969 een verhoging van de raming met 500 000 frank toe.

7. *Publiciteit*

Raming: 4 200 000 frank.

De publiciteit die zal gevoeld worden in het nieuwe complex van de luchthaven te Oostende ligt aan de basis van de verhoging van de ontvangsten van 300 000 frank.

8. *Landbouwinrichtingen;*

Raming: 1 400 000 frank.

De raming van 1967 overtreft de verwachte ontvangsten met 330 000 frank. Derhalve wordt de raming voor 1969 op het peil van 1968 behouden.

9. *Diverse handelszaken.*

Raming: 3 500 000 frank.

Deze rubriek omvat diverse concessies zoals: verkoop van boeken, krantenkiosken, verkoop van bloemen, foto's, e.a. De contractuele bepalingen voorzien meestal een vergoeding per passagier. De verhoging van de voorafziening met 350 000 frank wordt verklaard door de toekenning van nieuwe concessies in het complex van de nieuwe luchthaven te Oostende.

Art. 411.04. - *Bijzondere extra-aeronautische ontvangsten (Prestaties B).*

1. *Recht van jacht.*

Raming: 50 000 frank.

Het jachtrecht wordt na beroep op de mededelingen toegekend voor meerdere jaren. De opbrengst is derhalve praktisch constant.

2. *Automaten en eigen inrichtingen.*

Raming: 50 000 frank.

Op deze rubriek worden de ontvangsten begrepen van praatpalen, vertalers, weerschalen en bagagebewaarpalmen.

De raming van 1968 is overschat daar zij ten onrechte de ontvangst bevat van de kruidienst die onder de terugbetalingen dient gerangschikt (zie art. 411.09/8).

### 3. Maisons.

Evaluation: 500000 francs.

Les recettes proviennent principalement de la location au personnel de maisons expropriées. Les nouvelles expropriations et les réalisations de 1967 permettent d'envisager une augmentation de la recette de 80 000 francs.

### 4. Visites guidées.

Evaluation : 650 000 francs.

L'exploitation du service des visites guidées se fait à frais communs avec la Sabena. Après la majoration des prévisions en 1968 suite à l'augmentation des tarifs, le même chiffre a été maintenu pour 1969.

### Art. 411.09. - Remboursements,

#### 1. Produit de ventes (biens meubles).

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de vente de biens meubles et de divers articles et installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

#### 2. Remboursement personnel détaché,

Evaluation: 2 200 000 francs.

Récupération des traitements du personnel détaché auprès d'autres départements, syndicats, etc.

Diminution de 1 000 000 de francs fondée sur les réalisations de 1967.

#### 3. Remboursement: Eurocontrol.

Evaluation: 7000 000 de francs.

Les réalisations de 1967 et l'évaluation de 1968 comprennent des arriérés et ne peuvent par conséquent être considérées comme base de la prévision pour 1969. Le remboursement des services rendus peut être évalué à 7 000 000 de francs.

#### 4. Remboursement électricité,

Evaluation: 20 000 000 de francs.

Bien que les réalisations de 1967 soient légèrement inférieures aux prévisions, une nouvelle augmentation de 1 000 000 de francs a été prévue pour 1969.

#### 5. Remboursement [rois de chauffage.

Evaluation : 8000 000 de francs.

Aucune extension substantielle n'étant intervenue dans les installations, le produit de la fourniture d'énergie thermique a été maintenu au niveau de 1968.

#### 6. Remboursement eau,

Evaluation: 6000000 de francs.

Le rapport accru de 1980000 francs en 1967 permet d'envisager une augmentation de recette se chiffrant à 1500000 francs en 1969.

#### 7. Remboursement gaz.

Evaluation: 200 000 francs.

La consommation de gaz par des tiers est en régression. Par conséquent l'évaluation a été diminuée de 100 000 francs par rapport à 1968.

#### 8. Remboursements divers.

Evaluation: 6000 000 de francs.

Les résultats favorables de 1967 et le transfert à cet article de la recette du service des bagagistes sont à la base de l'augmentation de 1 500 000 francs.

### 3. Huizen,

Raming: 500 000 frank.

Deze ontvangsten spruiten hoofdzakelijk voort uit de verhuring van onttreide huizen aan leden van het personeel. De nieuwe ontelgingen en de verwezenlijkingen van 1967 maken een verhoging van de ontvangst met 80000 frank waarschijnlijk.

### 4. Geleide bezoeken.

Raming: 650 000 frank.

De exploitatie van de dienst der rondleidingen gebeurt gemeenschappelijk met de Sabena. Na vernederling der voorzettingen in 1968, als gevolg van de tariefverhoging, werd voor 1969 hetzelfde cijfer behouden.

### Art. 411.09. - Terugbetalingen,

#### 1. Opbrengst van uerkopen (roerende goederen).

Raming: 1 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van roerende goederen en diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met nauwkeurigheid bepaald worden.

#### 2. Terugbetaling gedetacheerd personeel,

Raming: 2200 000 frank.

Terugvordering van de wedden van het personeel gedetacheerd bij andere departementen, syndicaten, enz.

Vermindering van 1000000 frank op basis van de verwezenlijkingen van 1967.

#### 3. Terugbetaling Eurocontrol,

Raming : 7 000 000 frank.

De verwezenlijkingen van 1967 en de raming van 1968 bevatten achterstallen en kunnen derhalve niet als basis dienen van de voorzetting voor 1969. De terugbetaling der geleverde diensten mag geraamd worden op 7 000 000 frank.

#### 4. Terugbetaling elektriciteit,

Raming: 20 000 000 frank.

Alhoewel de verwezenlijkingen van 1967 een weinig beneden de voorzieningen bleven, werd voor 1969 een nieuwe stijging met 1 000 000 frank voorzien.

#### 5. Terugbetaling verbruikskosten,

Raming: 8 000 000 frank.

Daar geen belangrijke wijzigingen zijn gebeurd in de installaties werd de opbrengst van de levering van thermische energie op het peil van 1968 behouden.

#### 6. Terugbetaling kosten,

Raming: 6 000 000 frank.

De meeropbrengst van 1980 000 frank in 1967 maakt een verhoging van de opbrengst in 1969 met 1 000 000 frank waarschijnlijk.

#### 7. Terugbetaling gas.

Raming: 200 000 frank.

Het gasverbruik door derden neemt steeds verder af. Derhalve werd de raming met 100 000 frank verminderd ten opzichte van 1968.

#### 8. Diverse terugbetalingen,

Raming: 6 000 000 frank.

De gunstige resultaten van 1967 en de overbrenging naar dit artikel van de opbrengst van de kruierdienst liggen aan de basis van de verhoging met 1 500 000 frank.

## CHAPITRE 43,

Art. 430.01., --- *V-11e d'immeubles.*

Crédit: 11 900 000 francs,

L'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la Régie des Voies Aériennes, institue le fonds spécial de la Régie, au profit duquel sont vendus ses biens immeubles. Ces ventes sont effectuées par l'intermédiaire du Ministère des Finances (Comité d'Acquisition et Receveurs des Domaines) et ne sont saluées qu'après de longues discussions (préservation des droits des propriétaires expropriés, etc.). Ceci rend difficile l'évaluation exacte des recettes dont la régularisation budgétaire se fait en général ultérieurement. La dernière régularisation de ce genre date de 1968 et s'élevait à 6 279 704 francs. L'insertion de cet article dans le budget de 1969 a pour but de régulariser un montant de 11 900 000 francs, représentant des ventes pendant les années ci-après :

|      |    |     |     |     |     |     |           |
|------|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| 1965 | .. | ... | ... | ... | ... | F   | 9431 000  |
| 1966 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | 2291300   |
| 1967 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | 177900    |
| F    |    |     |     |     |     |     | 11900 800 |

De ce montant 177900 francs sont déjà à la disposition de la Régie. Le versement des deux autres montants est attendu en 1968 ou 1969.

Il a été tenu compte du crédit de 11 900 800 francs pour la fixation du montant prévu à l'article 450.01., b) (immobilisations).

## CHAPITRE 45.

Art. 450.01., - *Interventions de l'Etat à fonds perdus.*

Jusques et y compris 1958, la perte de la Régie des Voies Aériennes a été supportée entièrement par le budget ordinaire de l'Etat.

Cette perte est constituée, d'une part, par le mali du compte d'exploitation et, d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

Etant donné que les valeurs de ce fonds sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté depuis 1959 par le budget extraordinaire de l'Etat.

## I. Couverture du déficit d'exploitation de 1969.

Aucune intervention de l'Etat n'est sollicitée pour 1969 eu égard au fait qu'au 31 décembre 1967 la situation comptable de la Régie révèle qu'elle avait perçu un excédent de subvention s'élevant à 79 674 988 francs.

D'autre part, le déficit présumé pour chacune des années 1968 et 1969 est évalué aux montants suivants:

|                                                                               |     |     |     |     |            |            |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|------------|-----------|
| <i>Année 1968:</i>                                                            |     |     |     |     |            |            |           |
| Total des dépenses d'exploitation                                             | ... | ... | ... | F   | 481881000  |            |           |
| A déduire:                                                                    |     |     |     |     |            |            |           |
| Recettes d'exploitation                                                       | ..  | ... | ... | ... | F          | 408520 000 |           |
| Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement | ... | ... | ... | ... | ...        | -36000000  |           |
| Mali. présumé pour 1968                                                       | ... | ... | ... | ... | F          | 37361000   |           |
| <i>Année 1969:</i>                                                            |     |     |     |     |            |            |           |
| Total des dépenses d'exploitation                                             | ... | ... | ... | fi  | 531253 000 |            |           |
| A déduire :                                                                   |     |     |     |     |            |            |           |
| Recettes d'exploitation                                                       | ..  | ... | ... | ... | F          | 450050000  |           |
| Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement | ... | ... | ... | ... | ...        | -39000000  |           |
| F                                                                             |     |     |     |     |            |            | 42203 000 |

Dès lors la situation fin 1969 se présentera comme suit:

Excédent de subvention au 31 décembre 1967 ... fi 79674988

A déduire :

Mali. présumé 1968 ... F -37361000  
Mali. présumé 1969 ... F -42203000

Solde: ... F 110988

## HOOFDSTUK 43,

Art. 430.01., -- *Verkoop van onroerende goederen*

Krediet : 11 900 000 frank.

Artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 houdende de oprichting van de Regie der Luchtwegen richt het bijzonder fonds van de Regie op waaraan de opbrengst van de verkoop van haar onroerende goederen ten goede komt. Deze verkopen worden uitgevoerd door tussenkomst van het Ministerie van Financiën (Comité tot Aankoop en Ontvangers der Domijnen) en komen vaak slechts tot stand na langdurige besprekingen (vrijwaring van de rechten van onteigende eigenaars, eoz.). Dit bemoeilijkt de nauwkeurige raming van de ontvangsten, die meestal achteraf budgettair geregulariseerd worden. De laatste regeling van die aard dateert van 1968 en bedroeg 6279704 frank. De opname van dit artikel in de begroting van 1969 beoogt de regularisatie van een bedrag van 11 900 000 frank dat verkopen vertegenwoordigt tijdens de volgende jaren :

|      |    |     |     |     |     |     |          |
|------|----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| 1965 | .. | ... | ... | ... | ... | F   | 9431600  |
| 1966 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | 2291300  |
| 1967 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | 177900   |
| F    |    |     |     |     |     |     | 11900800 |

Van dit bedrag staan reeds 177 900 frank tel' beschikking van de Regie. De storting van de twee andere bedragen wordt verwacht in 1968 of 1969.

Voor het vaststellen van het bedrag voorzien onder artikel 450.01.b) (beleggingen) werd rekening gehouden met het krediet van 11 900 800 frank.

## HOOFDSTUK 45,

Art. 450.01., - *Niet terugkrijgende inkomsten !Jande Staat,*

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwegen integraal door de gewone begroting van de Staat gedragen.

Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatiekosten en anderzijds uit de afnemingen ten voordele van het afschrijvingsfonds.

Vernits de gelden van dit fonds steeds belegd worden in onroerende goederen, wordt het sinds 1959 geslijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

## 1. Dekking van het exploitatiedeficit van 1969.

Geen enkele Staatstussenkomst wordt gevraagd voor 1969, ten aanzien van het feit dat de boekhoudkundige toestand van de Regie per 31 december 1967 aantoonde dat zij een teveel aan toelage had ontvangen voor een bedrag van 79 674 988 frank.

Anderzijds wordt het vermoedelijk verlies voor ieder van de jaren 1968 en 1969, geraamd op volgende bedragen:

|                                                              |     |     |     |     |     |             |          |
|--------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|----------|
| <i>[ee: 1968:</i>                                            |     |     |     |     |     |             |          |
| Totaal der exploitatieuitgaven                               | ... | ... | ... | ... | F   | 481881000   |          |
| Af te trekken :                                              |     |     |     |     |     |             |          |
| Exploitatieontvangsten                                       | ... | ... | ... | ... | F   | 408 520 000 |          |
| Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg | ... | ... | ... | ... | ... | -36000000   |          |
| Vermoedelijk tekort voor 1968                                | ... | ... | ... | ... | F   | 37361000    |          |
| <i>Jaar 1969:</i>                                            |     |     |     |     |     |             |          |
| Totaal der exploitatieuitgaven                               | ... | ... | ... | ... | F   | 531253000   |          |
| Af te trekken:                                               |     |     |     |     |     |             |          |
| Exploitatieontvangsten                                       | ... | ... | ... | ... | F   | 450 050 000 |          |
| Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg | ... | ... | ... | ... | ... | -39000000   |          |
| F                                                            |     |     |     |     |     |             | 42203000 |

Dienvolgens zal de toestand einde 1969 zich als volgt voordoen :

Teveelontvangen toelage per 31 december 1967, fi 79674 988

Af te trekken :

Vermoedelijk tekort 1968 ... fi -37361000  
Vermoedelijk tekort 1969 ... F -42203000

Saldo ... F 110 988

2. Interventions de l'Etat pour la dotation de renouvellement et pour les immobilisations.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 11 900 000 francs (recette prévue à l'article 430.01) et de son avoir au budget pour ordre pour un montant de 121 100 000 francs, la Régie sollicite l'intervention de l'Etat au chapitre du budget extraordinaire pour un total de 147 000 000 francs au titre de la dotation de renouvellement (art. 450.01a, 3°). Cette dotation étant inférieure aux besoins réels (voir en annexe détail du fonds de renouvellement, el d'amortissement), la différence, soit 70 000 000 francs, sera prélevée sur la dotation pour immobilisations que la Régie a reçue en 1967.

## NOTES JUSTIFICATIVES

Il l'appui du tableau n° 5 des dépenses,

### CHAPITRE 51.

Art. 511.01. - *Rémunérations du personnel de cadre,*

Evaluation: 319 411 000 francs.

Art. 511.02. - *Rémunérations du personnel de complément,*

Evaluation: 1497 000 francs.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

Les dépenses de personnel à savoir 320 908 000 francs, ont été calculées sur la base du coefficient 125 et tiennent compte de la programmation sociale. Elles comprennent les évaluations suivantes:

- 289 833 000 francs se rapportant à l'effectif en service au 1<sup>er</sup> mars 1968 soit 1 474 unités;
- 7 429 000 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre organique tel qu'il a été fixé par l'arrêté royal du 11 janvier 1965 modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1967 et 27 février 1968;
- 23 646 000 francs afférents à la restructuration de certains services et comportant notamment le recrutement de 149 unités,

L'accroissement des dépenses par l'apport à celles de l'année budgétaire précédente s'élève à 36 489 000 francs.

Les augmentations résultent:

- des recrutements nouveaux envisagés en extension des cadres (restructuration): 15 522 000 francs;
- de l'influence de l'index (25% au lieu de 22,5 %) : 6 383 000 francs;
- de l'allocation de programmation: 8 050 000 francs;
- des promotions régulières de traitement: 2 798 000 francs;
- de l'adaptation des postes suivants:
  - a) pécule de vacances et pécule familial: 2 906 000 francs.  
Augmentation due à la fixation du pécule de vacances à 7500 francs par agent;
  - b) allocation de foyer: 277 000 francs.  
Augmentation due aux modifications intervenues dans la situation familiale des agents;
  - c) allocations familiales: 754 000 francs.  
Augmentation résultant d'une part de l'accroissement du nombre de bénéficiaires et d'autre part de la variation des taux en fonction de l'âge des enfants;
  - d) adaptation du poste «recrutements»: 676 000 francs.

Par contre des diminutions sont envisagées aux postes suivants:

- allocation de résidence: 87 000 francs.  
Diminution due aux changements intervenus dans les situations familiales;
- traitement d'attente: 90 000 francs, suite à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 adaptant le régime de disponibilité notamment pour les agents chargés de mission;
- indemnité pour exercice de fonctions supérieures: 700 000 francs.  
Diminution résultant de la régularisation progressive de la situation des agents ayant acquis les qualifications spéciales exigées.

2. Tusscnkomsten van de Staat volgens de dotatie voor vernieuwing en voor belevenissen.

Rekening houdend met de benutting van de oprichting van de verkoop van onroerend goed voor een bedrag van 11 900 000 frank (ontvaagst voorzien bedrag, 430.01) en van haar tegoed op de begroting voor orde van 121 100 000 frank, verzocht de Regie om een Staatssubsidie voor een totaal van 147 000 000 frank, ten laste van de buitengewone begroting, als dotatie voor vernieuwing (art. 450.01, d. 3°). Daar deze toelage kleiner is dan de werkelijke behoefte (zie in bijlage omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds) zal het verschil, hetzij 70 000 000 frank, afgenomen worden van de toelage voor beleggingen, die de Regie ontvangen heeft in 1967.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

### HOOFDSTUK 5L

Art. 51L01. - *Bezoldigingen van het kaderpersoneel,*

Raming: 319 411 000 frank.

Art. 51L02. - *Bezoldigingen van het tenuullend personeel:*

Raming: 1 497 000 frank.

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwezen wordt beheerst door gelijkaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

De personeelsuitgaven te weten 320 908 000 frank, werden berekend op basis van coefficient 125 en houden rekening met de sociale programmatie. Zij bedragen de volgende ramingen:

- 289 833 000 frank met betrekking tot het effectief in dienst op datum van 1 maart 1968 en hetzij 1 471 eenheden;
- 7 429 000 frank teneinde toe te laten de aanwervingen uit te voeren binnen de perken van het organiek kader vastgelegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 1965, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1967 en 27 februari 1968;
- 23 646 000 frank in verband met de herstructuratie van zekere diensten en die namelijk de aanwerving van 119 eenheden omvat.

De vermeerdering van de uitgaven tegenover die van het voorgaande begrotingsjaar beloopt 36 489 000 frank.

De verhogingen vloeien voort uit:

- de voorgenomen nieuwe aanwervingen als gevolg van de uitbreiding van de kaders [herstructuratie] : 15 522 000 frank;
- de invloed van de index (25 % in plaats van 22,5 %) : 6 383 000 frank;
- de pro grammatieverhoging : 8 050 000 frank;
- de regelmatig we dbevoordelingen : 2 798 000 frank;
- de aanpassing van de volgende posten:
  - a) verlofgeld en gezinsvacantiegeld : 2 906 000 frank.  
Verhoging ingevolge het vaststellen van het gezinsvacantiegeld op 7 500 frank per personeelslid;
  - b) haardtoelage : 277 000 frank.  
Verhoging ingevolge wijzigingen in de familiale toestand van de personeelsleden;
  - c) kinderbijslagen: 754 000 frank.  
Verhoging voortvloeiend enerzijds uit de toename van het aantal rechthebbenden en anderzijds uit de schommeling van de bedragen naar gelang de leeftijd der kinderen;
  - d) aanpassing van de post «aanwervingen»: 676 000 frank.

Daarentegen worden verminderingen in aantekening genomen op de volgende posten:

- standplaatstoelage : 87 000 frank.  
Vermindering ingevolge wijzigingen in de familiale toestanden;
- wachtgeld : 90 000 frank ingevolge het in werking treden van het koninklijk besluit van 13 november 1967 dat het regime van de terbeschikkingstelling aanpast namelijk voor de personeelsleden belast met een opdracht;
- toelage voor het uitoefenen van hogere functies : 700 000 frank.  
Vermindering voortvloeiend uit de geleidelijke regularisatie van de toestand van de personeelsleden die de vereiste speciale kwalificaties bekwamen,

Tout comme pour l'année budgétaire précédente, il n'a pas été tenu compte dans les estimations des traitements organiques des agents de la circulation aérienne mis, fit la disposition d'Eurocontrol dans le cadre de l'accord bilatéral conclu entre cet organisme et la Hégie des Voies Aériennes.

#### Art. 511.03. -- Charges de pensions.

Evaluation: 8737 000 Irone.

Malgré l'incidence de la programmation sociale et l'augmentation de l'index, diminution de 246000 francs par rapport à l'année budgétaire 1968 due à une réduction du nombre total de pensionnés.

#### Art. 511.04. -- Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.

Augmentation de 15.5000 francs due en ordre principal à l'influence de l'index.

#### Art. 511.06. -- Service social.

Evaluation: 2257000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent:

|                                                                                                          |     |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| 1. Assistance maternelle                                                                                 | ... | F | 262 000 |
| 2. Médecine préventive                                                                                   | ... | F | 33 000  |
| 3. Médecine curative                                                                                     | ... | F | 812000  |
| 4. Placement des enfants débilés                                                                         | ... | F | 60000   |
| 5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux                                                        | ... | F | 312000  |
| 6. Manifestations sportives et culturelles                                                               | ... | F | 188 000 |
| 7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Salut-Genève                                                  | ... | F | 50000   |
| 8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés)                                               | ... | F | 300000  |
| 9. Divers (assistance au décès, aide familiale, consultation juridique, primes au mariage et ordinaires) | ... | F | 175 000 |
| 10. Mess et cantines                                                                                     | ... | F | 65 000  |

#### Art. 511.07. -- Formation professionnelle.

Augmentation de 237 000 francs par rapport à l'année précédente.

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                                                               |     |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| -- formation du personnel des télécommunications du centre Eurocontrol à Luxembourg           | ... | F | 600 000 |
| -- formation des candidats instructeurs du mouvement aérien à Londres                         | ... | F | 500000  |
| -- avantages accordés aux membres du personnel qui suivent des cours dans une école technique | ... | F | 15 000  |
| -- frais découlant des vols d'étude et de perfectionnement                                    | ... | F | 150 000 |

#### Art. 511.08. -- Indemnités couvrant des charges réelles.

Evaluation: 2 700 000 francs.

Augmentation de 1600 000 francs suite au passage à cet article de l'indemnité pour prestations de nuit, lesquelles étaient reprises précédemment à l'article 511.09. point 4, pour un montant de 1400 000 francs; cette quotité est majorée de 200 000 Francs eu égard aux dépenses de 1967 s'élevant à 1566000. francs.

#### Art. 511.09. -- Indemnité ne couvrant pas des charges réelles.

##### a) Primes pour prestations spéciales.

Evaluation: 17576 000 francs.

Augmentation de 536 000 francs nonobstant le passage à l'article précédent de l'indemnité pour prestations de nuit, ce qui porte l'augmentation réelle à 1936 000 francs.

Détail de l'évaluation:

|                                                                          |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar                    | F | 870000  |
| 2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques | F | 44 000  |
| 3. Primes au personnel chargé de vols de mission                         | F | 315 000 |

Vols de l'annulation imposés aux pilotes d'aviation (45 000 francs), au personnel chargé d'assurer

Net zoals voor het voorgaande begrotingsjaar werd gecalculeerd gehouden in de ramingen over de organieke wedden van de personeelsleden van de luchtverkeersleiding ter beschikking gesteld van Eurocontrol in het raam van het weersijds akkoord afgesloten tussen voornoemd organisme en de Regio der Luchtvaart.

#### Art. 511.03. -- Pensioenlasten.

Raming: 8 737 000 frank.

Ondanks de weerslag van de sociale programmering en de verhoging van de index, verminderde van 246000 frank tegenover het begrotingsjaar 1968 in gevolge een vermindering van het totaal aantal gepensioneerden.

#### Art. 511.04. -- Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.

Vermeerdering van 155 000 frank hoofdzakelijk ingevolge de weerslag van de index.

#### Art. 511.06. -- Sociale Dienst.

Raming: 2 257 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten:

|                                                                                                              |     |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| 1. Kraamvrouwenverzorging                                                                                    | ... | F | 262 000 |
| 2. Preventieve geneeskunde                                                                                   | ... | F | 33 000  |
| 3. Helende geneeskunde                                                                                       | ... | F | 812 000 |
| 4. Plaatsen van zwakke kinderen                                                                              | ... | F | 60 000  |
| 5. Bijzondere bijstand aan kankerlijders, etc.                                                               | ... | F | 312 000 |
| 6. Sport- en culturele manifestaties                                                                         | ... | F | 188 000 |
| 7. Bijdrage ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode                                                       | ... | F | 50 000  |
| 8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld)                  | ... | F | 300 000 |
| 9. Allerlei (bijstand bij overlijden, familiale hulp, juridische raadplegingen, gewone en huwelijksleningen) | ... | F | 175 000 |
| 10. Reizen en kennisgevingen                                                                                 | ... | F | 65 000  |

#### Art. 511.07. -- Bercepsvorming.

Vermeerdering van 237 000 frank tegenover het vorige jaar.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt:

|                                                                                                  |     |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| -- vorming van de personeelsleden der telecommunicaties van het centrum Eurocontrol te Luxemburg | ... | F | 600 000 |
| -- vorming van de kandidaten lesgevers van de luchtverkeersleiding te Londen                     | ... | F | 500 000 |
| -- voordeel verstrekt aan de leden van het personeel die lessen in een technische school volgen  | ... | F | 15 000  |
| -- onkosten voortvloeiend uit studie- en vervolmakingsvluchten                                   | ... | F | 150 000 |

#### Art. 511.08. -- Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.

Raming: 2 700 000 frank.

Vermeerdering van 1 600 000 frank ingevolge het overbrengen naar dit artikel van de vergoedingen voor nachtarbeid, die voorheen waren opgenomen onder artikel 511.09, punt 4, voor een bedrag van 1 400 000 frank; dit kredietgedeelte wordt verhoogd met 200 000 frank ten aanzien van de uitgaven van 1967 die 1 566 000 frank beliepen.

#### Art. 511.09. -- Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.

##### a) Premies voor bijzondere prestaties.

Raming: 17 576 000 frank.

Vermeerdering van 536 000 frank niettegenstaande de overheveling naar het voorgaande artikel van de vergoeding voor nachtarbeid, wat de werkelijke verhoging op 1936 000 frank brengt.

Détail der raming:

|                                                                        |     |   |         |
|------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| 1. Premies aan het personeel belast met de bediening van radar         | ... | F | 870 000 |
| 2. Premies aan de zeelieden belast met de meteorologische waarnemingen | ... | F | 44 000  |
| 3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten                 | ... | F | 315 000 |

Familialisatievluchten opgelegd aan de weer-voorspellers (15 000 frank), aan het personeel belast met het

l'cr la protection météorologique du vol à voile (10000 francs), au personnel du mouvement aérien (230 000 francs) et au personnel divers (30000 francs) •

4. Prime pour la conduite d'un véhicule, allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de conducteur d'auto-mécanicien ... F 10000
5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « incendie » à l'Aéroport National et aux aéroports ou aérodromes, de province ... F 552000
- 6., Indemnités pour prestations dominicales (y compris 3125000 francs d'index à 25 %) ... F 15625000  
Augmentation de 1936 000 francs due à l'incidence de l'index (611 000 francs) et adaptation aux nécessités (1 325 000 francs).
7. Indemnités diverses ... F 160000
- b) *Fectilité cie transport au personnel* (S.N.C.B.) : 7500 0000 francs.

#### Décompositton :

- Cartes de libre-parcours et cartes de service ... F 480000
- Billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires pris aux guichets ... F 3790000
- Part d'intervention dans le prix des abonnements C. F 3230000  
Augmentation de 305000 francs due aux nouveaux tarifs appliqués par la S.N.C.B. sur le prix des abonnements.

c) *Indemnité de cabinet*: 204000 francs.

Augmentation de 41000 francs due à l'influence de l'index.

#### Art. 511.10. - *Honoraires forfaitaires*,

Evaluation: 780000 francs.

#### Décomposition:

- Conseiller scientifique ... F 100 000
- Avocats ... F 180000
- Services généraux ... F 500000

#### Art. 511.11. - *Réparation des dommages causés par accidents de travail*,

Evaluation: 550000 francs.

Augmentation de 250000 francs nécessitée par l'application des nouvelles dispositions sur la réparation des dommages résultant d'accidents de travail.

#### Art. 513.02. - *Déplacements, intérim et missions*.

Evaluation: 2250000 francs.

Augmentation de 25 000 francs due à la hausse de l'index et de 49000 francs pour les missions à l'étranger.

### CHAPITRE 52.

#### Art. 521.01. - *Loyer des locaux et charges supplémentaires*,

Evaluation: 9000000 de francs.

#### Décomposition:

- Loyer bâtiments ... F 2100000
- Administration centrale ... 5700 DaO
- 7800000
- Frais locatifs ... 458000
- Loyer autres bâtiments ... 50000
- Loyer terrains ... 120000
- Indemnités d'occupation ... 580000
- F 9000000

Augmentation de 500 000 francs pour faire face à l'augmentation contractuelle du loyer, due à la fluctuation de l'index et l'augmentation des charges supplémentaires (précompte immobilier à charge du locataire).

verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10000 frank), aan de personeelsleden van de luchtverkeersleiding (230000 frank) en aan divers personeel (30 000 frank),

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan personeelsleden van lagere rang, niet-titularis van de graad van autobestuurder of van autobestuurder-mechanicien ... II 10000
5. Gcvaars- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de brandwerdienst ter luchthaven Brussel-Nationaal en op de provinciale luchthavens of vliegvelden... F 552 000
6. Vergoeding voor zondagwerk (inbegrepen 3 125 000 frank van de index aan 25 %) ... F 15 625 000  
Vermeerdering van 1936000 frank ingevolge de weerslag van de index (611 000 frank) en aanpassing aan de werkelijke behoeften (1325000 frank).
7. Diverse vergoedingen ... F 160 000
- b) *Verkeersvoordelen* 17001 hel personeel (N.M.B.S.): 7500 000 frank.

#### Ontleding :

- Vrije reiskaarten en dienstkaarten ... F 480000
- Biljetten voor kosteloze reizen en vermindering van 50 % op de prijs der gewone biljetten genomen aan de winketten ... F 3790000
- Tussenkost in de prijs der abonnementen ... fi 3230000
- Vermeerdering van 305 000 frank ingevolge de nieuwe tarieven toegepast door de N.M.B.S. op de prijs der abonnementen.

c) *Kabiniersvergoeding* r 204 000 frank.

Vermeerdering van 41000 frank ingevolge de invloed van de index.

#### Art. 511.10. - *Forfaitaire belonen*,

Raming: 780 000 frank.

#### Ontleding:

- Wetenschappelijk adviseur ... F 100000
- Advocaten ... F 180000
- Algemene Diensten ... F 500000

#### Art. 511.11. - *Vetgoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen*;

Raming: 550000 frank.

Vermeerdering van 250000 frank, noodzakelijk door de toepassing van de nieuwe onderrichtingen op het herstel van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.

#### Art. 513.02. - *Verpleetingsingen, dienstverreminingen en oprechten*,

Raming: 2 250 000 frank.

Vermeerdering van 25000 frank ingevolge de stijging van de index en van 49000 frank voor de zendingen naar het buitenland.

### HOOFDSTUK 52.

#### Art. 521.01. - *Huur van lokale en bijkomende lasten*.

Raming: 9 000 000 frank.

#### Ontleding :

- huur gebouwen ... F 2100 000
- hoofdbestuur ... 5700 000
- 7800000
- bijkomende lasten ... 458000
- huur andere gebouwen ... 50000
- huur terreinen ... 120000
- bezettingsvergoedingen ... 580000
- F 9000000

Verhoging met 500000 frank om het hoofd te kunnen bieden aan de contractueel Indexgebonden verhoging van de huurprijs en de stijging der bijkomende lasten (ouderende voorheffing ten laste van de huurder).

## Art. 521.02. -- Location de matériel et de mobilier.

Evaluation : 28 000 000 de francs.

Décomposition :

Location des:

|                                                         |     |     |     |    |          |
|---------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----|----------|
| - circuits téléphoniques nationaux                      | ... | ... | ... | fi | 3000000  |
| - circuits téléphoniques internationaux                 | ... | ... | ... |    | 6100 000 |
| - circuits téléphoniques nouveaux raccords              | ... | ... | ... |    | 3500000  |
| - circuits télégraphiques nationaux                     | ... | ... | ... |    | 2500000  |
| - circuits télégraphiques internationaux                | ... | ... | ... |    | 3500000  |
| - circuits télégraphiques nouveaux raccords             | ... | ... | ... |    | 400000   |
| - calculatrice électronique pour la météorologie        | ... | ... | ... |    | 6500000  |
| - 3 circuits télégraphiques (Londres, Francfort, Paris) | ... | ... | ... |    | 500000   |
| - circuits téléphoniques (4 fils) pour la météo         | ... | ... | ... |    | 1700000  |
|                                                         |     |     |     | F  | 28000000 |

L'augmentation de 1200000 francs par rapport à 1968 se justifie, comme suit:

|                                                                                 |     |     |     |   |          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| - Prix définitif de l' location de la calculatrice électronique                 | ... | ... | ... | F | -1500000 |
| - Nouveaux raccords téléphoniques                                               | ... | ... | ... |   | 3600 000 |
| - Nouveaux raccords télégraphiques                                              | ... | ... | ... |   | 500 000  |
| - Réduction des tarifs de la R.O.T.T. et suppression de circuits télégraphiques | ... | ... | ... |   | -1400000 |
|                                                                                 |     |     |     | F | 1200000  |

## Art. 521.03. - Nettoyage des locaux.

Evaluation: 17000 000 de francs.

Décomposition:

|                                                                          |     |     |     |   |          |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| - Contrats R.V.A.                                                        | ... | ... | ... | F | 9800000  |
| - Contrat de nettoyage de l'aérogare de Bruxelles National par la Sabena | ... | ... | ... |   | 7200 000 |
|                                                                          |     |     |     | F | 17000000 |

Fin 1967 les contrats R.V.A. existants se chiffraient à 6 000 000 francs. A ce montant s'ajoutent les contrats de nettoyage pour la nouvelle aérogare d'Ostende qui sont évalués à 2200000 francs. En outre pour faire face à des augmentations diverses pour un montant de 600 000 francs le crédit a été majoré de 2 800 000 francs.

## Art. 521.01:

a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.

Evaluation: 670 000 francs.

L'évaluation a été augmentée de 70 000 francs suite à l'extension de l'équipement de l'imprimerie.

b) Entretien des véhicules.

Evaluation: 3 180 000 francs.

Décomposition:

|                            |     |     |     |   |         |
|----------------------------|-----|-----|-----|---|---------|
| - Remplacement de pneus    | ... | ... | ... | F | 100 000 |
| - Réparation des véhicules | ... | ... | ... |   | 3080000 |
|                            |     |     |     | F | 3180000 |

L'évaluation a été maintenue au niveau de 1968.

## Art. 521.05. - Assurances.

Evaluation: 650 000 francs.

L'évaluation a été maintenue au niveau de 1968.

## Art. 521.07. - Entretien des aérodromes et de leurs installations.

Evaluation: 20 000 000 de francs.

Le crédit de décompose comme suit:

|                                                             |     |     |     |   |         |
|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|---------|
| - Entretien groupes électrogènes                            | ... | ... | ... | F | 600000  |
| - Entretien téléimprimeurs Olivetti                         | ... | ... | ... |   | 700000  |
| - Entretien installations téléphoniques «Bell»              | ... | ... | ... |   | 280000  |
| - Contrat pour le dégivrage des pistes à Bruxelles National | ... | ... | ... |   | 800000  |
| - Entretien climatisation à l'aéroport national             | ... | ... | ... |   | 10000   |
| - Entretien des zones vertes à Bruxelles National           | ... | ... | ... |   | 1500000 |

## Art. 521.02. -- J" van materieel en meubilair.

Raming: 28 000 000 frank.

Ontleding:

Huren van:

|                                                    |     |     |     |    |            |
|----------------------------------------------------|-----|-----|-----|----|------------|
| - nationale telefoonlijnen                         | ... | ... | ... | F  | 3000000    |
| - internationale telefoonlijnen                    | ... | ... | ... |    | 6400000    |
| - telefoonlijnen, nieuwe aansluitingen             | ... | ... | ... |    | 3500000    |
| - nationale telegraaflijnen                        | ... | ... | ... |    | 2500000    |
| - internationale telegraaflijnen                   | ... | ... | ... |    | 3500000    |
| - tele graaflijnen, nieuwe aansluitingen           | ... | ... | ... |    | 400000     |
| - elektronische rekenautomaat voor de meteorologie | ... | ... | ... |    | 6500000    |
| - 3 telegraafheuen [Londen, Frankfurt, Parijs]     | ... | ... | ... |    | 500000     |
| - telefoonlijnen (4 draad) voor de meteo.          | ... | ... | ... |    | 1700000    |
|                                                    |     |     |     | fi | 28 000 000 |

De verhoging met 1 200 000 frank t.o.v. 1968 kan als volgt worden verklaard:

|                                                                      |     |     |     |   |          |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| - Definitieve huurprijs van de elektronische rekenautomaat           | ... | ... | ... | F | -1500000 |
| - Nieuwe aansluitingen telefoonnet                                   | ... | ... | ... |   | 3600000  |
| - Nieuwe aansluitingen telegraafnet                                  | ... | ... | ... |   | 500000   |
| - Vermindering der tarieven R.T.T. en afschaffen van telegraaflijnen | ... | ... | ... |   | -1100000 |
|                                                                      |     |     |     | F | 1200000  |

## Art. 521.03. - Schoonmaken van lokalen.

Raming: 17 000 000 frank.

Ontleding:

|                                                                                              |     |     |     |   |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| - Contracten R.L.W.                                                                          | ... | ... | ... |   | 9800000  |
| - Contract met de Sabena voor het schoonmaken van het luchthavenstation te Brussel-Nationaal | ... | ... | ... |   | 7200 000 |
|                                                                                              |     |     |     | F | 17000000 |

De bestaande contracten R.L.W. beliepen einde 1967 6600000 frank. Hierbij dienen gevoegd, de schoonmaakcontracten voor de nieuwe luchthaven te Oostende, die geraamd werden op 2200 000 frank. Om daarenboven het hoofd te bieden aan diverse verhogingen voor een bedrag van 600 000 frank werd het krediet vermeerderd met 2 800 000 frank.

## Art. 521.04 :

a) Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair.

Raming: 670 000 frank.

De raming werd verhoogd met 70000 frank wegens de uitbreiding van de uitrusting van de drukkerij.

b) Onderhoud van de voertuigen.

Raming: 3 180 000 frank.

Ontleding:

|                         |     |     |     |    |          |
|-------------------------|-----|-----|-----|----|----------|
| - Vervanging banden     | ... | ... | ... | F  | 100000   |
| - Herstellen voertuigen | ... | ... | ... |    | 3080000  |
|                         |     |     |     | fi | 3180 000 |

De raming werd behouden op het peil van 1968.

## Art. 521.05. - Veerzekeringen.

Raming: 650 000 frank.

De raming werd op het peil van 1968 behouden.

## Art. 521.07. - Onderhoud van de luchttoeris en hun inrichtingen.

Raming: 20 000 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

|                                                         |     |     |     |   |         |
|---------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|---------|
| - Onderhoud van de generatorgroepen                     | ... | ... | ... | F | 600000  |
| - Onderhoud der verreschrijvers Olivetti                | ... | ... | ... |   | 700000  |
| - Onderhoud der «BeU» telefontinstallaties              | ... | ... | ... |   | 280000  |
| - Contract voor ijzelbestrijding te Brussel-Nationaal   | ... | ... | ... |   | 800000  |
| - Onderhoud, klimaatregeling in de Nationale luchthaven | ... | ... | ... |   | 10000   |
| - Onderhoud der groene zones te Brussel-Nationaal       | ... | ... | ... |   | 1500000 |

|                                                                                                                                                                                          |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| -- Entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris<br>lfrs, monto-chrqs, bandes transporteuses et toutes<br>installations spéciales: électricité, T.V., etc. de l'aéro-<br>gale | 8510000            |
| -- Entretien des pistes, chemins, taxiways, etc.                                                                                                                                         | 6 000 000          |
| -- Exploitation de la centrale de chauffe                                                                                                                                                | 1200 000           |
| -- Entretien des installations de balisage                                                                                                                                               | 100 000            |
|                                                                                                                                                                                          | <b>F 20000 000</b> |

L'augmentation de 3 000 000 de francs est justifiée comme suit:

|                                                                            |                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| -- Contrat pour le dégivrage des pistes à Bruxelles National               | F +800000         |
| - Entretien des nscneurs, 41, avenue des Arts                              | -20 000           |
| - Augmentation des frais d'entretien des pistes, etc.                      | -1-1000 000       |
| - Entretien des zones vertes à Bruxelles National                          | -1-1500000        |
| - Entretien des centrales de chauffe (Bruxelles National, Ostende, Anvers) | +220000           |
| - Remplacement du balisage des taxiways                                    | -500000           |
|                                                                            | <b>F +3000000</b> |

Art. 521.08. -- Vols de contrôle des installations de sécurité

Evaluation: 450 000 francs.

En tenant compte des réalisations de 1967 le crédit a été augmenté de 175000 francs.

Art. 521.09. -- Divers.

Evaluation: 900000 francs.

Décomposition:

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| -- Accidents de roulage                       | F 350000         |
| -- Contrat d'assistance pompiers de Bruxelles | 110000           |
| -- Contrat d'assistance pompiers de Charleroi | 20000            |
| -- Contrat d'assistance pompiers de Liège     | 35 000           |
| -- Contrat d'assistance pompiers d'Ostende    | 35 000           |
| -- Divers                                     | 350000           |
|                                               | <b>F 900 000</b> |

Le crédit est maintenu au niveau de 1968. Les réalisations de 1967 comprennent encore les frais du service du protocole et des bagagistes qui ont été transférés respectivement aux articles 513.01 et 526.04 il partir de 1968.

Art. 522.01. - Frais de bureau généralement quelconques.

a) fournitures de bureau.

Evaluation: 1 800 000 francs.

Le crédit a été augmenté de 1300000 francs par l'apport il 1968 pour l'adapter aux besoins. L'augmentation de la consommation de papier pour télétypes, jaussimilés, photocopies et travaux d'impression est il la base de l'insuffisance des crédits.

b) affranchissement du courrier.

Evaluation : 350 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de celui de 1968.

c) téléphone et télégraphe.

Evaluation: 2 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs pour tenir compte de l'accroissement normal du nombre de communications.

d) documentation.

Evaluation; 720000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 523.01. -- Frais de publicité généralement quelconques.

Evaluation; 800 000 francs.

Décomposition:

|                                             |                  |
|---------------------------------------------|------------------|
| -- Publicité il l'étranger, brochures, etc. | F 500000         |
| -- Foires internationales                   | 250 000          |
| -- Conférences de presse, réceptions, etc.  | 500000           |
|                                             | <b>F 800 000</b> |

|                                                                                                                                                                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| -- Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, transportbanden en alle bijzondere installaties: elektriciteit, T.V., enz. in het luchthavengebouw | 8510 000          |
| -- Onderhoud der banen, rijwqcn, taxiwcqen, enz.                                                                                                                                       | 6000000           |
| -- Exploitatie van de stookcentrale                                                                                                                                                    | 1200000           |
| -- Onderhoud van de bekeningsinstallaties                                                                                                                                              | 400000            |
|                                                                                                                                                                                        | <b>F 20000000</b> |

De vernieuwing met 3000000 frank wordt als volgt verkleerd:

|                                                                      |                     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|
| -- Contract voor ijzelpstriding te Brussel-Nationaal                 | F +800000           |
| -- Onderhoud liften, Kunstlaan 11                                    | -20000              |
| -- Verhoging van de onderhoudskosten voor banen, enz.                | +1000000            |
| -- Onderhoud van de groene zones te Brussel-Nationaal                | +1 500 000          |
| -- Onderhoud stookcentrales (Brussel-Nationaal, Oostende, Antwerpen) | +220000             |
| - Vervangning taxibekening                                           | -500 000            |
|                                                                      | <b>F +3 000 000</b> |

Art. 521.08. -- Controleuluchien voor veiligheidsinrichtingen.

Raming: 450000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijking van 1967 wordt het krediet verhoogd met 175 000 frank.

Art. 521.09. - Verscheidene.

Raming: 900000 frank.

Ontleding:

|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| -- Verkeersongevallen                               | F 350000        |
| - Contract van bijstand met brandweer van Brussel   | 110000          |
| - Contract van bijstand met brandweer van Charleroi | 20000           |
| - Contract van bijstand met brandweer van Luik      | 35000           |
| - Contract van bijstand met brandweer van Oostende  | 35000           |
| - Allerlei                                          | 350000          |
|                                                     | <b>F 900000</b> |

"Het krediet werd op het peil van 1968 behouden. De verwezenlijkingen van 1967 omvatten no) de kosten van de protocoldienst en de kruierdienst die vanaf 1968 werden overgebracht respectievelijk naar artikel 513.01 en 526.01.

Art. 522.01. -- Allerhande bureaunkosten.

a) bureaubenodigheden.

Raming; 4 800 000 frank

Het krediet werd tell overstaan van 1968 met 1300000 frank verhoogd om het aan te passen aan de behoeften. De stijging van het papierverbruik voor teletypen, facsimilés, fotokopieën en drukwerken ligt aan de basis van de ontoereikendheid der kredieten.

b) [tunkeerkosten.

Raming: 350 000 frank.

Het krediet werd op hetzelfde peil behouden als in 1968.

c) telcloon en telegraaf.

Raming: 2200 000 frank.

Verhoging met 200 000 frank om rekening te houden met een normale toename van het aantal verbindingen.

d) documentatie.

Raming: 720 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 523.01. - Allerhande publiciteitskosten.

Raming: 800 000 frank.

Ontleding:

|                                               |                 |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| -- Publiciteit in buitenland, brochures, enz. | F 500 000       |
| -- Internationale jaarbeurzen                 | 250 000         |
| -- Persconferenties, recepties, enz.          | 50000           |
|                                               | <b>F 800000</b> |

Le "réajustement" de 1907, n'ayant pu être prévu pour la première fois, n'atteignant qu'un 100 000 francs. Le crédit pour 1969 a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 526.03. -- *Frais de transport*,

Évaluation : 100 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 526.04. -- *Indemnités ci/perses li des tiers*,

Évaluation : 3700 000 francs.

Décomposition:

|                                                     |     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----|-----------------|
| Remboursement à la Sabena du service des bagagistes | F   | 3500000         |
| Intervention dans le déficit des visites guidées    | ... | 100 000         |
| Indemnités diverses à des tiers                     | ... | 100 000         |
| <b>P</b>                                            |     | <b>3700 000</b> |

Augmentation de 700 000 francs due:

|                                                                                                                                |     |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|
| au remboursement du service des bagagistes (augmentation des salaires, charges sociales et taxe sur les contrats d'entreprise) | fi  | +1000000        |
| " l'intervention dans le déficit des visites guidées                                                                           | ... | -300 000        |
| <b>fi</b>                                                                                                                      |     | <b>+700 000</b> |

Il y a lieu de tenir compte de l'inscription en recettes d'une somme de 650 000 francs à l'article 411.04 représentant le produit des visites guidées et de 500 000 francs à l'article 411.09, provenant du service des bagagistes.

Art. 527.01. -- *Impôts* sur le revenu.

Évaluation : 450 000 francs.

Crédit maintenu au niveau de celui de 1968.

#### CHAPITRE 53.

Art. 531.01. -- *Combustibles*.

Évaluation : **P** 100 000 francs.

Décomposition:

|                                                               |     |                   |
|---------------------------------------------------------------|-----|-------------------|
| Chauffage bâtiment administration centrale                    | F   | 500000            |
| Chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem (1)            | ... | 9 000000          |
| Chauffage charbon Zaventem                                    | ... | 100000            |
| Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments (1) | ... | 1500000           |
| Chauffage autres aérodromes (Oostende) (1)                    | ... | 2 000000          |
| <b>P</b>                                                      |     | <b>13 100 000</b> |

Le crédit est maintenu au niveau de 1968.

Art. 531.02. -- *Énergie électrique*,

Évaluation : 30000 000 de francs,

Décomposition:

|                                   |     |                 |
|-----------------------------------|-----|-----------------|
| Bruxelles National (1)            | F   | 24500 000       |
| Aérodromes de province (1)        | ... | 4400 000        |
| Stations radio                    | ... | 500 000         |
| Balisage en dehors des aérodromes | ... | 300 000         |
| Administration centrale           | ... | 300000          |
| <b>F</b>                          |     | <b>30000000</b> |

Augmentation de 2000 000 de francs suite à l'augmentation de la puissance installée pour tiers. Il est également à prévoir qu'un plus grand nombre de pilotes réclamera le balisage maintenant qu'il est compris dans la taxe d'atterrissage.

Art. 531.03. -- *Eau*.

Évaluation : 6500 000 francs (2).

Augmentation de 500 000 francs pour tenir compte de la mise en service des nouveaux bâtiments d'Oostende.

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à l'issue de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

(2) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 6°.

Daar de verzuimcijfers in 1967, jaar waarin dit krediet voor de eerste maal werd voorzien, slechts 100000 frank bedroegen werd het krediet voor 1969 op het peil van 1968 gehandhaafd.

Art. 526.03. -- *Vervoerkosten*.

Raming: 10000G frank.

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 526.04. -- *Dioerse 'cr[Joedi]len ann derden*,

Raming: 3 700 000 frank.

Ontleding:

|                                               |     |                |
|-----------------------------------------------|-----|----------------|
| Terugbetaling van de kruidtinst aan de Sabena | F   | 3500000        |
| Tussenkost in het delict der rondleidingen    | ... | 100000         |
| Diverse vergoedingen aan derden               | ... | 100000         |
| <b>F</b>                                      |     | <b>3700000</b> |

Verhoqing met 700000 frank te wijten aan:

|                                                                                                                                |     |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------|
| de terugbetaling van de kruidtinst aan de Sabena (stijging der lonen en sociale lasten en taxe op de werkaannemingscontracten) | ... | +1000000       |
| de tussenkost in het delict der rondleidingen                                                                                  | ... | -300000        |
| <b>fi</b>                                                                                                                      |     | <b>+700000</b> |

Er dient rekening gehouden met de ontvangstboeking van een som van 650 000 frank op artikel 411.04 als opbrengst van de dienst der rondleidingen en van 500000 frank op artikel 411.09 als opbrengst van de kruidtinst.

Art. 527.01. -- *Inkomstenbelasting*,

Raming: 150 000 frank.

Het krediet wordt op het peil van 1968 behouden.

#### HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. -- *Brandstoffen*.

Raming: 13 100 000 frank,

Ontleding:

|                                                                  |     |                  |
|------------------------------------------------------------------|-----|------------------|
| Verwarming gebouw hoofdbestuur                                   | F   | 500000           |
| Mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem (1)            | ... | 9 000 000        |
| Verwarming met steenkool Zaventem                                | ... | 100000           |
| Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen (1) | ... | 1500000          |
| Verwarming overige luchthavens (Oostende) (1)                    | ... | 2000000          |
| <b>F</b>                                                         |     | <b>13100 000</b> |

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 531.02. -- *Elektrische energie*.

Raming: 30 000 000 frank.

Ontleding:

|                                  |     |                 |
|----------------------------------|-----|-----------------|
| Brussel Nationaal (1)            | F   | 24500000        |
| Provincievelde (1)               | ... | 4400000         |
| Radiostations                    | ... | 500000          |
| Bebakening buiten de luchthavens | ... | 300000          |
| Hoofdbesluit                     | ... | 300000          |
| <b>fi</b>                        |     | <b>30000000</b> |

Verhoqing met 2 000 000 frank wegens de stijging van het door derden aangevraagde vermogen. Tevens wordt voorzien dat een groter aantal piloten beroep zal doen op de bebakening nu het verlichtingsrecht inbegrepen is in het landingsrecht.

Art. 531.03. -- *Water*.

Raming : 6500 000 frank (2).

Verhoging met 500 000 frank om rekening te houden met het in gebruik nemen van de nieuwe gebouwen te Oostende.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortvloeiend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

(2) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op art. 411.09, 6°.

Art., 531.04. - Gaz.

Evaluation: 250000 francs (!).

Les réalisations des dernières années permettent une diminution du crédit de 50000 francs.

Art., 531.05. - *Corburents pour avions et véhicules*.

Evaluation: 2050 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 531.06. -- *Malérimu de construction... el produits de consommalioll.*

Evaluation: 1 650000 francs.

Décomposition:

|                                                                                                    |     |   |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|----------|
| --- Couleurs pour pistes                                                                           | ... | F | 300000   |
| --- Produits de nettoyage et d'entretien                                                           | ... |   | 250000   |
| --- Matières isolantes                                                                             | ... |   | 50000    |
| --- Matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicides, cendrées, plantes, etc. | ... |   | 1050 000 |
|                                                                                                    |     | F | 1650 000 |

Diminution de 350 000 francs due à l'ajustement du crédit aux réalisations.

Art. 531.07. -- *Matériel de réserve pour... électricité, radio el radioguidage.*

Evaluation: 9 000 000 de francs.

Décomposition:

*Electricité.*

|                                                   |     |   |         |
|---------------------------------------------------|-----|---|---------|
| --- Lampes                                        | ... | F | 1000000 |
| --- Appareils de télécommande                     | ... |   | 500 000 |
| --- Matières isolantes                            | ... |   | 200000  |
| --- Matériel d'installation et pièces de rechange | ... |   | 400 000 |
| --- Câbles, fils, fer et cuivre                   | ... |   | 700000  |
| --- Matériel de balisage, transfo et divers       | ... |   | 200 000 |

*Télécommunications.*

|                                                                   |     |  |          |
|-------------------------------------------------------------------|-----|--|----------|
| - Tubes radio                                                     | ... |  | 1000000  |
| - Pièces de rechange (émetteurs, récepteurs, centrales télétypes) | ... |  | 1500 000 |

*Radioguidage.*

|                                                                      |     |  |         |
|----------------------------------------------------------------------|-----|--|---------|
| - Tubes radio                                                        | ... |  | 1500000 |
| - Pièces de rechange (radars, gonios, radiophares, ILS, VOR et FANS) | ... |  | 2000000 |

F 9000000

Par l'apport à 1968 le crédit a été diminué de 2000. 000 de francs.

Art. 531.08. - *Métériel de réserve pour la météo.*

Evaluation: 1 500000 francs.

Décomposition :

|                                                                                              |     |   |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--------|
| --- Radiosondes et ballons                                                                   | ... | F | 900000 |
| - Appareils, météo, enregistreurs, baromètres, etc, pour les réseaux terrestres et maritimes | ... |   | 500000 |
| - Cartes, diagrammes et formulaires                                                          | ... |   | 100000 |

P 1500000

Diminution de 500000 francs due à l'ajustement du crédit aux réalisations.

Art., 531.09. - *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation: 1 500000 francs.

Décomposition :

|                                                                 |     |    |         |
|-----------------------------------------------------------------|-----|----|---------|
| - Engrais, semences, plantes, etc.                              | ... | Il | 300000  |
| - Pièces de rechange pour le garage                             | ... |    | 450 000 |
| - Produits pour combattre l'incendie                            | ... |    | 250000  |
| - Matériaux d'installation, pièces de rechange, batteries, etc. | ... |    | 400000  |
| - Produits de dégivrage                                         | ... |    | 100000  |

P 1500000

Augmentation de 300000 francs provenant de l'adaptation du crédit aux besoins.

(1) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09.7.

Art., 531.04. -- *Gn».*

Raming: 2'50 000 fr-ancs (!).

De verwezenlijkingen der laatste jaren laten een kredietvermindering van 50 000 frank toe.

Art. 531.05. - *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming: 2 050000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1968 liehouden.

Art., 531.06. -- *Bouwmateriële en oerbruiksprodukten.*

Raming: 1 650000 frank.

Ontleding:

|                                                                                                       |     |    |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|----------|
| - Verf voor landingsbanen                                                                             | ... | fi | 300000   |
| - Kuls- en onderhoudsprodukten                                                                        | ... |    | 250000   |
| - Isolatiemateriaal                                                                                   | ... |    | 50000    |
| - Bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerende produkten, stelsels, planten, enz. | ... |    | 1050 000 |
|                                                                                                       |     | F  | 1650000  |

Verrmindering met 350000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de verwezenlijkingen.

Art., 531.07. - *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming: 9000000 frank.

Ontleding:

*Elektriciteit.*

|                                               |     |   |         |
|-----------------------------------------------|-----|---|---------|
| --- Lampen                                    | ... | F | 1000000 |
| --- Afschakelbedieningsapparaten              | ... |   | 500 000 |
| --- Isolatiemateriaal                         | ... |   | 200000  |
| --- Installatiematerieel en wisselstukken     | ... |   | 400000  |
| --- Kabels, draden, ijzer en koper            | ... |   | 700000  |
| --- Bebakelingsmaterieel, transfo en allerlei | ... |   | 200000  |

*Televerbindingen.*

|                                                               |     |  |         |
|---------------------------------------------------------------|-----|--|---------|
| --- Radiolampen                                               | ... |  | 1000000 |
| --- Wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales, teletypes) | ... |  | 1500000 |

*Radioleiding.*

|                                                                 |     |  |         |
|-----------------------------------------------------------------|-----|--|---------|
| --- Radiolampen                                                 | ... |  | 1500000 |
| --- Wisselstukken (radar, gonios, radobakken, ILS, VOR en FANS) | ... |  | 2000000 |

F 9 000 000

Ten overstaan van 1968 werd het krediet met 2 000 000 frank verminderd.

Art. 531.08. - *Reservematerieel voor de meteor.*

Raming: 1 500 000 frank.

Ontleding:

|                                                                                      |     |   |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--------|
| - Radiopijlers en ballons                                                            | ... | F | 900000 |
| - Meteor toestellen, enregistreerapparaten, barometers, enz. voor land- en zeenetten | ... |   | 500000 |
| - Kaarten, diagrammen en formulieren                                                 | ... |   | 100000 |

F 1500000

Vermindering met 500 000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de verwezenlijkingen.

Art., 531.09. -- *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming: 1 500 000 frank.

Ontleding:

|                                                         |     |   |        |
|---------------------------------------------------------|-----|---|--------|
| --- Meststoffen, zaden, planten, enz.                   | ... | F | 300000 |
| --- Wisselstukken voor garage                           | ... |   | 450000 |
| --- Produkten voor brandbestrijding                     | ... |   | 250000 |
| - Installatiematerieel, wisselstukken, batterijen, enz. | ... |   | 400000 |
| - Produkten voor ijzelbestrijding                       | ... |   | 100000 |

F 1500 000

Verhoging met 300 000 frank als aanpassing aan de behoeften.

(1) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09.7.

Art. 533.01. -- *Cotisntlo*, su *e.eR.M.*

Evaluation: 1034 000 Francs,

Augmentation de 50 000 francs pal' rapport il 1968 suite il l'adaptation de la redevance due nu Ceutre.

#### CHAPITRE 55.

Art. 550.01. -- *Immeubles.*

Art. 550.04.. - *Metârllel.*

Art. 550.09. - *Ins/Blllltlons techniques.*

Art. 550.10. - *Trnooux en régie.*

Le crédit de paiement de 280000 000 de francs sera utilisé comme suit :

|                                                                                       |    |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------|
| A. --- Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1968 ..... | F  | 94800000  |
| B.. - 1" Pour acquisition de terrains et expropria .. tiens .....                     | F  | ---       |
| 2" Pour des travaux à exécuter pal' l'industrie privée .....                          | F  | 146200000 |
| 3" Pour des travaux en régie .....                                                    | fl | 39000000  |

Les travaux il confier à l'industrie privée pour un montant de 146 200 000 francs comprennent:

aj Services de sécurité :

|                                     |   |          |
|-------------------------------------|---|----------|
| - météorologie .....                | F | 3700000  |
| - radioguidage .....                |   | 3900000  |
| --- télécommunications .....        |   | 8400000  |
|                                     |   | 16000000 |
| b) Services de l'exploitation ..... |   | 4800000  |

c) Aéroport national:

|                                                                        |   |          |
|------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| -- construction et aménagement de bâtiments .....                      | F | 61500000 |
| -- aménagement des terrains; construction de routes et de pistes ..... |   | 26300000 |
| -- balisage, signalisation et éclair age ..                            |   | 6600000  |

dj Autres aérodromes et décomptes:

|                                                                                                                                                                                                                                          |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| --- construction et aménagement de bâtiments, dr aiaqe et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installation de centres techniques, etc. .... |   | 31 000 000 |
|                                                                                                                                                                                                                                          | F | 146200000  |

La dépense de 280000 000 de francs sera financée pal' :

|                                                                                                                                                                                                                   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1" le crédit inscrit au budget extraordinaire du Ministère des Communications et repris il l'article 450.01, a. 3°. F.                                                                                            | 147 000 000 |
| 2" l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant a la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget .....                                                                                | li 900 000  |
| 3' l'utilisation de l'avoir au budget pour Ordre résultant de la réduction de l'intervention de l'Etat pour 1967 de 275000000 de francs à 114 900 000 francs; moins 39000000 de francs utilisés en 1968 (1) ..... | 12/ 100 000 |

F 280000000

(1) L'intervention de l'Etat initialement prévue et votée pour 1967 s'élevait à 275 000 000 de francs. Lors de la discussion des propositions budgétaires pour 1968 une première restriction de 39 000 000 de francs a été imposée de sorte qu'il ne restait qu'un disponible utilisable de 236 000 000 de francs. En réalité la Régie n'utilisait que 114 900 000 francs laissant ainsi un disponible de 121 100 000 francs qui sera utilisé en 1969.

Art. 533.01. -- *BiJdl'age ann het C.eR.M.*

Raming: 1034000 frank.

Verhoqing met 50 000 frank verge leken bij 1968 ingevolge de aanpassing van de aan het Centrum verschuldigde vergoedinq.

#### HOOJDSTILK 55,

Art. 550.01. -- *Onroerende goederen.*

Art. 550.04. - *Mafedeel.*

A"t. 550.09. - *Technische intlichtinqen.*

Art. 550.10. - *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 280 000 000 frank zal als volgt aangewend worden:

|                                                                             |    |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|------------|
| A. --- Voor betalingen op vastleggingen genomen voor 31 december 1968 ..... | fi | 94 800 000 |
| B. --- 1" Voor aankoop von gronden en onte lqenlncn, fi                     |    | ---        |
| 2° Voor de door de private nijverheid uit te voeren werken .....            | F  | 116200000  |
| 3' Voor werken in regie .....                                               | fi | 39 000000  |

De aan de prlvate nijverheid tee te vertrouwen werken voor een bedraq van 146200 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :

|                                      |   |            |
|--------------------------------------|---|------------|
| - meteorologie .....                 | F | 3700 000   |
| - radiogeleiding .....               |   | 3900 000   |
| - televerbindingen .....             |   | 8400000    |
|                                      |   | 16 000 000 |
| b) Diensten Van de exploitatie ..... |   | 4800000    |

c) Nationale luchthaven:

|                                                                          |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| --- oprichting en inrichting van gebouwen .....                          | F | 61500000  |
| --- inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen ..... |   | 26300 000 |
| --- beb akenlq, signalisatie en ver lichting ..                          |   | 6 600 000 |
|                                                                          |   | 94400000  |

dj Andere luchthavens en vârekenmgen :

|                                                                                                                                                                                                                                 |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| --- oprichting en inrichting van gebouwen, dralnqren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationnerinqsvloeren, lichtbebakeninq der banen, verlichtinqsinstallaties, installatie van technische centra, enz. .. |   | 31000000  |
|                                                                                                                                                                                                                                 | F | 146200000 |

De uitgave van 280 000 000 frank zal gefinancierd worden door:

|                                                                                                                                                                                                                         |    |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------|
| 1" het krediet ingeschreven op de bultenqewone begroting van het IVlinisterie van Verkeerswezen en opgenomen in het artikel 150m. a. 3" .....                                                                           | fi | 147000000 |
| 2" de aanwendinq van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting ..                                                                  | li | 900 000   |
| 3" de aanwendinq van het tegoed op de begroting voor Orde, ontstaan door het terugbrengen van de toelage van de Staat voor 1967 van 275000 000 hank tot 114 900 000 frank, min 39000 000 frank aangewend in 1968 (1) .. |    | 121100000 |

F 280 000000

(1) De oorspronkelijk voorziene en gestede staalstussenkomst voor 1967 bedroeg 275 000 000 frank. Bij de bespreking van de begrotingsvoorstellen van 1968 werd een eerste beperking opgelegd van 39 000 000 frank zodat slechts 236 000 000 frank voor benutting beschikbaar bleven. De Regie benutte in werkelijkheid slechts 114 900 (1)(1) frank zodat er nog 121 100 000 frank beschikbaar blijft die in 1969 zullen aangewend worden.

## PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## A. -- Compte du personnel.

|                                                                                                                                                                                                                          | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1969<br><i>Uitgaven en uitgaven<br/>vermeld<br/>in de begroting<br/>1969</i> | Mouvements<br>Intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br><i>Solde bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1969 (total chapitre 51 du budget des dépenses). - <i>Door het personeel verstrekte sommen gedurende het dienstjaar 1969 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i> | 371 689                                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                                    |
| Totaux. -- Totalen.                                                                                                                                                                                                      | 371 689                                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                                    |

## B. -- Compte d'établissement.

(Immeubles -- Matériel -- Mobilier).

|                                                                                                  |         |       |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|-----------|
| Actif au début de l'année 1969. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969</i>                  |         |       | 6191620   |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1969: — <i>Vorming Van activa gedurende het jaar 1969:</i> |         |       |           |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>                                               | 241 000 |       |           |
| b) mouvements intérieurs. — <i>interne verrichtingen</i>                                         |         |       |           |
| provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende aan werken in regie</i>                         |         | 39000 |           |
| provenant de renouvellements. — <i>voortkomende van vernieuwingen</i>                            |         |       |           |
| Totaux. -- Totalen.                                                                              | 241000  | 39000 | 6 191 620 |

## C. -- Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

|                                                                                                                                                                  |       |       |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Actif au début de l'année 1969. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969</i>                                                                                  |       |       | 75342 |
| Acquisitions de l'année: — <i>Aankopen gedurende het jaar:</i>                                                                                                   |       |       |       |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>                                                                                                               | 18450 |       |       |
| b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>Interne verrichtingen (meisieveel voortkomend van afgehevelde inrichtingen)</i> |       | 6 000 |       |
| Totaux. -- Totalen.                                                                                                                                              | 18450 | 6 000 | 75342 |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen... frank.)

## A. — Rekening personeel.

|                                                                                                      | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1969<br><br>Only<111fstenvoorlit.<br>zichten oermeld<br>in de begroting;<br>1969 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br>Saldo bl het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilisation: -- Benuttigijng:                                                                        |                                                                                                                                    |                                                          |                                                                                                          |
| en compte d'exploitation. -- in exploitatierekening .....                                            | ---                                                                                                                                | 347689                                                   | ---                                                                                                      |
| en compte des services en régie. -- in rekening der diensten in<br>regie .....                       | ---                                                                                                                                | 24000                                                    | ---                                                                                                      |
| en compte de renouvellement. -- in rekening oernieuwing .....                                        | ---                                                                                                                                | ---                                                      | ---                                                                                                      |
| en compte «Travaux pour compte de tiers», -- in rekening<br>«Werken voor rekening "an derden"» ..... | ---                                                                                                                                | ---                                                      | ---                                                                                                      |
| en compte frais divers. -- in rekening diverse onkosten .....                                        | ---                                                                                                                                | ---                                                      | ---                                                                                                      |
| Totaux. -- Totalen.                                                                                  | ---                                                                                                                                | 371689                                                   | ---                                                                                                      |

## B. - Rekening aanleg.

(Onroerend - Materieel - Meubilair).

|                                                                                                           |        |      |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|---------|
| Réalisations au cours de l'année 1969. -- Teqeldemeking in de loop<br>van het jaar 1969 .....             | 11900  | ---  | ---     |
| Disparitions au cours de l'année 1969. -- Vernietiging "an actief" in<br>de loop "an het jaar 1969" ..... | ---    | 6000 | ---     |
| Solde actif au 31 décembre. -- Actief saldo op 31 december .....                                          | ---    | ---  | 6453720 |
| Totaux. -- Totalen.                                                                                       | 11 900 | 6000 | 6453720 |

## C. - Rekening voorraden, magazijn en effecten.

|                                                                             |      |        |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|--------|-------|
| Réalisations de l'année 1969. -- Teqeldemeking gedurende het jaar,<br>.. .. | 1000 | ---    | ---   |
| Utilisation: -- Benuttigijng:                                               |      |        |       |
| en compte d'exploitation. -- in exploitatierekening .....                   | ---  | 14 450 | ---   |
| en compte de travaux en régie. -- in rekening werken in regie .....         | ---  | 4 000  | ---   |
| en compte de travaux pour tiers. -- in rekening werken voor<br>derden ..... | ---  | ---    | ---   |
| en compte de résultats. -- in rekening resultaten .....                     | ---  | 5 000  | ---   |
| en compte de frais divers. -- in rekening diverse onkosten .....            | ---  | ---    | ---   |
| Solde actif au 31 décembre -- Actief saldo op 31 december .....             | ---  | ---    | 75342 |
| Totaux. -- Totalen.                                                         | 1000 | 23450  | 75342 |

## D. -- Comptes de frais divers.

|                                                                                                 | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1969<br><i>Lijste van voorspeld<br/>uitgaven in de begroting<br/>1969</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br><i>Solde: bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frais non consommés au début de 1969. -- <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1969.</i> |                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                                                     |
| Factures de tiers. -- <i>facturen van derden</i> .....                                          | 141 111                                                                                                                     |                                                                  |                                                                                                                     |
| Mouvements intérieurs: -- <i>Interne verrichtingen</i> :                                        |                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                                                     |
| ") part dans les dépenses de personnel. -- <i>andeele in de personeels-uitgaven</i> .....       |                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                                                     |
| b) prélèvements sur approvisionnements, etc. -- <i>afnemingen op voorraden, enz.</i> .....      |                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                                                     |
| c) provenant des services en régie. -- <i>voort/ramende van de diensten in regie</i> .....      |                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                                                     |
| Totaux. -- <i>Totaal</i> ..                                                                     | 141 114                                                                                                                     |                                                                  |                                                                                                                     |

## E. - Compte d'exploitation.

|                                                                                                                    |  |         |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|--|
| Solde actif au début de 1969. -- <i>Actief selds bij het begin van 1969</i> ...                                    |  |         |  |
| Mouvements intérieurs: -- <i>interne verrichtingen</i> :                                                           |  |         |  |
| a) personnel. -- <i>personeel</i> .....                                                                            |  | 317689  |  |
| b) approvisionnements. -- <i>voorraden</i> .....                                                                   |  | 14450   |  |
| c) frais divers. -- <i>diverse onkosten</i> .....                                                                  |  | 130 114 |  |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. -- <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ..... |  | 217000  |  |
| e) divers. -- <i>diversen</i> .....                                                                                |  |         |  |
| Résultats bénéficiaires. -- <i>Batig resultaat</i> ..                                                              |  |         |  |
| Totaux. -- <i>Totaal</i> ..                                                                                        |  | 709253  |  |

## F. -- Comptes des services en régie.

|                                                                                                                    |  |        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|--|
| Solde actif au début de 1969. -- <i>Actief saldo bij begin</i> ...                                                 |  |        |  |
| Mouvements intérieurs: -- <i>Interne verrichtingen</i> :                                                           |  |        |  |
| a) personnel. -- <i>personeel</i> .....                                                                            |  | 24 000 |  |
| b) approvisionnements. -- <i>voorraden</i> .....                                                                   |  | 4000   |  |
| c) frais divers. -- <i>diverse onkosten</i> .....                                                                  |  | 11000  |  |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. -- <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ..... |  |        |  |
| e) divers. -- <i>diversen</i> .....                                                                                |  |        |  |
| Totaux. -- <i>Totaal</i> ..                                                                                        |  | 39 000 |  |

D. - Rekening diverse onkosten.

|                                                                                                      | Prévisions<br>de recettes<br>portées<br>au budget<br>1969<br><br><i>Ont vooruystenvoruit<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1969</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jw.</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Récupération sur les tiers. - <i>TewBvordetin</i> op <i>oerden</i> ... ..                            | ---                                                                                                                                           | ---                                                              | ---                                                                                                               |
| Affectation en compte: - <i>Bestemino</i> in <i>rekening</i> :                                       |                                                                                                                                               |                                                                  |                                                                                                                   |
| d'exploitation, - <i>exploitatie</i> ... ..                                                          | ---                                                                                                                                           | 130114                                                           | ---                                                                                                               |
| ventes. - <i>verkoop</i> ... ..                                                                      | ---                                                                                                                                           | ---                                                              | ---                                                                                                               |
| de travaux en régie - <i>werken in regie</i> ... ..                                                  | ---                                                                                                                                           | 11000                                                            | ---                                                                                                               |
| dé pertes et profits, - <i>winst en oerliet</i> ... ..                                               | ---                                                                                                                                           | ---                                                              | ---                                                                                                               |
| Solde non consommé au 31 décembre 1969. - <i>Niet verbruikt solde op<br/>31 december 1969</i> ... .. | ---                                                                                                                                           | ---                                                              | ---                                                                                                               |
| Totaux. - <i>Totalen</i> .                                                                           | ---                                                                                                                                           | 141 114                                                          | ---                                                                                                               |

E. - Exploitatier rekening.

|                                                                             |        |        |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-----|
| Produits d'exploitation. - <i>Exploitatieopbrengsten</i> ... ..             | 449050 | ---    | --- |
| Mouvements intérieurs: <i>Interne veranderingen</i> :                       |        |        |     |
| a) Mises en magasin. - <i>Optapeling in magazijn</i> ... ..                 | ---    | ---    | --- |
| b) Prélèvements aux réserves - <i>Afneming op reserves</i> ... ..           | ---    | ---    | --- |
| c) Résultat déficitaire. - <i>Nadelig resultaat</i> ... ..                  | ---    | 260203 | --- |
| Solde actif au 31 décembre 1969. - <i>Actie saldo op 31 december 1969</i> . | ---    | ---    | --- |
| Totaux. - <i>Totalen</i> .                                                  | 449050 | 260203 | --- |

F. - Rekening der diensten in regie.

|                                                                                                                |     |       |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-----|
| Application des travaux et services effectués: - <i>Aanrekening der "it-<br/>gevoerde werken en diensten</i> : |     |       |     |
| a) en compte d'établissement. - <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                               | --- | 39000 | --- |
| b) en compte de renouvellement, - <i>in rekening vernieuwing</i> ... ..                                        | --- | ---   | --- |
| c) en compte de frais divers. - <i>in rekening diverse onkosten</i> ... ..                                     | --- | ---   | --- |
| Sommes récupérées sur dépenses. - <i>Tentggewonnen sommen op de<br/>uitgeven</i> ... ..                        | --- | ---   | --- |
| Solde actif au 31 décembre 1969. - <i>Actie saldo op 31 december 1969</i> .                                    | --- | ---   | --- |
| Totaux. - <i>Totalen</i> .                                                                                     | --- | 39000 | --- |

## H. -- Compte de résultats,

|                                                                                                  | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1969<br><br><i>li itqa oc nuoccult-<br/>sichien v(-m)elgl<br/>in de be,lmting<br/>1969</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>oerrtchtinqen</i> | Solde au début<br>ou " la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het idnr</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice, -- <i>Verdelinq van de Winst</i> ... ..                                 | ---                                                                                                                                          | ---                                                              | ---                                                                                                                |
| Charges financières payées au titre, -- <i>Financiële uitgaven betaald ten<br/>derden</i> ... .. | ---                                                                                                                                          | ---                                                              | ---                                                                                                                |
| Mouvements intérieurs: -- <i>Interne uerrichtinqen</i> :                                         |                                                                                                                                              |                                                                  |                                                                                                                    |
| a) résultats d'exploitation, -- <i>exploitatie-resultate</i> ... ..                              | ---                                                                                                                                          | 260203                                                           | ---                                                                                                                |
| b) résultats des ventes, - <i>verkoopresultaat</i> ... ..                                        | ---                                                                                                                                          | 5000                                                             | ---                                                                                                                |
| c) frais non absorbés ... - <i>niet benuttigde onkosten</i> ... ..                               | ---                                                                                                                                          | ---                                                              | ---                                                                                                                |
| Résultat final, -- <i>Bindresultaat</i> ... ..                                                   | ---                                                                                                                                          | ---                                                              | ---                                                                                                                |
| Totaux, -- <i>Totelen</i> ... ..                                                                 | ---                                                                                                                                          | 265203                                                           | ---                                                                                                                |

## J. - Compte réserve - Amortissements --- Fonds spéciaux.

|                                                                                                                                                             |     |        |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|----------|
| Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. -- <i>Boeking<br/>van de vernietiqing en benutting gedurende het jaer</i> ... ..              | --- | 6000   | ---      |
| Réversement en compte exploitation, - <i>Overboekinq op rekening<br/>exploitatie</i> ... ..                                                                 | --- | ---    | ---      |
| Utilisation pour travaux de premier établissement. -- <i>Benutting (f) voor<br/>ioerken van eersré aanleg</i> ... ..                                        | --- | ---    | ---      |
| Reversement en compte résultats. - <i>Overboekinq op rekening resultaat</i> ,<br>Solde des réserves lin 1969. -- <i>Saldo der resewes einde 1969</i> ... .. | --- | 42 203 | 2245204  |
| Totaux, -- <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                            | --- | 48203  | 2 245204 |

## K. - Compte capital.

|                                                                          |        |          |         |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|----------|---------|
| Capital lin 1969. -- <i>Kapitaal einde 1969</i> ... ..                   | ---    | ---      | 4545907 |
| Dotation de renouvellement. -- <i>Toelaege voor vernieuwinqen</i> ... .. | ---    | 217 000  | ---     |
| Totaux, -- <i>Totalen</i> ... ..                                         | ---    | 217 000  | 4545907 |
| Totaux généraux. - <i>Algemene totelen</i> ... ..                        | 772253 | 1 323659 | ---     |

## Compte de la trésorerie.

|                                                                                                                                                                                           |         |        |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|--------|
| Fonds de roulement au début de l'année. -- <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaer</i> ... ..                                                                                  | ---     | ---    | 213354 |
| Recettes budgétaires. -- <i>Begrotingontoen qsten</i> ... ..                                                                                                                              | 60B 950 | ---    | ---    |
| Prélèvements sur disponibilités du budget pour Ordre au 1 <sup>er</sup> janvier<br>1969, - <i>Afneming op de beschikbaarheden op de begroting oorz-<br/>Orde op 1 j-1uari 1969</i> ... .. | ---     | 133000 | ---    |
| Totaux, -- <i>Totelen</i> ... ..                                                                                                                                                          | 60B 950 | 133000 | 213354 |

## H.. -- Rekening resultaat,

|                                                                                                                          | Prévisions<br>de recettes<br>portées<br>ml budq et<br>1969<br><br>Ont(jk)instenJooruit-<br>zichten oermeld<br>ill de begroting<br>1969 | Mouvements<br>internes<br><br>interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou a la fin<br>de l'année<br><br>Sakls bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report ex-ercice antérieur. -- Cverdtncb: vorig dienstjaar ... ..                                                        | ---                                                                                                                                    | ---                                                    | ---                                                                                                       |
| Regularisation de la subvention des années précédentes, - Regularisa-<br>tie van de toeloege der voorgepene jeren ... .. | ---                                                                                                                                    | 42201                                                  | ---                                                                                                       |
| Mouvements Internes : - Interne oerrichtingen :                                                                          |                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                           |
| a) résultats d'exploitation ... exploitatie'sult                                                                         | ---                                                                                                                                    | ---                                                    | ---                                                                                                       |
| b) résultats des ventes, - oerkoopresultant                                                                              | ---                                                                                                                                    | 6 000                                                  | ---                                                                                                       |
| Intervention de l'Etat il fonds perdus, --- Teruoyorderbare tusscnkarnsé<br>vEln de Stlat ... ..                         | ---                                                                                                                                    | 217000                                                 | ---                                                                                                       |
| Résultat final. - Eindresultant                                                                                          | ---                                                                                                                                    | ---                                                    | ---                                                                                                       |
| Totaux, - Totelen.                                                                                                       | ---                                                                                                                                    | 265203                                                 | ---                                                                                                       |

## J. - Rekening reserve - Amortisatie - Speciale fondsen.

|                                                                                   |     |         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|-----------|
| Montant des réserves au début de 1969. - Bedrtg der reserves begin<br>1969 ... .. | --- | ---     | 2 076 407 |
| Dotations prélevées sur: - Dotaties opgenomen op:                                 |     |         |           |
| compte d'exploitation ... rekening exploitatie                                    | --- | 217000  | ---       |
| compte travaux en régie. --- rekening werken in regie                             | --- | ---     | ---       |
| compte travaux pour tiers. - rekening werken vaal's dertien                       | --- | ---     | ---       |
| compte pertes et profits. --- rekening loinst en uerties                          | --- | ---     | ---       |
| Totaux. - Totelen.                                                                | --- | 217 000 | 2076407   |

## K. - Rekening kapitaal.

|                                                                                          |         |           |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Capital au début de l'année 1969. --- Kapiene! bij het begin van het<br>jaar 1969 ... .. | ---     | ---       | 4615907 |
| Augmentation. --- Verhoging.                                                             | 147000  | ---       | ---     |
| Totaux. - Totelen.                                                                       | 147 000 | ---       | 1615907 |
| Totaux généraux - Algemene totelen.                                                      | 608950  | 1 323 659 |         |

## Thesaurierekening

|                                                                                                                      |         |         |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--------|
| Dépenses budgétaires - BegrotingSutgaven                                                                             | 772253  | ---     | ---    |
| Ponds de roulement il la fin de l'année. - Beddjskapitaal bij het einde<br>va" het: jaar                             | ---     | ---     | 50051  |
| Utilisation des prélèvements sur budget pour Ordre. --- Benuttiging<br>der beschikbaarheid op de begroting HOOE Orde | ---     | 133 000 | ---    |
| Totaux. - Totulen.                                                                                                   | 772 253 | 133 000 | 50 051 |

## DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1969.

| NATURE DES INSTALLATIONS<br><br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                    | Bases d'amortissement --- Afschrijvingsgrondslagen |                                                         |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                                                                                                                                                             | Durée de vie<br>(année)<br>Levensduur<br>(jaar)    | Valeur résiduelle<br>(%)<br>Ooerblijvende<br>waarde (%) | Taux<br>(%)<br>Bedeel<br>(%) |
| Frais d'étude. -- <i>Kosten voor studie</i> . . . . .                                                                                                                       | 5                                                  | ---                                                     | 20                           |
| Terrains. -- <i>Terreinen</i> . . . . .                                                                                                                                     | ---                                                | ---                                                     | ---                          |
| Frais d'aménagement terrains et bâtiments. -- <i>Kosten voor inrichting van terreinen en bebouwen</i> . . . . .                                                             | 30                                                 | ---                                                     | 3,33                         |
| Droits immobiliers. -- <i>Onroerende rechten</i> . . . . .                                                                                                                  | 99                                                 | ---                                                     | 1                            |
| Installations fixes publicitaires. -- <i>Vaste installaties voor publiciteit</i> . . . . .                                                                                  | 5                                                  | ---                                                     | 20                           |
| Installations d'éclairage des abords, etc. -- <i>Verlichtingsinstallaties uall de omgeving enz.</i> . . . . .                                                               | 12                                                 | 15                                                      | 7,10                         |
| Bâtiments. -- <i>Gebouwen</i> . . . . .                                                                                                                                     | 60                                                 | 25                                                      | 1,25                         |
| Installations d'électricité des bâtiments. -- <i>Elektrische installaties van de gebouwen</i> . . . . .                                                                     | 15                                                 | 10                                                      | 6                            |
| Installations de chauffage des bâtiments. -- <i>Verwarminginstallaties van de gebouwen</i> . . . . .                                                                        | 15                                                 | 25                                                      | 5                            |
| Hangars et ateliers, etc. -- <i>Loodsen en werkplaatsen, enz.</i> . . . . .                                                                                                 | 30                                                 | 15                                                      | 2,83                         |
| Bâtiments démontables. -- <i>Lichte enneembare gebouwen</i> . . . . .                                                                                                       | 10                                                 | 25                                                      | 7,50                         |
| Aménagement bâtiments démontables. -- <i>Kosten voor inrichting van uittenneembare gebouwen</i> . . . . .                                                                   | 10                                                 | ---                                                     | 10                           |
| Pistes, taxitracks, plates-lames. -- <i>Banen, rijwegen, ludingsoloeren</i> . . . . .                                                                                       | 20                                                 | ---                                                     | 5                            |
| Raccordements au chemin de fer. -- <i>Verbindingssporen</i> . . . . .                                                                                                       | 10                                                 | ---                                                     | 10                           |
| Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. -- <i>Installaties voor ivater-en fci distributie, rioleringen</i> . . . . .                                              | 20                                                 | ---                                                     | 5                            |
| Four à immondices. -- <i>Verbrandingsoven</i> . . . . .                                                                                                                     | 7                                                  | ---                                                     | 14,30                        |
| Mobilier. -- <i>Mobielair</i> . . . . .                                                                                                                                     | 15                                                 | 10                                                      | 6                            |
| Avions. -- <i>Vliegtuigen</i> . . . . .                                                                                                                                     | 10                                                 | 5                                                       | 9,50                         |
| Matériel de transport (voitures, camions, etc.). -- <i>Transportmaterieel (persoonlijk, vrachtwagens, enz.)</i> . . . . .                                                   | 4                                                  | 17                                                      | 21                           |
| Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorques, tracteurs, etc.). -- <i>Specieel vervoer (bulldozer, Greder, kraanwegen, aanhangwagens, trektoren, enz.)</i> . . . . . | 10                                                 | 5                                                       | 9,50                         |
| Matériel de transport (charrettes, brouettes). -- <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagels)</i> . . . . .                                                                  | 6                                                  | ---                                                     | 17                           |
| Machines agricoles, matériel d'entrepreneurs. -- <i>Landbouwnesachines, eennersmaterieel</i> . . . . .                                                                      | 4                                                  | 5                                                       | 24                           |
| Matériel de secours et de sauvetage. -- <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i> . . . . .                                                                                         | 12                                                 | 5                                                       | 8                            |
| Autre matériel roulant d'incendie. -- <i>Ander rollend beendweermaterieel</i> . . . . .                                                                                     | 20                                                 | 5                                                       | 4,75                         |
| Autre matériel d'incendie. -- <i>Ander brandweermaterieel</i> . . . . .                                                                                                     | 10                                                 | 5                                                       | 9,50                         |
| Installations fixes d'incendie. -- <i>Vaste brandweerinstallaties</i> . . . . .                                                                                             | 30                                                 | ---                                                     | 3,33                         |
| Équipement des postes de secours, appareils spéciaux. -- <i>Liftrusting (hulp) de hulpposten, speciale toestellen</i> . . . . .                                             | 20                                                 | 2                                                       | 1,90                         |
| Outils et équipement lourd divers. -- <i>Divers zwaar gereedschap en uittustingen</i> . . . . .                                                                             | 12                                                 | 10                                                      | 7,50                         |
| Link trainer. -- <i>Link trainer</i> . . . . .                                                                                                                              | 20                                                 | 10                                                      | 4,50                         |
| Machines de bureau. -- <i>Kenioormachines</i> . . . . .                                                                                                                     | 10                                                 | 20                                                      | 8                            |
| Équipement cinématographique (appareillages). -- <i>Cinematografische uittusting (toestellen)</i> . . . . .                                                                 | 4                                                  | la                                                      | 22,50                        |
| Équipement cinématographique (films). -- <i>Cinematografische uitrustinq (films)</i> . . . . .                                                                              | 4                                                  | ---                                                     | 25                           |
| Équipements spéciaux. -- <i>Speciale uitrustingen</i> . . . . .                                                                                                             | 10                                                 | ---                                                     | 10                           |
| Équipements légers. -- <i>Lichte uitrustingen</i> . . . . .                                                                                                                 | 3                                                  | ---                                                     | 33,33                        |
| Matériel didactique. -- <i>Didactisch materieel</i> . . . . .                                                                                                               | 10                                                 | 25                                                      | 7,50                         |
| Balises et matériel accessoire, phares. -- <i>Bukens en toebehoren, lichtbeken s.</i>                                                                                       | 10                                                 | ---                                                     | 10                           |

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1969.

| Valeur Immobilisée<br>au 31 décembre 1966<br>(en milliers de francs)   | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1966<br>(en milliers de francs)          | Prélèvement proposé<br>pour 1969<br>(en milliers de francs)   | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------|
| Vastgestelde waarde<br>op 31 december 1966<br>(in duizendtellen frank) | Reeds afgeschreven<br>op 31 december 1966<br>(in duizendiallen van Te) | Afneming voorgesteld<br>voor 1969<br>(in duizendtellen frank) | OPMERKINGEN  |
| 29491                                                                  | 11 785                                                                 | 5251                                                          |              |
| 572 127                                                                | —                                                                      | —                                                             |              |
| 286237                                                                 | 137945                                                                 | 9451                                                          |              |
| 1780                                                                   | 427                                                                    | 18                                                            |              |
| 1457                                                                   | 1408                                                                   | 25                                                            |              |
| 1382                                                                   | 637                                                                    | 63                                                            |              |
| 732643                                                                 | 21525                                                                  | 9561                                                          |              |
| 29192                                                                  | 10203                                                                  | 1570                                                          |              |
| 234308                                                                 | 65080                                                                  | 11154                                                         |              |
| 540492                                                                 | 179957                                                                 | 15372                                                         |              |
| 10022                                                                  | 1790                                                                   | 701                                                           |              |
| 214                                                                    | 100                                                                    | 18                                                            |              |
| 1083965                                                                | 415041                                                                 | 54277                                                         |              |
| 32367                                                                  | 25232                                                                  | 3243                                                          |              |
| 60483                                                                  | 20712                                                                  | 3024                                                          |              |
| 742                                                                    | 312                                                                    | 106                                                           |              |
| 26099                                                                  | 11418                                                                  | 1 139                                                         |              |
| 1174                                                                   | 798                                                                    | 36                                                            |              |
| 10 299                                                                 | 7079                                                                   | 498                                                           |              |
| 18606                                                                  | 9452                                                                   | 1109                                                          |              |
| 126                                                                    | 105                                                                    | 12                                                            |              |
| 2833                                                                   | 2216                                                                   | 192                                                           |              |
| 11490                                                                  | 6384                                                                   | 825                                                           |              |
| 936                                                                    | 528                                                                    | 11                                                            |              |
| 4850                                                                   | 3207                                                                   | 313                                                           |              |
| 3265                                                                   | 644                                                                    | 106                                                           |              |
| 1063                                                                   | 576                                                                    | 34                                                            |              |
| 9915                                                                   | 5504                                                                   | 500                                                           |              |
| 323                                                                    | 282                                                                    | 1                                                             |              |
| 12877                                                                  | 4958                                                                   | 774                                                           |              |
| 134                                                                    | 129                                                                    | 20                                                            |              |
| 619                                                                    | 618                                                                    | 1                                                             |              |
| 12325                                                                  | 7488                                                                   | 896                                                           |              |
| 4870                                                                   | 4019                                                                   | 480                                                           |              |
| 612                                                                    | 187                                                                    | 27                                                            |              |
| 38379                                                                  | 21289                                                                  | 3228                                                          |              |

| NATURE DES INSTALLATIONS<br><br>AARD LIAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                              | Bases d'amortissement --- /lhchri. jvings grōndslagen  |                                                                |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                        | Durée de vie<br>(année)<br>---<br>Levensduur<br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>---<br>O'erblijvende<br>waarde (%) | Taux<br>(0/0)<br>---<br>Bedrag<br>(%) |
| Câbles série et coaxiaux. - Serie- en coaxiale kubels . . . . .                                                                                                                        | 6                                                      | 5                                                              | 15,85                                 |
| Câbles armés. -- Gewapende kebels . . . . .                                                                                                                                            | 12                                                     | 5                                                              | 7,90                                  |
| Matériel de signalisation ... - Signalisatiematerieel . . . . .                                                                                                                        | 6                                                      | ---                                                            | 16,65                                 |
| Equipements de l'aire à signaux et de la plaine ... - LLitrustringen van het<br>seinveld en "an het terrein . . . . .                                                                  | 10                                                     | ---                                                            | 10                                    |
| Installations du centre d'émission. - Installeiies van het zendcentrum . . . . .                                                                                                       | 10                                                     | 10                                                             | 9                                     |
| Installattons du centre de réception, -. Installaties Van het ontvangerst-<br>centrum . . . . .                                                                                        | 12                                                     | 8                                                              | 7,65                                  |
| Installations de radiotéléphonie. de goniométrie. de radiophares d'aéro-<br>drome. du radar. - Instellsties voor radiotelefonie, goniometrie,<br>luchtheenradiobekens, radar . . . . . | 8                                                      | 10                                                             | 11,25                                 |
| Installations de radioguidage (airways), - Instelaties voor radiogeleiding<br>(airways) . . . . .                                                                                      | 6                                                      | 5                                                              | 15,85                                 |
| Installations diverses de radio, - Diverse radioinstallaties . . . . .                                                                                                                 | 10                                                     | 10                                                             | 9                                     |
| Installations électriques. - Elektrische instelaties . . . . .                                                                                                                         | 15                                                     | 10                                                             | 6                                     |
| Téléphone. public-adress, enregistreurs. téléautographe, -- Telefoon,<br>publc-adress, registreertoe"ellen, teletelepreiën . . . . .                                                   | 10                                                     | 10                                                             | 11,25                                 |
| Télétype: installations et appareillage. - Teletype: installaties en appa-<br>ratuur. . . . .                                                                                          | 7                                                      | ---                                                            | 11,30                                 |
| Pneumatique: installations et appareillage. -. Pneumotisch net: instellaties<br>en eppnreitu: . . . . .                                                                                | 10                                                     | 10                                                             | 9                                     |
| Installations et appareillage de météorologie. -- Installaties en apparatuur<br>voor meteorologie . . . . .                                                                            | 10                                                     | 10                                                             | 9                                     |
| Installations des stations météorologiques. - Installaties van de stations<br>voor meteorologie . . . . .                                                                              | 15                                                     | 10                                                             | 6                                     |
| Travaux en cours. - Werken in uitvoering . . . . .                                                                                                                                     | ---                                                    | ---                                                            | ---                                   |
| Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. - Algemene onkosten in-<br>lijfd in de vastliggende ioerden . . . . .                                                                     | 20                                                     | ---                                                            | 5                                     |
| Total. - Total . . . . .                                                                                                                                                               |                                                        |                                                                |                                       |
| Amortissements sur extensions probables de 1967 à 1968, - A[schdj"ingen<br>op oermoedelijke nitbreidingen van 1967 tot 1968 . . . . .                                                  |                                                        |                                                                |                                       |
| Total général. - Alpeemeen tota al . . . . .                                                                                                                                           |                                                        |                                                                |                                       |

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1966<br>(en milliers de francs)                    | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1966<br>(en milliers de francs)                  | Prélèvement proposé<br>pour 1969<br>(en milliers de francs)            | OBSERVATIONS       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <i>V mitf. Jestede wJ. &lt;ude<br/>op 31 december 1966<br/>(in duizendtellen frank)</i> | <i>Reeds afgeschreven<br/>op 31 december 1966<br/>(in duizendtellen frank)</i> | <i>Atneminn voorgesteld<br/>voor 1969<br/>(In duizendtallen frank)</i> | <i>OPMERKINGEN</i> |
| 2:1056                                                                                  | 15302                                                                          | 2112                                                                   |                    |
| 5:1961                                                                                  | 35545                                                                          | 2009                                                                   |                    |
| 2 B7J                                                                                   | 2795                                                                           | 68                                                                     |                    |
| 3163                                                                                    | 1666                                                                           | 624                                                                    |                    |
| 22953                                                                                   | 14 927                                                                         | 764                                                                    |                    |
| B 392                                                                                   | 4796                                                                           | 379                                                                    |                    |
| 276031                                                                                  | 174776                                                                         | 17306                                                                  |                    |
| 20924                                                                                   | 16806                                                                          | 931                                                                    |                    |
| 25852                                                                                   | 16423                                                                          | 1326                                                                   |                    |
| 55507                                                                                   | 26987                                                                          | 2503                                                                   |                    |
| 33999                                                                                   | 22771                                                                          | 1998                                                                   |                    |
| 46651                                                                                   | 28135                                                                          | 5217                                                                   |                    |
| 1371                                                                                    | 1203                                                                           | 3                                                                      |                    |
| 22221                                                                                   | 11229                                                                          | 1441                                                                   |                    |
| 925                                                                                     | 256                                                                            | 55                                                                     |                    |
| 1 J07345                                                                                | 195966                                                                         | 28791                                                                  |                    |
| 284204                                                                                  | 93906                                                                          | 14215                                                                  |                    |
| 5769123                                                                                 | 1 642527                                                                       | 203778                                                                 |                    |
| 400800                                                                                  |                                                                                | 13222                                                                  |                    |
| 6169923                                                                                 | 1642527                                                                        | 217000                                                                 |                    |

178

## REGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Hiteensettingstabel van het kaderpersoneel.

| OBSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                              | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs - Hiteeckief                                     |                                                            | Evaluations - Ramingen                                     |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      |                                               |                     | 11<br>10<br>9<br>8<br>7<br>6<br>5<br>4<br>3<br>2<br>1<br>0 | 11<br>10<br>9<br>8<br>7<br>6<br>5<br>4<br>3<br>2<br>1<br>0 | 11<br>10<br>9<br>8<br>7<br>6<br>5<br>4<br>3<br>2<br>1<br>0 | 11<br>10<br>9<br>8<br>7<br>6<br>5<br>4<br>3<br>2<br>1<br>0 |
| TRAITEMENTS ORGANIQUES<br>AU 1 <sup>er</sup> AVRIL 1968.<br><br>ORGANIEKB WEDDEN<br>OP 1 APRIL 1968. |                                               |                     |                                                            |                                                            |                                                            |                                                            |
| A. - PERSONNEL ADMINISTRATIF.<br>ADMINISTRATIEF PERSONEEL.                                           |                                               |                     |                                                            |                                                            |                                                            |                                                            |
| Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i> ...                                                   | 359940 - 502 800                              | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 502800                                                     | 502800                                                     |
| Inspecteur général (1) - <i>Inspecteur-generaal</i> (1) ...                                          | 310980-431400                                 | —                   | 1                                                          | —                                                          | 431400                                                     | 431400                                                     |
| Directeur d'administration. - <i>Bestuurs-directeur</i> ...                                          | 310 980 - 431 400                             | 4                   | 4                                                          | —                                                          | 1700 940                                                   | 1 700 940                                                  |
| Ingénieur en chef-Directeur. - <i>Hooftingenieur-Directeur</i> ...                                   | 287 520 - 407 940                             | 3                   | 3                                                          | —                                                          | 1 143060                                                   | 1 113060                                                   |
| Météorologiste. - <i>Meteoroloog</i> ...                                                             | 265 080 - 385 500                             | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 366060                                                     | 366060                                                     |
| Conseiller. - <i>Adviseur</i> ...                                                                    | 229 380 - 349 800                             | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 3-19800                                                    | 349800                                                     |
| Directeur. - <i>Directeur</i> ...                                                                    | 229 380 - 349 800                             | 5                   | 5                                                          | —                                                          | 1645800                                                    | 1645800                                                    |
| Directeur d'Aéroport. - <i>Luchtheuendirecteur</i> ...                                               | 229 380 - 349 800                             | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 349800                                                     | 349800                                                     |
| Ingénieur principal-chef de service. - <i>E.a., Ingenieur.hoofd van dienst</i> ...                   | 2375-10- 346 740                              | 5                   | 6(a)                                                       | —                                                          | 1 672 080                                                  | 1672080                                                    |
| Météorologiste adjoint-chef de service. - <i>Adjunkt-meteoroloog.hoofd van dienst</i> ...            | 215 100- 324300                               | 2                   | 2                                                          | —                                                          | 640380                                                     | 640380                                                     |
| Architecte principal-chef de service. - <i>E.a. architect.hoofd van dienst</i> ...                   | 189 600 - 287580                              | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 287580                                                     | 287580                                                     |
| Ingénieur. - <i>Ingenieur</i> ...                                                                    | 188 580 - 286 560                             | 3                   | 3                                                          | —                                                          | 621840                                                     | 621840                                                     |
| Inspecteur principal. - <i>E.a., inspecteur</i> ...                                                  | 183 480 - 281 460                             | 2                   | 2                                                          | —                                                          | 495480                                                     | 1-95480                                                    |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct.adviseur</i> ...                                                    | 18H80 - 281460                                | 3                   | 3                                                          | —                                                          | 74G220                                                     | 740220                                                     |
| Chef de division. - <i>Afdelingschef</i> ...                                                         | 183480- 281460                                | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 281460                                                     | 281460                                                     |
| Architecte-inspecteur technique. - <i>Architect-tehnisch inspecteur</i> ...                          | 170 100 - 277 380                             | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 197760                                                     | 197760                                                     |
| Assistant-météorologiste. - <i>Weerkundig assistent</i> ...                                          | 166 100 - 264 120                             | 6                   | 6                                                          | —                                                          | 1 48G380                                                   | 1 480380                                                   |
| Chef de Bureau-desstinateur. - <i>Bureaucheftekeruuer</i> ...                                        | 159 100 - 256 980                             | 1                   | 1                                                          | —                                                          | 217 HO                                                     | 217 HO                                                     |
| Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssecretaris</i> ...                                         | 159400 - 256 980                              | 3                   | 3                                                          | —                                                          | 590840                                                     | 590840                                                     |
| Traducteur reviseur. - <i>Vertaler-revisor</i> ...                                                   | 159400 - 256980                               | 1                   | —                                                          | —                                                          | —                                                          | —                                                          |
| Chef de bureau. - <i>Bureaucheftekeruuer</i> ...                                                     | 159 400 - 256 980                             | 6                   | 6                                                          | —                                                          | 1348740                                                    | 13-18740                                                   |
| Comptable principal. - <i>S.a. eekenplichtige</i> ...                                                | 159 400 - 256 980                             | 1                   | 1                                                          | —                                                          | IM 540                                                     | 186540                                                     |
| Inspecteur technique principal. - <i>E.a., technisch inspecteur</i> ...                              | 174 100- 278 400                              | 1                   | —                                                          | —                                                          | —                                                          | —                                                          |
| Inspecteur technique. - <i>Technisch inspecteur</i> ...                                              | 174400- 278 400                               | 4                   | 4                                                          | —                                                          | 897120                                                     | 897 120                                                    |

(1) Hors cadre, nommé a titre personnel.

(1) Butten leader, benoemd ter persoonlijke titel.

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                                                                   | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>Kader | Effectifs - Effectief                         |                            | Évaluations - Remingen |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|----------|
|                                                                                                                                                          |                                          |                | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsoverband | Temporaires<br>Tijdelijken | 11                     | 11       |
| ALL.NWIIZING VAN DE GRADEN                                                                                                                               |                                          |                |                                               |                            |                        |          |
| Chef de division A.T.S. - Afdelingschef A.T.S. ... ..                                                                                                    | 171100-278400                            | 2              | 2                                             | —                          | 524100                 | 524100   |
| Inspecteur météorologique. - Meteorologisch inspecteur... ..                                                                                             | 171100 -278100                           | 2              | 1                                             | —                          | 250460                 | 250160   |
| Commandant d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. - Luchthavenmeester 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                     | 174100 --- 278 400                       | 3              | 3                                             | —                          | 800 320                | 800 320  |
| Chef-radio. - Chef-radio ... ..                                                                                                                          | 162100 --266160                          | 2              | 2                                             | —                          | 532320                 | 532320   |
| Contrôleur en chef. - Chef-verkeersleider                                                                                                                | 162100 -266160                           | 3              | 3                                             | —                          | 747360                 | 747360   |
| Commandant adjoint d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. - Adjunct-luchthavenmeester 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                     | 162400 -- 266160                         | 2              | 2                                             | —                          | 492480                 | 492180   |
| Contrôleur dirigeant. - Hoofd"e-keersleider ... ..                                                                                                       | 153400 - 256980                          | 11             | 1a                                            | —                          | 2325480                | 2325180  |
| Dessinateur en chef. - Hoofttekenaer ...                                                                                                                 | HI 400 - 235560                          | 1              | —                                             | —                          | —                      | —        |
| Premier contrôleur. - Eerste verkeersleider ... ..                                                                                                       | 139 400 - 242 700                        | 16             | 14                                            | —                          | 2190 845               | 2490815  |
| Chef-prévisionniste. - Chef-weeroorspeller, - Chef-contrôleur des instruments météorologiques. - Chef-contrôleur van meteorologische instrumenten ... .. | 153 400 - 256980                         | 8              | 8                                             | —                          | 1 808520               | 1 808520 |
| Prévisionniste-analyste. - Weeroorspeller-analist ... ..                                                                                                 | 153400 - 256 980                         | 1              | 1                                             | —                          | 217140                 | 217 140  |
| Ingenieur technicien. - Ingenieur-technicus ... ..                                                                                                       | 141 400 - 235 560                        | 18             | 18                                            | —                          | 3596400                | 3596400  |
| Architecte. - Architect ... ..                                                                                                                           | 137 400 - 231 180                        | 6              | 5                                             | —                          | 787000                 | 787000   |
| Chef de section. - Sectiechef ... ..                                                                                                                     | 137400 -- 231 180                        | 2              | 1                                             | —                          | 161400                 | 161 400  |
| Calculateur dirigeant. - Hoofdcalculateur, - Prévisionniste. - Weeroorspeller ... ..                                                                     | 137 400 -- 231 180                       | 1              | 2(b)                                          | —                          | 180240                 | 480240   |
| Contrôleur dirigeant des instruments météorologiques. - Hoofdcontroleur van meteorologische instrumenten ... ..                                          | 137400 - 231180                          | 4              | 4                                             | —                          | 772680                 | 772 680  |
| Contrôleur radar. - Radar-voersleider ... ..                                                                                                             | 137 400 - 231 180                        | 17             | 17                                            | —                          | 3291600                | 3294600  |
| Conducteur. - Conducteur ... ..                                                                                                                          | 123400 - 211 080                         | 6              | 6                                             | —                          | 1 121880               | 1 121880 |
| Comptable de 1 <sup>re</sup> classe. - Rekenplichtige 1 <sup>ste</sup> klasse... ..                                                                      | 133100 - 221 280                         | 1              | 2(2)                                          | —                          | 187560                 | 187560   |
| Contrôleur-comptable. - Controleur-rekenplichtige ... ..                                                                                                 | 133100 - 221 280                         | 1              | 1                                             | —                          | 212010                 | 2[2040   |
| Receveur. - Ontvanger ... ..                                                                                                                             | 133100 - 221 280                         | 1              | 1                                             | —                          | 218160                 | 218160   |
| Contrôleur aux procédures. - Verkeersleider-procedures ... ..                                                                                            | 126400--- 208 020                        | 15             | 8                                             | —                          | 1383220                | 1383220  |
| Instructeur-simulateur. - Instructeur-simuleur ... ..                                                                                                    | 126400 - 208 020                         | 1              | 1                                             | —                          | 183480                 | 183480   |
| Géomètre-expert Immobilier. - Lendmeter-schotter van onroerende goederen ... ..                                                                          | 117 400 - 204 960                        | 1              | 1                                             | —                          | 177100                 | 177400   |
| Commandant d'aérodrome de 2 <sup>e</sup> classe. - Luchthavenmeester 2 <sup>de</sup> klasse ... ..                                                       | 135 100 - 229 440                        | 2              | 2                                             | —                          | 360880                 | 360880   |
| Contrôleur. - Verkeersleider ... ..                                                                                                                      | 116 400-- 185120                         | —              | 2(c)                                          | —                          | 295800                 | 295800   |
| Contrôleur d'aérodrome. - P/aatse Vlik verkeersleidet ... ..                                                                                             | 116100-182520                            | 21             | 22(d)                                         | —                          | 3364211                | 3364 211 |
| Sous-chef radio. - Onderchef-radio ... ..                                                                                                                | 135 400 -- 229 440                       | 2              | 2                                             | —                          | 118080                 | 418080   |
| Aumônier. - Aalmoezenier ... ..                                                                                                                          | 102000                                   | 1              | 1                                             | —                          | 102 000                | 102 000  |
| Sous-chef d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. - Onderluchthavenmeester 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                 | 121 ,WO- 185420                          | 14             | 14                                            | —                          | 2317100                | 2317100  |
| Technicien (incendie). - Technicus (brandweer) ... ..                                                                                                    | 117100 - 211680                          | 1              | 1                                             | —                          | 171 100                | [71100   |

(2) 1 pour mémoire, détaché au Fonds Belgo-congolais d'Amortissement et de Gestion.

(2) 1 voor memorie, gedetacheerd bij het Belqsch-Konqolces Fonds voor Delging en Beheer.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                     | Barèmes<br>—<br>jVenkleschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Knder | Effectifs - Effectief                        |                            | Évaluations -- P,lmngen                      |                            |                    |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|--------------------|-----------------|
|                                                                                                                        |                                                 |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal    | Total<br>Totaal |
| Commandant d'aérodrome de 3 <sup>e</sup> classe. —<br>Luchthavenmeester 3 <sup>e</sup> klasse . . . . .                | II 6 400 -185120                                | 4                   | 4                                            | —                          | 657870                                       | —                          | 657870             |                 |
| Calculateur. - Calculator . . . . .                                                                                    | 111 400 - 177120                                | 42                  | 42                                           | —                          | 6190800                                      | —                          | 6190800            |                 |
| Dessinateur-cartographe 1 <sup>re</sup> classe. —<br>Tekeneer-cartograaf 1 <sup>ste</sup> klasse . . . . .             | 111 400 -177 420<br>111 400 -- 177420           | —<br>4              | I(c)                                         | —                          | 163400                                       | —                          | 163400             |                 |
| Dessinateur principal. - Eia: tekeneer . . . . .                                                                       | 116400 -185420                                  | 4                   | 2                                            | —                          | 308800                                       | —                          | 308800             |                 |
| Sous-chef de bureau. - Ondecburesche, . . . . .                                                                        | II 400 --177 420<br>116400 ---185 420           | 18                  | 18                                           | —                          | 2894220                                      | —                          | 2894220            |                 |
| Comptable de 2 <sup>e</sup> classe. - Rekenplichtige<br>2 <sup>de</sup> klasse . . . . .                               | III 400 - 177420                                | 3                   | 3                                            | —                          | 485200                                       | —                          | 485200             |                 |
| Gestionnaire de bibliothèque. — Biblio-<br>theekbeheerder . . . . .                                                    | 111 400 -177120<br>116400 -185 420              | 1                   | 1                                            | —                          | 185900                                       | —                          | 185900             |                 |
| Informateur. - Informateur. . . . .                                                                                    | 111 400 -177 420                                | 13                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —                  |                 |
| Contrôleur des instruments météorologiques. —<br>Controleur. V.In meteorologische instrt-<br>menten . . . . .          | 111 400 - 177420                                | 2                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —                  |                 |
| Infirmier. - Ziekenverpleger . . . . .                                                                                 | 111 100-177 420                                 | 3                   | 3                                            | —                          | 196200                                       | —                          | 496200             |                 |
| Assistant social. - Maatschappelijk assis-<br>tent . . . . .                                                           | 111400-177420                                   | 1                   | 1                                            | —                          | 12H00                                        | —                          | 123400             |                 |
| Contrôleur de travaux. - Controleur van<br>werken . . . . .                                                            | 99400 -175 400                                  | 1                   | 1                                            | —                          | 138400                                       | —                          | 138400             |                 |
| Technicien (charroi). - Technicus (ver-<br>voer) . . . . .                                                             | 104 400 - 176 400                               | 1                   | 1                                            | —                          | 114900                                       | —                          | 144900             |                 |
| Premier opérateur. - Eerste operator . . . . .                                                                         | 109100-175400                                   | 13                  | 14(1)                                        | —                          | 2375725                                      | —                          | 2375725            |                 |
| Traducteur adjoint. - Adjunct-oorteler . . . . .                                                                       | 91100 -- 156 400                                | 3                   | 3                                            | —                          | 409700                                       | —                          | 409700             |                 |
| Topographe. - Topograaf . . . . .                                                                                      | 94 400 -- 156 400                               | 1                   | 1                                            | —                          | 149400                                       | —                          | 149400             |                 |
| Agent technique-mécanographe. - Tech-<br>nisch beambte-mecanograaf . . . . .                                           | 91400 --- 156400                                | 1                   | 1                                            | —                          | 109100                                       | —                          | 109100             |                 |
| Adjoint technique. - Technisch edlunct . . . . .                                                                       | 93 4000-- 138 400                               | 1                   | 1                                            | —                          | 117400                                       | —                          | 117400             |                 |
| Comptable de 3 <sup>e</sup> classe. - Rekenplichtige<br>3 <sup>e</sup> klasse . . . . .                                | 93400- 138400                                   | 17                  | 17                                           | —                          | 2111 300                                     | —                          | 2111 300           |                 |
| Sous-chef d'aérodrome de 2 <sup>e</sup> classe. -<br>Onderluchthavenmeester: 2 <sup>de</sup> klasse. . . . .           | 93400- 138400                                   | 6                   | 6                                            | —                          | 740 900                                      | —                          | 710900             |                 |
| Rédacteur comptable. - Rekenplichtige<br>opsteller . . . . .                                                           | 93 400 - 138 400                                | 1                   | 1                                            | —                          | 117400                                       | —                          | 117400             |                 |
| Contrôleur adjoint. - Adjunct-leider . . . . .                                                                         | 93400- 138400                                   | 60                  | 79(g)                                        | —                          | 7 847 100                                    | —                          | 7847100            |                 |
| Aide-contrôleur des instruments météoro-<br>logiques. - Hulpcontroleur van meteore-<br>logische instrumenten . . . . . | 93400- -- 138400<br>93 400 - 138 400            | 2<br>13             | 2<br>10                                      | —                          | 194 800<br>1 315 770                         | —                          | 194800<br>1 315770 |                 |
| Dessinateur. - Tekeneer . . . . .                                                                                      | 93400- -- 138 100                               | —                   | 1(h)                                         | —                          | 108 400                                      | —                          | 108400             |                 |
| Dessinateur-cartographe de 2 <sup>e</sup> classe. —<br>Tekeneer-cartograaf 2 <sup>de</sup> klasse . . . . .            | 93 400 - 138 400                                | 7                   | —                                            | 7                          | —                                            | 665 800                    | 665 800            |                 |
| Hôtesse. - Holmeesteres . . . . .                                                                                      | 98400-193400                                    | 92                  | 89                                           | —                          | 11 582433                                    | —                          | 11582433           |                 |
| Opérateur de 1 <sup>re</sup> classe. - Operator<br>1 <sup>ste</sup> klasse . . . . .                                   | 88 400 - 133 400                                | 53                  | 50                                           | —                          | 5718 083                                     | —                          | 5718083            |                 |
| Rédacteur. - Opsteller . . . . .                                                                                       | 88 400 - 133 400                                | 18                  | 15                                           | —                          | 4 151 750                                    | —                          | 4151750            |                 |
| Aide-calculateur. - Hulpcalculator . . . . .                                                                           | 88 400 - 133 400                                | 18                  | 15                                           | —                          | 4 151 750                                    | —                          | 4151750            |                 |
| Sous-chef d'aérodrome de 3 <sup>e</sup> classe. —<br>Onderluchthavenmeester 3 <sup>e</sup> klasse . . . . .            | 88 400- 133 100<br>89 400- -- 131 400           | 7<br>10             | 7<br>9                                       | —                          | 901300<br>1062600                            | —                          | 901300<br>1062600  |                 |
| Surveillant de travaux. - Werkopzichter. . . . .                                                                       | 97400-118400                                    | 10                  | 9                                            | —                          | 1062600                                      | —                          | 1062600            |                 |
| Sténodactylographe -secrétaire. — Steno-<br>dactylograaf-secrctBds. . . . .                                            | 88 400-- 130 400                                | 5                   | 5                                            | —                          | 592000                                       | —                          | 592000             |                 |

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kade» | Effectifs - Effectief                        |                            | Évaluations - I?amitqlerl |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------|
|                                                                                                                |                                               |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken |                           |                    |
| Opérateur mécanographe. — Oper8tor-<br>mecanogmaf ... ..                                                       | 84400 -- 129 100                              | 11                  | 1                                            | —                          | 421 600                   | 421600             |
| Opérateur de 2 <sup>e</sup> classe, — Opersto»<br>2 <sup>e</sup> klasse ... ..                                 | 92 400 -- 131 400                             | 16                  | 17(1)                                        | —                          | 1 654 800                 | 1654 800           |
| Brigadier chef-garde d'aérodrome. — Chef<br>briqedler-l ucboartrerel.. numchier. ...                           | 113 400 - 128 100                             | 1                   | 1                                            | —                          | 128 400                   | 128100             |
| Commis principal. — B.«. klerk; ... ..                                                                         | 81 400 -- 126 400                             | 20                  | 20                                           | —                          | 2 101 250                 | 2101250            |
| Dessinateur adjoint. — Hulptekenerr ; ...                                                                      | 83 100-115 400                                | 5                   | 7(g)                                         | —                          | 616 400                   | 616100             |
| Opérateur-photographe. — Operetior-tojo-<br>gl'aaf ... ..                                                      | 83 100 - 151 100                              | 1                   | —                                            | —                          | —                         | —                  |
| Sténodactylographe. — Stenodactyllognaf.<br>Commis. — Klerk. ... ..                                            | 83 100 - 115 100<br>79 400 - 111 400          | 11<br>57            | 11<br>58(k)                                  | —                          | 1 031 700<br>5 030 900    | 1031700<br>5030900 |
| Garde-salle. — Zaalwachter ... ..                                                                              | 79 400 - 111 100                              | 19                  | 19                                           | —                          | 1 964 400                 | 1964100            |
| Dactylographe. — Dactylorrraaf ... ..                                                                          | 79 400 -- 97 100                              | 22                  | 21                                           | —                          | 1 693 300                 | 1693300            |
| Téléphoniste. — Telefonist. ... ..                                                                             | 77 400 -- 104 400                             | 19                  | 16                                           | —                          | 1 411 600                 | 1411 600           |
| Brigadier-garde d'aérodrome. — Brigadier-<br>luchtveerttercelnwschter ... ..                                   | 74 400 - 94 400                               | 5                   | 5                                            | —                          | 528 000                   | 528 000            |
| Garde d'aérodrome. — Luchveartteetein-<br>umchier ... ..                                                       | 72 400- 90 400                                | 88                  | 88                                           | —                          | 733 1500                  | 7331500            |
| Classeur. — Klsseerder ... ..                                                                                  | 72 400- 90 100                                | 12                  | 12                                           | —                          | 1 024 000                 | 1024000            |
| Messenger-huissier. — Bode-kemberbwaerder ...                                                                  | 71 400- 89 400                                | 7                   | 7                                            | —                          | 616 700                   | 616700             |
| B. - PERSONNEL DE MAITRISE.<br>GENS DE METIER<br>ET DE SERVICE.<br>B. - MEESTERS-, VAK-<br>EN DIENSTPE/SONEEL. |                                               |                     |                                              |                            |                           |                    |
| Technicien-radar. — Radar.technicus ... ..                                                                     | 139 400 - 227 400                             | 10                  | 9                                            | —                          | 1 661 320                 | 1 661 320          |
| Contremaître-spécialiste. — Meestemecht-<br>spectelstr ... ..                                                  | 127 400- 215 160                              | 1                   | 1                                            | —                          | 215 160                   | 215 160            |
| Technicien-radio. — Radiotechnicus ... ..                                                                      | 127 400- 215 160                              | 15                  | 13(1)                                        | —                          | 1 992 240                 | 1992210            |
| Technicien (électricité). — Technicus<br>[elekticiteit] ... ..                                                 | 116 100 -182 520                              | 2                   | 2                                            | —                          | 359 800                   | 359800             |
| Premier électricien radio-radar. — Eerste<br>radio-redn«elektricien ... ..                                     | 121 400 -185 420                              | 11                  | 8                                            | —                          | 1 187 200                 | 1 187 200          |
| Technicien (chauffage). — Technicus (ver-<br>warming) ... ..                                                   | 114 400 -176 400                              | 1                   | 1                                            | —                          | 154 400                   | 154100             |
| Chef d'atelier. — Werkmeester ... ..                                                                           | 109 400 -178 440                              | 2                   | —                                            | —                          | —                         | —                  |
| Premier électricien-radio. — Eerste radio-<br>elektricierr ... ..                                              | 111 100-177 420                               | 11                  | 7                                            | —                          | 964 800                   | 964 800            |
| Mécanicien-chef d'atelier. — Mecaniden-<br>werkmeester ... ..                                                  | 111 100 - 177 420                             | 1                   | 1                                            | —                          | 150 400                   | 150400             |
| Brigadier-mécanicien.spécialiste. — Briqe-<br>dier-oskmen-mecnnlicien, ... ..                                  | 111 100 -- 177 420                            | 2                   | —                                            | —                          | —                         | —                  |
| Brigadier-mécanicien (charroi). — Briqa-<br>dter-mecenicien (vervoer) ... ..                                   | 106 400 - 168 100                             | 1                   | 1                                            | —                          | 116 400                   | 146 400            |
| Chef de brigade principal. — B.«. brigade.<br>chef ... ..                                                      | 106 400 -168 400                              | 1                   | 1                                            | —                          | 156 400                   | 156400             |
| Brigadier-électricien. — Brig8.diet-elekttri-<br>cien ... ..                                                   | 106 100 -168 400                              | 1                   | 6                                            | —                          | 900 400                   | 900400             |
| Chef de brigade. — Brigaclethef. ... ..                                                                        | 99 400 -- 141 400                             | 8                   | 7                                            | —                          | 887 800                   | 887800             |
| Electricien-radio. — Radio-elektricien ...                                                                     | 93 400 - 138 400                              | 23                  | 30(")                                        | —                          | 3 009 000                 | 3 009 000          |
| Mécanicien de précision. — Precisie-meca-<br>nicien ... ..                                                     | 93 100 - 138 400                              | 1                   | 4                                            | —                          | 473 600                   | 473600             |

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                           | Barèmes                       | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                          |                            | Évaluations — Ramingen |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|---|-----------|
|                                                                                   | Weddeschalen<br>Minima Maxima |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtersverband | Temporaires<br>Tijdelijken |                        |   |           |
| Horloger de précision. — Precisie-uurmaker                                        | 93 100- 138 400               | 1                   | 1                                              | —                          | 139400                 | — | 139400    |
| Mécanicien-spécialiste. — Vakman-mecanicien                                       | 93 400- 138 400               | 10                  | 10                                             | —                          | 1186 000               | — | 1 186 000 |
| Electro-mécanicien. — Elektro-mecanicien                                          | 93 400- 138 100               | 1                   | 1                                              | —                          | 108400                 | — | 108400    |
| Sous-chef de brigade. — Brigade-omkerchief                                        | 94 400- 128 900               | 13                  | 10                                             | —                          | 1 156500               | — | 1 156500  |
| Mécanicien-diesel. — Diesel-mecanicien                                            | 89400- 119400                 | 1                   | 1                                              | —                          | 122400                 | — | 122400    |
| Pompier de 1 <sup>re</sup> classe. — Brandweer-eenheid<br>1 <sup>ste</sup> klasse | 89400- 119400                 | 65                  | 67(11)                                         | —                          | 6808200                | — | 6808200   |
| Electricien. — Elektricien                                                        | 92400- 134400                 | 19                  | 41                                             | —                          | 4563900                | — | 4563900   |
| Premier mécanicien. — Eerste mecanicien                                           | 92 400- 134 400               | 1                   | —                                              | —                          | —                      | — | —         |
| Mécanicien. — Mecanicien                                                          | 92 400- 134 400               | 9                   | 9                                              | —                          | 891000                 | — | 891000    |
| Ajstener. — Benkioerker                                                           | 89400- 128400                 | 4                   | 4                                              | —                          | 465600                 | — | 465600    |
| Imprimeur s/offset. — Drukker op offset                                           | 85400- 115400                 | 2                   | 2                                              | —                          | 22,3000                | — | 223000    |
| Menuisier-ébéniste. — Schrijver-ouwerker<br>be/maker                              | 81400- 108400                 | 3                   | 3                                              | —                          | 348800                 | — | 348800    |
| Préposé aux essais. — Beproevee                                                   | 85400- 130400                 | 1                   | 1                                              | —                          | 94400                  | — | 94400     |
| Maqastner. — Magazijn/e                                                           | 81400- 108400                 | 4                   | 4                                              | —                          | 381100                 | — | 381400    |
| Ouvrier-gazier. — Wasm8n-gasfitter                                                | 81400- 108400                 | 1                   | 1                                              | —                          | 115 400                | — | 115400    |
| Manœuvre-chef d'équipe. — Arbeider-<br>ploegbevoogdest                            | 81400- 108400                 | 5                   | 5                                              | —                          | 514800                 | — | 514800    |
| Conducteur d'auto-mécanicien. — Auto-<br>bestuurder-mecanicien                    | 81400- 108400                 | 24                  | 23                                             | —                          | 2529 500               | — | 2529800   |
| Fontainier. — Ponsier                                                             | 85400- 130 400                | 1                   | 1                                              | —                          | 115400                 | — | 115100    |
| Carreleur. — Vloeren/egger                                                        | 81400- 108400                 | 1                   | 1                                              | —                          | 107400                 | — | 107400    |
| Pompier de 2 <sup>e</sup> classe. — Brandweereenheid<br>2 <sup>de</sup> klasse    | 77400- 104 400                | 83                  | 80                                             | —                          | 6722 000               | — | 6722000   |
| Couvreur. — Schiedekker                                                           | 76400- 95900                  | —                   | 1(D)                                           | —                          | 103400                 | — | 103400    |
| Peintre-vitrer. — Schilder-glazenmaker                                            | 77 100- 107 400               | 2                   | 2                                              | —                          | 195800                 | — | 195800    |
| Chef-manœuvre. — Hooftarbeider                                                    | 76400- 95900                  | —                   | 1(p)                                           | —                          | 99400                  | — | 99400     |
| Conducteur d'auto. — Autobestuurder                                               | 76 400- 95 900                | 18                  | 19(q)                                          | —                          | 1 575 100              | — | 1 575100  |
| Maçon. — Metselaar                                                                | 76 100- 95 900                | 1                   | 1                                              | —                          | 77900                  | — | 77900     |
| Menuisier. — Schrijver-ouwerker                                                   | 79 400- 111400                | 5                   | 5                                              | —                          | 167100                 | — | 467100    |
| Forgeron-plombier. — Smid-loodgieter                                              | 76 400- 95 900                | 1                   | 1                                              | —                          | 77 900                 | — | 77900     |
| Plombier-zincqueur. — Loodgieter-zinkbe-<br>werker                                | 76400- 95900                  | 1                   | 1                                              | —                          | 80900                  | — | 80 900    |
| Paveur. — Kasseier                                                                | 76400- 95 900                 | 1                   | 1                                              | —                          | 99400                  | — | 99400     |
| Jardinier. — Tuinier                                                              | 79 400- 111 400               | 2                   | 2                                              | —                          | 213 400                | — | 213100    |
| Garçon de laboratoire. — Leborstortum-<br>bed/ende                                | 76400- 95900                  | 2                   | 2                                              | —                          | 169300                 | — | 169300    |
| Aide-magasinier. — Hulpmagazijnier                                                | 72100- 85 000                 | 7                   | 7                                              | —                          | 604000                 | — | 604000    |
| Chauffeur de chaudière. — Stokers                                                 | 72 400- 85 000                | 11                  | 11                                             | —                          | 786800                 | — | 786800    |
| Aide-mécanicien. — Hulpmecanicien                                                 | 72 400- 85 000                | 3                   | 1                                              | —                          | 87900                  | — | 87900     |
| Aide-électricien. — Hulpelctricien                                                | 79 400- 111 400               | 8                   | 14(r)                                          | —                          | 1 143750               | — | 1 113750  |
| Aide-paveur. — Hulpkassier                                                        | 71000- 83600                  | 1                   | 1                                              | —                          | 79600                  | — | 79600     |
| Aide-maçon. — Helper-metselaar                                                    | 71000- 83600                  | 1                   | 1                                              | —                          | 74600                  | — | 74600     |
| Manœuvre. — Arbeider                                                              | 71000- 83600                  | 85                  | 75                                             | —                          | 5708200                | — | 5708200   |
| Aide-plombier-zingueur. — Hulploodgieter-<br>zinkbetoerker                        | 71000- 83600                  | 1                   | 1                                              | —                          | 73 000                 | — | 73000     |
| Agents mis en disponibilité. — Personeels-<br>leden ter beschikking               | 30000                         | —                   | —                                              | —                          | 30000                  | — | 30000     |
| Indemnités de loyer. — Haardllergoedingen                                         | 5519000                       | —                   | —                                              | —                          | 5549000                | — | 5549000   |
| Indemnités de résidence. — Siendpleesvergoedingen                                 | 974000                        | 28 000              | —                                              | —                          | 1 002 000              | — | 1 002 000 |

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                    | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minima. Maxima | Cadre<br>Kndec | Effectifs - Effectief | Évaluations - Iqermtogen      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------------------|
| Promotions de grade et augmentations barémiques .. - <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgen» barema</i> ... ..          |                                           |                |                       | S 583 500 ... 5583500         |
| Indemnités de naissance. - <i>Geboorteioeloen</i> ... ..                                                                              |                                           |                |                       | 500 000 ... 500000            |
| Alloeuons familiales. - <i>Kinderqeld</i> ... ..                                                                                      |                                           |                |                       | 19 085 000 ... 19 085 000     |
| Pécule de vacances. - <i>Vacantieqeld</i> ... ..                                                                                      |                                           |                |                       | 12263500 52500 12316000       |
| Indemnités pour travail extraordinaire. - <i>Vergoedingen floor overwerk</i> ... ..                                                   |                                           |                |                       | 300000 ... 300000             |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. - <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i> ... ..                  |                                           |                |                       | 1723 000 ... 1723000          |
| Augmentation (25 %) résultant des fluctuations de l'index. - <i>Verhoging (25 %) uoortspruitend uit de Indexschommelingen</i> ... ..  |                                           |                |                       | 53703490 173700 53877 190     |
| Totaux. - <i>Toielen</i> ... ..                                                                                                       |                                           | 1 546          | 1452 7<br>+ 2         | 279 123000 920 000 280343 000 |
| A) Recrutements autorisés en cours d'exécution (index y compris). - <i>Toegestene aanwervingen aBn gang (index inbegrepen)</i> ... .. |                                           |                |                       | 7429000 ... 7 129 000         |
| E) Restructurations autorisées. - <i>Toegeleien restruaturaties</i> ... ..                                                            |                                           |                |                       | 18917000 ... 18917000         |
| Augmentation de l'index. - <i>Verhoging index</i> ... ..                                                                              |                                           |                |                       | 1729 000 ... 4729000          |
| Allocation de programmation. - <i>Proqremmetietaeleq</i> ... ..                                                                       |                                           |                |                       | 7960000 33 000 7 993 000      |
| Total général (chiffres repris sous l'art. 511(1)). - <i>Algemeen totaal (aile's oermeld onder art. 511-01)</i> ... ..                |                                           |                |                       | 318458000 953 000 319411 000  |

(a) L'Inqénieur principal-chef de service en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur.

(b) Le chef de section en surnombre est Justifié sur un emploi d'Inqénieur-technicien.

(c) Les contrôleurs en surnombre occupent des emplois de contrôleur radar ou de contrôleur aux procédures selon les nécessités du service.

(d) Le contrôleur d'aérodrome en surnombre bloque un emploi de contrôleur aux procédures.

(e) Le dessinateur cartographe de 1<sup>re</sup> classe en surnombre est justifié sur un emploi de dessinateur principal.

(f) Le premier opérateur en surnombre est justifié sur un emploi d'opérateur de 1<sup>re</sup> classe.

(g) Les contrôleurs adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur, de contrôleur aux procédures ou de contrôleur radar.

(h) Le dessinateur-cartographe de 2<sup>e</sup> classe en surnombre est justifié sur un emploi de dessinateur.

(i) L'opérateur de 2<sup>e</sup> classe en surnombre est justifié sur un emploi d'opérateur de 1<sup>re</sup> classe.

(j) Les dessinateurs adjoints en surnombre sont justifiés sur des emplois de dessinateur.

(k) Le commis en surnombre est justifié sur 11 emplois de rédacteur.

(l) Un technicien-radio est justifié sur 11 emplois de brigadier-mécanicien-spécialiste.

(m) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur des emplois de premier électricien-radio et de premier électricien radio-radar.

(n) Les pompiers de 1<sup>re</sup> classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-chef de brigade.

(o) Le couvreur en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

(p) Le chef-manœuvre en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

(q) Le conducteur d'auto en surnombre est justifié sur 11 emplois de conducteur d'auto-mécanicien.

(r) Les aides-électriciens en surnombre sont justifiés sur des emplois d'électricien.

(s) De eerstaanwendend ingenieur-hoofd van dienst In overtal is gerechtigd op een betrekking van ingenieur.

(t) De sectiechef in overtal is gerechtigd op een betrekking van ingenieur-technicus.

(u) De verkeersleiders In overtal bezetten betrekkingen van radar-verkeersleider of verkeersleider-procedures naar gelang de dienstnoodwendigheden.

(v) De plaatselijk verkeersleider in overtal blokkeert een betrekking van verkeersleider-procedures.

(w) De tekenaar cartograaf 1<sup>ste</sup> klasse in overtal is gerechtigd op een betrekking van eerstaanwendend tekenaar.

(x) De eerste operator in overtal is gerechtigd op een betrekking van operator 1<sup>ste</sup> klasse.

(y) De adjunct-verkeersleider in overtal bezetten betrekkingen van informator, verkeersleider-procedures of radar-verkeersleider.

(z) De tekenaar-cartograaf 2<sup>e</sup> klasse In overtal is gerechtigd op een betrekking van tekenaar.

(aa) De operator 2<sup>e</sup> klasse In overtal is gerechtigd op een betrekking van operator 1<sup>ste</sup> klasse.

(ab) De hulptekenaars in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van tekenaar.

(ac) De klerk In overtal is gerechtigd op een betrekking van opsteller.

(ad) Een radiotechnicus is gerechtigd op een betrekking van bdg adler-vakman-mecanicien.

(ae) De radioelectriciens in overtal zijn gerechtigd op de betrekkingen van eerste radioelectricien en van eerste radio-radar electricien.

(af) De brandweermannen 1<sup>ste</sup> klasse in overtal zijn gerechtigd op de betrekkingen van brigade-onderchef.

(ag) De schalledekker in overtal is gerechtigd op een betrekking van arbeider.

(ah) De hoofdarbeider in overtal is gerechtigd op een betrekking van arbeider.

(ai) De autohestuuder in overtal is gerechtigd op een betrekking van autobestuuder-mecanicien.

(aj) De hulpelectriciens In overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van electricien.

## RÉGIE DES VOIES Aériennes.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de complément,

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel,

| DÉSIGNATION                                                                                                              | DES GRADES    | Barèmes<br>Weddeschelen | Effectif<br>maximum<br>autorisée<br>Maximum<br>toegelaten<br>fietalsterTete | Effectif<br>réel<br>Eiqenliike<br>getalsterkte | Évaluations<br>Ramingen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|
| AANWI/ZTNG                                                                                                               | VAN DE GRADEN | Minima Maxima           |                                                                             |                                                |                         |
| TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1er AVRIL 1968,                                                                                |               |                         |                                                                             |                                                |                         |
| ORGANIEKE WEDDEN OP 1 APRIL 1968.                                                                                        |               |                         |                                                                             |                                                |                         |
| II) Personnel hors cadre: - Butten keder personeel:                                                                      |               |                         |                                                                             |                                                |                         |
| Ouvrière de mess, - Messioerkster                                                                                        | ...           | 75000                   | 11                                                                          | 11                                             | 825000                  |
| Indemnité de foyer, - Heerdoergoednq                                                                                     | ...           |                         |                                                                             |                                                | 7120                    |
| Indemnité de résidence, - Stsmplaatsvergoeding                                                                           | ...           |                         |                                                                             |                                                | 38000                   |
| Promotions de grade et augmentations barémiques, - Bevordetingen                                                         | ...           |                         |                                                                             |                                                | -                       |
| in graad en baremisehe verhogingen                                                                                       | ...           |                         |                                                                             |                                                | -                       |
| Indemnité de naissance, - Geboortetoeleqe                                                                                | ...           |                         |                                                                             |                                                | 9280                    |
| Allocations Familiales, - Kinderqeld                                                                                     | ...           |                         |                                                                             |                                                | 79000                   |
| Pécule de vacances, - Vacantiegeld                                                                                       | ...           |                         |                                                                             |                                                | 219260                  |
| Augmentation résultant des fluctuations de l'index (25 %), - Verhogingen voortspuitend uit de indexschommelingen (25 %)  | ...           |                         |                                                                             |                                                |                         |
| b) Personnel temporaire: - Tijdelijk personeel:                                                                          |               |                         |                                                                             |                                                |                         |
| Hôtesse, - Hoiqneestetes                                                                                                 | ...           | 93400 - 108400          | 2                                                                           | 2                                              | 186800                  |
| Indemnité de foyer, - HaardvergoedilB                                                                                    | ...           |                         |                                                                             |                                                | -                       |
| Indemnité de résidence, - StandplaatsvergoedilJ                                                                          | ...           |                         |                                                                             |                                                | 8 000                   |
| Promotions de grade et augmentations barémiques, - Beuordecingen                                                         | ...           |                         |                                                                             |                                                | 3333                    |
| in g.aad en baremisehe verhogingen                                                                                       | ...           |                         |                                                                             |                                                | -                       |
| Indemnité de naissance, - Geboortetoeleqe                                                                                | ...           |                         |                                                                             |                                                | 15 000                  |
| Allocations familiales, - Kinderqeld                                                                                     | ...           |                         |                                                                             |                                                | -                       |
| Pécule de vacances, - Vecantiegeld                                                                                       | ...           |                         |                                                                             |                                                | 49207                   |
| Augmentations résultant des fluctuations de l'index (25 %), - Verhogingen voortspuitend uit de indexschommelingen (25 %) | ...           |                         |                                                                             |                                                | 57 000                  |
| Allocation de programmation, - Programmatietoeleqe                                                                       | ...           |                         |                                                                             |                                                |                         |
| Total général (chiffre repris sous l'article 511,02).                                                                    |               |                         | 13                                                                          | 13                                             | 1497 000                |
| Algemeen toeteel (cifre uermeld onder aramI511-02).                                                                      |               |                         |                                                                             |                                                |                         |

OFFICE REGULATEUR  
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.DIENST VOOR REGELING  
DER BINNENVAART.

## 1. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

## t. ONTVANGSTEN.

| Art.                                              | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                         | 1969<br>pal' article<br>pef' ectike! | 1968<br>présuées<br>(Jermoe-<br>delijke | 1967<br>effectuées<br>Bedarre | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Art.   |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 11.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 411.01                                            | Produit de ventes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 155                                  | 135                                     | 84                            | Opbrengst van verkopen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 411.01 |
| 03                                                | Produit des prestations . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 1550                                 | 1130                                    | 1427                          | Opbrengst van prestaties . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 03     |
| 07                                                | Produit des cotisations (de~nc~nc~) . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 30750                                | 30750                                   | 27295                         | Opbrengst van btjdragen (retnbutas] . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 07     |
| 113.01                                            | Intérêts sur placements. . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 14                                   | 9                                       | 1                             | Intcresten op beleggingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                            | 413.01 |
| 02                                                | Revenus du portefeuille-titres . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 312                                  | 500                                     | 663                           | Inkomsten van de elfccten-portefeuille . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 02     |
| 114.03                                            | Recettes accidentelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 100                                  | 100                                     | 183                           | Toevallqc ontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 414.03 |
| Totaux: pour le chapitre 41.                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 32881                                | 32921                                   | 29653                         | Totalcn voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 12.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 42.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 120.01                                            | Subside du Ministère des Communica-<br>tions en vue de l'exécution de la mis-<br>sion confiée à l'Office par l'arrêté minis-<br>tériel du 24 février 1953 y compris les<br>remboursements des prêts d'hiver 1962.<br>1963 (amortissements et intérêts) . . . . . | 75 000                               | 65000                                   | 70 003                        | Toelage van het Ministérie van Verkeers-<br>wezen met het ooc op de ultvocrlng van<br>de zending aan de Dienst opgedragen<br>door het ministerieel besluit van 24 fe-<br>bruari 1953 met lnbcrqlp van de terug-<br>betalingen van de winterlenlngen 1962-<br>1963 (aflossingen en interesten). | 420.01 |
| Totaux pour le chapitre 42.                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 75000                                | 65000                                   | 70 003                        | Totalen voor hoofdstuk 42.                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 43.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 13.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 430.03                                            | Produit de la vente de mobilier, machines<br>et matériel . . . . .                                                                                                                                                                                               | 5                                    | 5                                       | 17                            | Opbrengst van de verkoop van meubilair,<br>machines en materieel.                                                                                                                                                                                                                              | 430.03 |
| Totaux pour le chapitre 43.                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5                                    | 5                                       | 17                            | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 44.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 443.01                                            | Avances remboursables (de tiers autres<br>que l'Etat, les provinces et les commu-<br>nes) (pro mémoire) . . . . .                                                                                                                                                | —                                    | —                                       | 6                             | Terugbëraalbare voorschotten (van der.<br>den andere dan de Staat, de provincies<br>en ~e jemeenten) (pro memorie),                                                                                                                                                                            | 443.01 |
| H4.01                                             | Dépôts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                    | 1                                       | —                             | Deposito's . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 444.01 |
| 02                                                | Recettes particulières: réalisation de place,<br>ments . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 8100                                 | 8600                                    | 894                           | Bljzondere ontvangsten: verwezenlijknq<br>van beleggingen.                                                                                                                                                                                                                                     | 02     |
| 03                                                | Produits divers du patrimoine immobilier.                                                                                                                                                                                                                        | 100                                  | 100                                     | 8.3                           | Diverse opbrengsten van het onroerend<br>patrimonium.                                                                                                                                                                                                                                          | 03     |
| 05                                                | Remboursements sur avances récupérables<br>consenties à ou pour compte de tiers . . . . .                                                                                                                                                                        | 1295                                 | 660                                     | 1500                          | Terugbetaling op verhaalbare voorschot-<br>ten loegestaan aan of voor rekening<br>van derden.                                                                                                                                                                                                  | 05     |
| Totaux pour le chapitre 44.                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9796                                 | 9361                                    | 248.3                         | Totalcn voor hoofdstuk 44.                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 45.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 450.01                                            | Interventions de l'Etat;<br>A lands perdus :<br>Subsides du Ministère des Communica-<br>tions:<br>a) Pour le rajeunissement de la flotte<br>fluviale belge . . . . .                                                                                             | 1900                                 | 3324                                    | 4784                          | Tussenkomsten van de Staat :<br>Niet terugvorderbaar :<br>Toelagen van het Ministerte van Ver-<br>keerswezen :<br>a) Voor de verjonging van de Bel-<br>gische binncn vaartvloct.                                                                                                               | 450.01 |
| Totaux pour le chapitre 45.                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1900                                 | 3324                                    | 4784                          | Totalen voor hoofdstuk 15.                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| Totaux Pour les recettes propres.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 119582                               | 110614                                  | 106940                        | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| CHAPITRE 49.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| (Recettes pour ordre.)<br>(Crédit non limitatif.) |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |                                         |                               | (Ontvangsten voor crde.)<br>(Niet limitatief krediet.)                                                                                                                                                                                                                                         |        |
| 190.01                                            | Opérations pour le Fonds de Solidarité,<br>Assurance de groupe . . . . .                                                                                                                                                                                         | 50                                   | 50                                      | 5                             | Verrichtingen voor het Solldariteitsfonds.<br>Groepsverzekering.                                                                                                                                                                                                                               | 490.01 |
| 02                                                | Opérations pour le Groupement beige du<br>Remorquage (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                    | —                                    | —                                       | 1a                            | Verrichlngen voor dé Belglsche Sleep-<br>vaartgroeperlng (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                        | 02     |
| 0.3                                               | Opérations pour le Bureau du Timbre . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 1820                                 | 1820                                    | 1572                          | Verrichtlngen voor het Kantoor van het<br>Zegel.                                                                                                                                                                                                                                               | 03     |
| 01                                                | Autres opérations . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 30                                   | 30                                      | —                             | Andere verrichtlngen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | 04     |
| Totaux: pour le chapitre 49.                      |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1900                                 | 1900                                    | 1587                          | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| Totaux généraux pour les recettes.                |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 121482                               | 112514                                  | 108527                        | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                                                                                                                                                                                                          |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duisendioën frullk.)

## 5. UITGAVEN,

| Art.                        | LIBELLIS                                                                                                                                                                              | 1969<br>pa.<br>per | 1968<br>article<br>nrtike | 1967<br>prévues<br>voor zie ne | 1967<br>réelles<br>werkreliike | TEKSTEN                                                                                                                                                                                        | Art.   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                                                                       |                    |                           |                                |                                | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                                                  |        |
| 51.01                       | Rémunérations du personnel de cadre:                                                                                                                                                  |                    |                           |                                |                                | Bezoldtqingen van het kaderpersooncl                                                                                                                                                           | 511.01 |
|                             | Personnel statutaire                                                                                                                                                                  | 27034              | 25292                     | 21485                          |                                | Personeel in statutair rechtsverband,                                                                                                                                                          |        |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale - part patronale.                                                                                                                 | 5 017              | 4513                      | 3856                           |                                | Sociale lasten voortspuitend tilt de sociale wctqevinq - patroonsaandee l,                                                                                                                     | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales -- intervention patronale                                                                                                                              | 160                | 1144                      | 944                            |                                | Extr a-wctclijke sociale lasten - patronale tussenkomst,                                                                                                                                       | 05     |
| 06                          | Service social.                                                                                                                                                                       | 300                | 257                       | 176                            |                                | Sociale dienst.                                                                                                                                                                                | 06     |
| 07                          | Formation professionnelle                                                                                                                                                             | 30                 | 30                        | 9                              |                                | Bcroepsvormlmg                                                                                                                                                                                 | 07     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles :                                                                                                                                             |                    |                           |                                |                                | Verugcdlmgcn die werkclijkc lasten de,                                                                                                                                                         | 08     |
|                             | a) Indemnités de caisse                                                                                                                                                               | 35                 | 35                        | 25                             |                                | ken:<br>a) Kasvergoedingen.                                                                                                                                                                    |        |
| 512.02                      | Membres de commissions                                                                                                                                                                | 203                | 203                       | 110                            |                                | Lcden van commlsles                                                                                                                                                                            | 51202  |
| 03                          | Organe de contrôle de l'organisme                                                                                                                                                     | 25                 | 25                        | 24                             |                                | Controlcorqaan van de i-;tclli;-t                                                                                                                                                              | 03     |
| 513.01                      | Représentation                                                                                                                                                                        | 20                 | 20                        | —                              |                                | Representatie                                                                                                                                                                                  | 513.01 |
| 02                          | Déplacements                                                                                                                                                                          | 370                | 370                       | 332                            |                                | Verplaatslmgcn                                                                                                                                                                                 | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                                       | 34191              | 31889                     | 26991                          |                                | Totaalcn voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                                                                       |                    |                           |                                |                                | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                                                  |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux et charges complémentaires                                                                                                                                           | 1250               | 1250                      | 1071                           |                                | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                                                                                                                         | 521.01 |
| 02                          | Location de matériel et de mobilier                                                                                                                                                   | 12                 | 12                        | 11                             |                                | Hur-en van mater-icel en meubilait                                                                                                                                                             | 02     |
| 03                          | Entretien et réparation des locaux                                                                                                                                                    | 1689               | 1585                      | 1377                           |                                | Onderhoud en herstelling van lokalen                                                                                                                                                           | 03     |
| 04                          | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier                                                                                                                                 | 115                | 115                       | 49                             |                                | o) Onderhoud en herstel van materleel en meubilair.                                                                                                                                            | 04     |
|                             | b) Entretien et réparation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme.                                                                                                          | 30                 | 30                        | 16                             |                                | b) Onderhoud en herstel van het motor-vcrtuig, cigendom van de Instelling.                                                                                                                     |        |
| 05                          | Assurances                                                                                                                                                                            | 50                 | 50                        | 41                             |                                | Verzekeringcn                                                                                                                                                                                  | 05     |
| 07                          | Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme                      | 155                | 455                       | 337                            |                                | Uitgaven voor verbruiksproducten: brand-stoffen, elektrtsche energie, water, gas, ohe, brandstof, enz., voor het gebruik van het autocvcrtuig, eigendom van de instelling.                     | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                                                             | 1310               | 1310                      | 966                            |                                | Allerhande bureauonkosten                                                                                                                                                                      | 522.01 |
| 524.01                      | Avocats et experts                                                                                                                                                                    | 25                 | 25                        | 12                             |                                | Advokaten en deskundlqcn                                                                                                                                                                       | 524.01 |
| 526.03                      | Frais de transport                                                                                                                                                                    | 50                 | 50                        | 64                             |                                | Vervoerkosten                                                                                                                                                                                  | 526.03 |
| 04                          | Indemnités diverses à des tiers                                                                                                                                                       | 60                 | 60                        | 51                             |                                | Diverse vergoedmgcn aan derden                                                                                                                                                                 | 04     |
| 05                          | Entretien des plantations                                                                                                                                                             | 5                  | 5                         | 1                              |                                | Onderhoud van beplantingen                                                                                                                                                                     | 05     |
| 527.01                      | Impôt sur les revenus: précompte immobilier, précompte mobilier, éventuelle-ment précompte professionnel et impôt sur les sociétés                                                    | 100                | 100                       | 59                             |                                | Inkomstcnhelastmgcn : onroerende voor-<br>heff inq. roerende voorheffing. gebeur-<br>lijk bedrijfsvoorheffing. en vennoot-<br>schapsbelasting.                                                 | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                                       | 5151               | 5017                      | 4055                           |                                | Totaalcn voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                                                                       |                    |                           |                                |                                | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                                                  |        |
| 532.01                      | Fonctionnement du Service social de la batellerie belge.                                                                                                                              | 50                 | 50                        | 15                             |                                | Wcrking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.                                                                                                                                     | 532.01 |
| 03                          | Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux                                                                                                                                      | 150                | 150                       | 135                            |                                | Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.                                                                                                                                   | 03     |
| 01                          | a) Promotion de la modernisation (moto-risation) de la flotte fluviale belge (pour mémoire)                                                                                           | —                  | —                         | 2                              |                                | a) Bevordering van de moderniserlmg (motortsatie) van de Belgische binnen-vaartvloot (pro memorie).                                                                                            | 04     |
|                             | b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge                                                                                                                            | 1900               | 3324                      | 4576                           |                                | b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.                                                                                                                            |        |
| 05                          | Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)                                                                                      | 100                | 100                       | —                              |                                | Tusscnkomst in de kosten voor ledlqre ver-<br>plaatslmg van schepen (mlnisterieel be-<br>sluit van 19 februaarl 1954).                                                                         | 05     |
| 06                          | Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme (arrêté du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant 10.R.N.L.) (pour mémoire). | —                  | —                         | 1996                           |                                | Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroe-<br>pcrtmg om het exploitattctkort van dit organisme te dekken (besluitwet van 12 décembre 1944, art.2, § 3, houdende oprichtlmg D.R.B. (pro memorie). | 06     |
| 07                          | Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation Intérieure                                                                                                                     | 50                 | 50                        | 50                             |                                | Toelage aan het Belgisch Studiecctrum voor Binnenscheepvaart.                                                                                                                                  | 07     |
| 08                          | Subvention à l'Organisation belge de Navigation                                                                                                                                       | 20                 | 20                        | 20                             |                                | Toelage aan de Belgische Scheepvaartor-qanlsatie.                                                                                                                                              | 08     |
| 534.01                      | Remboursement de trop-perçu (non limi-tatif)                                                                                                                                          | 100                | 100                       | 28                             |                                | Terugbetaling van te veel geïnde qcllden (onbeperkt).                                                                                                                                          | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                                                                                                       | 2370               | 3794                      | 6822                           |                                | Totaalcn vooe hoofdstuk 53.                                                                                                                                                                    |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs ... in duizenden frank.)

## S. UITGAVEN

| LIBELL~S                                          |                                                                         | 1969        | 1968      | 1967       | TEKSTEN                                                               |        | Art. |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|------------|-----------------------------------------------------------------------|--------|------|
|                                                   |                                                                         | par article | prévues   | réelles    |                                                                       |        |      |
|                                                   |                                                                         | per nriikel | uoorziene | werkelijke |                                                                       |        |      |
| CHAPITRE 51.                                      |                                                                         |             |           |            | HOOFDSTUK 54.                                                         |        |      |
| 540.01                                            | Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 ... ..           | 75000       | 70000     | 68342      | Toepasntq van het ministerieel besluit van 24 februart 1953.          | 510.01 |      |
| Totaux pour le chapitre 54.                       |                                                                         | 75000       | 70000     | 68342      | Totalen voor hoofdstuk 54.                                            |        |      |
| CHAPITRE 55.                                      |                                                                         |             |           |            | HOOFDSTUK 55.                                                         |        |      |
| 550.01                                            | Immeubles :                                                             |             |           |            | Onroerende goederen :                                                 | 550.01 |      |
|                                                   | a) acquisitions nouvelles ... ..                                        | 200         | 200       | 13         | a) nieuwe aankopcn.                                                   |        |      |
| 02                                                | Mobilier, machines, matériel :                                          |             |           |            | Meubllair, machines, materieel :                                      | 02     |      |
|                                                   | n) acquisitions nouvelles ... ..                                        | 30          | 30        | 131        | a) nieuwe aankopen.                                                   |        |      |
|                                                   | b) renouvellement ... ..                                                | 150         | 150       | 71         | b) vernieuwing.                                                       |        |      |
| 05                                                | Véhicule automoteur                                                     |             |           |            | Autovoertuq                                                           | 05     |      |
|                                                   | b) renouve llement ... ..                                               | 150         | ---       | ---        | b) vernieuwing.                                                       |        |      |
| 07                                                | Bibliothèque ... ..                                                     | 10          | 10        | 1          | Bibliotheek ... ..                                                    | 07     |      |
| 08                                                | Garanties ... ..                                                        | 5           | 5         | ---        | Waarborgen ... ..                                                     | 08     |      |
| Totaux pour le chapltce 55.                       |                                                                         | 545         | 395       | 216        | Totalen voo z hoofdstuk 55.                                           |        |      |
| CHAPITRE 56.                                      |                                                                         |             |           |            | HOOFDSTUK 56.                                                         |        |      |
| 560.05                                            | Consolidation des fonds de réserve                                      | 2000        | ---       | ---        | Consolidatie der reservefondsen ... ..                                | 560.05 |      |
| 08                                                | Avances consenties à ou pour compte d-tiers... ..                       | 20          | 2020      | ---        | Voorschotten toegestaan Elan of voor rekening van derden.             | 08     |      |
| Totaux pour le chapitre 56.                       |                                                                         | 2020        | 2020      | ---        | Totaal vooe hoofdstuk 56.                                             |        |      |
| Totaux pour les dépenses propres.                 |                                                                         | 119280      | 113 145   | 106426     | Totaal vooe de eigen uitgaven...                                      |        |      |
| CHAPITRE 59.                                      |                                                                         |             |           |            | HOOFDSTUK 59.                                                         |        |      |
| (Dépenses pour ordre.)<br>(Crédit non limitatif.) |                                                                         |             |           |            | (Llittgaven voor orde.)<br>(Niet limitatief krediet.)                 |        |      |
| 590.01                                            | Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe ... ..      | 50          | 50        | ---        | Verrcthtingen voor het Scldariteits- fonds. Groepsverzekertng.        | 590.01 |      |
| 02                                                | Opérations pour le Groupement belge du Remorquage (pour mémoire) ... .. | ---         | ---       | 10         | Verrcthtingen voor de Belgische Sleep- vaart-roepering (pro memorie). | 02     |      |
| 03                                                | Opérations pour le Bureau du Timbre ... ..                              | 1820        | 1820      | 1577       | Verrcthtingen voor het Kantoor van het Zegel.                         | 03     |      |
| (04)                                              | Autres opérations ... ..                                                | 30          | 30        | ---        | Andere verrcthtingen ... ..                                           | 04     |      |
| Totaux pour le chapitre 59.                       |                                                                         | 1900        | 1900      | 1587       | Totaal voor hoofdstuk 59.                                             |        |      |
| Totaux généraux pour les dépenses.                |                                                                         | 121180      | 115015    | 108013     | iUgemene totalen voor de uitgaven.                                    |        |      |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1968.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

VAN KONINGSWEGE:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSÉELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van VerkeersUzezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

A. COOLS,

# OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tablea n° 1 des recettes,

### CHAPITRE 41.

|                                                                                                                                                                                                                              |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 411.01. - <i>Produit de ventes</i> ... .. F 155000                                                                                                                                                                      |  |
| Vente de bonnolates ... .. F 80 000                                                                                                                                                                                          |  |
| Vente de barèmes des frets ... .. F 75 000                                                                                                                                                                                   |  |
| Art. 411.03. -- <i>Produit des prestations</i> ... .. 1 550 000                                                                                                                                                              |  |
| a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. - bureaux de tour d'Anvers et de Liège - à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National de Statistiques ... .. F 160 000 |  |
| b) Produit de communications téléphoniques ... .. F 90 000                                                                                                                                                                   |  |
| c) Produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin ... .. F 1300 000                                                                                                                        |  |
| Art. 111.07. - <i>Produit des cotisations (redevances)</i> ... 30 750 000                                                                                                                                                    |  |
| Evaluation basée sur une recette moyenne de 2550000 francs par mois,                                                                                                                                                         |  |
| Art. 113.0L - <i>Intérêts sur placements</i> ... .. 14 000                                                                                                                                                                   |  |
| Compte d'épargne de l'a.R.N.J. à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite ... .. F 1000                                                                                                                                   |  |
| Intérêts sur emprunt spécial 1968 à la batellerie belge ... .. F 13000                                                                                                                                                       |  |
| Art. 413.02. - <i>Revenu, du portègeuille-titres</i> ... .. 312 000                                                                                                                                                          |  |
| Légère diminution des revenus.                                                                                                                                                                                               |  |
| Art. 414.0J. - <i>Recettes accidentelles</i> ... .. 100000                                                                                                                                                                   |  |
| Encaissement d'amendes, bonification sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances,                |  |
| Total pour le chapitre 41 ... .. F 32881000                                                                                                                                                                                  |  |

### CHAPITRE 42.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 420.01. -- <i>Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 21 février 1953 Il comprend les remboursements des prêts d'hiver 1962-1963 (amortissements et intérêts) (voir chapitre 51, dépenses)</i> ... F 75 000 000 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

Une augmentation constante du trafic rhénan ne cesse de se manifester. L'utilisation plus intensive de la Moselle canalisée en tant que voie navigable à provoqué une augmentation sensible du trafic des produits métallurgiques,

Totaux pour le chapitre 42 ... .. F 75000000

### CHAPITRE 43.

|                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 430.03. - <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i> ... .. F 5000 |  |
| Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.                                         |  |
| Total pour le chapitre 43 ... .. F 5 000                                                  |  |

# DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 1 der ontvangsten,

### HOOFDSTUK 41.

|                                                                                                                                                                                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 411.01. - <i>Opbrengst van uerkoopingen</i> ... .. F 155000                                                                                                                                                      |  |
| Verkoop van lormullren ... .. F 80000                                                                                                                                                                                 |  |
| Verkoop van vrachtenbarema's ... .. F 75000                                                                                                                                                                           |  |
| Art. 411.03. - <i>Opbrengst van prestaties</i> ... .. 1550000                                                                                                                                                         |  |
| a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. - beurtkantoren van Antwerpen en Boom - aan het opstellen van de binnenscheepsvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... .. F 160000 |  |
| b) Opbrengst van telefoon gesprekken ... .. F 90000                                                                                                                                                                   |  |
| c) Opbrengst van visakosten van het Btj-zonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn ... .. p 1300000                                                                                                   |  |
| Art. 111.07. -- <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i> ... 30750 000                                                                                                                                            |  |
| Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 2 550000 frank per maand.                                                                                                                                            |  |
| Art. 413.01. - <i>Interesten op beleggingen</i> ... .. 11 000                                                                                                                                                         |  |
| Spaarsrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ... .. F 1000                                                                                                                                     |  |
| Interesten op speciale lening 1968 aan de Belgische schipperij ... .. fi 13000                                                                                                                                        |  |
| Art. 413.02. - <i>Inkomsten van de effectenportefelije</i> ... 312000                                                                                                                                                 |  |
| Lichte vermindering van de inkomsten.                                                                                                                                                                                 |  |
| Art. 414.03. -- <i>Toeuellige ontvangsten</i> ... .. 100000                                                                                                                                                           |  |
| Inning van boeten, winst op gewezenlijken van beledigd te goed, terugbetalingen van verbruikuitgaven en van Interesten, alsmede vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.                                          |  |
| Totaal voor hoofdstuk 41 ... .. F 32881000                                                                                                                                                                            |  |

### HOOFDSTUK 42.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 420.01. - <i>Toelinge van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 met betrekking van de temgbetw lingen van de usiniereningen 1962-1963 (aflossingen en Interesten) (zie hoofdstuk 54, uitgaven)</i> ... .. F 75000000 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

Een gestadige stijging van de Rijntrallek valt nog steeds waar te nemen. Intensiever ingebruikneming van de Clekanaliseerde Moezel als vaarweg leidde tot een zeer uitgesproken verhoging van de ijzertrafiek,

Totaal voor hoofdstuk 42 ... .. F 75000 000

### HOOFDSTUK 43.

|                                                                                                    |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 430.03. - <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i> ... .. F 5 000 |  |
| Opbrengst van de verkoop van oubruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.                     |  |
| Totaal voor hoofdstuk 43 ... .. F 5000                                                             |  |

## CHAPITRE H.

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 444.01. - Dépôts (remboursement de cautionne-<br>ments) ... .. F                                  | 1 000     |
| Art. 444.02. - Recettes particulières ... ..                                                           | 8400 000  |
| a) Réalisation de placements en vue de couvrir les<br>diverses dépenses de l'O.R.N.I. .                |           |
| b) Remboursements éventuels de titres au pair pal-<br>tirage.                                          |           |
| Art. 444.03. - Produits divers du patrimoine immobilier                                                | 100 000   |
| Produit de locations de biens immobiliers.                                                             |           |
| Art. 444.05. - Remboursements d'indemnités récupérables<br>consenties à au pour compte de tiers ... .. | 1 295 000 |
| Total pour le chapitre 44 ... .. F                                                                     | 9796000   |

## CHAPITRE 45.

|                                                                                                                                                  |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 450.01. - a) Subside du Ministère des Communi-<br>cations pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge<br>(voir art. 532.04) ... .. F | 1900 000 |
| Total pour le chapitre 45 ... .. F                                                                                                               | 1900 000 |

## CHAPITRE 49.

|                                                                                    |          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 490.01. - Opérations du Fonds de Solidarité -<br>Assurance de groupe ... .. F | 50000    |
| Valeur de rachat éventuel de contrats A.                                           |          |
| Art. 490.03. - Opérations pour le Bureau du Timbre                                 | 1820 000 |
| Encaissement de la taxe de transmission sur les rede-<br>vances.                   |          |
| Art. 490.04. - Autres opérations ... ..                                            | 30 000   |
| Total pour le chapitre 49 ... .. F                                                 | 1900000  |

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

## CHAPITRE 51.

|                                                                                                                                |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Art. 511.01. - Rémunération du personnel de cadre:<br>Personnel statutaire O.R.N.I. et reprise du personnel<br>G.B.R. ... .. F | 18989 000   |
| Augmentations de traitement suivant<br>barème et attribution des échelles compen-<br>satoires ... ..                           | 331000      |
| Suppléments aux allocations familiales ... ..                                                                                  | 150000      |
| Indemnités:                                                                                                                    |             |
| Allocations de foyer ... .. F                                                                                                  | 338000      |
| Allocations de résidence ... ..                                                                                                | 88 000      |
| Heures supplémentaires ... ..                                                                                                  | 244000      |
| Exercice de fonctions supérieures ... ..                                                                                       | 30000       |
|                                                                                                                                | 700000      |
|                                                                                                                                | F 20170 000 |
| Augmentation de l'index 25 % ... .. F                                                                                          | 5 043000    |
|                                                                                                                                | F 25213 000 |
| Pécule de vacances ... .. F                                                                                                    | 1058000     |
| Allocation de programmation ... ..                                                                                             | 763000      |
|                                                                                                                                | F 27034000  |
| Art. 511.04. - Charges sociales découlant de la législa-<br>tion sociale - Part patronale ... .. F                             | 5 017 000   |

## HOOFDSTUK 14.

|                                                                                                         |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 444.01. - Depositos (afgibtaling van borg-<br>tochten) ... .. F                                    | 1000     |
| Art. 444.02. - Bijzondere ontleningen ... ..                                                            | 8400 000 |
| a) Verwezenlijking van beleggingen met het oog op<br>het dckken van diverse uitgaven van de D.R.B..     |          |
| b) Eventuele terugbetaling van effecten a pmi door<br>uitlooting.                                       |          |
| Art. 444.03. - Diverse opbrengsten van het onroerend<br>vermogen ... ..                                 | 100 000  |
| Opbrengst van verhuur van onroerende goederen.                                                          |          |
| Art. 444.05. - Ten gelde opbrengst van voorschotten<br>toegestaan om op voor rekening van dekken ... .. | 1295 000 |
| Totaal voor hoofdstuk 14 ... .. F                                                                       | 9796000  |

## HOOFDSTUK 45.

|                                                                                                                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 450.01. - a) Toelage van het Ministerie van Ver-<br>keerswezen voor de verjonging van de Belgische bin-<br>nenvervoertoloot (zie art. 532.04) ... .. F | 1900 000 |
| Totaal voor hoofdstuk 45 ... .. F                                                                                                                           | 1900000  |

## HOOFDSTUK 49.

|                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 490.01. - Verzekeringen voor het Solidariteitsfonds -<br>Groepsverzekering ... .. F | 50000   |
| Eventuele afkoopwaarden van de contracten A.                                             |         |
| Art. 490.03. - Verzekeringen voor het Kantoortje van het<br>Zegel ... ..                 | 1820000 |
| Inning van overdrachtsbelasting op de retributies.                                       |         |
| Art. 490.04. - Andere verzekeringen ... ..                                               | 30000   |
| Totaal voor hoofdstuk 49 ... .. F                                                        | 1900000 |

## TOELIËTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

## HOOFDSTUK 51.

|                                                                                                                                                                   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Art. 511.01. - Bezoldiging van het kaderpersoneel ... ;<br>Personeel in statutair rechtsverband<br>D.R.B. en overname van het personeel van<br>de B.S.G. ... .. F | 18989 000   |
| Woldeverhogingen volgens barema en tee-<br>kenning van de compensatieweddeschalen ...                                                                             | 331000      |
| Supplementen aan de kinderbijslagen ... ..                                                                                                                        | 150 000     |
| Vergoedingen :                                                                                                                                                    |             |
| Haardgeld ... .. F                                                                                                                                                | 338000      |
| Standplaatsvergoedingen ... ..                                                                                                                                    | 88 000      |
| Overuren ... ..                                                                                                                                                   | 244000      |
| Uitoefening van hogere functies ... ..                                                                                                                            | 30000       |
|                                                                                                                                                                   | 700000      |
|                                                                                                                                                                   | F 20 170000 |
| Verhoging index 25 % ... .. F                                                                                                                                     | 5043000     |
|                                                                                                                                                                   | F 25213 000 |
| Vacantiegeld ... .. F                                                                                                                                             | 1058 000    |
| Programmaatdeling ... ..                                                                                                                                          | 763000      |
|                                                                                                                                                                   | F 27034000  |
| Art. 511.04. - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale<br>wetgeving - Petroleumdeel ... .. F                                                                  | 5 017 000   |

|                                                                                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 511.05. - <i>ChElrges sociales ~:x/ra-légales ~ In/er-<br/>veniicm pntronele</i> ... .. F 1 160'000                         |  |
| a) Assurance accidents de travail ... F 20000                                                                                    |  |
| b) Assurance de groupe ... F 1140000                                                                                             |  |
| Art. 511.06. - <i>Service social</i> ... .. 300000                                                                               |  |
| Les crédits sont destinés au fonctionnement<br>du Service social et comportent:                                                  |  |
| a) Cotisation annuelle en laveur du Ser-<br>vice social des Communications - A.S.B.L. F 250000                                   |  |
| b) Secours au personnel ... F 18000                                                                                              |  |
| Secours exceptionnels aux agents en acti-<br>vité de service - indemnités et secours aux<br>victimes d'accidents de travail,     |  |
| c) Frais pour compléter le contenu des<br>boîtes de secours ... F 2000.                                                          |  |
| Art. 511.07. - <i>Formation professionnelle</i> ... .. 30000                                                                     |  |
| Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages<br>d'étude.                                                                  |  |
| Art. 511.08. - <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> ... 35 000                                                         |  |
| cl) Indemnités de caisse.                                                                                                        |  |
| Art. 512.02. - <i>Membres de commissions</i> ... .. 203000                                                                       |  |
| Vacations des membres des commissions.                                                                                           |  |
| Art. 512.03. - <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> ... .. 25000                                                             |  |
| Dépenses couvrant des prestations effectuées par le<br>réviseur,                                                                 |  |
| Art. 513.01. - <i>Rep"ésell/a/ion</i> ... .. 20000                                                                               |  |
| Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de<br>réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du<br>personnel. |  |
| Art. 513.02. - <i>Déplacements</i> (y compris l'intervention<br>dans le prix des abonnements sociaux) ... .. 370000              |  |
| Frais de route et de séjour des membres du personnel<br>et des membres des comités.                                              |  |
| Total pour le chapitre 51 ... .. F 34194000.                                                                                     |  |

## CHAPITRE 52.

|                                                                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 521.01. - <i>Loyer des locaux et charges complémen-<br/>taires</i> ... .. F 1250000                            |  |
| Art. 521.02. - <i>Location de matériel et de mobilier</i> ... .. 12 000                                             |  |
| Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort<br>et bicyclettes.                                         |  |
| Art. 521.03. - <i>Entretien et réparation des locaux</i> ... .. 1689000                                             |  |
| Administration centrale, bureaux d'affrè-<br>tement et salles des séances ... .. fi 450 000                         |  |
| Salaires et charges sociales des femmes à<br>journée et allocations aux gardiens de<br>vélos ... .. fi 1 239 000    |  |
| Art. 521.04. - <i>Entretien et céperation</i> :                                                                     |  |
| a) du matériel et du mobilier ... .. 115000                                                                         |  |
| b) du véhicule automobile, propriété de l'organisme ... 30 000                                                      |  |
| Art. 521.05. - <i>Assurances</i> ... .. 50000                                                                       |  |
| Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les<br>polices d'assurance en vigueur en 1968.                      |  |
| Art. 521.07. - <i>Dépenses de consommation</i> ... .. 455000                                                        |  |
| a) Combustibles ... .. F 217 000                                                                                    |  |
| b) Energie électrique ... .. F 130000                                                                               |  |
| c) Eau ... .. F 18000                                                                                               |  |
| d) Gaz ... .. F 60000                                                                                               |  |
| e) Huile, essence, etc. pour l'utilisation du<br>véhicule automobile, propriété de l'orga-<br>nisme ... .. F 30 000 |  |
| Crédit adapté aux besoins.                                                                                          |  |

|                                                                                                                                                               |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 511.05. - <i>Extro-ioetteliike sociale lasten - Pntrooole<br/>tussenkomst</i> ... .. fi 1160000                                                          |  |
| a) Verzekering arbeidsongevallen ... F 20000                                                                                                                  |  |
| b) Groepsverzekering ... F 1 110000                                                                                                                           |  |
| Art. 511.06. - <i>Sociale Dienst</i> ... .. 300000                                                                                                            |  |
| De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale<br>Dienst omvatten:                                                                                       |  |
| a) [jaarlijkse bijdrage ten gunste van de<br>Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W.D. 250000                                                                 |  |
| b) Hulpgetijden aan het personeel ... fi 48000                                                                                                                |  |
| Hulpgetijden voor uitzonderlijke toestand<br>aan in dienst zijnde personeelsleden - ver-<br>goedingen en hulpgetijden aan slachtoffers<br>van werkongevallen. |  |
| c) Kesten voor aanvulling van de inhoud<br>van verbandkastjes voor eerste hulp bij onge-<br>vallen ... .. F 2000                                              |  |
| Art. 511.07. - <i>Betoepsvorming</i> ... .. 30000                                                                                                             |  |
| Bedrag voorzien voor het inrichten van studierelzen.                                                                                                          |  |
| Art. 511.08. - <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.</i> 35000                                                                                        |  |
| a) Kasvergoedingen.                                                                                                                                           |  |
| Art. 512.02. - <i>Leden van commissie</i> ... .. 203000                                                                                                       |  |
| Presentiegelden van de leden van de commissies.                                                                                                               |  |
| Art. 512.03. - <i>Coniroleorgansen van de instelling</i> ... .. 25000                                                                                         |  |
| Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor<br>moeten dekken.                                                                                         |  |
| Art. 513.01. - <i>Repæsentatie</i> ... .. 20000                                                                                                               |  |
| Raming van de kosten ter gelegenheid van de officiële<br>ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het<br>personeel.                                |  |
| Art. 513.02. - <i>Verpleeisingen</i> (inbegrepen de tussenkomst<br>in de prijs van de sociale abonnementen) ... .. 370000                                     |  |
| Reis- en verblijf kosten van de leden van het personeel<br>en van de leden van de comités.                                                                    |  |
| Totaal voor hoofdstuk 51 ... .. F 31191000                                                                                                                    |  |

## HOOFDSTUK 52.

|                                                                                                                  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. 521.01. - <i>Huur van lokalen en bijkomende insten.</i> fi 1250000                                          |  |
| Art. 521.02. - <i>Hucen van materieel en' meubiler</i> ... .. 12 000                                             |  |
| Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer<br>en rijwielen.                                          |  |
| Art. 521.03. - <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> ... 1689000                                           |  |
| Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurs-<br>lokalen ... .. F 450 000                                                |  |
| Lonen en sociale lasten van de werk-<br>vrouwen en vergoedingen aan rijwiel-<br>bewakers ... .. F 1 239 000      |  |
| Art. 521.04. - <i>Ondethoud en herstelling van:</i>                                                              |  |
| a) meterleel en metiblleir ... .. 115000                                                                         |  |
| b) het motorvoertuig, eipendom van de instelling ... 30 000                                                      |  |
| Art. 521.05. - <i>Verzekeringen</i> ... .. 50000                                                                 |  |
| Schattinq gebascerd op de voorziene uitgaven volgens de<br>in voege zijnde verzekeringsplissen in 1968.          |  |
| Art. 521.07. - <i>Uitgaven uoor de oerbruiksprodnhkten</i> ... 455000                                            |  |
| a) Brandstoffen ... .. F 217000                                                                                  |  |
| b) Elektrische energie ... .. F 130000                                                                           |  |
| c) Water ... .. F 18000                                                                                          |  |
| d) Gas ... .. F 60000                                                                                            |  |
| e) Olle, brandstof, enz. voor het gebruik<br>van het motorvoertuig, eigendom van de<br>Instellinq ... .. F 30000 |  |
| Krediet aangepast aan de behoeften.                                                                              |  |

|                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| Art., 522.01., —. <i>Frais de bureau g  l  ralement quelconques</i> | 1310 000 |
| a) Fournitures de bureau ... .. F                                   | 550 000  |
| b) Alfranchissem  nt du courrier ... F                              | 190000   |
| c) Téléphone et télégraphe ... P                                | 420 000  |
| d) Documentation (journaux et périodiques) ... .. F                | 57 000   |
| D) Pourboires et   trennes ... .. F                                 | 10 000   |
| g) Petit matériel de bureau ... .. F                               | 10 000   |
| h) Frais de banque et de c.c.P. ... F                               | 63000    |
| i) Timbres fiscaux * ... .. F                                       | 10 000   |

|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Art., 524.01. — <i>Avocats et experts</i> ... ..    | 25000 |
| Honoraires et frais probables d'avocats et experts. |       |

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Art., 526.03. — <i>Frais de transport</i> ... .. | 50 000 |
|--------------------------------------------------|--------|

|                                                                                     |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art., 526.04. — <i>Indemn  t  s diverses    des tiers</i> ... ..                    | 60 000 |
| Postes de contrôle et de renseignements    la frontière et dans divers districts. |        |

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Art., 526.05. — <i>Entretien des plantations</i> ... .. | 5 000 |
|---------------------------------------------------------|-------|

|                                                                                                                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art., 527.01., —. <i>Impôts sur les revenus: précompte immo-<br/>bili  re, précompte mobilier, éventuellement précompte pro-<br/>fessionnel et impôt sur les sociétés</i> ... .. | 100 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

Total pour le chapitre 52 ... .. F 5151000

## CHAPITRE 53.

|                                                                                            |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 532.01., —. <i>Fonctionnement du Service social de la<br/>Boilerie belge</i> ... .. P | 50 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 532.03. — <i>Subvention   t Comité belge des Intérêts<br/>t  nographiques</i> ... .. | 150 000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 532.04. — h) <i>Rajeunissement de la flotte fluviale<br/>belge</i> ... .. | 1900 000 |
| Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.      |          |

Participation de l'Etat (voir chapitre 45, art., 450.01. sub ii, du tableau des recettes).

|                                                                                                                                |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 532.05. — <i>Intervention dans les frais de remonte   <br/>vide de bateaux</i> (arrêt ministériel du 19 février 1954). | 100000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                     |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 532.07. — <i>Subvention   t Centre belge d'Etudes pmu<br/>la Navigation intérieure</i> ... .. | 50000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|                                                                                  |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 532.08. — <i>Subvention   t Organisation belge de<br/>Navigation</i> ... .. | 20000 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|

|                                                           |         |
|-----------------------------------------------------------|---------|
| Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop-perçu</i> ... .. | 100 000 |
| Remboursement intégral ou partiel de redevances.         |         |

Total pour le chapitre 53 ... .. F 2370000

## CHAPITRE 54.

|                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 540.01. — <i>Application de l'arrêt ministériel du<br/>21 février 1953</i> ... .. F | 75 000 000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

En 1964, 1965, 1966 et 1967 les dépenses en primes se sont élevées respectivement    50 397 235, 56 927 725, 61 776 484 et 68 341 989 francs. L'augmentation moyenne des dépenses est de 5    6 millions par an. L'accroissement constant des dépenses est imputable    l'évolution sans cesse croissante du trafic aval et plus spécialement    l'apport massif de produits métallurgiques aux ports d'Anvers et de Gand. Les dépenses en ce qui concerne les fers se sont élevées en effet pour 1964, 1965, 1966 et 1967 respectivement    17 202 654, 28 116 586, 29 391 097 et 38 334 574 francs. Compte tenu de l'augmentation annuelle des dépenses de 5    6 millions ainsi que du fait que la réserve de 73 186 668 francs dont disposait la R.N.I.    au 1  r janvier 1968 sera entièrement épuisée fin 1968 en raison de la limitation du crédit    65 000 000 de francs en 1968, l'all  cation d'un crédit de minimum 75 000 000 de francs paraît pleinement just  f  e.

Total pour le chapitre 54 ... .. F 75000 000

|                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|
| Art., 522.01., —. <i>Ailer  wilde buceer  kosten</i> * ... .. | 1310000 |
| 1) Bureaubenodigdheden ... .. F                               | 550000  |
| b) Prankcerkosten ... .. P                                    | 190 000 |
| c) T  lefoon en t  lcraaf ... .. F                            | 420 000 |
| d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... .. F         | 57000   |
| f) Drinkgeld en nieuwjaarsfoolcn ... F                        | 10 000  |
| g) Klein bureaumat  ri  el ... .. F                           | 10 000  |
| h) Bank- en postcheckkosten ... .. F                          | 63 000  |
| i) Fiscale zaken ... .. F                                     | 10000   |

|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Art., 524.01., —. <i>Advocaten en deskundigen</i> * ... ..      | 25000 |
| Vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen. |       |

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| Art., 526.03. — <i>Veroor  kosten</i> ... .. | 50000 |
|----------------------------------------------|-------|

|                                                                                  |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 526.04. — <i>Diverse vetgoedingen aan derden</i> ... ..                     | 60000 |
| Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende districten. |       |

|                                                        |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| Art., 526.05. — <i>Onderhoud van bepalingen</i> ... .. | 5000 |
|--------------------------------------------------------|------|

|                                                                                                                                                                           |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 527.01., —. <i>Inkomstenbelastingen : onroerende oorhef-<br/>ting, co  rend   oorheffing, gebouwen bedrijfsvoorhef-<br/>ting en oenootschapsbelastingen</i> * ... .. | 100000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

Totaal voor hoofdstuk 52 ... .. F 5151000

## HOOFDSTUK 53.

|                                                                                                   |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 532.01., —. <i>Wetgeving van de Sociale Dienst van de<br/>Belgische Schipperij</i> ... .. II | 50 000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                 |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 532.03. — <i>Toelage   t het Belgisch Comité voor de<br/>Binnenvaartbepalingen</i> ... .. | 150 000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 532.04. — b) <i>Verjonging van de Belgische Binnen-<br/>vaartvloot</i> * ... ..           | 1 900 000 |
| Tussenkornst in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot. |           |

D  elname van de Staat (zie hoofdstuk 15, art. 450.01, sub c), van de tabel der ontvangsten).

|                                                                                                                                                       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 532.05. — <i>Tussenkornst in de kesten van ledige ver-<br/>plaatsing    Jarschepen</i> (ministerieel besluit van 19 Febru-<br>ari 1954) * ... .. | 100 000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 532.07. — <i>Toelage   t het Belgisch Studiecentrum<br/>voor Binnenscheepvaart</i> ... .. | 50 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                    |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 532.08. — <i>Toelage aan de Belgische Scheepvaart-<br/>organisatie</i> ... .. | 20 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------|--------|
| Art., 534.01., —. <i>Tentgbetaling van te veel geïnde gelden</i> . | 100000 |
| Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.                |        |

Totaal voor hoofdstuk 53 ... .. P 2370000

## HOOFDSTUK 54.

|                                                                                                 |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 540.01. — <i>T  passing van het ministerieel besluit van<br/>24 februeri 1953</i> ... .. F | 75000000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

In 1964, 1965, 1966 en 1967 heliepen de premieuitgaven respectievelijk de sommen van 50 397 235, 56 927 725, 61 776 484 en 68 341 989 frank. Er valt derhalve een gemiddelde verhoging van 5 tot 6 miljoen uitgaven per jaar waar te nemen. De gestadige stijging van deze uitgaven vindt haar oorzak in de aanhoudende gunstige evaluatie van de dalvaarttrafiek en meer bepaald in de toenemende toevoer van ijzer naar de havens van Antwerpen en Gent. De premieuitgaven aan ijzer bedroegen immers in de jaren 1964, 1965, 1966 en 1967 respectievelijk 17 202 654, 28 116 586, 29 391 097 en 38 334 574 frank. Rekenende houdend met de gemiddelde jaarlijkse verhoging van 5 tot 6 miljoen frank alsook het feit dat de op 1 januari 1968 beschikbare reserve van 73 186 668 frank volledig zal uitgeput zijn einde 1968 wegens de beperking van het krediet tot 65 000 000 frank in 1968, lijkt de toekenning van een krediet van minstens 75 000 000 frank volledig gerechtvaardigd.

Totaal voor hoofdstuk 54 ... .. F 75 000 000

## CHAPITRE 55.

|                                                                   |     |          |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Art. 550.01. - Immeubles:                                         |     |          |
| a) Acquisitions nouvelles                                         | ... | F 200000 |
| Travaux de transformation aux immeubles propriété de l'organisme. |     |          |
| Art. 550.02. - Mobilier, machines et matériel :                   |     |          |
| a) Acquisitions nouvelles                                         | ... | 30000    |
| b) Renouvellement                                                 | ... | 150 000  |
| Ad. 550.05. - Vithcule ouimoteur :                                |     |          |
| b) Renouvellement                                                 | ... | 15'0000  |
| Art. 550.07. --- Bibliothèque                                     | ... | 10000    |
| Art. 550.08. --- Gm ontes                                         | ... | 5000     |
| Totaal pour le chapitre 55                                        | ... | F 545000 |

## CHAPITRE 56.

|                                                                              |     |            |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Art. 560.05. - Consolidation des fonds de réserve                            | ... | F 2000 000 |
| Reinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres). |     |            |
| Art. 560.08. --- Avances consenties ti ou pour compte de tiers               | ... | 20 000     |
| Total pour le chapitre 56                                                    | ... | F 2020000  |

## CHAPITRE 59.

|                                                                                                                                                                                   |     |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Art. 590.01. - Opérations pour le Fonds de Solidarité                                                                                                                             |     |             |
| --- Assurance de groupe                                                                                                                                                           | ... | F 50 000    |
| Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides ou à l'augmentation de la-rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant. |     |             |
| Art. 590.03. - Opérations pour le Bureau du Timbre                                                                                                                                | ... | 1820 000    |
| Remboursement de la taxe de transmission sur les redevances.                                                                                                                      |     |             |
| Art. 590.04. --- Autres opérations                                                                                                                                                | ... | 30'000      |
| Total pour le chapitre 59                                                                                                                                                         | ... | F 1 900 000 |

## HOOFDSTUK 55.

|                                                           |     |          |
|-----------------------------------------------------------|-----|----------|
| Art. 550.01. - Onroernde goederen:                        |     |          |
| a) Nieuwe aankopen                                        | ... | F 200000 |
| Omvormingswerken aan gebouwen eigendom van de instelling. |     |          |
| Art. 550.02. -o. Meubilair, machines en materieel :       |     |          |
| a) Nieuwe aankopen                                        | ... | 30000    |
| b) Verloop                                                | ... | 150000   |
| Art. 550.05. - Autovoertuig :                             |     |          |
| b) Verloop                                                | ... | 150 000  |
| Art. 550.07. --- Bibliotheek                              | ... | 10000    |
| Art. 550.08. --- Waarborgen                               | ... | 5000     |
| Totaal voor hoofdstuk 55                                  | ... | F 545000 |

## HOOFDSTUK 56.

|                                                                                        |     |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Art. 560.05. --- Consolidatie der reservefondsen                                       | ... | F 2 000000 |
| Wederbelcging van kapitaal (gevolg van terugbetaalingen door uitlotting van effecten). |     |            |
| Art. 560.08. - Voorschotten toegestaan aan ol voor rekening van derden                 | ... | 20000      |
| Totaal voor hoofdstuk 56                                                               | ... | F 2020000  |

## HOOFDSTUK 59.

|                                                                                                                                                                                 |     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|
| Art. 590.01. --- Verzekering voor het Solidariteitsfonds                                                                                                                        |     |           |
| --- Groepsverzekering                                                                                                                                                           | ... | F 50 000  |
| Lijfrenten bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen te helpen te komen of om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken. |     |           |
| Art. 590.03. --- Verrichtingen voor het kentock van het Zegel                                                                                                                   | ... | 1820000   |
| Terugbetalingen van de overdrachtstaks op de retributies                                                                                                                        |     |           |
| Art. 590.04. --- Anderen verrichtingen                                                                                                                                          | ... | 30000     |
| Totaal voor hoofdstuk 59                                                                                                                                                        | ... | F 1900000 |

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES,

## CHAPITRE I. COMPTES DE PATRIMOINE.

## B. - Compte d'établissement,

(Immeubles --- Matériel --- Mobilier.)

(En milliers de francs.)

|                                                                                                                                | Prévisions :<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1969<br><br><i>Llito's L'envooruit-<br/>zichten oermeld.<br/>In de begroting<br/>van 1969</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1969<br><br><i>Snklo<br/>bij het begin, of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1969</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Actif au début de l'année 1969. - <i>Activa bij het begin van het<br/>jaar 1969</i> .....                                      | —                                                                                                                                                    | —                                                                | 11 586                                                                                                                               |
| Constitution d'actif pendant l'année 1969: — <i>Vorming Van activ e<br/>gedurende het jaar 1969</i> :                          |                                                                                                                                                      |                                                                  |                                                                                                                                      |
| a) Factures de tiers. - <i>Facturen van derden</i> .....                                                                       | 245                                                                                                                                                  | —                                                                | —                                                                                                                                    |
| b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements, - <i>Interne<br/>verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i> ..... | —                                                                                                                                                    | 300                                                              | —                                                                                                                                    |
| Totaux. - <i>Totalen</i> .                                                                                                     | 245                                                                                                                                                  | 300                                                              | 11 586                                                                                                                               |

## C. -- Compte de renouvellement.

|                                                                                            |     |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
| Constitution de biens de renouvellement: - <i>Vorming van vernieuwings-<br/>goederen</i> : |     |   |   |
| a) Factures de tiers. - <i>Facturen van derden</i> .....                                   | 300 | — | — |
| Totaux. - <i>Tot elen</i> .                                                                | 300 | — | — |

## D. - Compte de portefeuille,

|                                                                                           |       |   |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--------|
| Actif au début de l'année 1969. - <i>Activa bij het begin van het jaar<br/>1969</i> ..... | —     | — | 10 416 |
| Acquisitions de l'année 1969. - <i>Aankopen gedurende het jaar 1969</i> ...               | 2 000 | — | —      |
| Totaux. -- <i>Toelien</i> .                                                               | 2 000 | — | 10 416 |

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK 1. -REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. -- Rekening aanleg.

(Onroerend - Materieel --, Meubilair.)

(In duizendtallen frank.).

|                                                                                                                 | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1969<br><br>Contoaansienootul-<br>ziehten oermeld<br>in de begroting ..<br>wm 1969 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1969<br><br>Saldo<br>bi; het begin, of-<br>op het einde<br>van het jaar 1969 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation au cours de l'année 1969, - Tegeldemaking in de loop<br>"In het jaar 1969", .....                   | 5                                                                                                                                       | —                                                        | —                                                                                                                           |
| Disparition d'actifs au cours de l'année 1969, - Vernietigillg van<br>activa in de loop van het jaar 1969 ..... | —                                                                                                                                       | 179                                                      | —                                                                                                                           |
| Solde actif au 31 décembre 1969. - Actief saldo op 31 december 1969.                                            | —                                                                                                                                       | —                                                        | 11 917                                                                                                                      |
| Totaux. -- Totelen.                                                                                             | 5                                                                                                                                       | 179                                                      | 11947                                                                                                                       |

C. - Vernieuwingsrekening.

|                                                                                        |   |     |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| Virement au compte d'amortissement. -- Ouerboeking .. jaar .. rekening<br>aanleg ..... | — | 300 | — |
| Totaux, - Totelen.                                                                     | — | 300 | — |

D. -- Rekening effecten.

|                                                                       |       |   |      |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|---|------|
| Réalisation de l'année 1969. - Tegeldemaking gedurende het jaar 1969. | £ 100 | — | —    |
| Solde actif au 31 décembre 1969 .. Actief saldo op 31 december 1969.  | —     | — | 1016 |
| Totaux. -- Totelen.                                                   | £ 400 | — | 4016 |

## CHAPITRE II. - COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

## O. - Compte de résultat.

|                                                                                              | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1969<br><br><i>Littgevenvooruit-<br/>zichten oermeld<br/>in de begroting<br/>van 1969</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>oerrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1969<br><br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>af het einde<br/>van het jaar 1969</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Repartition du bénéfice. ~ <i>Verdeling V<sup>III</sup> winsten</i> ... ..                   | 3:59                                                                                                                                           | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Charges financières payées à des tiers. - <i>Financiële lasten betueld aan derden</i> ... .. | ---                                                                                                                                            | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Mouvements intérieurs; - <i>Interne verrichtingen</i> ... ..                                 | ---                                                                                                                                            | 179                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Amortissement. - <i>Amortisatie</i> ... ..                                                   | ---                                                                                                                                            | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Résultat final. - <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                | ---                                                                                                                                            | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Totaux. --- <i>Totaal</i> .                                                                  | 39595                                                                                                                                          | 179                                                              | ---                                                                                                                                 |

## Q. -- Compte amortissement.

|                                                                                       |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Mouvements intérieurs; - <i>Interne verrichtingen</i> :                               |     |     |     |
| Reversement au compte résultat. - <i>Overboeking op rekening van resultaat</i> ... .. | --- | 179 | --- |
| Totaux. - <i>Totaal</i> .                                                             | --- | 179 | --- |

## R. - Fonds avec affectation spéciale.

|                                                                   |       |     |     |
|-------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|
| Dépenses de l'année 1969: - <i>Littgeven voor het jaar 1969</i> : |       |     |     |
| Chapitre 53 (532). - <i>Hoofdstuk 53 (532)</i> ... ..             | 1900  | --- | --- |
| Chapitre 54. - <i>Hoofdstuk 54</i> ... ..                         | 75000 | --- | --- |
| Totaux. --- <i>Totaal</i> ,                                       | 76900 | --- | --- |

## CHAPITRE III. - PRÉFÉFIGURATION DU COMPTE DE TRÉSORERIE.

|                                                                                                 |         |     |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|--------|
| Fonds de roulement au début de l'année. - <i>Bedrijfskapitaal<br/>begin van het jaar</i> ... .. | ---     | --- | ---    |
| Recettes budgétaires. - <i>Begrotingsopbrengsten</i> ... ..                                     | 113 082 | --- | ---    |
| Totaux. --- <i>Totaal</i> .                                                                     | 113 082 | --- | 11 605 |

HOOFDSTUK II. -- EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

O. -- Rekening resultant.

|                                                              | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budg.<br>de 1969<br><br>Oltvijn{stenvooru{t-<br>zichten verraeld<br>in de beoorlomp<br>1 <sup>e</sup> An 1969 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>In/erne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1969<br><br>Suldo<br>bij het beqin of<br>op hel eitde<br>UM hel laor 1969 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report exercice antérieur. -- Overdrechi uorig dienstjaar... | ---                                                                                                                                                   | ---                                                      | ---                                                                                                                      |
| Résultats financiers. -- Financiële inkomsten ...            | 32982                                                                                                                                                 | ---                                                      | ---                                                                                                                      |
| Mouvements intérieurs: -- Interne oerrichtingoeg ;           |                                                                                                                                                       |                                                          |                                                                                                                          |
| b) Résultats des ventes. -- Verkoopresultate: ...            | ---                                                                                                                                                   | 5                                                        | ---                                                                                                                      |
| Résultat final. - Eitdresultaat/II ...                       | ---                                                                                                                                                   | ---                                                      | 6787                                                                                                                     |
| <b>Totaux. -- Tota/efl.</b>                                  | 32982                                                                                                                                                 | 5                                                        | 6787                                                                                                                     |

Q. - Rekening amortisatie,

|                                                                     |   |     |   |
|---------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| Mouvements ~ intérieurs: <i>Interne vercichtingen:</i>              |   |     |   |
| Compte pertes et profits. ~ <i>Rekening verlies en winst ... ..</i> | — | 179 | — |
| Totaux. -- <i>Totuleri.</i>                                         | — | 179 | — |

R. <sup>inbegrepen</sup> Fondsen met speciale bestemming,

|                                                           |        |            |           |       |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------|--------|------------|-----------|-------|-----|-----|-----|
| - , ~ ~ : et ~ ~ ~ d ~ ~ - l'année 1969 ~ ~ ~ ~ ~ angsten |        | U/in       | het jllat | 1969: |     |     |     |
| Chapitre                                                  | 42. -- | Hoofdstuk  | 42        | ...   | ... | ... | ... |
| Chantre                                                   | 15. -  | Ilo, "hfuk | SS        | ...   | ... | ... | ... |
| <b>Totaux.</b>                                            |        |            |           | 76900 |     |     |     |

HOOFDSTUK nr. -- PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING.

|                                                                                                     |         |   |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|-------|
| Dépenses budgétaires. - <i>Begl'Oiingsuitgaen</i> ... ..                                            | 119 180 | — | —     |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. - <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het j'a~</i> ... .. | —       | — | 5 510 |
| Totaux, - - <i>Totelen,</i> ..                                                                      | 119 180 | — | 5 510 |

|         |                                              |     |     |   |        |
|---------|----------------------------------------------|-----|-----|---|--------|
| 550.02. | <i>M eubileir. . M achilles en mnterieel</i> | ... | ... | F | 150000 |
|         | Vernleuwinq. .                               |     |     |   |        |
| 550.05. | <i>Autoooeucliv a</i>                        | .   | .   | . | 150000 |
|         | Vernieuwinq. .                               |     |     |   |        |
|         |                                              |     |     | F | 300000 |

(En mllllers de francs.)

(En milliers de francs.)

(En milllors de Francs.)

|                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Mouvements intérieurs |                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Mouvements intérieurs |
|------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------------|-------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------------|
| Constatation des disparitions et des utilisations de |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                       | Montant des réserves au 1 <sup>er</sup> janvier 1969 ... .. |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 18682                 |
| l'année . . . . .                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 220                   |                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                       |
| <i>Mouvements intérieurs;</i>                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                       |                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                       |
| Compte pertes et profits 1968 .. . . .               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 4279                  |                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                       |
| Solde des réserves au 31 décembre 1969 . . . . .     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 14 183                |                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                       |
|                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 18682                 |                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 18682                 |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1968.

(In duizendtallen frank.)

| Debet.                                                                 |                                                                    | Credit. |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Hooftstuk 51</b> ... .. 31889                                       | <b>Hooftstuk 11</b> ... .. 32924                                   |         |
| 511. Personeel ... .. 31271                                            | 411. Functionele ontvangsten ... .. 32315                          |         |
| 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ... .. 228        | 413. Financiële inkomsten ... .. 509                               |         |
| 513. Representatie- en verplaatsingskosten ... .. 390                  | 411. Lijtzonder ontvangsten ... .. 100                             |         |
| <b>Hooftstuk 52</b> ... .. 5 0,17                                      | <b>Hooftstuk 13</b> ... .. 5                                       |         |
| 521. Lokalen en materieel ... .. 3497                                  | 430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen ... .. 5 |         |
| 522. Bureau ... .. 1310                                                |                                                                    |         |
| 524. Geschillen ... .. 25                                              |                                                                    |         |
| 526. Andere prestaties en werken door derden ... .. 115                | <b>Hooftstuk 44</b> ... .. 101                                     |         |
| 527. Belastingen ... .. 100                                            | 444. Financiële patrimoniële ontvangsten ... .. 101                |         |
| <b>Hooftstuk 53</b> ... .. 250                                         | Vermoedelijk verliesaldo ... .. 4279                               |         |
| 532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden ... .. 150 |                                                                    |         |
| 534. Ristorno's en kwade posten ... .. 100                             |                                                                    |         |
| <b>Afschrijvingen</b> ... .. 123                                       |                                                                    |         |
| Omroerende goederen ... .. 27                                          |                                                                    |         |
| Meubilair ... .. 59                                                    |                                                                    |         |
| Machines ... .. 27                                                     |                                                                    |         |
| Materieel ... .. 8                                                     |                                                                    |         |
| Bibliotheek ... .. 2                                                   |                                                                    |         |
| 37309                                                                  | 37309                                                              |         |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1969.

(In duizendtallen frank.)

| Debet.                                                                 |                                                                    | Credit. |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Hooftstuk 51</b> ... .. 34194                                       | <b>Hooftstuk 41</b> ... .. 32881                                   |         |
| 511. Personeel ... .. 33576                                            | 411. Functionele ontvangsten ... .. 3245                           |         |
| 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ... .. 228        | 413. Financiële inkomsten ... .. 326                               |         |
| 513. Representatie- en verplaatsingskosten ... .. 390                  | 411. Lijtzonder ontvangsten ... .. 100                             |         |
| <b>Hooftstuk 52</b> ... .. 5151                                        | <b>Hooftstuk 41</b> ... .. 5                                       |         |
| 521. Lokalen en materieel ... .. 3601                                  | 430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen ... .. 5 |         |
| 522. Bureau ... .. 1310                                                |                                                                    |         |
| 524. Geschillen ... .. 25                                              |                                                                    |         |
| 526. Andere prestaties en werken door derden ... .. 115                | <b>Hooftstuk 41</b> ... .. 101                                     |         |
| 527. Belastingen ... .. 100                                            | 444. Financiële patrimoniële ontvangsten ... .. 101                |         |
| <b>Hooftstuk 53</b> ... .. 250                                         | Vermoedelijk verliesaldo ... .. 6787                               |         |
| 532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden ... .. 150 |                                                                    |         |
| 534. Ristorno's en kwade posten ... .. 100                             |                                                                    |         |
| <b>Afschrijvingen</b> ... .. 179                                       |                                                                    |         |
| Onroerende goederen ... .. 27                                          |                                                                    |         |
| Meubilair ... .. 65                                                    |                                                                    |         |
| Machines ... .. 32                                                     |                                                                    |         |
| Materieel ... .. 8                                                     |                                                                    |         |
| Bibliotheek ... .. 2                                                   |                                                                    |         |
| Autovoertuig ... .. 45                                                 |                                                                    |         |
| 39774                                                                  | 39774                                                              |         |

## PREFIGURATIE VAN DE RESERVEVERKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

| Interne verrichtingen                                                        | Interne verrichtingen                             |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar ... .. 220 | Bedrag der reserve op 1 januari 1969 ... .. 18682 |
| <b>Interne verrichtingen :</b>                                               |                                                   |
| Rekening verlies en winst 1968 ... .. 1279                                   |                                                   |
| Saldo reserven op 31 december 1969 ... .. 14 183                             |                                                   |
| 18682                                                                        | 18682                                             |

OFFICE m~GULATEUR  
DE LA NAVIGATION INT:~RIEURE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique 1, Personnel article 1,

DIENST VOOR  
REGELING DER BINNENVAART.

Hiteeuzettingstabel van het kaderpersoneel,

Rubriek 1 Personel artikel 1.

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                                                                                                 | Échelle | Barèmes            | Cadre | Effectif<br>statutaire                     | Total<br>(en milliers<br>de francs)   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------|-------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| AANW/JZING VAN DB GRADEN                                                                                                                                                               | Schaal  | Weddeschalen       | Keder | Bfector<br>in statutair<br>recht.sve rband | Tolaal<br>(in duizendtolle<br>[rank]) |
|                                                                                                                                                                                        |         | Minima Maxima      |       |                                            |                                       |
| <b>Commissaire.</b> - <i>Commtssnris</i> ... ..                                                                                                                                        | 132     | 229 380 ~ 319 800  | 1     | 1                                          | 342                                   |
| Comrulsatre adjoint. - <i>Adjunct-commissaris</i> .                                                                                                                                    | 116     | 215100 - 321300    | 1     | 1                                          | 316                                   |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-eilvtsenr</i> . . . .                                                                                                                                 | 113     | 183480 - 281460    | 3     | 2                                          | 538                                   |
| Inspecteur. - <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                                                                                 | 101     | 159100- 256980     | 1     | 1                                          | 254                                   |
| Secrétaire d'administration. - <i>Secretaris van<br/>administratie</i> ... ..                                                                                                          | 101     | 159400 - 256950    | 1     | 1                                          | 168                                   |
| Chef du bureau de tour principal. - <i>Chef<br/>hoofdbuurtkantoor</i> . . . . .                                                                                                        | 101     | 159 400 - 256 980  | 1     | 1                                          | 225                                   |
| Chef de bureau. - <i>Bureaucher</i> . . . . .                                                                                                                                          | 101     | 159 400 - 256 980  | 1     | —                                          | —                                     |
| Chef administratif. - <i>Administratief chef</i> ...                                                                                                                                   | 241     | 135 400 -- 229 410 | 1     | —                                          | —                                     |
| Chef du bureau de tour 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Chef<br/>beurtkantoor 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .                                                                         | 211     | 135 400 - 229 440  | 4     | 4                                          | 850                                   |
| Chef du bureau de tour 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Chef<br/>beurtkantoor 2<sup>e</sup> klesse</i> ... ..                                                                               | 232     | 123400 - 211 080   | 2     | 3                                          | 593                                   |
| Adjoint 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Adjunct 1<sup>ste</sup> klesse</i> ...                                                                                                            | 232     | 123 400 -- 211 080 | 6     | 6                                          | 1089                                  |
| Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureeufchef</i> ...                                                                                                                                     | 222     | 111400 - 177420    | 8     | 6                                          | 1076                                  |
| Reviseur-comptable. - <i>Revisor-boekhoudtnq</i> .                                                                                                                                     | 222     | 111 400 -- 177 420 | 1     | —                                          | —                                     |
| Traducteur adjoint. - <i>Adjunct-uertelec</i> . . .                                                                                                                                    | 211     | 94 100 - 156400    | 1     | 1                                          | 160                                   |
| Vérificateur-comptable. - <i>Verificateur-boek-<br/>houding</i> ... ..                                                                                                                 | 211     | 91 400 - 156 400   | 6     | 2                                          | 311                                   |
| Chef du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe. - <i>Chef<br/>beurtkantoor 3<sup>e</sup> klesse</i> ... ..                                                                               | 203     | 95 400 - 140400    | 4     | 3                                          | 466                                   |
| Adjoint 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Adjunct 2<sup>e</sup> klesse</i> ...                                                                                                               | 203     | 95100 - 140400     | 2     | 2                                          | 296                                   |
| Chef du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe bis. - <i>Chef<br/>beurtkantoor 3<sup>e</sup> klesse bis</i> ... ..                                                                       | 202     | 93 400 - 138400    | 4     | 4                                          | 651                                   |
| Rédacteur-comptable. - <i>Opsteller-rekenplich-<br/>tije</i> ... ..                                                                                                                    | 202     | 93400 - 138400     | 7     | 9                                          | 1321                                  |
| Chef du bureau de tour 4 <sup>e</sup> classe. - <i>Chef<br/>beurtkantoor 4<sup>e</sup> klesse</i> ... ..                                                                               | 201     | 88 400-- 133400    | 1     | 4                                          | 523                                   |
| Rédacteur. - <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                                                                   | 201     | 88400 - 133400     | 16    | 19                                         | 2557                                  |
| Adjoint 3 <sup>e</sup> classe. - <i>Adjunct 3<sup>e</sup> klesse</i> ...                                                                                                               | 321     | 81 100 -- 126 400  | 4     | 3                                          | 350                                   |
| Commis principal. - <i>Eerstevezend klerk</i> ...                                                                                                                                      | 321     | 81100 - 126400     | 12    | 12                                         | 1313                                  |
| Commis. - <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                       | 301     | 79 100 -- 111 400  | 42    | 37                                         | 3355                                  |
| Classeur. - <i>Klasseeuder</i> ... ..                                                                                                                                                  | 412     | 72 400 - 90 400    | 9     | 5                                          | 367                                   |
| Chauffeur-mécanicien. - <i>Autovoudel'meka-<br/>nieker</i> ... ..                                                                                                                      | 424     | 81100 - 108400     | 1     | 1                                          | 110                                   |
|                                                                                                                                                                                        |         |                    | 143   | 128                                        | 17261                                 |
| Reprise du personnel du Groupement Belge du<br>Remorquage: - <i>Overneme personeel Bel-<br/>gische Sleepvaarlgroeperij</i> ;                                                           |         |                    |       |                                            |                                       |
| Chef de la division Liège. - <i>Chef van hel<br/>gewest Luik</i> . . . . .                                                                                                             | 243     | 141 400 -- 235 560 | 1     | 1                                          | 220                                   |
| Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureauchef</i> ...                                                                                                                                      | 222     | 111 400 - 177420   | 3     | 3                                          | 519                                   |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                                                          | 301     | 79100 - 111 400    | 1     | 1                                          | 114                                   |
| Agent itinérant fixe. - <i>Agent met ceste<br/>iude</i> ... ..                                                                                                                         | —       | —                  | 8     | 8                                          | 845                                   |
|                                                                                                                                                                                        |         |                    | 156   | 111                                        | 18989                                 |
| Augmentations de traitement suivant barèmes<br>et attribution des échelles compensatoires. -<br><i>Verhogingen ootgens barema en roe-<br/>kenning van de compensatieweddeschalen</i> . |         |                    |       |                                            | 331                                   |

| SINATIEN GRADES                                                               |        | W             | drC   |                | Total<br>(en milliers<br>de francs)   |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------|-------|----------------|---------------------------------------|
| AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                      | Sc/wal | Minima Maxima | Kader | reclitsverhena | Totaal<br>(in duizendtallen<br>[amk]) |
| Suppléments aux allocations familiales<br>Supplemenien aan de kindetbijslagen |        |               |       |                | 150                                   |
| Indemnités Vergoedingen                                                       |        |               |       |                | 700                                   |
|                                                                               |        |               |       |                | 20170                                 |
| Augmentation index 25 % Vet'hoginy<br>index 25%                               |        |               |       |                | 5043                                  |
|                                                                               |        |               |       |                | 25211                                 |
| Pécule de vacances Vacatitiegeld                                              |        |               |       |                | 1058                                  |
| Allocation de programmation Pmgc-amm,-<br>rietoefafle                         |        |               |       |                | 763                                   |
|                                                                               |        |               |       |                | 27034                                 |

## Chambre des Représentants

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1968-1969.

ZITTING 1968-1969.

### BUDGET

du Ministère des Communications  
pour l'année budgétaire 1969.

### BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen  
voor het begrotingsjaar 1969.

ANNEXES.

BIJLAGEN.

Prévisions budgétaires des organismes  
d'intérêt public.

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen  
van openbaar nut.

### TABLE DES MATIÈRES.

### INHOUDSTAFEL.

|                                                            | Pages |
|------------------------------------------------------------|-------|
| A. - Société Nationale des Chemins de Fer Belges ... ..    | 2     |
| B. -- Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux ... .. | 11    |

|                                                              | Bladz. |
|--------------------------------------------------------------|--------|
| A. -- Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ... .. | 2      |
| B. --- Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ... ..     | 4      |

## A. --- SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## A. - NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'année 1969. -- Gewone begroting voor het jaar 1969.

(En millions de francs. -- In miljoen frBilTe.)

| LIBELLÉS                                                            | Année<br>budgétaire<br>1969<br><i>Begrotings-<br/>jaar<br/>1969</i> | Année<br>budgétaire<br>1968<br><i>Begrotings-<br/>jaar<br/>1968</i> | Année<br>budgétaire<br>1967<br><i>Begrotings-<br/>jaar<br/>1967</i> | TEKSTEN                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <hr/>                                                               |                                                                     |                                                                     |                                                                     |                                                                        |
| J. - Recettes.                                                      |                                                                     |                                                                     |                                                                     | I. - Ontvangsten.                                                      |
| A. -- Recettes tarifaires:                                          |                                                                     |                                                                     |                                                                     | A. - Tariefontvangsten:                                                |
| 1. Voyageurs et bagages ... ..                                      | 5645                                                                | 5698                                                                | 5467                                                                | 1. Reizigers en bagage.                                                |
| 2. Marchandises:                                                    |                                                                     |                                                                     |                                                                     | 2. Goederen:                                                           |
| a) Wagons complets ... ..                                           | 5245                                                                | 5138                                                                | 5178                                                                | a) Wagenladingen.                                                      |
| b) Envois de détail ... ..                                          | 1445                                                                | 1395                                                                | 1326                                                                | b) Stukgoed.                                                           |
| 3. Recettes diverses ... ..                                         | 676                                                                 | 641                                                                 | 635                                                                 | 3. Diverse ontvangsten.                                                |
|                                                                     | <hr/>                                                               | <hr/>                                                               | <hr/>                                                               |                                                                        |
|                                                                     | 13 011                                                              | 12872                                                               | 12606                                                               |                                                                        |
| B. - Compensations de l'Etat ... ..                                 | 8321                                                                | 7663                                                                | 6799                                                                | B. -- Staatscompensaties.                                              |
| Total général des recettes (A + B) ...                              | <hr/> 21332                                                         | <hr/> 20 535                                                        | <hr/> 19405                                                         | Algemeen totaal der ontvangsten (A + B).                               |
| II. - Dépenses.                                                     |                                                                     |                                                                     |                                                                     | II. ~ Uitgaven.                                                        |
| 1.1 Personnel en activité ... ..                                    | 10546                                                               | 10 117                                                              | 9533                                                                | 1.1 Personeel in activiteit.                                           |
| 1.2 Pensions ... ..                                                 | 5848                                                                | 5645                                                                | 5405                                                                | 1.2 Pensioenen.                                                        |
| 2. Matières et énergie ... ..                                       | 1979                                                                | 1915                                                                | 1825                                                                | 2. Stoffen en energie.                                                 |
| 3. Autres dépenses ... ..                                           | 2340                                                                | 2250                                                                | 2088                                                                | 3. Andere uitgaven.                                                    |
| 4. Dotations au Fonds de renouvellement et au Fonds d'assurance ... | 3550                                                                | 3550                                                                | 3250                                                                | 4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds en voor het Verzekeringsfonds. |
| 5. Amortissements d'emprunts et charges financières diverses ... .. | 1 489                                                               | 1459                                                                | 1309                                                                | 5. Aflossing van leningen en diverse financiële lasten.                |
|                                                                     | <hr/>                                                               | <hr/>                                                               | <hr/>                                                               |                                                                        |
|                                                                     | 25752                                                               | 24936                                                               | 23410                                                               |                                                                        |
| A déduire:                                                          |                                                                     |                                                                     |                                                                     | Af te trekken:                                                         |
| --- Frais imputables à d'autres comptes.                            | - 750                                                               | - 730                                                               | - 682                                                               | - Kosten aan te rekenen op andere rekeningen.                          |
| --- Compensation de l'Etat ... ..                                   | -3228                                                               | -3092                                                               | -3053                                                               | --- Staatscompensatie.                                                 |
|                                                                     | <hr/>                                                               | <hr/>                                                               | <hr/>                                                               |                                                                        |
|                                                                     | 21771                                                               | 21 114                                                              | 19675                                                               | UI. ~ Resultaten.                                                      |
| III. - Résultats.                                                   |                                                                     |                                                                     |                                                                     |                                                                        |
| Mali. ... ..                                                        | 442                                                                 | 579                                                                 | 270                                                                 | Mali.                                                                  |

## A. -- SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## A. -- NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'année 1969. -- Buitengewone begroting voor het jaar 1969.

(En millions de francs. - In miljoen frank.)

|                                             |            |                                                                                   |
|---------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| A. - Etablissement:                         | 540,0(1)   | A. -- Aunlep :                                                                    |
| 1. Travaux S.N.C.B. ... ..                  | 1 890,0(2) | 1. Werken N.M.B.S.<br>2. Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden. |
| B. - Renouveau des ... :                    |            | B. -- Vernieuwing ... :                                                           |
| 1. Travaux S.N.C.B. ... ..                  | 3500,0(3)  | 1. Werken N.M.B.S.                                                                |
| 2. Modernisation du matériel roulant ... .. | 519,0(1)   | 2. Modernisering van het rollend materieel.                                       |
| C. - Reconstruction :                       |            | C. -- Wdoe, opbouw :                                                              |
| I. Installations fixes ... ..               | 22,0(5)    | 1. Vaste Installaties.                                                            |
| Total des dépenses extraordinaires.         | 6471,0     | Totaal der buitengewone uitgaven.                                                 |

(1) Financé jusqu'à concurrence de 480 millions par un emprunt S.N.C.B. de 1969 et 60 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport Etat.

(2) Financé jusqu'à concurrence de 1 594 millions par des crédits budgétaires, et 296 millions par des tiers.

(3) Financé jusqu'à concurrence de 3300 millions par un crédit budgétaire, 38 millions par le produit de la vente de mitrilles et 162 millions par le reliquat des emprunts S.N.C.B.

(4) Financé par des crédits budgétaires jusqu'à concurrence de 6 millions. Un montant de 427 millions sera pris en charge par l'Etat en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction du matériel roulant ferroviaire (convention du 11 août 1967). Des travaux prévus en 1968 pour un montant de 86 millions de francs seront terminés au cours de l'année 1969.

(5) Financé par des crédits budgétaires.

(1) Gefinancierd ten belope van 480 miljoen door een N.M.B.S.-lening voor 1969 en 60 miljoen door de opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen van de staatsinbreng.

(2) Gefinancierd ten belope van 1 594 miljoen door begrotingskredieten en 296 miljoen door derden.

(3) Gefinancierd ten belope van 3300 miljoen door een begrotingskrediet, 38 miljoen door de opbrengst van de verkoop van schroot en 162 miljoen door het overschot van N.M.B.S.-leningen.

(4) Gefinancierd door begrotingskredieten tot een beloop van 6 miljoen. Een bedrag van 427 miljoen zal ten laste worden genomen door de Staat met het oog op de beroeping van de activiteiten in de nijverheid van de bouw van rollend spoorwagematerieel (overeenkomst van 14 augustus 1967). Werken die in 1968 ten bedrage van 86 miljoen werden voorzien, zullen in de loop van het jaar 1969 worden beëindigd.

(5) Gefinancierd door begrotingskredieten.

## B. - SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. - NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Budget ordinaire l'année 1969. -- Gewone begroting voor het jaar 1969.

## 1. - RECETTES. - - ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. - In duizendtallen [rank.]

| LIBEL L (S)                                                                                         | Année<br>budgétaire<br>1969<br>—<br>Begrotings-<br>jaar<br>1969 | Recettes<br>présumées<br>de 1968<br>—<br>Vermoede<br>ontvangsten<br>van 1968 | Recettes<br>effectuées<br>en 1967<br>—<br>Ontvangsten<br>geboek.<br>in 1967 | LEKSTEN                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. -- Voyageurs et bagages:                                                                         |                                                                 |                                                                              |                                                                             | A. - Reizigers en bagage :                                                                         |
| 1. Recettes du trafic :                                                                             |                                                                 |                                                                              |                                                                             | 1. Ontvangsten van de trafiek :                                                                    |
| a) perçues par la S.N.C.V. :                                                                        |                                                                 |                                                                              |                                                                             | a) geïnd door de N.M.V.B. :                                                                        |
| 1. lignes ferrées ... ..                                                                            | 304504                                                          | 330600                                                                       | 380233                                                                      | 1° spoorlijnen.                                                                                    |
| 2. services d'autobus . ... ..                                                                      | 1407676                                                         | 1 320 100                                                                    | 1266090                                                                     | 2. autobusdiensten.                                                                                |
| b) redevances d'affermage :                                                                         |                                                                 |                                                                              |                                                                             | b) verpachtingsvergoedingen :                                                                      |
| 1. lignes ferrées ... ..                                                                            | 75                                                              | 72                                                                           | 491                                                                         | 1° spoorlijnen.                                                                                    |
| 2. services d'autobus ... ..                                                                        | 2500                                                            | 2275                                                                         | 2551                                                                        | 2. autobusdiensten.                                                                                |
| 2. Indemnité compensatoire de l'Etat:                                                               |                                                                 |                                                                              |                                                                             | 2. Compensatievergoeding van de Staat:                                                             |
| a) Convention du 10 mars 1950 modifiée par avenants des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953. ... .. | 61890                                                           | 60344                                                                        | 62 112                                                                      | a) Overeenkomst van 10 maart 1950 gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 december 1953. |
| b) Arrêté royal du 22 avril 1960 . ...                                                              | 16350                                                           | 16030                                                                        | 16931                                                                       | b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.                                                           |
| B. - Marchandises,                                                                                  |                                                                 |                                                                              |                                                                             | B. - Goederen ,                                                                                    |
| Lignes ferrées ... ..                                                                               | 1000                                                            | 1200                                                                         | 2581                                                                        | Spoorlijnen.                                                                                       |
| C. - Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées ". ... ..               | 10693                                                           | 11613                                                                        | 13 399                                                                      | C. - Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn :                                       |
| Totaux des recettes d'exploitation.                                                                 | 1804688                                                         | 1 742 234                                                                    | 1 744 391                                                                   | Totaal van de exploitatieontvangsten.                                                              |
| D. - Revenus financiers:                                                                            |                                                                 |                                                                              |                                                                             | D. - Financiële beten z                                                                            |
| Intérêts sur capitaux disponibles ... ..                                                            | 4500                                                            | 4000                                                                         | 4450                                                                        | Interesten op beschikbare kapitalen.                                                               |
| Totaux des recettes.                                                                                | 1809188                                                         | 1 716 234                                                                    | 1 718 841                                                                   | Totaal van de ontvangsten.                                                                         |

## B. — SoCIEETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPoorWEGEN.

## II. — DÉPENSES. — — — — — UITGAVEN.

(En milliers de francs. — — — — — in duizendtellen frank.)

| LIBELLÉS                                                                                           | Année<br>budgétaire<br>1969<br><i>Begrotings-<br/>jaar<br/>1969</i> | Dépenses<br>prévues<br>en 1968<br><i>Voor 1968<br/>voorüene<br/>uitgaven</i> | Dépenses<br>de l'année<br>1967<br><i>Uitgave<br/>lijst Mt<br/>jaar 1967</i> | TEKSTEN                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A. — Dépenses d'exploitation :</b>                                                              |                                                                     |                                                                              |                                                                             |                                                                                            |
| I. Traitements, salaires et charges sociales.                                                      | 1 598 702                                                           | 1 529 504                                                                    | 1 481 123                                                                   | I. Wedden, lonen en sociale lasten.                                                        |
| 2. Matières :                                                                                      |                                                                     |                                                                              |                                                                             | 2. Materieel :                                                                             |
| a) carburant ... ..                                                                                | 104957                                                              | 96 285                                                                       | 97 191                                                                      | a) brandstoffen.                                                                           |
| b) autres consommations ... ..                                                                     | 160814                                                              | 88616                                                                        | 153808                                                                      | b) andere verbruiken.                                                                      |
| 3. Energie électrique ... ..                                                                       | 32753                                                               | 37460                                                                        | 42691                                                                       | 3. Elektrische energie.                                                                    |
| 4. Exploitants d'autobus ... ..                                                                    | 19051                                                               | 49289                                                                        | 47215                                                                       | 4. Autohuusexploitanten.                                                                   |
| 5. Dépenses diverses ... ..                                                                        | 90 881                                                              | 82 294                                                                       | 66 722                                                                      | 5. Allelei uitgaven.                                                                       |
| 6. Quote-part des frais imputables à des<br>comptes autres que celui de l'exploit-<br>ation ... .. | 250520                                                              | -2.10614                                                                     | -224274                                                                     | 6. Aandeel van de kosten te imputeren<br>op rekeningen andere dan deze der<br>exploitatie. |
| Dépenses nettes d'exploitation ... ..                                                              | 1 786638                                                            | 1 702834                                                                     | 1667476                                                                     | Netto exploitatieuitgaven.                                                                 |
| 7. Dotation aux fonds de renouvellement<br>et d'amortissement :                                    |                                                                     |                                                                              |                                                                             | 7. Dotatie in de herleuwinings- en afschrij-<br>vingsfondsen.                              |
| a) lignes ferrées ... ..                                                                           | 24669                                                               | 42685                                                                        | 7080                                                                        | a) spoorlijnen.                                                                            |
| b) services d'autobus ... ..                                                                       | 148442                                                              | 146650                                                                       | 132983                                                                      | b) autobusdiensten.                                                                        |
| c) bâtiments, matériel, outillage ... ..                                                           | 11500                                                               | 19 500                                                                       | 3976                                                                        | c) gebouwen, materieel, gereedschap.                                                       |
| Totaux des dépenses d'exploitation,                                                                | 1971 249                                                            | 1911 669                                                                     | 1811515                                                                     | Totaal van de exploitatieuitgaven.                                                         |
| <b>B. — Charges financières :</b>                                                                  |                                                                     |                                                                              |                                                                             |                                                                                            |
| Intérêts sur excédents de dépenses de<br>premier établissement ... ..                              | —                                                                   | —                                                                            | —                                                                           | B. — Financieel lesten :                                                                   |
| Totaux des dépenses.                                                                               | 1 971 249                                                           | 1 911 669                                                                    | 1811515                                                                     | Interessen op over tallige uitgaven van<br>eerste inrichting.                              |
|                                                                                                    |                                                                     |                                                                              |                                                                             | Totaal der uitgaven,                                                                       |

## III. — — — — — RÉSULTATS D'EXPLOITATION. — — — — — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — — — — — in duizendtellen frank.)

| LIBELLÉS                         | Budget<br>1969<br><i>Begroting<br/>1969</i> | Budget<br>1968<br><i>Begroting<br/>1968</i> | Réalités<br>1967<br><i>1-Verkrijg-<br/>heid 1967</i> | TEKSTEN                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|
| Insuffisance des recettes ... .. | 162061                                      | 165435                                      | 62674                                                | Tekort aan ontvangsten. |

## B. - SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. - NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'année 1969. - Bnirenqcwone begroting voor het jaar 1969.

(En milliers de francs. - in duizendtallen frEllk.)

## I. - RECETTES.

## 1. - ONTVANGSTEN.

| OBJET<br>DES RECETTES                                                     | Origine -- Oorspronq |        | Total<br>—<br>Totaal | VOORWERP<br>VAN DE ONTVANGSTEN                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------|----------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                           | S.N.C.V.             | Tiers  |                      |                                                                  |
|                                                                           | —                    | —      |                      |                                                                  |
|                                                                           | N.M.V.B.             | Derden |                      |                                                                  |
| A. --- Produit de la vente d'objets patrimoniaux... ..                    | ---                  | 28 000 | 28000                | A. - Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen.         |
| B. - Fonds propres:                                                       |                      |        |                      | B. - Eigen middelen :                                            |
| 1. Dotation pour les fonds de renouvellement «lignes ferrées» ... ..      | 24669                | ---    | 24669                | 1. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen «spoorlijnen:J».          |
| 2. Dotation pour les fonds de renouvellement «services d'autobus » ... .. | 148412               | ---    | 148442               | 2. Dctatie voor de hernieuwingsfondsen «autobusdiensten ».       |
| 3. Amortissement sur bâtiments, matériel et outillage ... ..              | 11 500               | ---    | 11500                | 3. Afschrijving op gebouwen, materieel en gereedschap.           |
| C. - Intervention de l'Etat, des provinces et des communes ... ..         | ---                  | 15000  | 15000                | C. - Tussenkornsten van de Staat, de provincien en de gemeenten. |
| Total général des recettes extraordinaires.                               | 184611               | 13 000 | 227611               | Algemeen totaal der hulrenqcwone ontvangsten.                    |

## II. - DEPENSES.

## II - UITGAVEN

| OBJET<br>DES DEPENSES                                  | Premier établissement | Fonds de renouvellement | Total<br>—<br>Totaal | VOORWERP<br>VAN DE UITGAVEN                         |
|--------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                        | ---                   | ---                     |                      |                                                     |
|                                                        | Eerste inrichting     | Hernieuwingsfondsen     |                      |                                                     |
|                                                        | ---                   | ---                     |                      |                                                     |
| A. - Mutation de propriétés ... ..                     | 3000                  | ---                     | 3000                 | A. - Overdracht van eigendom.                       |
| B. - Dépenses de génie civil ... ..                    | 88215                 | 23702                   | 111947               | B. - Uitgaven voor burgerlijke bouwkunde.           |
| C. - Dépenses d'équipement de voie ... ..              | ---                   | 23240                   | 23240                | C. - Uitgaven voor spooruitrusting.                 |
| D. - Dépenses pour le matériel roulant ... ..          | 60000                 | 128535                  | 188535               | D. - Uitgaven voor rollend materieel.               |
| E. - Dépenses pour autre matériel et équipement ... .. | 14479                 | 8658                    | 23137                | E. - Uitgaven voor ander materieel en uitrustingen. |
| F. - Dépenses à récupérer sur des tiers ... ..         | 15500                 | ---                     | 15500                | F. - Uitgaven terug te vorderen op derden.          |
| Tota! général des dépenses extraordinaires.            | 181224                | 184135                  | 365359               | Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.          |